ISSN 0382 0527

Geodemos

Nº 7/8 2004



DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES GEOGRAFICAS

INSTITUTO MULTIDISCIPLINARIO DE HISTORIA Y CIENCIAS HUMANAS

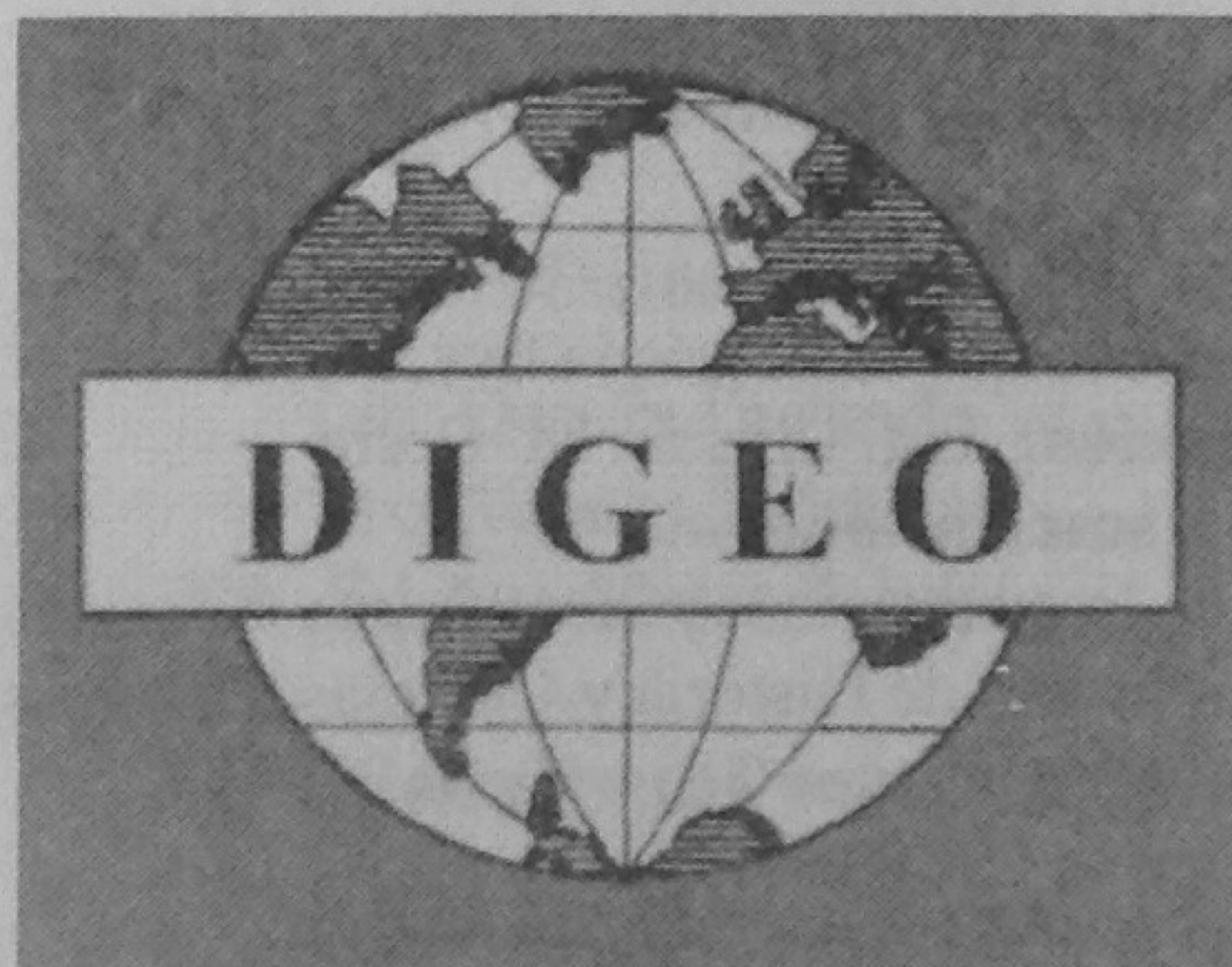
CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS Y TECNICAS

Buenos Aires

ISSN 0328 0527

Geodemos

Nº 7/8 2004



CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TECNICAS
INSTITUTO MULTIDISCIPLINARIO DE HISTORIA Y CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES GEOGRAFICAS
Buenos Aires

GEODEMOS Revista de Investigaciones sobre Población en el campo de las Ciencias Sociales

Es una publicación semestral del Departamento de Investigaciones Geográficas (DIGEO), integrante del Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (IMHICIHU), dependiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Está revista presenta las aportaciones de la producción científica de la Geografía, la Historia, como de las Ciencias Humanas y Sociales en las cuestiones referidas a la población y el territorio. Son sus destinatarios los miembros de la comunidad científica, organismos gubernamentales y privados y especialistas interesados en estas temáticas.

La Revista GEODEMOS está indizada en el Directorio y Catálogo de Latindex -Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal. Consultar: http://www.latindex.unam.mx.

Asimismo, esta revista figura en el Catálogo de Revistas de Ciencias Sociales del Centro Redes. Consultar: http://www.centroredes.org.ar

GEODEMOS
Fundada por el Dr. Raúl Rey Balmaceda

ISSN: 0328 0527
Queda hecho el depósito que establece la Ley 11.723
Diseño y Diagramación: Ing. Claudio M. Gorla
Correspondencia y suscripciones a:
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas CONICET
Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas IMHICIHU
Departamento de Investigaciones Geográficas DIGEO
Saavedra 15 4 y 5° pisos C1083 ACA
Teléfonos: 51 11 4953 2042 / 8548 Interno 213
Email: digeo.imhicihu@conicet.gov.ar

GEODEMOS dará cuenta de todos los libros que se le envíen y reseñará que se reciban.

CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TECNICAS
C O N I C E T

INSTITUTO MULTIDISCIPLINARIO DE HISTORIA Y CIENCIAS HUMANAS
I M H I C I H U

DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES GEOGRAFICAS
D I G E O

Director

Dr. Ariel Guiance

Jefe de Departamento

Dra. Susana María Sassone

Investigadores

Dr. Carlos María Gorla
Lic. Darío César Sánchez
Arqta. Sonia Vidal-Koppmann

Profesionales

Lic. Danila Durando
Prof. Laura Jimenez
Sra. Susana María Schenone

Coordinadores del volumen 7/8

Dr. Carlos María Gorla
Dra. Susana María Sassone
Prof. Laura Jimenez

PRESENTACIÓN

GEODEMOS – Revista de Investigaciones sobre Población en el campo de las Ciencias Sociales es la principal publicación periódica del DIGEO (hasta el año 2001 Programa de Investigaciones Geodemográficas PRIGEO) y hoy Departamento de Investigaciones Geográficas, dependiente del Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (IMHICIHU) del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Este instituto comprende además los siguientes departamentos: DIMED –Departamento de Investigaciones Medievales–, DEGIP –Departamento de Egiptología- y DIPA –Departamento de Investigaciones Prehistóricas y Arqueología–.

El Departamento de Investigaciones Geográficas –DIGEO- tiene por objetivo fundamental desarrollar estudios territoriales referidos a la población y al sistema de asentamientos humanos de la República Argentina, desde una perspectiva transdisciplinar. Su plantel de investigadores está compuesto por geógrafos e historiadores como también especialistas de otras ciencias humanas y sociales, abocados a la investigación de una vasta temática que tiene como común denominador la relación *población – territorio – tiempo*. En tal sentido, las líneas de investigación en el DIGEO responden a las perspectivas temáticas de la Geografía Humana y en particular de la Geografía de la Población, una de las ramas más jóvenes y vigorosas de la Geografía también denominada *Geodemografía,* que dió origen a esta revista. Esta subdisciplina se dedica al tratamiento espacial de la población, estudiando su dinámica natural, su movilidad y su estructura demográfica, así como su relación con los procesos económicos, sociales, culturales y políticos, los cuales interactúan con los demográficos, afectándose mutuamente a lo largo del tiempo y generando constantemente nuevos escenarios territoriales. Las transformaciones del mundo actual y de la Argentina están conduciendo a profundizar en otras líneas de investigación como la geografía social, la geografía histórica, la geografía cultural, la geografía urbana, el ordenamiento territorial, especialidades todas en las cuales el hombre y la sociedad conforman el núcleo central de la búsqueda de la verdad, objetivo central del quehacer científico.

La Geografía, disciplina diacrónica por excelencia, recurre a estudios ideográficos o nomotéticos, cualitativos o cuantitativos, según se trate de analizar, por ejemplo, las particularidades de una pequeña comunidad o los resultados de un censo nacional de población para todo el territorio nacional. A la vez, los condicionantes suelen ser tanto locales como globales,

y sus efectos también, y los procesos pueden ser estudiados, considerando todo el territorio en su conjunto como en referencia exclusivamente a ciertas porciones que aparecen como espacios de la diferencia. Al mismo tiempo, se puede tener en cuenta la sociedad en su conjunto o solamente algún grupo social particularmente vulnerable: niños, ancianos, mujeres, jóvenes, minorías étnicas, enfermos, discapacitados, etc., según el caso. Por todo lo señalado los aportes de la Geografía – en la relación *población – territorio – tiempo* – contribuyen al diagnóstico del mundo real de la población, atendiendo a las diferencias espaciales en las distintas escalas de análisis: regiones, provincias, municipios, ciudades, barrios, etc., así como a sus modificaciones a lo largo del tiempo, todo lo cual brinda el necesario sustento científico para la prospección, es decir para la estimación de los escenarios futuros y para la implementación de políticas territoriales de la población.

GEODEMOS, nacida en el año 1993 por inspiración y decisión del Dr. Raúl C. Rey Balmaceda, constituye un valioso instrumento para la difusión de investigaciones y un punto de encuentro interdisciplinario, pues los estudios de la población y el territorio, por su carácter multifacético, permiten múltiples abordajes desde las distintas ciencias humanas y sociales. Esta línea de acción, la de difusión de las investigaciones en el marco de la interdisciplina, alienta la nueva empresa definida a partir de 1999, como parte de una nueva época. Esta Revista de Geografía, entonces, pretende reunir investigaciones desarrolladas en el campo de la historia, la sociología, la antropología, el derecho, la ecología, el urbanismo, la economía, etc. con referencia a esos estudios. Asimismo, **GEODEMOS - Revista de Investigaciones sobre Población en el campo de las Ciencias Sociales** ha alcanzado reconocimiento científico y académico, puesto de manifiesto al repasar la nómina de investigadores, docentes universitarios, profesionales y funcionarios políticos que la han consultado y recomendado. Este aval permite afirmar que **GEODEMOS** realiza una contribución al avance del conocimiento científico geográfico de la población y el territorio, proyectándose en el campo de las ciencias humanas y sociales.

ÍNDICE

Artículos

Avances de Proyectos de Investigación

A R T I C U L O S

MEXICAN-AMERICANS, 'MEXICANIDAD' Y MOVIMIENTO CHICANO EN CALIFORNIA (EE.UU.) TEXTO, CONTEXTO E HISTORIAS DE VIDA

Enrique del Acebo Ibáñez
Universidad de Buenos Aires
Universidad del Salvador
CONICET
Buenos Aires – ARGENTINA

RESUMEN: A partir de la "vuelta al singular" y a la "experiencia" enunciadas por la fenomenología de la vida, se plantea la necesidad de la *historia de vida* como método heurístico, donde texto, contexto y tiempo se dirimen y conjugan en clave de develación de las ecuaciones existencial y socio-histórica. A partir de las historias de vida de dos *mexican-americans* (un campeón olímpico de box y un veterano de la guerra de Vietnam), se analizan críticamente el mundo socio-cultural estadounidense, la "mexicanidad" y el movimiento "chicano" en los EE.UU.

PALABRAS CLAVE: mexican-americans, chicanos, historia de vida, discriminación, EE.UU.

MEXICAN-AMERICANS, "MEXICANIDAD" AND THE CHICANO MOVEMENT IN CALIFORNIA (USA). TEXT, CONTEXT AND LIFE HISTORIES

ABSTRACT: From a Phenomelogist point of departure, a revalued everyday life, and the individual's perspective, this paper focuses in the Mexican-American issue and the Chicano Movement in California. Two life histories are analyzed (an Olympic champion and a veteran from Vietnam) in order to

deep in the existence and History of the Mexican-Americans in the USA.

KEY WORDS: mexican-americans, chicanos, life histories, discrimination, USA.

1. Historicidad, historia de vida y comprensión social

1.1 La vuelta al singular

La apelación hacia una "vuelta a la experiencia" por parte de los fenomenólogos de la vida no tiene precisamente el sentido que le inspiró el Positivismo, sino que emerge como un llamado a tener en cuenta algo que va a posibilitar el conocimiento de las *particularidades histórico-sociales* que no pueden ser conocidas por el *a priori* especulativo (cfr. Brie, 1965).

El principio epistemológico que sienta Rickert al distinguir entre ciencias naturales y ciencias de la cultura (éstas últimas, ciencias "particularizantes") permite entender mejor la importancia que reviste considerar la "conexión histórica de sentidos" (Dilthey, 1988) correspondiente al complejo mundo de relaciones que implican el fenómeno humano que se busca conocer: individuos, acontecimientos, comunidad local, crisis socio-cultural, pueblo, generación, época, etc. Esto nos lleva a la consideración de las ciencias *nomotéticas* e *ideográficas*, que hace que F. Ferrarotti (1990) se exprese en términos de "intencionalidad nomotética" e "intencionalidad ideográfica". Es que todo fenómeno histórico es tal en la medida en que se da en un tiempo y espacio dados, en virtud de lo cual es eminentemente irrepetible y único, tal como sucede con la "vida". Es por ello que el *historicismo*, al considerar cada fenómeno histórico-social, tenga en cuenta los siguientes elementos: a) la conexión estructural de cada elemento de la vida histórica; b) la conciencia de la "totalidad de la vida", c) la correspondencia entre *ser humano* y *mundo*, en tanto unidad real y de comprensión; y d) la toma de posición de la conciencia humana frente al mundo, concebido éste como *millieu* histórico-cultural (cfr. Brie y del Acebo Ibáñez, 1991).

Dilthey sostenía que el individuo es el elemento sobre el cual Sociedad e Historia se construían. Para Claude Javeau (1988) el "individuo" de Dilthey y el "hombre-medio" de Quételet hacen devenir los modelos concurrentes de las construcciones paradigmáticas propias de los

Geisteswissenschaften, principalmente a la Sociología. Por eso Javeau habla de Weber y Simmel en tanto "epígonos" de Dilthey.

En la primera etapa de su pensamiento Dilthey puso el acento en el conocimiento de la vida en tanto "vivida", es decir, en cuanto *vivencia*. De allí que privilegiara la introspección, promoviendo una Psicología descriptiva y comprensiva. Gradualmente va poniendo el acento en la Hermenéutica de la vida histórica: importancia del conocimiento de los materiales y archivos, de las correspondencias, las autobiografías, los relatos de viaje y las biografías. Éstas últimas nos dan, precisamente, el *Geist* o espíritu de la época. El planteo de Dilthey, en última instancia, se dirigía a la elaboración de una teoría inclusiva legitimadora de las Ciencias del Espíritu.

Estas percepciones de Dilthey antecedieron en varios decenios lo que luego Thomas y Znaniecki (1918-1921) desarrollarían, a través de sus estudios sociológicos, respecto de la influencia de los valores culturales en individuos en situaciones de cambio y crisis. Será precisamente en dichos estudios donde se destacará, como metodología sociológica, la utilización de correspondencia e historias de vida de los campesinos polacos que inmigraban a los Estados Unidos de América.

En cuanto a la relación entre el pensamiento historicista alemán y el método autobiográfico debe tenerse en cuenta que Charlotte Bühler y Eduard Spranger –iniciadores de la Psicología de la edad juvenil, y de gran influencia en los inicios de la Psicología de la personalidad– fueron discípulos de Dilthey, introduciendo el método autobiográfico dentro de la Psicología en tanto procedimiento para una comprensión total de la vida (Brie y del Acebo Ibáñez, 1991).

1.2 Historia personal como método heurístico

Vico, ya en 1731, describía el carácter sociológico del "singular". Historia de vida que interesa no sólo cuando se trata del "gran personaje", sino también en el caso del común de la gente. En cualquiera de los casos se trata de *historia* de un proyecto único e irrepetible: singular. Aún en las formas más agudas de masificación está presente esta "singularidad": el sujeto elige no elegir-se, o al menos no lucha con convicción contra condicionantes de variado signo que restringen y oprimen –a veces en grados inhumanos- su más propia individualidad.

La historia de vida es individual pero, por ser tal, por ser la de un

sujeto socializado en un tiempo-espacio sociocultural propio, es también historia de lo social global a través de sucesivas mediatizaciones socializadoras: familia, escuela, comunidad local, grupos de pertenencia y referencia, etc. Quiere decir que, en buena medida, la historia de vida es a lo sociocultural lo que una célula es al organismo vivo que integra: es individual, tiene entidad y vida propias, pero responde o tiende a explicar el "todo" al que pertenece.

De modo que la historia de vida aparece como consecuencia necesaria de una revalorización del sujeto como actor social. Actor que, más allá de los condicionantes socioculturales y témporo-espaciales, tiene características eminentemente propias e indelegables; *propria* que son conjugadas y actuadas en tanto libertad, intencionalidad, sociabilidad, simbolicidad, eticidad, religiosidad, raigalidad.

La historia de vida es, así, el más difícil método a la vez que uno de los más ricos en la investigación social, porque ahonda en la peculiaridad del "singular" para recomponer y mejor comprender el todo social global en tanto ámbito conformado por el cruce y juego de significaciones y sentidos. De esta manera, el hombre aparece como una "reapropiación singular y simbólica del universo social e histórico" (Deltenre, 1988 y ss).

1.3 Texto, contexto y tiempo

F. Ferrarotti descubre en la contextualización del método biográfico, en las historias de vida, la singular existencia histórica, entendida como el *Dasein* heideggeriano, en la unidad permanente del *ser-en-el-mundo*; además, para Ferrarotti, en este ámbito el mismo investigador no sólo no resulta externo a la investigación sino que se le reconoce su activa participación en la dialéctica investigador-investigado. Así, el método representado por la historia de vida revaloriza la *interacción* como medio para investigar.

Se trata, pues, de descubrir lo extraordinario que tiene lo ordinario. Pero este descubrimiento, para darse, necesita no sólo de prerrequisitos gnoseológicos sino también éticos: implica el respeto al *otro*, el reconocimiento de la *alteridad*. Es que es en la atenta escucha del otro que el objeto de estudio científico es reconocido como sujeto.

En suma, se está en presencia de un diálogo de dos *interioridades*. Ambas buscan el autoconocimiento –en términos de Ferrarotti (1990), la

resolución de la "ecuación existencial"– de modo de estar en mejores condiciones para vincular el sistema de la personalidad con los sistemas social y cultural. Quiere decir que esta *vuelta a la interioridad* deviene también resolución de la "ecuación" socio-histórica.

Asimismo, este método cualitativo representa el *tiempo existencial*, imbricado –aunque no necesariamente sincronizado– con el tiempo institucional e histórico global. Lo cotidiano no sería más que el tiempo existencial en un contexto espacio-socio-cultural determinado. Contexto que obra como "paisaje" del texto narrado y, al mismo tiempo, como freno al psicologismo y a lo que Ferrarotti denomina "desviaciones paraliterarias": es necesario tener en cuenta un marco familiar, local, comunitario, social, cultural y ambiental en general donde insertar –y así mejor comprender– la historia de vida. El contexto obra como "control" no sólo del investigador sino también del investigado.

Sostiene Javeau (1988: 10) que la sociedad no es ni holística ni individualista; más bien ella sería el producto de perpetuas interacciones entre los individuos y las estructuras, dentro de una temporalidad que confiere a los primeros sus destinos, y a las segundas sus historias. Irreductibilidad, entonces, del individuo ya que, "si se muere siempre solo, entonces se vive también siempre solo, aún en la más estrecha de las solidaridades" (Javeau, 1988: 11).

En suma, texto discursivo y contexto en sus varias acepciones, a saber: en tanto entorno lingüístico del cual dependen el sentido y el valor de las palabras o frases pronunciadas, pero sobre todo del contenido y comprensión antropológica del fenómeno contextual. En efecto, ya Malinowski (1936: 63) se refería al lenguaje en tanto actividad humana privilegiada: "Si la primera y más fundamental función del habla es pragmática –dirigir, controlar y hacer de correlato de las actividades humanas-, entonces, es evidente que ningún estudio del habla que no se sitúe en el interior del 'contexto de situación' es legítimo". Es que hablar una lengua es *hablar* (desde y conocer) *una determinada cultura*. La etnografía de la comunicación (Gumperz y Hymes, 1964; 1972) continúa en esta línea de plantear sistemáticamente las funciones e importancia del contexto en la construcción de las actividades comunicativas. Firth (1935) revisa y amplía los aportes de Malinowski, enfatizando los componentes del contexto de la situación, en términos de participantes, acciones comunicativas (verbales y no verbales), características del entorno físico relevantes para el evento, y los

efectos de la acción verbal propiamente dicha, todo lo cual luego es enriquecido por los trabajos de los lingüistas Halliday y Hasan (1976; 1978), así como por Coseriu (1955-1956) y su clasificación de los entornos (situación, región, contexto y universo de discurso).

2. La "Mexicanidad" en California, EE.UU.

2.1 La Mexicanidad y el Movimiento Chicano

La dilucidación del o los procesos de globalización, tan de moda en los debates actuales de las ciencias sociales y políticas, revalora –aunque muchas veces sin quererlo- la importancia de lo local, en tanto *anclaje* (Giddens, 1998) y *arraigo* (del Acebo Ibáñez, 1983, 1993, 1996, 2002-2003, 2005) de individuos que sufren no sólo la des-territorialización de buena parte de sus relaciones sociales sino también una aceleración del tiempo histórico que coloca a la cotidianeidad en un mayor estado de indefensión.

Decíamos en otra parte (del Acebo Ibáñez, 2002/2003: 32 ss) que, en realidad, local y global se superponen e interpenetran, pero que lo global aparece como límite y alienación en la medida en que encubre una alteridad superestructural de tinte etnocéntrico, con apariencia de necesidad histórica y evidencia de dominio e imperio. Precisamente es dentro de esta compleja urdimbre de aparentes opuestos donde emerge el fenómeno de la "mexicanidad" en California, conformada por un mundo sociocultural actuado y representado tanto por los nativos estadounidenses de origen mexicano (los *mexican americans*) como por los mexicanos que hay inmigrado legalmente y aquéllos que lo han hecho (y hacen) en forma indocumentada. Mundo sociocultural que vive y sufre, en su relación con el mundo de los EE.UU., distintos grados de adaptación, integración, discriminación, y solapamientos de variado cuño –sobre todo en términos de representaciones colectivas de la realidad y de la territorialidad involucradas-, que lleva a un no fácil análisis del tema si se quiere profundizar en su complejidad, más allá de los *clichés* más a la mano. Complejidad y solapamientos que se reproducen a nivel de la denominación que reciben (y se dan a sí mismos): chicanos, mexican americans, mexicans, pochos, mexicanos y que tan bien analizaran Hurtado y Arce (1986).

Se daría entonces, en palabras de Baudrillard (1997: 106), el

contraste entre una cultura fuerte, con tradición y *Weltanschauung* seculares, como es la mexicana, y otra cultura, la estadounidense, que vive en una "actualidad perpetua".

Si los EE.UU. son una "utopía realizada" (Baudrillard, 1997: 107), la venida de inmigrantes de otras culturas les implica una forzada toma de conciencia narcisista, intolerable en tanto versión objetivada de sí mismos. Porque en cuanto "nueva utopía" (la del movimiento chicano), que abreva en sus propias tradiciones y cosmovisión, su presencia viva no hace sino incomodar al gigante (aparentemente) quieto y solazado en sus propios logros y utopía.

Sin embargo, los EE.UU. no son una cultura indiferente a sí misma, como afirma erróneamente Baudrillard (1997: 163); lo que pasa es que al no ver el etnocentrismo americano, el sociólogo francés se imposibilita ver la cultura americana.

Hablar de la "mexicanidad" en los EE.UU. implica referirse a los *chicanos*, nombre que, en principio, designa a todos los nativos americanos descendientes de mexicanos, sin reparar en el nivel educativo, nivel socioeconómico, lugar de residencia o ideología. Sin embargo, y tal como distintos autores aclaran –entre ellos E. Simmen (1972), los *mexican americans* que se afirman identitariamente como "chicanos" son todavía una minoría. Para Simmen (1972: 139) *chicano* es aquel estadounidense descendiente de mexicanos, que intenta corregir la imagen que de ellos se tiene en el país y al mismo tiempo mejorar la posición que este grupo étnico tiene dentro de la estructura social americana; es un movimiento que (re)construye símbolos, afirma el lenguaje español, el folklore y el arte mexicanos, todo ello utilizando las coyunturas del propio sistema global. Claro que esto no es tarea sencilla, máxime si nos atenemos a los procesos de socialización, des-socialización y re-socialización que esta población viene sufriendo al abrevar en una sociedad global que prescribe determinadas representaciones de la realidad ("*melting pot*", "*american dream*", etc.) y un mundo sociocultural como el mexicano interiorizado a partir de los lazos familiares y las redes interactivas consecuentes.

Pero chicano es también, y fundamentalmente, una adscripción que implica actitudes reivindicativas de tipo racial y cultural, de un grupo étnico que busca afirmarse en un mundo sociocultural que le es extraño y también hostil (Samora, 1969). Apelar a la "raza" es fundamental en el movimiento chicano: se siente orgullo de ser cultural y socialmente mestizo (lo español y

lo indígena), de hablar el idioma español, y también de afirmarse en raíces que lo llevan a una postura predominantemente comunitaria, con tendencia anti-individualista. Así, el movimiento chicano es medio y es fin en funcion de la afirmación y revalorización de lo propio (cfr. Moore y Cuellar, 1970), llegándose incluso a hablar de un lugar geográfico común, mítico, cuna de la cultura azteca: *Aztlán*. Rudolfo A. Anaya (1989: 234) realiza un importante y significativo análisis del concepto y fenómeno de *Aztlán*, ahondando en sus raíces históricas y culturales: "It was in Mesoamerica that we rediscovered the legend of Aztlán, a omit of mythic proportions, rooted as it was in the tribal memory of the Aztecs. Why was the legend not readily available to us, say in the legends of the Pueblos of the Rio Grande? Perhaps it was, but by the middle of the twentieth century we as 'Hispanos' were separated from the Pueblo Indian world of our ancestors [...]. Indian thought, once accessible to our ancestors, was withdrawn to the inner circle of the Pueblo, and the myths of the Americas were revealed only to those of us who delved into the symbolic meanings in the collective memory".

En suma, los líderes del movimiento chicano son representativos de todos los sectores de la población *mexican american* (campo, ciudad, universidad); claro que es dable distinguir entre un sector más moderado (que busca participar desde dentro de los partidos políticos Demócrata –predominantemente– o Republicano) y otro más revolucionario (unos de tendencia nacionalista, otros –más minoritarios– de tendencia marxista), ubicados sobre todo en California.

La orientación más combativa se dio especialmente a partir de 1965, en que se consolida una *cultura urbana chicana*, fruto de la fuerte inmigración rural-urbana acaecida. Es que en la ciudad es donde se hace más evidente la discriminación y la (des) igualdad de oportunidades y se facilita todo tipo de "fricción étnica" reproducida, además, a través de los *mass-media*. Dicha combatividad se muestra asimismo en los ámbitos universitarios, con líderes estudiantiles cuya juventud, formación y convicción los torna más radicales (cfr. E. del Acebo Ibáñez, 2005, donde se incluye la historia de vida de un joven líder estudiantil).

Es así que en 1968 surge en Berkeley la *Mexican American Student Confederation* y, posteriormente, el *Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlán* (MECHA), que terminaría en convertirse en la organización académica más importante y eficaz a nivel nacional. A nivel de escuelas secundarias se creó la *Mexican American Youth Organization* (MAYO), con

especial actividad desarrollada en el sudoeste de los EE.UU., sobre todo en California y Texas. Incluso se crean, a nivel académico, revistas focalizadas en la problemática chicana; es el caso de *Aztlán-Chicano Journal of the Social Sciences and the Arts*, que aparece en la Universidad de California-LosAngeles a mediados de 1969, y editado por el Chicano Studies Center de dicha Universidad –luego denominado *Aztlán-International Journal of Chicano Studies Research*-, o *The Journal of Mexican American History* –creado en 1970 en la Universidad de Santa Bárbara, California-, entre otras.

Aztlán, nombre mítico al que remite y se nutre el ideario chicano, tan bien y emocionalmente manifestado por el líder Rodolfo González (1971): "En el espíritu de una raza que ha reconocido no sólo su orgullosa herencia histórica, sino también la brutal invasión *gringa* de nuestros territorios, nosotros los chicanos, habitantes y civilizadores de la tierra norteña de *Aztlán*, de donde provinieron nuestros abuelos sólo para regresar a sus raíces y consagrar la determinación de nuestro pueblo del Sol, declaramos que el Grito de la Sangre es nuestra fuerza, nuestra responsabilidad y nuestro inevitable destino. Somos libres y soberanos para señalar aquellas tareas por las cuales gritan justamente nuestra casa, nuestra tierra, el sudor de nuestra frente y nuestro corazón. *Aztlán* pertenece a los que siembran la semilla, riegan los campos y levantan la cosecha, y no al extranjero europeo. No reconocemos fronteras caprichosas en el Continente de Bronce. El carnalismo nos une y el amor hacia nuestros hermanos nos hace un pueblo ascendente que lucha contra el extranjero *gabacho* que explota nuestras riquezas y destroza nuestra cultura. Con el corazón en la mano y con las manos en la tierra, declaramos el espíritu independiente de nuestra nación mestiza. Somos la Raza de Bronce con una cultura de bronce. Ante todo el mundo, ante Norteamérica, ante todos nuestros hermanos en el Continente de Bronce, somos una nación, somos una unión de pueblos libres, somos Aztlán".

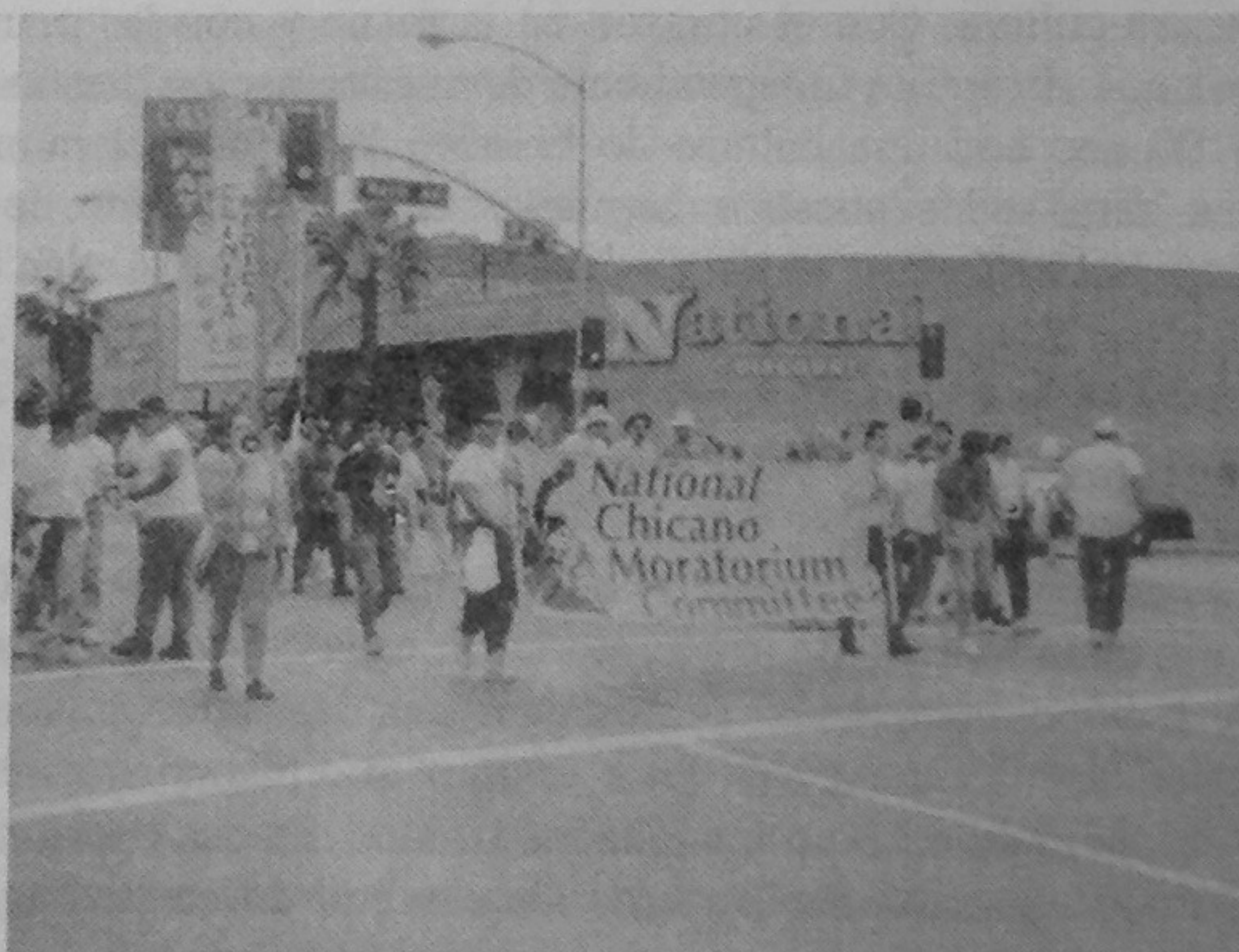
2.2 Aniversario y manifestación: el Movimiento Chicano en las calles de Los Ángeles

Al poco tiempo que llegamos a Los Ángeles en 1990 se cumplía el 20° aniversario de la Marcha de la Moratoria Chicana en *East Los Angeles* en la que los méxico-americanos protestaban por la intervención militar norteamericana en Vietnam, y para exigir su reconocimiento como ciudadanos de pleno derecho en los Estados Unidos. En esa oportunidad (los '70) había habido represión por parte de los casi mil doscientos agentes del *Sheriff*, lo que provocó la muerte de tres manifestantes, entre ellos el

periodista Rubén Salazar, convertido en símbolo de la defensa de los chicanos y la mexicanidad en los Estados Unidos a través de su desempeño en el periódico *Los Angeles Times* y como director de noticias de KMEX, Canal 34. Entonces, veinte años después, la marcha también criticaba duramente el envío de soldados chicanos e hispanos al Medio Oriente por la decisión del gobierno estadounidense de intervenir militarmente en la crisis del Golfo Pérsico.

Era el 25 de agosto de 1990, en un día soleado. La marcha conmemorativa se inició a las 11 de la mañana, luego de congregarse desde las 9 en el Parque Belvedere del Este de Los Ángeles, culminando a las 5 de la tarde en el Parque Rubén Salazar. Asistimos durante todo el día a esta manifestación por la "Moratoria Chicana", la que se vio siempre acompañada por la gente de los distintos barrios por donde pasaba, sumándose desde las veredas con su apoyo. Los carteles de los manifestantes eran francamente reivindicatorios: *"Education, Barrio, Welfare"*, *"Raza sí, Migra no"*, *"The weapon: Education"*, *"Self determination for Chicanos Mexicanos"*, *"Viva Villa"*, *"What do you say: not prison in USA?"*, *"Salinas asesino y traidor"*, *"Education & job. No war"*, *"Social Justice and Truth Democracy in México"*...

Figura 1. Marcha del "National Chicano Moratorium Comité",
Los Angeles (EE.UU., 1990).



Fuente: Enrique del Acebo Ibáñez.

Los cánticos de los manifestantes giraron, durante toda la jornada, en torno de la reafirmación de la identidad mexicana en términos culturales y raciales: *"Aquí y allá la Raza vencerá", "Chicano Power", "La Raza, unida, jamás será vencida", "Viva Aztlán", "Chicanos sí, Hispanics no", "Raza sí,Hispanics no", "El pueblo, unido, jamás será vencido"*...

Figura 2. Marcha del "National Chicano Moratorium Comitee", Los Angeles (EE.UU, 1990)



Fuente: Enrique del Acebo Ibáñez.

El final de la marcha fue la oportunidad para escuchar a distintos oradores: Ernesto Bustillo, del movimiento chicano *Moratoria* ("Debemos terminar con la política de los vencidos", "debemos estar preparados para sacrificarnos y morir para crecer"), Nita González, hija de Rodolfo "Corky" González –prestigioso líder que desde su *Cruzada por la Justicia,* operó como catalizador del movimiento chicano: "¡Viva la Raza!", "¡Chicano power!", "¡Latino!", "¡Mexicano!", "Que sea el amor y no la guerra: los americanos, los sajones, no producen niños sino bombas atómicas. Los mexicano.0s, al reproducirse, aumentan su poder en términos de número. Somos un pueblo sin fronteras", entre otros.

También algunos periódicos se hicieron eco de lo que se

conmemoraba y de la situación estructural que estaba por detrás. "La situación actual es similar a la de hace veinte años. Los latinos siguen recibiendo la peor educación, tienen el mayor índice de deserción escolar, y reciben los peores servicios sociales y de salud. Ahora también hay otra guerra y nuevamente se envían chicanos e hispanos que al no tener otras oportunidades [laborales] entran al servicio militar", denunciaba Rosie Martínez, en representación de Moratoria Chicana, en una conferencia de prensa que era cubierta y reproducida por el periódico "La Opinión" en su edición del 25 de agosto de 1990.

Figura 3. Marcha del "National Chicano Moratorium Comitee", Los Angeles (EE.UU, 1990)



Fuente: Enrique del Acebo Ibáñez.

2.3 *Las historias de vida como debida historia de la mexicanidad*

A partir de los 1970s, y con más intensidad en los 1980s, la *Chicano*

Oral History fue tomando mayor importancia dentro del campo de la investigación socio-histórica del fenómeno, si bien ya existían los antecedentes de los importantes trabajos de Manuel Gamio (1931), basados en cincuenta y siete autobiografías sobre la experiencia inmigrante en los años 1910s y 1920s, así como los de Paul S. Taylor (1970), con sus entrevistas a inmigrantes de fines de los 1920s y comienzos de los 1930s. Asimismo, si bien más focalizado en las historias de mexicanos, se destacan

Figura 4. Culminación de la marcha en el Parque Rubén Salazar, Los Angeles.



Fuente: Enrique del Acebo Ibáñez.

los trabajos de Oscar Lewis (1961, 1964, 1969, 1990) que ensancharon significativamente el camino de la historia oral.

Oscar Martínez (1978: 119-127) ya visualizaba en su momento el promisorio campo no sólo del método cualitativo implicado en la Historia oral chicana, sino también el status científico y académico de dicha Historia.

Es en este contexto que hemos de presentar algunas de las historias de *mexican americans* que relevamos durante los 1990s en la ciudad de Los Ángeles, California [(1)]. Hemos seleccionado, de ellas, dos que consideramos

paradigmáticas (entre las treinta y cuatro historias relevadas), dado que nos permitirán -a través de sus relatos- asomar nuestra mirada sobre el patio interior de escenarios presentados usualmente en forma variopinta y no siempre compatible con la representación que los propios actores tienen de los mismos, ya sea porque se parte de *clichés*, o de determinadas posturas etnocéntricas o con tufillo a "historia oficial".

Una de las historias de vida (la de *Paul González*) nos muestra alguien que surge desde lo más bajo de la estructura social, y que a los golpes (*sic*) encuentra un lugar prominente en el escenario social, encontrando en el deporte un medio de significativo ascenso y confirmación social.

Figura 5. Lideres en la conferencia de prensa



Fuente: Leticia García-Irigoyen, La Opinión

Mientras que la otra historia (la de *Raymundo "Ray" Soto*) pone sobre el tapete las vicisitudes por las que suele pasar un *mexican american* a lo largo de su vida, enfrentando y superando (con distintos grados de angustia) distintos ritos de pasaje en pos de su identidad más sentida, incluso ser enlistado en la Marina de Guerra de los EE.UU. para combatir en Vietnam.

Historias de vida que implican una sugerente síntesis de una problemática que involucra dos mundos socioculturales tan próximos

territorialmente y a veces tan lejanos socioculturalmente.

Hemos preferido hablar de "mexicanidad" porque el concepto nos remite más directamente a cuestiones como identidad, arraigo, apropiación simbólica y real de un espacio cargado de valoraciones y de representaciones colectivas encontradas, sistema social (impactado por la racionalización presente en las sociedades altamente industrializadas –Habermas, 1987–) y mundo de la vida.

Esto lo fuimos percibiendo a medida que transcurría nuestra estadía en Los Ángeles y el desarrollo de nuestra investigación, cada vez más convocada a una aproximación socio-antropológica y existencial respecto de un *fenómeno social total* (M. Mauss). Decía M. Poëte (1929) que nunca debemos dejar de ser realistas y de respirar el aire de la vida; precisamente eso intentamos hacer durante nuestro trabajo de campo: "respirar" el aire de la mexicanidad en un ámbito complejo donde se intersectan y confluyen distintos aromas vitales.

3. Un sueño hecho realidad. Paul González: de pandillero a campeón olímpico de box

Un personaje emotivo, con gran fuerza de voluntad, de objetivos claros y en un comienzo algo desconfiado. No fue fácil que Paul González nos concediera la posibilidad de historiar su vida, a pesar que nuestro contacto había sido alguien a quien Paul conocía y quería desde hacía mucho tiempo: Rudy De León, un oficial de policía *mexican-american* que había creado un centro de juventud y un gimnasio de box donde Paul había concurrido durante su niñez.

Paul eligió vernos en la University of Southern California, en la oficina de Kingsley Davis que, temporariamente durante nuestra estadía como Visiting Scholar, teníamos asignada en el Population Research Laboratory de la USC, en Los Ángeles. La cita era a las 6 pm. Al llegar y presentarnos se excusó para ir al toilette por unos minutos, que se hicieron diez casi. Más tarde, al final de la entrevista, nos explicaría que dada su experiencia desde niño como miembro de pandillas en los barrios donde vivía, siempre temía, aún ya de grande, sufrir una "encerrona" o celada, y que por eso en cualquier lugar nuevo donde iba siempre analizaba bien dónde estaban todas las salidas. Sabíamos que se trataría de una historia de vida rica y compleja. Más aún

cuando nos dijo: "Mira, quiero decirte que a pesar de haber aceptado por teléfono que nos reuniéramos, no voy a poder concederte la entrevista porque acabo de firmar un contrato con la *Warner Brothers* para que hagan un film con la historia de mi vida". Tuvimos que apelar a la más absoluta sinceridad y crudeza para lograr nuestro cometido según lo pactado: "Paul, debo decirte que tu vida no es para mí más importante que la de los mexicanos indocumentados que en estos momentos están cruzando la frontera, llenos de barro y miedo. Tú eres simplemente uno más". Luego de algunos segundos interminables, Paul accedió a realizar la –finalmente- larga entrevista, de aproximadamente cuatro horas y media. La oficina en la cual estábamos, sin ventanas a la calle y aislada acústicamente, parecía ayudar a una profunda vuelta a la interioridad y a las más íntimas vivencias.

a) *Sus abuelos y padres:*

Paul nace en Pecos, Texas. A pesar de ser americano, sus raíces son totalmente mexicanas. Sus abuelos paternos nacieron en México, donde tenían una posición económica acomodada: su abuelo poseía casas, apartamentos y restaurantes, y su abuela lo ayudaba. Sus abuelos maternos, en cambio, habían nacido en Texas, hijos de mexicanos, y pertenecían a la clase obrera: la abuela trabajaba en una tienda de ropa, mientras que su abuelo conducía un taxi.

Los padres de Paul nacieron y se conocieron en Texas. Su padre se desempeñó en el negocio inmobiliario, siendo -al momento de la entrevista- un inversor en el área y también dueño de una empresa que brinda servicios de seguridad. Al poco tiempo de casado, el padre de Paul decide trasladarse a Los Angeles en busca de un mejor horizonte económico, quedando su mujer en Texas junto a sus hijos. La idea era conseguir un buen trabajo y, entonces, traer a toda la familia a Los Angeles. "Mi padre en un comienzo estuvo viviendo en Main Street, donde viven los borrachos y las prostitutas. Llegó a vivir en las calles, como *homeless*, hasta que comenzó a trabajar en una *warehouse*. No tenía a nadie en Los Ángeles; durmió varias veces en [una casa del ayuntamiento] y también estuvo en *The Old Mission Church*".

b) *La vida familiar:*

Una vez asegurados ciertos ingresos fijos, el padre de Paul decide que era el momento para que toda la familia se reuniera con él en Los Angeles: "Mi padre volvió a Texas para buscarnos. Yo tenía seis meses cuando llegamos a Los Angeles. Vivimos en downtown". En esos momentos el padre de Paul se estaba desempeñando como policía en un servicio privado

de seguridad, "pero mi papá estaba buscando un mejor trabajo para mudarnos a otro lugar". Eran siete hermanos: tres hermanas mayores de Paul, y tres hermanos menores. Estos últimos nacen en Los Angeles.

Posteriormente la familia vuelve a Pecos, Texas. El padre de Paul comenzó a trabajar en un restaurante que pertenecía a su propio padre, pero la relación entre ambos no era muy buena. "Mi padre acostumbraba tomar alcohol. Cuando mi abuelo se murió dejó casi todos sus bienes a mi abuela, y algo a nombre de mi papá. Pero con ese dinero mi papá se olvidó un poco de su familia y se fue de parranda, bebiendo y gastándolo. Mi mamá decide regresar a Los Ángeles y seguir allí su vida". No obstante, los padres de Paul seguirían posteriormente juntos, cuando el padre compra una casa en *City Terrace*: "Nos mudamos todos allí, y vivimos durante tres o cuatro años. El seguía trabajando como *security guard*". Por ese entonces Paul sufre un grave accidente automovilístico: un borracho lo atropella en *City Terrace* produciéndole grandes heridas. "Tuve fractura de piernas y golpeé la cabeza contra el pavimento. No pude caminar por cuatro meses; no sentía mis piernas. Tuve que aprender a caminar de nuevo".

Cuando tenía nueve años de edad su padre deja a su madre. "Mi madre se mudó con nosotros a *East Los Angeles*, al *'Elizo Village Housing'*. Ella tuvo que ir a trabajar". No obstannte, el padre de Paul luego volvería a la casa otra vez, naciendo los tres hermanos menores de Paul. Esta unión, a pesar de todo, no sería duradera: "Mis padres se separaron otra vez; porque a mi papá le gustaban mucho las mujeres y también le atraía el alcohol, lo cual se veía en los llamados *'sovacos'*, lugares de baile para gente mayor. Mi padre todavía trabaja ahí; hace veinte años que lo hace. Mi mamá siempre estaba en la casa, cuidando de nosotros". Esta conflictiva situación termina con el divorcio de los padres de Paul, cuando éste tiene diez años de edad.

A pesar de todo, Paul ama a su padre, más allá de sus problemas de conducta y de la separación matrimonial. "Veo en mi padre a un hombre que siempre está trabajando; es un trabajador muy duro. Para él siempre el trabajo fue lo primero y la familia lo segundo. Pero estaba siempre pronto para poner la comida sobre la mesa, para la familia. No me importa si tenía problemas con mi mamá. Siempre lo amé. Es mi papá y lo quiero, aunque haya estado alejado".

c) *Paul y su niñez:*

Paul tuvo su primer trabajo a los siete años de edad, como vendedor de diarios. "Como primer varón de la familia necesitaba y debía trabajar en

mi casa. Estuve con las pandillas, vendiendo drogas para conseguir dinero y ayudar así en mi hogar. En realidad yo no sabía nada de qué se trataba: '*¿Quieres ganar cien dólares?*' me preguntaban; '*Sí, cómo no*', respondía. '*Pues lleva este paquete a esta dirección y pregunta por esta persona. Cuando te da el dinero, tú tiras la bolsa*'. Pero yo no sabía lo que contenía; cuando crecí me di cuenta que esto era malo; me podían haber matado si la droga no era buena".

A los once años de edad Paul trabaja en un supermercado, limpiando los pisos. "Así podía comprar *Christmas presents* o comida para mi familia; quería poder comprarle regalos a mi madre. Por eso trataba de ahorrar".

Paul era visto por sus hermanos con mucho respeto; la falta de una figura paterna continua le dio a Paul una responsabilidad mayor. "Mis hermanos y hermanas me veían como un padre. Aún ahora. Prácticamente estaba a cargo de ellos. Siempre me preguntan antes de ir a algún lado o hacer algo, buscan mi OK. *They see me as a father figure*".

A pesar de todas las vicisitudes por las que pasó –o quizás debido a ello- la familia de Paul está unida por sólidos lazos de afecto. "Mis hermanos y yo cuidamos permanentemente a mi madre. Ella es el amor de mi vida. Es como una joya, y yo la protejo. Si ella necesita algo y yo no lo tengo, voy a pedirlo donde sea para ella. Porque mi mamá, a pesar de todos los problemas que tuvo con mi padre y todo lo que le pasó en su vida, nunca pensó en irse de casa o desentenderse de nosotros. Mi mamá dijo: '*Yo tengo siete hijos, y me quedo con ellos. Voy a ser madre y padre al mismo tiempo. Voy a ponerme pantalones y vestido*".

De su padre, Paul aprendió a tener la suficiente dureza como para enfrentarse a los avatares de la existencia: "Mi padre, como es duro, siempre nos ha dicho que los hombres no lloran, que no debe importarles nada. Pero yo aprendí que los hombres sí pueden llorar, que los hombres sí sienten, que pueden dar y recibir amor. Esto me lo enseñó mi mamá. En mi vida todavía a veces siento la tentación de pensar que los hombres no deben llorar, pero me vuelvo a dar cuenta que no es así. De pequeño yo no podía llorar en mi casa".

d) *Paul, las pandillas y su adolescencia:*

Esta dureza inculcada por su padre sería, sin embargo, funcional para Paul durante su niñez y adolescencia, teniendo en cuenta los ámbitos en los que se tendría que desenvolver y crecer. "Donde crecí, en *Elizo Village*

Housing, entre pandillas y drogas, donde siempre la gente estaba muriendo a balazos y drogas, yo necesitaba tener la mente de un hombre que no llora ni siente. De modo que si tenías que quitarle la vida a alguien lo hicieras sin más contemplación. Porque si tenías sentimientos eras como una mujer y si llorabas también eras como una mujer. Por ejemplo, cuando de pequeño me atropelló el automóvil en *City Terrace*, y lo tenía arriba de mis piernas, ni lloré; quería llorar pero no lo hice, a pesar del dolor".

La vida misma lo fue convenciendo a Paul que un hombre tiene sentimientos y que debe expresarlos, como cuando su primo *Georgie* fue asesinado por un pandillero. "Cuando lo mataron a mi primo también lloré. Murió en mis brazos, en la puerta de mi casa. Quien lo mató fue una persona de otra pandilla, la misma que me había cortado con una navaja en una pelea, cuando yo tenía trece años. Este pandillero tenía veintiséis años; no se querían con mi primo, siempre estaban peleando. Pero en ese momento habían estado fumando drogas. Primero se pelearon con las manos, pero el otro sacó un machete y le cortó a mi primo el pescuezo. Toda la gente de la pandilla estaba alrededor de mi primo en el piso. Al sentir los gritos mi madre me dijo '*Junior, ve afuera a ver qué le pasó a Chango*'. Al salir vi a mi primo tirado en el piso. Traté de darle respiración artificial pero se estaba ahogando con su propia sangre. Lo di vuelta: mientras le tenía, le coloqué mi mano sobre la parte del cuello que le faltaba. Su atacante ya estaba caminando, yéndose; volví a mi casa a buscar una pistola. Sólo encontré un *umbrella*, y traté de pelearlo con esto. Casi me corta la cabeza con su machete. Llegó la policía y lo agarró. En un principio los policías pensaron que yo había matado a mi primo, dado que tenía toda su sangre encima mío por tratar de revivirlo". Ya moribundo, el primo de Paul es llevado al hospital, donde Paul y su familia y algunos amigos esperaban ansiosos. "El doctor salió, nos miró y nos dijo que a las 12 y 15 mi primo había muerto. Vimos el cuerpo antes de llevarlo, y ahí lloré. Me sentía mal. Me lastimaba más el hecho de que él y yo habíamos discutido un día antes y quería ahora decirle *'I'm sorry'. I was upset with him*, y al día siguiente lo mataron; *that hurt me*". Este hecho habría de ser muy importante para Paul en el sentido de comenzar a separarse de las pandillas. "Con la muerte de mi primo cambió mi mente: *'Yo no quiero la vida de las pandillas'*, pensé al ver a mi madre sufrir. Verla llorar me dolió mucho. Allí decidí que nunca la haría llorar de dolor sino de alegría".

Hasta ese momento, y desde los siete años de edad, Paul había tenido una vida bastante comprometida con las pandillas. "Recuerdo que solíamos ir en autobús a la playa de Santa Mónica a nadar; éramos como veinte o treinta

personas de las pandillas, con novias, primos y hermanos. Pero a veces no nos iba tan *chulo* porque teníamos peleas con otras pandillas. En una ocasión a uno de los nuestros le dieron un balazo en la espalda. Les molestaba que nosotros, miembros de otra pandilla, estuviéramos en su territorio".

Paul González fue pandillero, y no reniega de ello. Allí tuvo amigos, allí creció en el duro arte de vivir y, fundamentalmente, de sobrevivir. Fue miembro de la pandilla de la *'Primera Flats'*: "Yo andaba con banda, caquis, mi camisa planchada y un sombrero. Y decíamos: *'Aquí para la Primera Flats'*, que quiere decir: "*¿Quieres pleito? Si no, está bien'*. Llevábamos cuchillos, pero a partir de 1978 estábamos cargando pistolas. Yo también la llevaba. No sé si maté a alguien, pero tiré balazos cuando me atacaban: yo sacaba la pistola para usarla, no para amenazar. Si me voy a tomar la vida de alguien sólo será para defender mi vida. Para ser hombre la pelea debe ser uno contra uno, no de diez contra uno".

Ya a los doce años Paul tuvo su "bautizo" en lo que respecta a la lucha por la supervivencia que se da en la calle: "Una vez que había ido al cine fui al baño, y había un negro allí. Cuando salí del cuarto él estaba con un cuchillo y me pidió dinero. ¡Cómo iba a dárselo con lo duro que había tenido que trabajar para conseguirlo! *'Si quieres mi dinero, take it from me'* le respondí. Le pegué una patada en los huevos cuando quiso herirme con su cuchillo. Le saqué el arma y lo herí. Actué así porque quería matarme y quería mi dinero. Yo tenía apenas doce años y él era un negro muy grande. Salí del baño, y me fui del cine con mis amigos. Jamás supe qué había sido de él".

La vida en la pandilla le enseñó muchas cosas a Paul: cómo ser fuerte, pero también a desconfiar casi hasta de su propia sombra: "Aprendí que no debes dar la espalda ni a tus amigos. *You don't trust anyone. You are always in alert*". Aún hoy todavía Paul cuida su espalda contra la pared: "Eso es bueno, pero a veces está mal; es bueno porque pones a trabajar tu mente en donde estás, significa estar siempre listo porque no sabes nunca qué puede pasar. Así soy yo". Cuando está con su novia o con amigos, Paul trata de evitar sentarse cerca de una ventana, dándole la espalda; quiere siempre estar mirando hacia fuera, ver lo que está pasando. "También cuando voy a una fiesta y tengo alguien detrás, miro y cuido, estoy siempre alerta. Yo necesito estar listo; pero también estoy tranquilo. Aunque te puedes sentir o te ven nervioso por lo que está pasando a tu alrededor. Cuando entro a un lugar yo sé dónde están las puertas para salir. Yo sé todo lo que pasa".

Pero, más allá de todo, Paul González se siente orgulloso de ser o haber sido pandillero: "Si tú eres *gang member, people respect you*, eres reconocido por otros". Paul tiene amigos pandilleros pero también amigos que no lo son: "Uno de ellos es Luis Trejos; él es y fue uno de mis mejores amigos cuando éramos chicos. Yo ingresé a las pandillas y él no. Pero yo siempre lo cuidé. Cuando Luis iba a dormir a su casa yo iba a bailar y estaba toda la noche con las pandillas. En la escuela estudiaba con mi amigo Trejos, como cualquier niño normal. Pero cuando la noche entraba, yo estaba con las pandillas". Paul trataba de conciliar, en un difícil equilibrio, dos tipos de vida distintos: "Yo tenía dos vidas: una, sincera con la escuela; otra, también sincera, con las pandillas".

La relación con su amigo Luis (también *mexican-american*) se fue enriqueciendo. Paul lo quería como un hermano y, en cierta manera, lo sobreprotegía: "Cuando él iba a pelear, yo no lo dejaba y peleaba por él. Fuimos muy unidos. Cuando yo necesitaba dinero para comprarme algo, y no lo tenía, me prestaba Luis. Pero sucedió que una mujer le cambió su mente: ella se metió en nuestra relación y no le dejó ser amigo mío. Esa muchacha no era buena para él; yo le había presentado otras mujeres. Debido a la actitud de su novia durante cuatro o cinco años casi ni hablé con él. Yo también tenía por ese entonces mi novia. Terminé reconciliándome con él cuando gané la medalla de oro en las Olimpíadas. ¿Por qué iba a dejar que una mujer nos separara? Manejando un día mi automóvil lo vi sentado en la puerta de su casa, y lo llamé: *'Ven aquí* –le dije-, *quiero decirte que* I´m sorry, *y que lo que pasó con nosotros fue por esa mujer'*. Y él me dijo: *'Tienes razón; tu sabías cómo era ella y cómo estaba actuando, pero yo no, porque estaba enamorado y no lo veía'*". Luis Trejo se casó con otra mujer, y Paul fue padrino de la boda. Había recuperado a su viejo amigo.

Las pandillas fueron para Paul una virtual escuela de vida; allí encontró individuos de todas las procedencias y razas. "Había pandillas con negros, y también con gente de distintas nacionalidades: con *mexicans* y también con gringos, con *white anglosaxons*". Al hablar de *mexicans* Paul incluye indistintamente a los *mexicans americans*. "No importa si eres rico o pobre. En las pandillas hay ricos y hay pobres, gente rica que se cambia: cuando están corriendo con las pandillas son *cholos*, pero cuando se van a la casa de su mamá son los *babies* de sus padres".

Para entrar a una pandilla hay que tener un amigo de la escuela, del trabajo o de la calle que forme parte de ella. "Haciendo cosas con él, cuando tu amigo se siente bien contigo, decide llevarte a su barrio, y te ofrece estar

en su pandilla". El ingreso supone una suerte de rito iniciático, no exento de violencia, que Paul recuerda muy bien: "Para entrar a la pandilla peleas con uno de sus miembros con los puños, más o menos durante dos minutos, hasta que te dicen: *'Orale, ése es de mi barrio y pandilla*". Tras lo cual el nuevo miembro es rebautizado con un nombre determinado: "A mí me llamaron *'peewe'*, porque mi hermano, que era de menor edad que yo, era, sin embargo, más alto. También me llamaron, más adelante, *'campeón'* y *'boxeador'*".

Salir de una pandilla no deja de ser de alto riesgo, especialmente si es para entrar a otra: "Hay quienes quieren salir de su pandilla pero porque quieren entrar a otra pandilla; entonces te *'brincan'*, y cuando te brincan es para matarte, y a veces te matan. El mejor modo de salir de las pandillas es cuando simplemente no sales con ellos, de modo que te dicen que ya no te llamarán, que no quieren estar contigo. Estás con la pandilla pero estás separado de ellos. Yo todavía estoy en la pandilla, pero no estoy corriendo con ellos".

A los diecisiete años Paul fue baleado cerca de su casa, al regresar de la casa de su novia, al ser reconocido por gente de otra pandilla: " *'¡Ese vato, ahí! '*, gritaron, y me corrieron tirando balazos para matarme". Al año siguiente, antes de los Juegos Olímpicos, nuevamente Paul se salvaría de la muerte: un balazo le pasó a un centímetro de la cabeza; otros tres se estrellaron en la pared.

e) *El box como deporte y como supervivencia:*

Hacía ya unos años que Paul practicaba box. Cada vez se convencía más de su vocación como deportista y del sentido que el boxear representaba para él: una forma de reconocimiento social, un premio al esfuerzo y a todas las vicisitudes que debió pasar desde pequeño, una forma de demostrar que un "*gang member*" puede soñar, y lo que es más importante, que sus sueños se pueden convertir en realidad.

Paul se entrenaba en distintos lugares; uno de ellos, un gimnasio donde también boxeaban policías. Esto no dejó de causarle problemas con sus compañeros de pandilla: "La gente no olvida con quién tú estás o has estado: no olvida tu pertenencia a una pandilla pero tampoco si has estado o estás con policías. Los miembros de mi pandilla no querían estar conmigo porque pensaban que iba a ser un delator, porque sabía las cosas que pensaban los *gangs*; pero yo no iba a llevar información a la Policía".

Paul continuó con su gente, con su barrio, con sus compañeros de pandilla, pero también continuaba con sus sueños: boxear cada vez mejor, triunfar como deportista y como persona. Tenía conciencia de los valores, de los que se nutría a partir de sus adscripciones comunitarias: su familia, su pandilla, sus amigos, su barrio. Pero también crecía en él, cada vez con más fuerza, un sentido de "misión": el querer triunfar como deportista y ser el mejor, pero no como un mero acto egoísta. El se sentía fiel representante de los ámbitos sociales en los que había nacido y en los que crecía, a pesar de todos los sinsabores y peligros, de modo que si triunfaba con el box, con él lo harían los suyos: sus amigos, sus compañeros de pandilla, sus vecinos, su familia. Quería ser un ejemplo para la juventud, y así poder decir: "*Si yo pude subir del barrio, de las pandillas, de toda la cuestión de las drogas, y subir para ser alguien, para ser un hombre que es sincero en esta vida, ¿porque tú no puedes hacer lo mismo?*". Paul quería ser una persona que, luego de triunfar en la vida, pudiera volver al barrio, sintiéndose orgulloso del lugar de donde provenía, de su gente, de modo de poder decir a los suyos: "*Mira, yo estoy aquí, y como estoy arriba te voy a ayudar para hacer tu sueño realidad*". Porque, para Paul, todos tienen algún sueño. Deben tenerlo.

Sin embargo ellos, "los suyos", no comprendieron de inmediato su vocación por el deporte de competición, su alma de boxeador. "Cuando vieron que yo ganaba popularidad y trofeos, me dejaron solo. Yo estaba entrenándome para las Olimpíadas de Los Angeles y ya no podía quedarme con mis amigos hasta tarde, porque salía a correr temprano por las mañanas. Una vez, estando en mi casa, me desperté sobresaltado; fue por el ruido que mis amigos de la pandilla estaban haciendo afuera, en la calle, bailando y bebiendo. Eran las cinco de la mañana. '*Ven aquí, Paul*', me dijeron, '*¿Por qué no estás en el party con nosotros? No salgas a correr. No vas a llegar a ningún lado con el boxeo. Ven con nosotros. Fuma con nosotros*'. Yo les grité desde la ventana: '*No; en un par de horas me voy a ir a correr*'".

Pero la constancia y la fidelidad de Paul no sólo era para con su vocación sino también para con sus compañeros y amigos, de modo que hizo que éstos comenzaran a comprenderlo. "Ellos vieron gradualmente que estaba cerca de las Olimpíadas, porque veían mi cara en los periódicos. Se dieron cuenta que '*uno de nosotros va a llegar allí*', que '*uno de este barrio va a ganar una medalla de oro*'. Entonces mis compañeros de pandilla cambiaron: Ahora me decían: '*¡Orale, campeón, no seas flojo! ¡Despiértate a las cinco y corre!*'". Cuando veían alguna persona fumando y bebiendo cerca de Paul lo echaban. Ya no estaba solo: "los suyos" lo acompañaban. "Me cuidaron a mí,

a mi familia y a mi carro. Eran *my 'home boys'*: yo me sentía como en familia con la pandilla; si yo ganaba una pelea, sabía que ellos iban a estar conmigo. Había solidaridad. Tus compañeros de pandilla son como tu familia; cuando tuvimos bailes en mi casa, los *home boys* estaban luego tirados en el piso, borrachos".

Paul comenzó con el box a los cinco años, aunque también practicó otros deportes. "Mi tío sabía *karate* y lo practiqué desde los ocho años hasta los dieciséis; soy cinturón negro. También durante ese lapso practiqué béisbol. Y en fútbol americano representaba a la escuela". Pero el corazón de Paul estaba en el box: "El box es lo mejor, porque es una sola persona la responsable. Si tú cometes un error, es tu falta. Cuando juegas en un equipo si una persona comete un error se corta el juego; en el box no puedes echarle la culpa a nadie. Todo depende de ti: si tienes el cuerpo bien y la mente no trabaja, no puedes hacer nada. Pero si tienes la mente bien y el cuerpo mal, no importa: igual puedes". Paul supo desde siempre la importancia de la fortaleza mental en la competición deportiva; claro, ya la había descubierto en la competencia por la vida.

Hubo una persona que tuvo un alto significado para la carrera de Paul como deportista (y también como persona), y que fue su entrenador Al Stankie, un policía que había sabido descubrir las cualidades boxísticas y humanas de Paul. "Al Stankie me llamaba para ir abajo, a la calle, con él y no me importaba la hora que fuera ni la hora hasta la cual había estado con la pandilla. Al era un hombre muy sincero y fuerte; me sentía muy bien con él. Era un ítalo-polaco que había sido boxeador. Me infundía confianza: que Paul González sí puede ser campeón olímpico o campeón mundial. El me solía decir: '*Tienes mente para ello, y yo tengo fe en ti. Tú sí puedes llegar*' ".

En ese entonces Paul tenía dieciséis años. Y Al Stankie representaba más que un entrenador para él: "El fue mi papá. Viví con él cuatro años antes de las Olimpíadas. Me llevó a su casa. Antes habló con mi mamá y le dijo: '*Anita: me voy a llevar a Paul a mi casa para ponerlo listo para las Olimpíadas de Los Angeles, porque sé que él puede ganar la medalla de oro allí. Cuando Paul esté conmigo yo lo voy a cuidar, y cuando esté contigo, tú le cuidas*'. Fue así como llegué a ganar el título de campeón olímpico". Su amistad con Stankie continúa aún hoy, independientemente del boxeo; es que las verdaderas amistades perduran mucho más allá de las actividades y de las metas que las generan: "Somos amigos todavía, aunque no estamos vinculados ahora con el boxeo. El también bebía. Era un poco loco. Hace tres

años que ya no está conmigo. Es el policía que ayudó al niño cuando el niño tenía problemas. Pero cuando el policía tenía problemas también él buscaba al 'niño' para que lo ayudara. *The cap helped the kid; now the kid helps the cap*".

f) *De la riña callejera a la medalla olímpica:*

El premio finalmente llegó, a pesar de todas las vicisitudes por las que Paul pasara. O quizás gracias a ellas: Paul ganó la medalla de oro en Los Angeles, y se convirtió en campeón olímpico de box. Tenía ya el sueño en sus manos, hecho realidad. Atrás quedaban el balazo detrás de la cabeza recibido cuando tenía diez años de edad, o el corte de navaja cerca del corazón a los trece años. Y Paul lloró, y por eso se sintió y fue mucho más hombre todavía: "Lloré cuando estuve arriba en el podio para recibir la medalla de oro, escuchando el himno de los Estados Unidos y viendo la bandera. Porque toda la gente me había dicho: '*No vas a llegar a la medalla de oro porque vas a estar muerto o vas a ir a la cárcel. Tú eres una persona de pandillas*'. Toda la gente me decía eso cuando yo contaba mis sueños de ganar una medalla olímpica en 1984 para Estados Unidos. Fue un sueño que me llevó diez años. '*Soy hombre, no voy a llorar*', me decía a mí mismo en el podio al recibir el premio olímpico; pero al escuchar el himno y recibir la medalla, voltee hacia una esquina y vi a mi madre llorando y hablando, y cuando la vi a ella y comencé a mirar a la bandera, lloré. Yo le había prometido a ella que cuando ganara la medalla de oro me la iba a quitar y se la daría porque era de ella. Así, cuando esto terminó, me quité la medalla y se la puse a mi mamá, cerca del *ring-side*".

Paul fue el primer *hispanic* ganador de una medalla olímpica, lo que para él es también otro título. "Cuando gané la medalla, en una mano tenía la bandera de los *United States* y en la otra la bandera de México, para mostrarle a la gente que soy de US pero también soy mexicano. ¡Y viva la Raza!".

g) *Estudios y vida social:*

Pero la vida juvenil de Paul no fue sólo la vida con las pandillas y la práctica deportiva. También estudió, graduándose en la *Roosvelt High School*, en *East Los Angeles*. Se graduó en el *Business Computer Technology*. "Ahora estoy en el *East Los Angeles College*. Quiero ir a la *University of Southern California*, para cursar el *Bachelor in Political Science* para luego ser abogado".

También su vida social fue variada y enriquecedora. Tuvo bastantes

amigos *white anglo-saxon*, mayores que él. "Eran amigos de mi tío, que luego fueron amigos míos también. En general estuve con gente mucho más mayor que yo. Por ejemplo, cuando tenía catorce años estaba con gente de veinticuatro, treinta o cuarenta años. Agradezco eso porque me sentía tratado como un hombre. Crecí más rápido por estar con gente más grande que yo. No me sentía como un *kid*".

Lo mismo le sucedió con las mujeres: "A los catorce años de edad yo tenía novias de veintiuno o veinticuatro años. Llegué a tener una novia de veintisiete. Crecí como un hombre muy rápido, no tuve la vida de un niño. Los únicos momentos en que era niño fue con los deportes, cuando jugaba con el *soccer*, el fútbol americano, el *karate*. Es cuando yo podía ser realmente niño; pero después de jugar debía 'cambiarme las ropas' ".

Lo que le atraía a Paul de las mujeres grandes era la posibilidad de establecer reglas claras: "Ellas buscan un tipo para pasar el tiempo, pero también saben, por su sinceridad, que no te podían amarrar; ellas no juegan como niñas, cosa que sí hacían las mujeres de mi edad. Con las de tu edad no podías estar hasta muy tarde porque debían regresar a su casa a las 8, mientras que con una mujer mayor de edad puedes pasar toda la noche si quieres. Me sentía más cómodo. La mujer mayor no te exige. No quería una *chavala*, quería una mujer que supiera cómo tratar con un hombre; que me tratara como un hombre y no como un muchacho". A los trece años Paul vivía con una mujer de veintiún años; algunos días los pasaba en la casa de ella y otros días en la casa de un tío suyo: "Hacía bastantes cosas con mujeres de distintas edades, mayores y menores, y veía que a las mujeres menores yo les enseñaba cómo ser mejores mujeres, y a las que tenían mi misma edad les enseñaba cómo ser mujeres mayores; pero fueron las mujeres mayores las que me enseñaron a mí cómo ser hombre. Así fue como adquirí experiencia; fue una experiencia buena aunque también mala. Pero aprendí todo lo que se podía aprender".

Paul buscó siempre alguien inteligente y brillante, además de bella: "Yo he tenido mujeres bonitas pero que no tenían mente, ni podían hablar bien. Me encantaba la mujer inteligente, porque también yo quería ser inteligente, no quería ser un *menso*. Quería tener mente para realizar diferentes cosas, para ser un hombre y un ejemplo para la juventud".

Su novia actual, Diane, tiene veinticinco años y es *mexican american*. Sus padres son de Durango, México. "Mi novia me da el apoyo.

No le gusta que esté en el box porque es un trabajo muy peligroso; pero ella también sabe que boxear es mi primera vida, mi primer amor, y por eso me va a ayudar y me ayuda. Ella es muy inteligente. Cuando la conocí por primera vez, vi que era bonita pero lo que realmente *called my eyes was how smart she was*".

Paul aprendió muchas cosas a lo largo de su vida. Aprendió lo importante que es sentirse incentivado y apoyado por otro, sentirse acompañado en el largo camino del crecimiento personal: "Si pones en la mente de un niño que sí puede hacer algo, él va a creerlo y va a subir, y será doctor, profesor o ganará una medalla de oro. Pero si le dices que cuando crezca no será nada, si le dices que va a estar en las cárceles, que va a estar siempre en las pandillas, que va a estar vinculado con las drogas, si le pones todo eso en la mente, nunca lo motivarás. Debe ponerse en la mente de un niño algo positivo, y entonces él será positivo; como un '*chu-chu-train*', mientras sube la montaña se dirá a sí mismo: '*I know I can, I know I will...I did it!*' Yo tuve el sueño de ser campeón mundial u olímpico, y al que me decía que no lo iba a ser, le decía: '*Ya no soy tu amigo*'. No tengo amigos que me digan que yo no puedo hacer algo; mis amigos son gente que sabe que sí, que puedo hacer lo que me propongo. Tienen fe en Paul González y dicen: '*Le voy a dar la ayuda que él necesita*'. Pero no todos son así, y dicen: '*¿Para qué lo voy a ayudar?, ni va a llegar allí*'".

h) *De la popularidad al profesionalismo:*

Ser campeón olímpico le cambió a Paul su vida. "Me di cuenta que sí se puede, que si uno cree los sueños pueden hacerse realidad". Con la medalla de oro vino el reconocimiento público, la popularidad, el ser solicitado por la prensa o la televisión. "Si voy a cualquier lugar me tratan como una *star*, porque salí en televisión y he hecho comerciales. Los niños me recuerdan por eso; y yo les digo: '*No les importe que otros no tengan fe en ustedes; yo sí tengo fe en vosotros, porque seréis quienes van a hacer que esta vida sea mejor en el futuro*'. Les digo que no necesitan estar con las pandillas ni tomar drogas o fumar".

Esta popularidad no le ha molestado a Paul ni, menos aún, le ha hecho olvidar sus raíces y su procedencia: "Todo esto lo estoy haciendo para mí pero también para mi familia y *my people*, para demostrar que se puede, no importa de dónde vengas. *That's the message I give* siendo campeón olímpico o mundial. Nunca me podrán quitar la medalla de oro; nunca me podrán decir 'ex campeón olímpico': lo seré hasta que me entierren".

Posteriormente Paul entra al box profesional. "Tengo dieciocho peleas profesionales, de las cuales gané quince, tres perdidas en peleas por el título, pero en dos de ellas perdí por *robbery*; fue en Texas, donde pelee una vez por el título mundial y otra por un título nacional; las dos veces contra un boxeador texano. La última pelea que perdí fue porque no tenía la mente allí; el cuerpo sí estaba. Pero cuando la mente no está, no puedes hacer nada. Si la mente la tengo fuerte, junto al cuerpo, nadie me puede ganar, ni *King Kong*. Cuerpo, mente y espíritu: nadie me puede ganar con las tres cosas trabajando conmigo, y yo teniendo confianza en mí mismo. A los catorce años enfrenté a un ex campeón mundial, y entré al *ring* boxeándolo. Cuando nací, Dios me agarró de los brazos y me dijo: '*Paul González: vas a ser un boxeador*' ".

Dios no promete en vano: Paul ganó los guantes de oro por su performance boxística en California. Fue campeón panamericano en 1983 en la categoría minimosca, por decisión de los jueces, en Caracas, Venezuela. Ganó la *Val Baker Cup*, premio al boxeador más sobresaliente de las olimpíadas. Obtuvo el título americano en peso mosca en 1986. En el Forum de Los Angeles, en 1989, se consagra *Intercontinental Champion* de la *World Boxing Association*. "Quiero continuar para pelear por el campeonato mundial de los supermoscas. Estoy esperando la oportunidad, pero es muy difícil pelear por el título". La llama sigue encendida en el momento en que Paul cuenta con veintisiete años.

i) *Éxito y autenticidad existencial:*

A partir de sus triunfos deportivos comenzó a tener amigos que, años antes, no hubiera imaginado tener: actores que sólo había conocido a través del cine o la televisión, músicos o cantantes, políticos. "¿Quién hubiera sabido que un niño de *East Los Angeles* iba a pasar un tiempo en la *White House*, con el presidente de US? Menos lo hubiera imaginado yo, pero pasó, y en varias oportunidades: estuve tres veces con el presidente Reagan. Hablé con él y con su esposa. Participé en la campaña '*Dile no a las drogas*' iniciada por ella. En esos momentos sentí orgullo, mucho orgullo".

Pero el éxito no lo cambió; siguió siendo auténtico y fiel a sí mismo y a sus raíces. Como siempre quiso. "Paul González es Paul González. No voy a cambiar para transformarme en alguien que dice y actúa como los demás esperan. '*In order to like me you have to know me, and to know me you have to like*'. Me gusta la gente que cuando ve a alguien aspira a conocerlo. No me gustan quienes cuando ven a una persona la critican por cómo se viste, por ejemplo. A ellos suelo preguntarles: '*¿Pero hablaste con él? Si no, ve y*

házlo!'".

Es precisamente esta autenticidad existencial la que en cierta forma "inmunizó" hasta ahora a Paul respecto de algunos inconvenientes que puede traer aparejado el éxito en la actual sociedad de consumo, donde el individuo "exitoso" suele ser "consumido" como un objeto más. "El éxito no me molesta; si uno está en confianza con su propia vida no le va a molestar; sino, sí, y va a entrar al mundo de las drogas, del alcohol, con todas las cosas que están allí, en Hollywood. Y entonces se va perder en ese lugar, en esa vida, y la gente va a comenzar a mirarlo en forma diferente. ¿Y cómo va a decirle 'no' a las drogas delante de los niños cuando él las está tomando? Yo sé lo que son las drogas: yo tomé. Sé lo que te pueden hacer. Y con la experiencia que tengo puedo decir que te acaban la vida muy rápido".

Paul se ha visto amparado, protegido, por sus ámbitos de procedencia; aún aquellos en donde más sufrió o donde mayores problemas debió afrontar. "He tratado de nunca olvidarme de dónde venía, porque si te olvidas de eso tu propia gente se olvidará de ti. Siento orgullo de dónde vengo y a dónde voy a ir. Porque siempre voy a seguir, sea en el boxeo, estudiando, haciendo películas o siendo abogado. Voy siempre a seguir, para ayudar a la gente y para ayudarme a mí. Porque no puedes ayudar a los demás si no te ayudas a ti mismo".

Nada en la vida le ha sido fácil; debió trabajar duro para llegar donde quería: "La vida es muy difícil. '*Cuando crezcas todo va a estar bien, todo va a ir bien*', suelen decirte de niño. Pero eso es mentira. Hay que trabajar para ser hombre, hay que trabajar para ser mujer. Siempre necesitas estar trabajando".

Esto Paul siempre lo supo. Por eso alcanzó el éxito. "Éxito es hacer las cosas que me encantan sin que me importe lo que la gente dice. Pero cuando llego a la meta propuesta no voy a terminar allí: siempre voy a continuar para lograr nuevos éxitos. Por ejemplo, el primer sueño que tuve fue graduarme en la *High School*, luego en el *College*, pero ahora quiero llegar a la USC para ser abogado. Es el sueño que tengo. El otro que tenía ya lo conseguí: ganar la medalla de oro olímpica".

La inteligencia de Paul se manifiesta cuando distingue la importancia fundamental que tiene no sólo alcanzar el éxito sino saber como manejarse ante él: "El éxito es lo que tú quieres hacer con lo que consigues.

No se trata de decir 'gano esto, y ya se terminó'. Yo creo que el mayor éxito es hacer las cosas que tú quieres hacer, pero también *to give something back*. Éxito es cuando uno puede ayudar a alguien para hacer algo con su vida. Cuando tienen a un niño en la cárcel y cuando sale nadie le da una chance para hacer algo, pero tú sí se la das y ese niño crece para hacer algo en su vida, eso es un éxito. Dejar una marca en la vida". Y precisamente porque el éxito no ha sido algo meramente superficial en la vida de Paul, sino un medio para ser más eficazmente solidario, es que no se ha quedado en lo vano y vacuo sino en lo perdurable y auténtico. Por eso Paul es feliz.

Y por eso, también, las personas a quienes admira son aquellas que, en su opinión, han manifestado solidaridad y altruismo: Martín Luther King y John Fitzgerald Kennedy. "Mira a esta gente, tienen un mensaje para dar al mundo, y son muy inteligentes. A ellos no les importaba si las personas eran pobres o ricas, blancos o negros, mexicano, judío, ruso...Todos éramos iguales. Recuerdo que Kennedy decía: '*No preguntes qué puede hacer tu país por ti, sino que mejor pregunta qué puedes hacer tú por tu país*' ".

Paul ha sido y es muy creyente. Eso le ha permitido encontrarle sentido a las cosas o a los problemas, aún sin entenderlos: "Tengo fe en Dios. Hay veces que miro hacia arriba y digo: 'Dios, ¿qué pasa? ¿Qué estoy haciendo mal que me estás haciendo esto?'. En las Olimpíadas pelee con mi mano *chueca*. En toda mi vida de boxeo profesional siempre, en cada pelea, tuve que boxear lastimado. Cuando algo me pasa es que Dios me está diciendo que todavía no es tiempo para *to shine* ".

j) *El movimiento chicano, Aztlán y la Raza:*

Al afirmarse en sí mismo, Paul siempre respetó y se afirmó en sus raíces. "La Raza es la sangre de la gente que habla español, como nosotros. '¡Viva la Raza!' significa '*here we are*, los mexicanos', para decir que nosotros fuimos los primeros en estar en esta tierra, con los indios. La Raza significa tener la misma sangre. Yo tengo indio en mi sangre, tengo mexicano y tengo hispano". Para Paul, *Aztlán* significa sacrificio: "... sacrificio *for being recognize not only as an individual but as a nation, as a Race. Not to be discriminated* por el color de *my skin* ni por *my surname*".

Paul cree en el "*chicano power*", y recuerda que Rubén Salazar estuvo escribiendo sobre la necesidad de abrir las puertas a los mexicanos. "No la veo muy mal [a la inmigración mexicana a US]; todos quieren vivir bien. ¿Y qué problema hay con eso? Los inmigrantes quieren vivir una vida

más tranquila; ¿por qué necesitas morirte de hambre? Este país, y este mundo, necesitan amor y respeto para cada persona. Yo sé que hay problemas en distintas partes del mundo, y que la gente quiere vivir libre. También sé que si *Uncle Sam* lo llama a Paul González para pelear por su país, voy donde hay que firmar los papeles para ir, porque sé que estaré pelando para que todos *remain free*". Siente que es una persona que, en 1960, hubiera ido de voluntario a Vietnam: "Ellos, los soldados de USA que fueron a pelear a Vietnam no perdieron, ganaron la guerra. *¿Why? We don't live in comunism*. Las personas no sabían que se iba a combatir para vencer al comunismo".

Aunque nació en EE.UU., se siente mexicano: "Es diferente sólo porque unos tenemos papeles y otros no los tienen. '¡*Orale, pocho*!', me dicen ... Qué importa si soy *pocho*, ¡si estoy hablando el mismo lenguaje que tú! Todos somos mexicanos, todos somos latinos. No importa si eres de España, de México, de USA, de Cuba. *You speak Spanish, then you're latin*".

Paul reconoce que, en general, no ha sentido discriminación en EE.UU, ni su familia tampoco. Pero hay veces que sí: "Cuando vas a un lugar, a un banquete, notas que los *white anglo-saxon* te ven y dicen: '*¿Qué hace este mexicano, qué está haciendo ahí?'*. O dicen: '*Parece cholo'*, o '*Fue cholo antes, cuando tenía catorce o quince años'*. Pero todo esto cambia, como me sucedió hace poco, cuando tengo que hablar en un banquete, porque así ven que fui un niño que tuvo educación, que tengo mente. Cuando subo a un estrado para hablar, hablo bien. Ellos creen que porque eres mexicano eres un '*mojado'*, que no tienes papeles, que no puedes llegar a ser algo en la vida. También los de tu misma sangre se comportan igual: cuando un hispano hace algo o se destaca en su vida, pronto se olvida dónde está o de dónde viene. Se cree *gabacho* y quiere que sus hijos se casen son alguien que tenga dinero y sea *white*".

A partir de su consagración en las Olimpíadas de Los Angeles en 1984, Paul González fue desarrollando una cada vez mayor actividad comunitaria: participó en aquel programa "*No a las drogas*", trabajó para distintas organizaciones vinculadas a problemas de salud (por ejemplo, en la lucha contra el cáncer), fue a Guatemala como representante de EE.UU para hablar de la paz en los países de Centroamérica a efectos de que se pudieran desarrollar los "*Juegos de la Paz*" en 1986, de modo que durante la semana de los juegos no hubiera guerra y los niños pudieran participar.

En 1990 firma el contrato con la *Warner Brothers* para filmar la

historia de su vida. "La que compraron fue la historia de quien ganó la medalla de oro. Pero hay diferentes historias: la que se inicia después de ganar la medalla olímpica, la de después de ganar el campeonato mundial, la que se iniciará después que sea abogado. Todavía están escribiendo el guión. Lo hice para dar un mensaje a la gente y decir al mundo: '*Paul González, a él nadie le dio nada, trabajó por todo lo que tiene, y continúa a pesar de los obstáculos que haya en el camino*'". Para Paul la filmación de la historia de su vida es un desafío, en el sentido de dar un mensaje verdadero y fiel, empresa en la cual encuentra el apoyo de sus padres.

Pandillero, boxeador amateur y profesional, un ser apegado a su familia y a sus amigos, un hombre que siente orgullo por la bandera de los EE.UU. pero que también se siente orgulloso de sus raíces mexicanas. Paul González es todo esto, pero es mucho más. Es un individuo que se propuso superar continuamente los límites que la vida le fue poniendo, y que supo cómo hacerlo: con realismo pero sobre todo con una gran cuota de fe en sí mismo y de esperanza. Esto lo ha convertido en un ser pleno de humanidad y calidez; con la humildad de los grandes, con esa grandeza que no es un producto artificial del momento o del éxito vacuo sino la grandeza que surge de la afirmación en lo propio y del respeto y amor por sus raíces, por "los suyos". Pero, por sobre todo, una grandeza que nace y se nutre del hecho de mantener muy viva la luz de los sueños "*If you have a dream, live your dream; because if you ever let your dreams die, you will die right along with them*".

4. Raymundo "Ray" Soto: un veterano de la guerra de Vietnam en búsqueda de sus raíces

La historia de vida que llevamos a cabo con Raymundo "Ray" Soto fue la más extensa de todas las que realizamos durante nuestra estadía de tres meses en California. Nos reunimos en tres oportunidades, cada una de las cuales duró aproximadamente cuatro horas. Ello fue por cierto gracias a su generosidad y entrega, y también fruto de su meticulosidad, prodigiosa memoria y capacidad para recordar detalles (aparentemente) mínimos. Observador, educado en sus maneras, culto, sincero y condescendiente, Ray (de) mostraba ciertas resonancias de angustia que seguían aflorando en el presente, pero que ya derivaban en un discurso bañado de madurez y comprensión.

a) Sus abuelos y padres:

Sus abuelos maternos eran de México, radicándose en los EE.UU. en 1917. Lola, la madre de Raymundo, nace en un rancho en Chihuahua y llega con sus padres con menos de tres años de edad, todos ellos documentados. "El gobierno de los EE.UU. mandó al general Pershing a México, en tiempos de la revolución, para seguir y tratar de capturar a Pancho Villa, pero no lo logró, y cuando regresó a territorio americano trajo consigo a algunos mexicanos que querían acompañarlo hasta Nuevo México, y mi madre y su familia vinieron con él, junto a algunos cientos de mexicanos". El abuelo de Ray regresó a México, a su rancho, muriendo dos años después, en 1919. Fue entonces que la abuela, viuda, y la madre de Ray y sus cinco hermanos se trasladan a Los Ángeles. La abuela se casa nuevamente y tiene dos hijos de este nuevo matrimonio, pero los anteriores hijos, especialmente la madre de Ray, no congeniaban mucho con el padrastro, razón por la cual ella deja la escuela y se emplea como camarera a los doce años en Needles.

Los abuelos paternos de Ray nacen en España, en Cangas de Soto (Asturias). Uno de sus hijos, Raymund Costa Soto, el padre de Ray, nace en Arizona, en la pequeña ciudad de Kingman, en 1917, y también nace la otra hija, Julia Zozaya, quien posteriormente sería una importante dirigente de la *League of United Latin American Citizens* (L.U.L.A.C.).

Su padre vive, cuando joven, en el rancho del abuelo paterno de Ray, un rancho donde criaban vacas y cosechaban. Tenían una escuela allí en sus ranchos, para los hijos, y una maestra vivía con ellos. "Pero después tienen que cruzar el río y vivir en Needles por la Escuela secundaria. Pero no le gusta la escuela a mi padre, y la dejó a los 16 años, no se graduó en el High School. Mi padre tenía un negocio, después de dejar la escuela y trabajar en el rancho, un negocio de recolección de basura, el primero en esa ciudad".

El padre de Ray cuidaba cerdos y usaba la basura como comida para los animales. Tenía éxito con los dos negocios: puercos y basura: "Creció el negocio, y después de unos cinco años tenía como dos ó tres hombres que trabajaban con él, pero el dueño era mi padre".

La madre de Ray trabajaba en un hotel como camarera. Precisamente, sus padres se conocieron cuando ella iba a tirar la basura y él venía a recogerla. Fueron novios, y después de unos años se casaron. Ella tenía veintitrés años y él veinte, casi veintiuno.

"Primero tuvieron a mi hermana, que nace en 1939, y yo nazco en 1944. Mi padre no fue a la II Guerra Mundial porque tenía problemas con el estómago, tenía úlceras; por eso no lo aceptaron".

La *mexicanidad* fue un constitutivo insoslayable en la vida familiar de Ray: "Mi madre aceptó y gustó ser mexicana: era un hecho, y por eso no quería cambiarlo. Vivía en una comunidad mexicana. Todos sus parientes y amigos fueron mexicanos y *mexican americans*. En esos días los *mexican americans* eran americanos; es un término o denominación que surgió en los 50's. Algunos de los soldados mexicanos que volvieron de la II Guerra Mundial se nombraron *mexican americans* para tratar de entrar en esta sociedad. Pero cuando yo era joven cuando alguien me preguntaba '*¿Qué es usted?*' yo respondía: '*Soy mexicano*', no '*Soy mexican american*'". Todos sus parientes también. Los únicos anglos que conocía su madre eran aquellos para los que trabajaba, los del hotel.

"Mi madre no me contó sobre discriminación hacia ella. Creo que ella no sufrió eso. Al menos no directamente. Sólo la discriminación de vivir en un 'barrio', pero ella eligió vivir allí porque estaba la gente que a ella le gustaba. Ella hablaba inglés pero prefería hablar el español en esos días. Yo creo que en mi familia hablamos español hasta que yo tenía tres años. El idioma primero fue el español. Pero mis padres sabían los dos idiomas".

Por eso el padre de Ray hablaba siempre español en la casa, porque ni los abuelos paternos ni los maternos de Ray hablaban inglés, apenas lo entendían pero no lo hablaban. "No fue problema para ella ser mexicana. Cuando se casó con mi padre, que era [de ascendencia] española, no le gustó mucho a mi abuela paterna porque pensaba que las mexicanas no eran lo suficientemente buenas como para mi padre. Mi tío Luis se casó con una americana de padres españoles, y a mi abuela le gustaba más esa señora que mi mamá".

La madre de Ray continuó su vida como ama de casa y madre de familia, aunque después también ayudó en el trabajo a su esposo.

"A mi padre no le gustaba trabajar para alguien más. Y empezaba un negocio y otro negocio, pero le fracasaron los negocios. Trataba de levantar cosechas. Teníamos un tambo pequeño para vender leche, estaba en el otro lado del río, en Needles, en Bullhead City. Más adelante, nos mudaríamos a Phoenix. En ese tiempo teníamos ochenta vacas. Pero era bastante trabajo

para dos personas: mamá trabajaba con papá haciendo el trabajo del tambo. Trabajaron duro".

No eran tiempos fáciles para el niño Ray: "Había noches en que yo me iba a acostar sin cenar porque los dos estaban trabajando con las vacas y no tenían tiempo para cocinar la comida; era cuando yo tenía siete años".

Finalmente, sus padres fracasan con el tambo; como no ganaban suficiente dinero, venden todas las vacas y se mudan a Los Ángeles, al pueblo de San Pedro, donde trabajaba con un hermano de él, Enrique, en un negocio de plantas y "*landscaping*" muy exitoso. "Mi padre no era socio, trabajaba para mi tío, era empleado de él. Esto fue en 1956. Entonces regresamos a Needles en julio de 1958, porque mi tío quería tratar de hacer negocios con la tierra *(real state*) en Arizona, y mis padres se fueron a Needles *to take in charge that* negocio. Al principio [mi padre] estaba contento, más o menos, pero nunca estaba satisfecho con nada. Después de cuatro años se peleó con mi tío. Y también los negocios empezaron a fracasar, y peleaban por eso. Gastaba mucho dinero y se puso en deudas. El exitoso tío cayó en bancarrota".

El padre de Ray quedó en Needles y trató de empezar otro negocio, ya solo, cultivando melones. En dos años fracasó y perdió todo. "Cuando dejamos el tambo en Phoenix empezó a trabajar mi madre para personas afuera de la familia: planchaba en una lavandería en San Pedro, Los Ángeles, y cuando volvimos a Needles volvió a hacer de camarera. Ella trabajaba para ganar el dinero para ayudar a mantener la casa". Ray tenía entonces 12 años y empezaba el *Junior High School*. Estuvo en Needles hasta que se graduó.

b) Sus estudios pre-universitarios:

"Mis mejores amigos estaban en el *College Preparation*, eran todos anglos. Yo era el único mexicano en esa *High School.* Los mexicanos estaban todos en el *Vocational Education Track* para aprender a hacer cosas con sus manos; y las mexicanas en *Business Track*, para ser secretarias". Para Ray todo esto escondía una forma de discriminación, porque mientras todos los mexicanos estaban en un lugar, todos los anglos estaban en otro.

"Hubo un *Counselor* que mirando mis tests y *grades*, me dijo: *'Let to try'*, and I did well. Estaba muy contento en el *High School;* en el aspecto de tener muchos amigos, de tener éxito en clases: fui el presidente del *Student Body*, gané premios, me mandaron a un seminario que se llamaba *'Boy State'*: se elegía un hombre de cada *High School* en California, y lo mandaban a este

Boy State, en Sacramento. Y allí teníamos una experiencia democrática, para aprender *how democracy works*. Fue un honor ser el elegido para eso. Me nombraron el '*outstanding student*' en la *High School*, y gané una *scholarship*".

Sin embargo, no todo era color de rosas para Ray, porque a cambio de todo ello tuvo que ir perdiendo un poco su "mexicanidad": "Tenía que parecer anglo: hablar como ellos, gustarme las mismas cosas de ellos, pensar como ellos, aceptar sus burlas contra los mexicanos. Y uno de los mexicanos en la Escuela no me gustaba, me llamaba '*coconut*': moreno por fuera, pero blanco por dentro".

De los 16 a 18 años de edad, mientras asistía a la High School, Ray trabajaba a la noche en un restaurante de lavaplatos, y comenzó a ahorrar dinero. "Cuando salí de la *High School* había ahorrado dinero para un año de Universidad. Y mis planes fueron buscar trabajo en la Universidad, y si no hallaba más trabajo me metía en el Ejército, porque sólo tenía para un año de universidad. Pero hallé trabajo. Mis padres no podían pagarme: mi padre estaba perdiendo dinero con los melones".

c) *Ray y la mexicanidad*:

A pesar de su ascendencia mexicana, Ray no tuvo en un comienzo una clara conciencia de su pertenencia cultural. "Cuando era muy joven no tenía conciencia de la 'mexicanidad'. Tenía primos y tíos que hablaban español e inglés, pero por el lado de mi madre todos fueron mexicanos, eran más morenos u oscuros. Yo me daba cuenta que nosotros éramos diferentes que la gente en general porque hablábamos español. Pero a mí no me importaba en términos de actitud. Sólo pensaba que era como [todo] el mundo era. Cuando uno tiene tres, cuatro o cinco años acepta el mundo, no sabe más ni conoce más de él. Pero [en realidad] yo conocía la diferencia, porque por parte de mi padre los primos y mis tíos hablaban inglés y fueron españoles, y entre ellos yo percibía que se sentían superiores a los mexicanos. Debe de ser que yo sentía ese prejuicio por lo de mi abuela [paterna] respecto de [su actitud hacia] mi madre".

A veces su padre tenía algunos hombres que trabajaban para él, unos indios, otros mexicanos ilegales, no documentados, y otros anglos: "Pero anglos pobres, más pobres que nosotros. Y yo sabía y sentía que los indios eran una clase peor que nosotros, y también nosotros éramos una clase peor que los anglos, a pesar de que ellos eran [más] pobres" Ray no sabe dónde

aprendió esto, pero esta diferencia era una idea que cuando era joven estaba siempre allí presente. "Mi padre no lo sentía, porque los españoles son europeos, y mi padre era hijo de españoles".

Gradualmente Ray se iría dando cuenta de la diferencia que representaba ser "mexicano". "Quizás me di cuenta que el tratamiento era distinto cuando tenía ocho años y vivíamos en una ciudad grande [Phoenix, Arizona]. Allí había más mexicanos en la Escuela; *and there were jokes among the children about mexicans which let me know that we were different. In some way because we lived in farms and isolated and we were not migratory workers. Is different to be a migrant worker or live in "barrios"*, tener sentido de pertenencia y transmitir la cultura *to each other. So it let me confused, because I could sense* de que yo estaba perteneciendo a otro grupo pero no podía decir cómo porque no tenía cómo medir *myself* en términos de mexicanismo".

Los primos de Ray, que vivían en los "barrios" de *East Los Ángeles*, sentían en ese momento que tenían más sentido de pertenencia, hablaban español, "*they speaked English with accent,* y yo no".

Su madrina, la tía Francisca, era muy mexicana: cantaba canciones mexicanas, tocaba la guitarra, conocía todas las letras de las canciones, tenía una alegría mexicana muy linda, hasta que murió a la edad de 65 años. También sus primos tenían la misma alegría de festejar y celebrar los días festivos mexicanos. "Ellos tenían más sentido de ser mexicanos que yo, porque vivían en un barrio mexicano en Los Angeles y hablaban español. Y comían comida mexicana".

Para Ray esto se debía a que él había estado viviendo en ranchos y en lugares aislados y solos: "Yo no tenía nadie con quien jugar, nadie con quien compararme. Sólo tenía animales: vacas, perros; vivíamos a diez millas de *towns*. Nos veíamos cada dos meses con mis primos de la ciudad, no éramos parte de la comunidad. Pero a los ocho años tomé conciencia de la diferenciación y tenía el sentido de que algunas personas no pensaban que ello era bueno, el hecho de ser mexicano. *And somewhere, by the time* [doce años de edad], *I came to believe* yo mismo que no era 'bueno' *to be mexican* como [sí] lo era ser blanco".

Poco a poco Ray fue internalizando la presión social, si bien nunca hablaba de estas cosas con sus padres. Aunque su madre siempre le decía que

no importaba lo que otros pensaran: "Ella tenía orgullo de enfrentarse con esta sociedad, orgullo de ser mexicana. Creo que yo aprendí a sentir esto en la escuela de los otros niños, por los chistes que decían contra los mexicanos. Porque en ese tiempo era la misma cosa ser nacido en México o ser *mexican-american*. En el sudoeste está la mayoría de los mexicanos, mientras que la gente de New York o Massachussetts no conoce qué es un mexicano, además de tener problemas con otros inmigrantes; pero en esta parte de USA, en ese tiempo, la idea anglo era que los mexicanos era gente inferior, pobres, estúpidos, flojos, que no habían hecho nada, que casi no estaban civilizados".

De pequeño, cuando que vivía un poco aislado en el campo, Ray no tuvo muchos amigos, hasta que se muda con su familia a San Pedro, en 1954. "En San Pedro había más gente, de muchas raíces étnicas: filipinos, italianos, etc. Era un pueblo de pescadores, todos los inmigrantes venían de países de pescadores. También había griegos, portugueses, eslavos (yugoeslavos, checoeslovacos). Y yo tuve mi primera novia que fue italiana: yo tenía diez años. Salíamos en secreto al cine y nos besábamos en los rincones. Y mis amigos eran mexicanos, filipinos, italianos".

Después, cuando se mudaron a Needles, a los doce años de edad, sus amigos comenzaron a ser *anglos*. "Vivíamos en un *Low-Income housing Project built by the Goverment,* pero el edificio estaba cerca del barrio de la gente rica, del otro lado de los Ferrocarriles. La mayoría de la gente del *Low-Income Project* eran anglos, excepto nosotros y mi primo casado, y una india casada con un anglo. Ochenta o cien personas habitaban en ese *Low-Income Area,* todos los anglos. Y todos los ricos que vivían cerca de ese *Low-Income Project,* [también] eran anglos. Y por eso ellos estaban allí, mis amigos, tanto de la parte rica como de los de *Low-Income*. No había discriminación entre clase alta, media y baja. La discriminación fue contra los mexicanos que vivían del otro lado del pueblo y respecto de los indios".

Ray asistió en Needles tanto a la *Junior School* como a la *High School*. "Vivimos allí por seis años: de los doce a los dieciocho años de edad. Y en ese tiempo cambié todos los amigos que tenía por anglos" En esa época Ray quería ser como los anglos: ellos eran sus amigos: "No fue que no quisiera ser mexicano, porque yo sabía que era mexicamo, y nadie lo cambiaría. *But although I wanted not to make differences at all, but I could see that difference,* entonces rechazaba la raíz mexicana, y eso me daba vergüenza".

Ray tuvo amigos fieles entre los americanos, a algunos de los cuales sigue viéndolos. Para él no fue una mala experiencia la que tuvo con los *anglos*, sino todo lo contrario: *"They liked me, they used to make mexican jokes about me that would now feel 'patronizing' to me, but at that time I accepted it because that* indicaba que ellos sabían que yo era mexicano pero que estaba OK para ellos. [Si bien] no me gustaban esos chistes, yo no decía nada en ese tiempo. No sé si era porque tenía miedo de perder la amistad de ellos. Quizás era eso. Ahora eso me enoja, pero en realidad más que enojarme me lastima y me deja con un sentido triste. Veo dos cosas: la mala intención de ellos [los anglos] y también la ignorancia de ellos". Pero este momento, a Ray ya no le importa tanto el ser o no aceptado por ellos: "Ahora yo les diría que no pueden decirme esas cosas a mí de esa manera, que soy mexicano, que tengo igualdad con ellos y que en algunos sentidos soy mejor".

La hermana de Ray, cuando éste tenía trece años, se casó a los dieciocho, dejando la casa paterna e iniciando su vida propia: "Se casó con un *anglo*: John Perry, de Kentucky, '*very white*'. Era el más anglo de los anglos; un ser muy amable y sincero. Trataba con el gobierno, quitaba la arena bajo el río [tareas de dragado], manejaba unos barcos bastante grandes para remover esa arena, y ganaba un buen sueldo. Tuvieron tres hijos que son 'anglos'". Ray sigue viendo a sus sobrinos, especialmente a uno, y la relación es buena. Pero sus sobrinos "no se acuerdan, no tienen ni idea de su parte mexicana".

A los trece y hasta los quince años de edad, Ray había tenido dos novias *mexican-americans*. Pero en la *High School,* a los diecisiete y dieciocho años, la novia de Ray era rubia anglo con los ojos azules: "Con los padres de ella [no tuve] ningún problema; [pero] no me gustaron los parientes de ella a mí".

En el último año de la *Señor High School,* cuando Ray tenía diecisiete años, sólo había un maestro mexicano en toda la escuela, el señor Chavirra y había otro maestro, el señor Wilson, que era el *Counselor*. Una de las costumbres a fin del año era comprar un libro de la escuela con todos los retratos fotográficos de los estudiantes y de los maestros, y cada persona escribía algo en el libro de cada alumno. "Yo recuerdo que el señor Chavirra escribió en mi libro: '*Ramón: ojalá que cambies de actitud sobre lo importante en la vida, porque la Raza requiere grandeza, actos de liberación*'. Y el señor Wilson me escribió: '*Ramón: for a wetback, who has given me more troubles than I deserved. I have come to have great respect for you. Keep up the good work*'. Y cuando yo leía esas dos cosas en mi libro,

tenía un gran sentido de ironía, porque de una parte era un señor anglo que me decía '*sigue lo que estás haciendo*' y por la otra un maestro mexicano me decía '*cambia de actitud*'. Creo que lo que quería decir el mexicano era '*Ojalá que cambies de actitud sobre la mexicanidad, que la ames más, que no la niegues*'. Y eso fue un comentario de cómo me veía otra gente. Y me confundía y me daba vergüenza [ver] los dos comentarios juntos. Por años no resolví esto, fue un problema quieto [dormido] pero que quedó conmigo por unos años".

d) Su vida universitaria:

Entre los dieciocho y veintidós años Ray se consagraría a la vida universitaria: luego del verano de 1962, en Setiembre comienza la Universidad para estudiar Literatura inglesa, donde se graduaría en 1966: "Elegí eso porque quería ser maestro como un maestro que tuve en mi High School que fue "mentor" mío emocionalmente. Fue mentor, o yo lo sentí así; estuvo dos o tres años en esa Escuela Secundaria, pero fue un hombre que quería ser cura, pero a último momento, antes de tomar sus hábitos, salió de la orden (iba a ser jesuita). Me trataba como si yo fuera inteligente, y no había muchos que me trataban como él. Por eso yo quería ser maestro de inglés en una escuela secundaria. El se llamaba Albert DiPippo. Era americano pero de ascendencia italiana.

Ray finalmente asiste a la Universidad. "Tenía un primo que tenía doce años más que yo, quien fue el primero de nosotros en ir a la Universidad, graduándose en la USC como ingeniero. Yo me gradué en UCLA como *Bachelor in English Literature and Speech.* Había ganado una *scholarship* para la *University of Southern California* pero decidí ir a la UCLA, porque USC es una escuela de ricos: además de [tener que] pagar la *tuition* y los libros, temía no tener bastante dinero para mezclarme con los estudiantes, salir con las muchachas en carro. Porque los ricos vienen aquí, a la USC. UCLA tenía más posibilidades 'demócratas'. Así luego me gradué en UCLA: entré en 1962, y salí graduado en 1966. Durante todo el tiempo que estuve en la Universidad tuve que trabajar".

Fueron momentos de felicidad y crecimiento para Ray. "En un principio fue un tiempo maravilloso para mí, de crecer en cosas intelectuales. Yo venía de una pueblecito un poco atrasado, no había un clima intelectual en Needles, era un pueblo de vaqueros; en la *High School* donde me gradué no había nivel intelectual. Cuando me vi en Los Angeles, en una ciudad tan grande y tan viva, en una Universidad que tenía más gente que la que había

en todo mi pueblo, fue una sorpresa. Cuando empecé, UCLA tenía 23.500 estudiantes; en Needles todo el pueblo tenía 4.000 personas: la Universidad era más grande que mi pueblo. Tener clases con esos profesores me hizo aprender mucho, lo cual me llenaba de alegría y de sorpresa".

Era el tiempo de los "*civil rights*": "Los negros estaban luchando por sus derechos. Era un tiempo de alboroto social. Y también yo tenía veinte años y, como todos los jóvenes, en medio de una crisis de identidad. Mi primo Juan Gómez-Quiñones estaba metido en causas sobre los derechos sociales en Los Ángeles, con los mexicanos principalmente, pero también con los negros. Todos nosotros teníamos los mismos problemas de discriminación en esta ciudad. Yo también, por pedido de él, me metí en esas causas".

Era un momento en que Ray tenía que considerar su identidad mexicana, motivado por su primo y por la causa social: "Porque yo era un idealista, un liberal, creía en los derechos e igualdad para todos, me molestaba la discriminación en esta ciudad. Yo no fui víctima personalmente, no puedo decir que yo haya sido víctima [de eso], yo, que estaba en una de las mejores Universidades de USA. Pero me molestaba el problema en esta ciudad".

Para ese tiempo no habían comenzado todavía los estudios chicanos en la Universidad. Eso empezaría en 1967, cuando Ray egresa de la Universidad. "Era un tiempo muy alegre para mí, porque tenía muchos amigos de varias raíces: tenía amigos mexicanos, chicanos, japoneses, anglos, chinos, negros, judíos. En Needles solamente había diez negros en el pueblo, cinco chinos que tenían un restaurante y sin hijos en la Escuela, de modo que no los conocía".

Estar en UCLA representó para Ray alcanzar un mundo nuevo y más grande. Trabajó durante sus estudios universitarios, "porque [así] tenía dinero, porque mis padres no podían ayudarme. Por eso trabajaba en la Biblioteca, después de mis clases".

Pero también eran tiempos de preocupación en los EE.UU.: se había declarado la guerra en Vietnam, con todo su impacto en la sociedad americana y estudiantil. "En 1965 empezamos con la protesta con la guerra de Vietnam, y yo, como un ideólogo liberal, me sumé a las protestas. Cada miércoles, al mediodía, parábamos en una pasaje central de la UCLA, iba allí un profesor y algunos de nosotros, estudiantes; empezamos veinte y al fin del año teníamos cien estudiantes. Y parábamos en silencio con una vela

prendida, contra la guerra. Pero la guerra creció igual".

e) El alistamiento militar para la guerra de Vietnam:

Sus días de entusiasmo y felicidad en la vida universitaria se vieron de pronto interrumpidos, en una suerte de final anunciado. Fue en enero de 1966, en que el gobierno de los EE.UU. le envía a Ray una carta certificada con instrucciones para reportarse para un examen físico, para ver si estaba en condiciones de alistarse en el Ejército. "Eso me molestó tanto, porque esa carta me trajo la guerra hasta mi propia casa, y tenía que pensar qué iba a hacer yo. Fui al examen físico y lo pasé. Tuve mucha angustia al recibir la carta".

Se le presentaban a Ray no más de tres posibilidades: "Si existía la conscripción, el Gobierno tenía la fuerza de la ley y podía encarcelarme. Eso me asustaba demasiado. En ese tiempo fueron bastantes hombres los que escaparon hasta Canadá para evitar el Ejército. Yo pensaba en eso, pero al fin no elegí esa posibilidad, porque si uno se va a Canadá tenía que renunciar a su ciudadanía, y no podía regresar a USA porque sino me arrestaban y me enviaban a la cárcel. Yo pensaba que eso no era para mí, porque toda la gente que yo quería estaba aquí: mis padres, mi hermana, mis primos, mis amigos, mi novia. Ella podía ir conmigo, pero yo no hubiera podido volver a USA. El sentido de soledad me [invadía] tanto, que tampoco podía elegir eso. Pero yo no quería ser soldado en el Ejército: ellos peleaban en la tierra. Para mí [eso] era un horror".

En mayo de 1966 llegó otra carta del Gobierno, pero Ray no la abría porque imaginaba lo que tenía adentro: instrucciones para reportarse al Ejército. Sabía que si abría la carta tenía que ir con el Ejército. Pero decidió alistarse voluntariamente en la Marina de Guerra. Con eso podía demorar cuatro meses su entrada en las fuerzas armadas, y así acabar con la Universidad y graduarse en junio como *Bachelor*.

Después de firmar los papeles para la Marina, alguien abrió finalmente la carta que le habían enviado a Ray, y en verdad decía que tenía que reportarse para el Ejército a principios de Junio. "Quien abrió la carta por mí escribió algo sobre ella, diciendo que yo ya estaba en la Marina. Tenía cuatro meses para arreglar mi vida: mi sueño de ser maestro iba a ser pospuesto. Pero me gradué, cumplí con mis clases. Y como me quedaba algo de dinero, y tenía una amiga que quería ir a México, y un amigo que también quiso venir, nos fuimos allí en septiembre por dos semanas y media. Era la

primera vez que me iba de este país [EE.UU.]. Todos los amigos de la Universidad se iban a Europa, pero yo no tenía dinero para ello, a pesar de que yo quería mucho ir a Inglaterra. Fue algo importante y bonito para mí descubrir esa cultura, porque todavía no sabía mucho de la cultura mexicana (sólo la comida y las canciones, o costumbres de cumpleaños como la piñata,etc.). Pero no sabía nada de historia de México y vi las pirámides de Teotihuacan, fui a Guadalajara, a Cuernavaca, ciudad colonial bellísima".

Al regresar notó que había aumentado su orgullo de ser mexicano. Si ien no era algo que antes negara, ahora se había transformado en algo realmente muy importante para él. Pero "al viajar al Distrito Federal de México y ver una ciudad tan grande, tan metropolitana y tan sofisticada, al ver y visitar Guadalajara y observar la arquitectura y los murales de Diego Rivera Tamayo, al ver las pirámides construidas siglos antes de que llegara Cortés, al ver una cultura tan formada y tan vieja, contradecía la mentira que se decía en USA y los sentimientos que existían contra los mexicanos". Se sintió orgulloso, y disfrutó ese sentimiento que lo invadía. Después de eso, al regresar la Marina lo esperaba con el período previo de entrenamiento.

f) Su participación en la guerra de Vietnam:

Si bien Ray se sentía americano ("Toda mi vida me he sentido americano"), ello no le impedía ver que Vietnam era una guerra por razones económicas, no estaban amenazados los Estados Unidos: "Los políticos usaban razones ideales: un país atacado por comunistas, todas razones político-ideológicas. No [se trataba de] defender a los Estados Unidos sino a los intereses de Estados Unidos".

En el campo de entrenamiento de la compañía donde estaba destinado Ray había sesenta hombres, "pero solamente un chicano más. Además de mí". Había un negro, seis filipinos; los demás eran todos anglos".

La relación de Ray con los anglos era buena. Todavía uno de sus mejores amigos de la vida viene de esa Compañía. "Se llama Billy Shaw. Y era anglo, de Texas. Nos queremos mucho con su familia".

Todo el entrenamiento era en un buque, en San Diego. Primero les tomaban exámenes para ver las capacidades de cada uno, y así determinar qué tarea desempeñar en la Marina. "De los 2.000 que estábamos citados en San Diego en ese tiempo, sólo dos de nosotros teníamos grado universitario".

"Pasé muy bien los exámenes –cuenta Ray-. Yo quería estar en comunicación, ser técnico interpretador, porque en ese puesto tenían que mandarme a una escuela en Monterrey para enseñarme un lenguaje, y como quería ir a estudios de graduados, esa era una oportunidad de aprender otro lenguaje para mis estudios de graduados, y gratis, para luego usarlo al volver de la guerra, si no me mataban. Y había la posibilidad de ser enviado a una Embajada al graduarse de intérprete, y no ir a Vietnam. No quería ir a Vietnam. Pero debía tener una entrevista con un oficial de la Marina, quien decidía a qué escuela nos mandaban. Cuando ese señor vio que yo era graduado en UCLA, como chiste él me dijo: "¿Cuál es su *major: protesting*?", porque en esa época U.C. Berkeley era la más radical de las Universidades, cada día había protestas. '*Sí* -le dije-, *yo estaba en las protestas; por ejemplo, contra el Bank of America que discriminaba en el empleo contra los negros y contra los mexicanos*'. Este señor era del Partido Republicano, y discutimos más de una hora. Y él dijo: '*Yo no vine aquí para discutir con usted, sino para elegir a un oficial para la Marina*'. Estaba tan enojado...Pero sabía que ninguno de los dos podía cambiar la actitud del otro".

Como había tenido calificaciones muy altas, Ray tenía posibilidad de entrar en esa escuela de intérprete. Pero su entrevistador empezó a analizar más detenidamente sus datos: "*Su madre no es ciudadana americana, sino que es mexicana, de modo que no puede ser intérprete, y no le podemos dar el* 'security clearance' *para leer y recibir los mensajes* 'top-secret'. Y por eso me negó esa posibilidad, en vez de [tener en cuenta que había] sacado unas notas muy altas en sonido (código morse), y que tenía facilidades de lenguaje en símbolos".

Pero la suerte no lo había abandonado totalmente a Ray: "Nos tomaron esos exámenes a las 5 ó 6 de la mañana. El primer examen fue para el 'sonar' (submarinos), pero yo llegué dormido a ese examen y mi marca fue muy baja. Si no, este señor me hubiera puesto en submarinos. Y no pasé ese examen. Pero pasé el examen de *radio-man* con nota alta: operador de radio. Y [finalmente] me dieron el '*clearance*' para los mensajes *top secret*. Ese fue un caso y ocasión de pura discriminación, porque yo lo enojé a ese señor, muy anglo, pelirrojo. Yo era un *graduate* universitario con buenas calificaciones".

Como Ray todavía no quería ir a Vietnam, al acabar con la escuela de *radio-man* aprovechó que le dieron un papel donde podía escribir lo que

quería hacer, dónde quería ir y qué clase de barco quería. "Y yo puse que quería un '*Aircraft carrier*', en el Mar Mediterráneo. Si no, un barco de la costa Este de EE.UU., en el Atlántico. Y me dieron un barco pequeñito en el Pacífico, que su puerto principal era Hawaii. Llegué a ese barco en agosto de 1968. En octubre salimos para Vietnam, con paradas en Guam, en Filipinas y luego Vietnam".

La vida en el barco fue dura, muy incómoda: "El barco podía llevar hasta 64 hombres, incluyendo oficiales, pero siempre tuvimos menos de ese número, y por eso teníamos que trabajar más, porque no teníamos la Compañía completa. Dormíamos en un cuarto, camas de cuatro, uno encima del otro; en un cuarto pequeño estábamos treinta hombres. Era un lugar muy caluroso, difícil de dormir, ruido, suciedad. Las relaciones eran muy buenas con los compañeros. En este barco había otro chicano, Fredy López, un chico alegre, tocaba la guitarra, quería ser cantante de *rock-and-roll*, muy guapo, con mucho éxito con las mujeres. El fue amigo mío, y también otros anglos".

En el barco había tres negros, cuatro filipinos y los demás eran anglos: "Yo me juntaba con los negros, ellos fueron mis buenos amigos. Uno era el cocinero, otro el que lavaba la ropa, y el otro fue un marinero de carrera: yo tenía 23 años y él casi 40".

La vida social afloraba nuevamente en los puertos: "Los tres negros y yo nos juntábamos cuando llegábamos a un puerto, íbamos a los bares a beber y buscar mujeres. El chicano también, a veces, pero los mejores amigos del chicano eran tres anglos, uno de los cuales era también bastante amigo mío. Ninguno de ellos fue matado [durante la guerra]. Sí otro amigo que era un cocinero anglo, Billy Bird. Era muy amigo mío, me gustaba mucho él. Era un hombre un poco complejo, no era muy educado pero era un hombre sencillo pero también un espíritu rebelde contra la autoridad, y por eso pasaba bastante tiempo en la cárcel del barco. Tenía también un sentido de libertad, le gustaban las motocicletas y manejaba muy bien cuando llegábamos a los puertos. Era un '*clown*': ¡sabía tantos chistes! Siempre tenía un chiste nuevo. Estaba o muy alegre o muy enojado; sólo estos dos estados de ánimo tenía. Cuando murió sentí mucha tristeza y rabia, fue una pérdida innecesaria".

¿Cómo murió?: "Estábamos en el mar, cerca de un pequeño pueblo llamado Vunj Tao, a la boca del río Mekong, que sale al mar, allí está este pequeño pueblo. Estábamos allí porque había un barco muy grande, comercial, que llevaba abastecimientos a Vietnam para el Ejército

norteamericano, y estaba varado. Y una de nuestras misiones era sacar esos barcos. Ese barco se fue [finalmente] en dirección a otro puerto cercano. Nosotros quedamos sacando los anclas con cables que habíamos usado para ayudar a ese barco. Eran cerca de las 3 p.m. cuando terminamos de sacar estas cosas del mar. Ibamos a comer a las 5 p.m. y estábamos parados muy cerca de la costa, a unos 80 metros; y a las 5 p.m., cuando estábamos comiendo, Billy, se fue afuera para fumar y descansar. Y el Vietcong tiró un pequeño cohete que cayó al frente del barco donde Billy Bird estaba. Murió instantáneamente. Y también cerca nuestro cayó otro proyectil en el otro barco, llamado *Tom Green County*, cayendo en la sala donde estaban comiendo, muriendo seis u ocho hombres".

Alistado en Vietnam está Ray "tres años, nueve meses y diez días". La precisión de la respuesta denota la ansiedad y drama de la permanencia en Vietnam, que hacía anhelar la vuelta así como tornar interminable la estadía, a pesar de haber ido a distintos países con ese barco: Japón, Corea, Singapur, Hong Kong e Islas Filipinas, además de obviamente Vietnam.

Para Ray Soto no pasaron desapercibidas las contradicciones y diferencias de clase social que también se daban y reproducían dentro de las fuerzas armadas: "La gente que está en el servicio es gente muy baja, la mayoría de los voluntarios eran muy jóvenes –de dieciocho a veinte años-, con poca escuela, lo máximo un *High School Diploma*, como mucho. En el Ejército y en la Marina, en los servicios militares, entre los alistados que no son oficiales, no hay ricos. Los *white anglo-saxon* ricos pueden ponerse en colegios o universidades o tienen conocidos para ayudar a que no los lleven. Pasa con los ricos en general, pero ¿cuántos ricos chicanos hay? ¿Cuántos negros ricos hay? Por eso los servicios militares están cubiertos por gente de clase un poco baja en los Estados Unidos. Muchos de ellos, los voluntarios, piensan que el servicio es una chance en la vida para hacer algo, de escapar de una vida cerrada de donde vienen. No les cambia la vida, pero les da libertad a su familia durante unos años. Una cosa curiosa es que la mayoría de los marinos en USA viene de zonas donde no hay agua (Oklahoma, Arkansas, Tennessee, Texas): el mar es un sueño para ellos, para ver qué es; es una chance para viajar por el mundo".

"En el barco había cuatro oficiales anglosajones de clase media, y el resto de clase baja. Los ricos nunca van a la guerra, tienen cosas más importantes para hacer. Ni los políticos, ni los hijos de los políticos [van a la guerra]".

La convivencia en un barco en esa situación crítica significó para Ray enseñanzas de variado tipo: "Confirmó lo que sabía yo. No hubo sorpresas. Era un espejo de la sociedad americana, pero un poco diferente también. Lo que confirmaba era sobre los temas raciales: los que fueron –eran bastante gente en el barco- de Estados del centro [de los EE.UU.] o del sur del país –que nosotros consideramos como estados "racistas"-, la gente de allí, no les gustaba [la presencia de] los tres negros; pero esa actitud no fue directa ni obvia, porque teníamos que vivir juntos. Pero cada persona sabía quién le odiaba y quién le dejaba solo. Los que odiaban a los negros no hablaban con ellos, no hacían chistes ni bebían con ellos al ir a tierra. Yo, personalmente, no sentí nada. Los filipinos no eran la clase más baja, pero muchos tenían la costumbre y actitud de burlarse de ellos, por no ser americanos; no tenían ningún poder. La única cosa que podía hacer un filipino era servir a los oficiales; no podía ser operador de radio, etc. Sólo podía servir: cocinar, ser mozo, limpiar los cuartos. Sirvientes de los oficiales. Y por eso no trabajaban con nosotros, estaban un poco apartados de nosotros. Pero sí dormían con nosotros. Yo fuí bastante amable con ellos, y me invitaban a su casa al llegar a las Islas Filipinas, a sus casas, con sus familias. Y en el barco, cuando cocinaban sus comidas filipinas, al terminar el servicio a los oficiales, me daban algo a mí por la ventana [de la cocina] de lo que cocinaban para ellos mismos".

Ray advierte que la discriminación es un riesgo y temor presente en los extranjeros, "...el temor de alguien que es diferente; y principalmente uno puede sentir la diferencia con el color de la piel. Los más oscuros sienten una discriminación mayor. Y yo no soy oscuro. Cuando voy a comprar algo a una tienda y voy con un primo de piel más oscura, el empleado viene a mí, ignorando a mi primo.- Son sutiles pero ahí están [esas actitudes discriminatorias]". Así pasó durante su participación en la guerra de Vietnam: los anglos consideraron a Ray como uno de ellos.

"Sabían que era chicano, pero no muy radical, no muy proclamado. Me trataban como si fuera anglo. [En realidad] es lo que he sentido casi toda la vida en USA; casi toda la gente me trata bien, no me consideran como algo diferente o mexicano. Cuando ya saben que soy chicano es como añadir un poco de sabor. Como me comporto yo, nadie siente una amenaza de mi parte".

La mayoría de la permanencia a bordo fue un tiempo aburrido para Ray, a pesar de algunos momentos de riesgo cierto: "Nosotros tuvimos una

suerte grande. Parecía que unas horas antes de que pasara algo nosotros salíamos de allí. Salimos de Da Nang, una ciudad del norte de Vietnam del Sur, bastante cerca de la frontera entre ambos Vietnam, a las 4 de la tarde. Y a las 7 p.m. empezó una acción (bélica) donde nosotros estábamos, y otros recibieron esos golpes. Porque si no hubiéramos estado en medio de todo eso. Esto paso tres o cuatro veces".

En Da Nang Ray tuvo que ir a tierra porque por primera vez tenía un equipo de radio que estaba roto, que era indispensable para recibir los mensajes, pero que no podía componerlo: tenía que llevarlo a un lugar en tierra, donde había unos técnicos que podían arreglarlo. "Me llevaron del barco hasta un *pier*, y allí me esperaba un camión para trasladarme. Era un equipo muy secreto. Quedó el equipo en Da Nang. Luego paseé todo el día por la ciudad de Da Nang, esperando que me arreglaran el equipo. Y recuerdo cuando estábamos yendo a la oficina, yo estaba detrás del camión mirando por detrás, estaba cubierto el camión y sólo veía un poco: me parecía una película de guerra, una fantasía. Y yo decía: '*Aquí podría hacerse un film de guerra muy bueno. Los vietnamitas del sur con sus fusiles a repetición sobre sus hombros, pero manejando motocicletas*'".

No era lo mismo la guerra durante las horas del día que durante la noche: "Por el día esas ciudades nos pertenecían a nosotros, pero por la noche empezaba la acción. Así, Da Nang fue controlada por los americanos especialmente durante los días, pero en las noches atacaba el Vietcong, aunque no tanto como en el interior. Una vez fuimos a ayudar a otro práctico [barco] militar, cerca de Da Nang, y había muchos del Vietcong en tierra: no los veíamos sino que sólo veíamos los fusiles al disparar. Esa costa estaba muy arbolada, era una jungla y no se veía dentro, pero de allí venían todos los disparos. Y en la noche, cuando estábamos en el puerto de Da Nang, veíamos los disparos. Pero nunca he visto un Vietcong frente a frente. Por eso fui a la Marina en vez del Ejército. La mayoría de nuestras acciones fueron en el Golfo Tonkin, donde [estaban] los portaaviones de USA; de allí salían los aviones para tirar bombas a NorVietnam; y había un barco ruso, aparentemente de pescadores, pero no era así. Luego otro barco lo reemplazó. Pero la misión de ese barco -de los dos- ruso era llevar mucho equipo sofisticado electrónico para interceptar los mensajes del portaavión para saber a dónde iban los aviones y así avisarles a los aliados norvietnamitas. Y a veces el barco ruso nos pegó, tratando de movernos, y nosotros teníamos que dar golpes [de timón] para mantener el rumbo o la posición. No podíamos hacerle nada al barco por reglas internacionales: eran aguas internacionales".

Ray estaba muy enojado por estar en esa guerra: no quería estar allí, pero tampoco podía evitar estar allí, por las leyes de este país. O estaba en la guerra o estaba en la cárcel. Y todo el mecanismo de la sociedad americana estaba aduciendo razones de democracia, "salvar a ese pobre país", que "esa gente quería la libertad y la democracia", pero a Ray Soto no le convencía todo esto que hablaban sobre los valores norteamericanos de libertad, igualdad, etcétera. "Cuando fuimos, en Da Nang, a veces a beber en los bares con oficiales, a los *officers clubs* mantenidos para el Ejército, la primer cosa que veía era que todos los negros estaban sentados de una lado, los mexicanos por otro lado, y los anglos por allí. No se mezclaban. Y cuando las peleas surgían en esos lugares, eran los anglos contra los mexicanos y los negros. Y esa era la gente del país que estaba salvando la democracia. No más habían 'llevado' los USA a Vietnam, sus contradicciones internas. No había casi peleas entre los negros y los mexicanos; las pocas veces que lo hacían me parecía que era por una razón buena; por una mujer".

Durante todos esos años Ray estaba en un estado de cinismo: "Yo no creía en lo que nos decían los oficiales respecto del país, lo que leía en los periódicos. Era la única manera –me parecía– inteligente de actuar: cínicamente. Por todo esto pasaba entre grupos porque entre individuos yo veía amistades entre anglos y negros, o entre mexicanos y anglos. Lo que se conoce es un hombre, un ser humano. Lo que no conocen es al grupo, y por ello el grupo es 'una amenaza'. Es un fenómeno universal".

"Si bien había muchos hombres muy patrióticos de todos los grupos étnicos –advierte–, lo que yo veía era que el nivel de patriotismo estaba directamente conectado con el nivel de educación: con menos educación sentían el patriotismo más fuerte; ellos creían todo lo que se decía del país y de la política, contrariamente a los que estábamos más educados y no creíamos nada".

Ray había pasado seis meses en el barco: desde Octubre de 1968 hasta 28 de marzo de 1969. Luego, Hawai, Pearl Harbor y la reparación del barco. Desde Julio de 1969 "estuvimos en Alaska con el barco, en tareas de '*search and rescue*', ayudábamos a los barcos pescadores; quedamos en un puerto, en una pequeña isla, llamada Adak. Era casi una función civil, ayudando a los barcos pesqueros de Alaska. Estuvimos allí tres meses, de julio a septiembre, y lo único interesante es que fuimos a otra isla para llevar correo y abastecimiento a una tribu de indios que se llama "aleuts", una pequeña tribu (menos de cien), cuidados por un par de anglos –un señor y su

esposa, maestros–. Había una iglesia abandonada, de los rusos; pero no hacíamos nada. Fue un tiempo aburrido. Hacíamos ejercicios en el puerto, los mismos compañeros".

Luego el barco y Ray regresan a Hawai dos meses más, y en octubre de 1969 parten hacia Vietnam.

En este regreso sintió menos miedo que la vez primera; sabía que no había mucho peligro porque la Marina no se metía en tantas acciones como el Ejército. La primera vez sí había ido con mucho miedo porque era un viaje desconocido, pero en la segunda vez ya tenía experiencia, sabía qué esperar. "Volvimos a Da Nang, al golfo Tonkin, a la costa de Vietnam, hasta el Von Tao", donde murió su gran amigo Billy Bird. Allí estuvieron seis meses. Luego un mes en Singapur, y un mes en Japón y Corea para descansar. Y otra vez vuelven Hawai. Era Junio de 1970. "Yo salí de la Marina el 23 de julio de 1970. Vietnam, la guerra, terminó en 1975, pero en 1970 ya estábamos en USA".

g) Su condecoración como veterano de Vietnam:

Ray Soto fue condecorado en Hawai, a los veintiséis años de edad, por su participación en la guerra de Vietnam: "Me dieron una medalla: *'Navy Achievement Medal'*, porque en los [primeros] seis meses que estuvimos en Vietnam sólo éramos dos *radiomen*, cuando en realidad deberíamos haber sido cuatro; y yo, con un marinero que trabajaba para mí, los dos mantuvimos comunicaciones sin faltas, todos los días. No hubo ningún día sin recibir ni transmitir mensajes, a pesar deque todo el equipo se estaba descomponiendo. Fue cuando yo tenía solamente un pedazo de equipo que estaba en condiciones de recibir mensajes".

Su sensación al recibir la medalla fue de resentimiento, "...*because what I wanted was two more rediomen to help me*. Y eso fue porque estaba un poco enojado conmigo el Capitán. Yo le pedía a él que me mandara la gente que yo merecía, pero nunca la pidió. Y por todo ese tiempo estuvimos estos dos *radiomen*: yo y quien trabajaba para mí. Todo ese tiempo teníamos que trabajar ocho horas, dormir ocho horas, y así sucesivamente. En rotación. Y al fin de ocho meses yo estaba tan cansado...Y por eso al darme esa medalla el mismo *Captain*, que a mí no me aguantaba nada, [fue] casi una repetición del maestro de Escuela que me había dicho -en aquella dedicatoria en la foto-: '*For a wetback who gived me more troubles than I deserve. I have come to have great respect for you...*". Pero yo no quería el respeto de ese

Capitán sino dos hombres más, y tiempo para dormir. Era muy poco y demasiado tarde esa medalla. Me quitaron cuatro años de mi vida, pero no lo hicieron con todos. Eso me enojaba".

h) El re-entry a la sociedad americana:

Ray volvió a Los Ángeles, para conseguir el Certificado para enseñar Inglés, Gramática inglesa, en los *High Schools*, asistiendo al *Long Beach State College.*

"Cuando regresé fue un poco difícil reintegrarme a la sociedad. Esa guerra había sido un poco extraña para este país porque no fueron todos; el país fue dividido entre los que estaban contra la guerra y los que estaban a favor de ella. Y cuando regresaban los soldados, los marinos de allí volvíamos *'one by one'*, no salimos todos juntos como al final de la II Guerra Mundial, cuando regresaron todos los hombres al mismo tiempo. En esta guerra los hombres, si entraron a tiempos distintos, regresaron también a tiempos distintos".

Al regresar, Ray vivió con sus padres, porque su casa estaba cerca del *College*. Comenzó a ir a clase, pero después de dos o tres meses empezó a sentir una molestia, y no sabía cuál era el problema. "Antes yo era una persona que podía encontrar gente y hablar con ella, y pasarla muy bien con cualquier persona, pero empecé a sentir un miedo de la gente, de gente en grupos, y también cuando yo estaba en la Marina. Yo usaba las drogas durante la guerra, y las usé regularmente durante tres años, principalmente marihuana y LSD. Era algo muy común entre los soldados en la guerra. Lo usaba como algo para perder el tiempo, para alterar mi conciencia. Pero la usaba. Pero cuando regresé dejé de usarlas. Como vivía en casa de mis padres no quería hacer nada que los lastimara a ellos. Y yo creo que una parte del problema era eso". Pero más que con las drogas, este entendimiento me vino más tarde, pero ahora yo sé- el problema de la reintegración con la sociedad [radicaba] en la pelea con la autoridad".

Ray Soto sufrió un profundo estado de anomia: "Cuando uno está en el servicio [militar] no hay sino reglas, y las personas las siguen: *what you can do and not to do,* y las penas por no seguirlas. La vida viene, en cierto sentido, con limites; sabes dónde están los límites; qué puedes cruzar y qué no. Hay alguna reglas tontas (pelo corto, tipo de vestimenta, etc.) pero otras son realmente importantes *in order to create discipline and to work together.* Cuando vuelvo a la sociedad no había reglas ni límites. Nadie te miraba.

Nadie te agarraba, no había resistencias *for me to push against.* Entonces estuve *very* desorientado. Por un período de alrededor de seis meses pensé que iba a volverme loco".

Fue a un psicoterapeuta en la Escuela durante diez semanas, y logró que solucionara todo. "*And I cleared up*. Volví a la Escuela y mejoré las notas, porque hasta ese momento estaban bajas: 'B' y 'C', y yo estaba acostumbrado a sacar 'B' y 'A'. Saqué mi Certificado y fui a enseñar inglés a un *High School* por un año. Y entonces cumplí mi sueño. Pero el problema fue que al pasar un año no me gustaba el sueño. Era una *High School* muy rica en un barrio *upper medium class and upper class.* Eran todos los estudiantes [así], y sus padres eran profesionales, doctores, ingenieros, *white anglosaxons*. Me gustaban los estudiantes, pero fue un trabajo muy duro: enseñaba durante los días y estudiaba por las noches, corregía papeles planificando el próximo día, la próxima semana, y no pagaban tan buen sueldo teniendo en cuenta tanto trabajo. Y al fin de año yo decía: 'Me gustó cómo pasé el día pero no me gusta cómo pasé la noche'. Eso fue en 1972, en que dejé de enseñar. Y entonces tuve que buscar algo más que hacer, pero yo no sabía qué".

En Julio de 1970 Ray regresó de la guerra. Durante un año había estudiado para sacar el certificado, finalmente, en junio de 1971. Y enseñó de septiembre de 1971 a julio de 1972.

"Vuelvo a UCLA para usar una oficina donde asistir a los alumnos para buscar empleo, y encuentro a una señora que era bibliotecaria para quien había trabajado cuando estuve en UCLA como *undergraduate*, y me preguntó qué estaba haciendo. Y cuando le dije que buscaba trabajo me dio un puesto en la Biblioteca. Trabajé allí por dos años y medio, de 1972 a 1974, pero cada día me preguntaba qué iba a hacer cuando fuera un adulto; y después de todo eso me dí cuenta que me gustaba trabajar en la Biblioteca. Y por eso volví a los *Graduate Studies in Library Sciences,* para ser un bibliotecario. Continuaba trabajando en la biblioteca hasta que, en 1979, me gradúo como *Master* en *Library Sciences*" En la a la University of California, San Diego, Ray consigue el puesto de "*cataloguer*", donde se queda por cinco años: de 1977 a 1982, año en que regresa a la UCLA como "*reference librarian*", puesto en el que se desempeñaba al momento de ser entrevistado.

No fue fácil para Ray Soto superar aquella crisis anómica como veterano de guerra: "Es duro para la gente entender lo que sucede. Ambas

[partes] cambiamos. Antes de la guerra [yo] era una persona que tenía una alta confianza en mí mismo, era exitoso en cualquier cosa que hacía. Obtenía premios y reconocimiento por lo que hacía bien. Becas, *good grades*. Creía que podía hacer cualquier cosa que quisiera. Pero cuando estuve *stuck in the Navy* tuve que hacer algo que no quería, y me dí cuenta que tenía que hacer cosas que no quería en la vida. Después de ello no tuve confianza en el éxito. Todo lo que hacía lo hacía con duda. Esto ha mejorado, soy reconocido actualmente en lo que hago, pero la gente tiene más *confidence in me that I have*".

En términos de sociedad también se habían dado cambios, pero no positivos para Ray: "Yo quería los años de mediados de los 60`s a mediados de los 70`s en este país, *because was the time of 'turmoil'*, estaban buscando sus derechos, estando en contra del gobierno en muchas partes de esta sociedad los grupos étnicos (negros, indios, asiáticos, chicanos, homosexuales, hippies, pobre), todos buscaban sus derechos. En esos tiempos no quedaban en silencio como antes, en los 50`s. Había un sentido en este país muy bonito, con una energía para buscar soluciones a los problemas de esta sociedad, y a compartir los bienes con todos. Claro que había una parte de la sociedad que no quería compartir los bienes. Pero después de 1975, cuando salimos y acabó la guerra de Vietnam y USA salió de la guerra, perdimos ese sentido de pelear, de demandar los derechos. Ahora estamos perdiendo, no todo, pero... Los jóvenes que estaban al frente de ese movimiento crecieron y empezaron a buscar su propio beneficio. Los movimientos disminuyeron. El único que seguía era el movimiento de las mujeres".

i) "Ser o no ser chicano", su participación en el movimiento chicano:

Recuerda Ray una conversación con su primo Gómez-Quiñones en los días del Movimiento Chicano, cuando se estaban autodenominando como "chicanos" en lugar de "*mexican-americans*": "La distancia de *mexican-american* hasta chicano era más larga que de *mexican* hasta *mexican-american*. Porque fue una declaración fuerte al llamarnos nosotros 'chicanos'. En un sentido es lo mismo que cuando los negros cambiaron su nombre de 'negros' por '*blacks*'. El nombre de chicano fue elegido por nosotros, y no un nombre que alguien nos dio. Yo creo que cuando yo era joven los anglos nos llamaban 'mexicanos' también; todos nosotros estábamos en un mismo grupo para ellos. No importaba dónde había nacido uno, sino que hablábamos español o comíamos frijoles y tortillas, gritábamos con las canciones y todas esas costumbres estereotípicas. *The white culture*, en los 50´s no sentía

diferencia entre *mexican* y *mexican-american*".

Para mantenerse dentro de la causa, en el movimiento chicano, Ray trató de estar en sitios donde pudiera "ayudar a los *minority students,* en los programas de la universidad. "Y es lo que sigo haciendo: en UCLA hay programas de verano donde se traen estudiantes muy jóvenes de *Junior High Schools*, por dos o tres semanas, para ver la Universidad y tener allí una experiencia, *to reclute, to encourage*, para que *early wanted to come to University*. Que crean que van a poder. *To give them a dream and realise: 'Yes, I can do that'*. Yo trabajo en esto. No gano dinero en estos proyectos; participo de organizaciones para tratar de promover esto".

Antes no había estado involucrado en el movimiento chicano: "De todas maneras, mi involucramiento actual no es grande, por ejemplo comparado con el de mi primo Gómez-Quiñones. Amo al Movimiento Chicano, y tengo mucho respeto por la gente que está muy metida adentro de eso, porque todavía quedan muchos problemas en esta sociedad con los mexicanos y los chicanos: servicios médicos, servicios sociales, en la educación, en la inmigración, discriminación, en cada porción de la vida diaria de la gente que vive en USA. Y todavía hay gente que lucha por los derechos, por la ley, defendiendo a la gente desamparada, sin casa o sin dinero para servicios indispensables y de emergencia".

Ray participa en una organización bibliotecaria, llamada "Reforma", que es una parte de la *American Library Association.* "Esta Asociación tiene muchos grupos, y uno de ellos es La Reforma. Su objetivo es increase library services to the spanish speaking people. Se recoge dinero para comprar libros, por ejemplo, para Elementary Schools. También se apoyan programas para eliminar el iliteracy (analfabetismo). Y también tiene un objetivo político, que es llevar a los oficiales y gobernantes las necesidades de los *Spanish speaking*. Y por eso hay reuniones, encuentros, donde se discuten los presupuestos, y cómo compartirlos. Cómo llevar los libros a los 'barrios'. Antonia Herrera, president of 'Reforma', told me that she would be pleased if I began to attend the regular organization meetings, so that I would become more involved, and so they could observe me and perhaps nominate me for one of the local groups offices. While I understood that in an organization that small, every member has an obligation to work and to serve when he can, I had so far not become actively involved".

Ray encuentra una importante relación entre la identidad chicana y el

hecho de conocer la lengua española: "Yo había empezado a estudiar español. Porque había perdido el español, al dejarlo de hablar en la familia. En el *High School*, no hablaba español; lo entendía porque tenía una abuela que solamente hablaba español y nos entendíamos. Pero en la Universidad teníamos que estudiar una lengua, y yo elegí estudiar español. Y por eso mi español es un español 'aprendido', no natural, como [es] el que se aprende de chico, en familia, y tengo mucha vergüenza por no hablarlo muy bien. Es importante que me diera vergüenza no hablarlo muy bien: '¿Cómo ser chicano si no puedo hablar el español bien?'".

Cuando regresó temporalmente del servicio militar, en vacaciones, en 1967, Ray había vuelto a visitar a su primo Juan Gómez-Quiñones, quien estaba por crear el Centro de Estudios Chicanos en UCLA. "Él me dijo en un bar, tomando unos tragos: '*Why don`t you apply for graduate studies here?, because we need smart* chicanos. Pediremos fondos". Y yo le dije: '*No puedo'*. Primero '*porque estoy en la Navy, en medio de una guerra,* y segundo '*porque yo no soy chicano realmente'*. Todos esos años leyendo libros en inglés, viviendo y conviviendo con americanos, sintiendo con *anglo values*. Entonces –le dije-, '*no soy chicano; no me parece correcto para mí tomar ese estudio y tomar tu dinero*'". Tuve una crisis de identidad: ¿soy chicano o no lo soy?. Él [mi primo] estaba muy sorprendido, *shocked*, pero pienso que entendió lo que estaba diciéndole, entendió la verdad de lo que decía. Y también respetó eso".

Pero hubo algo que le molestó a Ray durante años: "Parte del problema es que los amigos anglos *don`t consider me chicano or mexican;* no es una cosa importante para ellos. *When I meet somebody new*, no se le ocurre que soy chicano hasta que se lo digo. Y es porque no parezco particularmente *indian or mexican*; no tengo acento, estoy muy bien educado".

Hasta que finalmente, luego de casi diez años, se dijo a sí mismo: "*Of course, I'm chicano,* un chicano que funciona muy bien en la sociedad anglo. La sociedad *does not stop me; just some of my doubts*. Ahora estoy y me siento confortable con este reconocimiento de mi identidad. La sociedad me aceptó como chicano. No fue una cuestión para ellos, pero fue una cuestión para mí".

Casi nadie lo discriminó. No he sentido o tenido la experiencia de ser discriminado en si vida. "Pero es que no parezco muy mexicano. No tengo muchos de los signos del mexicano. Yo creo que en este país, cuando uno dice "mexicano", piensa en la gente que parece muy mestiza, muy india, muy

oscura. Yo paso como anglo, y la gente no sabe hasta que yo se los digo. Y después tampoco: Yo no me presento como una amenaza, no soy radical".

j) Las minorias en los EE.UU.:

"Los negros son los únicos que no vinieron voluntariamente a USA –sostiene Ray–; son los del estrato social inferior. Ellos no renunciaron a sus raíces: se las quitaron. No pueden volver a venir; los mexicanos siguen viniendo: espejo donde mirarse tienen los *mexican americans*, que no tienen los negros respecto de sus ancestros. Les rompieron las familias: madres y padres a un lado, hijos a otro lado; cuando nacía un hijo, a otro lado; mezclaron las tribus. El 'sistema' no funciona para los negros, sí para la mayoría de las otras razas".

Quiere decir que, para Ray, la inmigración es como un reaseguro de sobrevivencia de la "mexicanidad", dado que siguen entrando una y otra vez nuevos mexicanos; así, los *mexican americans* se "refrescan" en ellos.

No está de acuerdo con el tratamiento generalizado que se hace de la asimilación en los EE.UU., con el mito del "*melting pot*" que le enseñaron en la escuela en 1950: "Hay un profesor de Sociología en Harvard, y que ahora está como senador por el Partido Demócrata, que con otro [autor] escribió un libro en los años 60's que decía que esto es mentira, que esto de la 'asimilación' no pasa [en la realidad]: estos grupos vienen a Estados Unidos, viven y se quedan en grupos. Hay algunos que salen de esos grupos, y nosotros queremos creer que eso es lo normal, pero en realidad es la excepción. Es el mito del trabajo duro: si se pone uno en la calle y se trabaja muy duro, entonces se merece salir y tiene muchas oportunidades. Pero si se ve lo que pasa en esta sociedad, a la mayoría de cualquier grupo: negros, vietnamitas, mexicanos y personas de color, la mayoría no sale de los barrios, no gana lo suficiente, no puede conseguir trabajo bueno. La situación económica impide a mucha gente superarse, ir a la escuela, mejorar y cualificarse para sus trabajos. El hecho de ser 'unos pocos' retroalimenta el sistema. Pero no es *truth*. Yo creo que 'a más dinero tienes, más *freedom you have*', lo contrario de lo que el '*american dream*' dice, porque no todo el mundo consigue dinero, de modo que no todo el hombre es tan libre. *To follow the mexicans is to find out what America is like. And the same if you follow the blacks, the american indians, the koreans and the vietnamitas. They are successful but in their own community, not in the American society. We no have Korean congresists, parliaments, city councelors*".

5. (Un intento de) Conclusión

En todos los escenarios donde se vive y conjuga la "mexicanidad" se pone sobre el tapete la cuestión de la identidad cultural mexicana y sus formas de percibir y vivir el arraigo. Primacía de la existencia, en tanto cotidianeidad vivida y con-vivida, en distintos –pero no distantes– escenarios.

Escenario de las comunidades locales mexicanas facilitadoras de proyectos migratorios, en términos de desempleo, pobreza y marginalidad. Escenario del espacio fronterizo y de la inmigración indocumentada. Escenario de la llegada (a los EE.UU.), de la integración o de la confirmación en la propia raza y herencia. Escenario del propio mundo socio-cultural americano con sus mitos, sus minorías y su cultura dominante. Escenarios todos, de pertinaz dilucidación identitaria, de un *ser-en-el-mundo* heideggeriano continuamente "arrojado" y, por tanto, (aparentemente) desvalido, pero quizás precisamente por ello en continua lucha y confirmación.

Contradicciones y conflictos todos ellos que pivotean desde y en derredor del espacio (real y simbólicamente) fronterizo. Centripetalidad social, económica, política y cultural que muchas veces licua un ideario identitario en la fragua de la supervivencia a pesar de la marginalidad (de un lado y otro de la "línea") y de la confirmación de un modelo capitalista de ascenso social.

De todo ello han dado cuenta las vidas que hemos historiado. Existencias que dan luz a las topologías de los espacios socioculturales (mexicano, chicano, estadounidense), en sus solapamientos y contradicciones.

Una historia de ascenso social (P. González), a golpes de puño y de confirmación identitaria, racial y cultural. Otra historia (R. Soto) desde el frente de batalla: en Vietnam y luego como veterano de guerra anómico, pero fundamentalmente en su cotidianeidad dentro del mundo sociocultural americano.

Fotografías todas ellas que no hacen sino iluminar y así esclarecer el escenario constituido por el mundo sociocultural estadounidense. Donde al discurso de la cultura dominante se le planta y contradice el discurso existencial de la "mexicanidad", con sus propias contradicciones y síntesis superadoras.

Historias, destinos, existencias individuales, textos de vida. Y también contextos, historicidad, culturas y mundos de la vida. En cualquiera de los casos, ecuaciones existenciales que ayudan a develar (a partir de sus reapropiaciones singulares y simbólicas) las incógnitas de la ecuación socio-histórica. Y quizás a crear otras nuevas.

La crucialidad del fenómeno chicano surge no sólo en términos de su impacto y puesta en cuestión de la cultura americana dominante, sino también en términos del efecto rebote que dicha afirmación identitaria tiene en el propio México, en una suerte de *looking-glass Self* (Charles H. Cooley) en lo que hace a la auto-percepción como Nación. Y viceversa.

Esto es muy bien apuntado por C Monsivais (Maciel, 1977: 2), cuando sostiene: "Para la incipiente, débil, caótica sociedad civil mexicana comprender el proceso chicano es una necesidad de primer orden. Lo es por una variedad de razones que van de la cultura a la historia, del fatalismo geográfico a los orígenes raciales, de los mitos compartidos a los mitos desechados, de la economía al folklore, de los ancestros a los braceros". Un méxico–americano que debe ser visto no como quien renuncia a la herencia geográfica, histórica y cultural, sino más bien como quien "huye de su porvenir evidente", en palabras de Monsivais, pero –decimos nosotros– para arraigarse en una preteridad a evidenciar en tanto proyecto.

Creemos que la luz encendida de los ideales chicanos supone la iluminación prácticamente coetánea de la "retaguardia" nacional mexicana, país muchas veces oscurecido por sus propias tormentas sociales, políticas, y económicas, y por un orgullo raigal que debe siempre superar lo declamativo para nutrirse de sus más propias y ricas esencias. Aquellas de las que precisamente se nutre (busca hacerlo) el movimiento chicano, a partir y mediante la confrontación con una cultura dominante que, paradójicamente, la prohija, rechaza, admira e ignora.

En suma: re-visitación de fenómenos globales y locales, universales y cotidianos, como la identidad y la discriminación, el arraigo y la pérdida de lo más íntimamente propio, el afán de justicia y el poder dominante, la autenticidad y la hipocresía, la verdad y la mentira, desplegados todos ellos en escenarios compuestos de espacios solapados y que se interpenetran: espacios geográficos, espacios biográficos, espacios socio-culturales, espacios dialógicos. Topologías existenciales y socio-históricas que se conjugan narrativamente. Como bien dice Arfuch (2005: 33 s.), "La narración de la propia vida, como expresión de la interioridad y afirmación del 'sí

mismo', parecería remitir tanto a ese carácter 'universal' del relato que postulara Roland Barthes (1974) como a la 'ilusión de eternidad' que, según Philippe Lejeune (1975), acompaña toda objetivación de la experiencia". Si para Schleiermacher cada vivencia es *un momento de la vida infinita*, es correcto concluir con Arfuch (2005: 36) que "éste *más allá* de sí misma de cada vida en particular es quizás lo que percute, como inquietud existencial, en las narrativas autobiográficas".

Juego de espejamientos, de tonalidades biográficas y existenciales que, al objetivarse, adquieren vida propia, a pesar –o quizás por- el sujeto que las enuncia y dialoga en escenarios socioculturales e históricos que dan eco y sentido al mismo tiempo que lo retoman. Construcción narrativa de la identidad. Sí mismo que se narra desde su cotidianeidad. Publicidad de lo íntimo en tanto umbral para la afirmación de lo propio. Exteriorización sólo autenticada desde una interioridad preexistente y desapercibida. Recuperación consciente de lo comunitario en tanto parte indisoluble de la individualidad. Narrativa que no es cuento, sino confirmación histórica que implosiona en un tiempo existencial presente que recrea y resignifica vivencias y circunstancias. Liberación del ensimismamiento, dando campo a un sujeto que se proyecta desde su propia historia, y que se historia desde su proyecto.

Las historias de vida narradas nos (les) han permitido todo eso, descubriendo mucho más que lo dialogado y silenciado. Compartiendo secretos, miedos y proyectos. Y re-conociendo que lo narrado e historiado, en tanto objetivado, debe volver a sus espacios socioculturales para renacer desde su raíz y pertenencia. Y así volver a interpelarnos.

BIBLIOGRAFÍA

ACEBO IBÁÑEZ, E. del, "Migración y 'mexicanidad' en los EE.UU. Una historia de vida", *Signos Universitarios – Revista de la Universidad del Salvador,* 40, Buenos Aires, 2004.

ACEBO IBÁÑEZ, E. del, "Sobre la insoportable levedad de la dialéctica local-global: la inmigración indocumentada como fenómeno 'glo[c]al' (El

caso de los mexicanos en California, EE.UU.)", *Realidad – Revista del Cono Sur de Psicología Social y Política,* 2/3, Buenos Aires: 33-62, LEUKA, 2002-2003.

ACEBO IBÁÑEZ, E. del, *Sociología del Arraigo. Una Lectura Crítica de la Teoría Sociológica*, Buenos Aires, Claridad, 1996.

ACEBO IBÁÑEZ, E. del, *Sociología de la Ciudad Occidental. Un Análisis Histórico del Arraigo*, Buenos Aires, Claridad, 1993.

ACEBO IBÁÑEZ, E. del, *La Idea del Hombre*, Buenos Aires, Macchi, 1983.

ANAYA, R. A. y LOMELI, F., *Aztlán. Essays on the Chicano Homeland,* Academia-El Norte Publicaciones, New Mexico, 1989.

ANAYA, R. A. "Aztlán: A Homeland Without Boundaries", en Anaya, Rudolfo A. y Lomeli, Francisco (Eds.), *Aztlán. Essays on the Chicano Homeland,* Academia-El Norte Publicaciones, New Mexico., 1989.

ARFUCH, L., *El Espacio Biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea*, Buenos Aires, FCE, 2005.

AZTLÁN, *Special Issue on the Chicano and Politics,* Vol. 5, N° 1 y 2, Fall, Los Angeles. 1974.

BARRERA BASSOLS, J., *Bibliografía de chicanos,* Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1984.

BARTHES, R., "Introducción al análisis estructural de los relatos", en *Comunicaciones. Análisis estructural del relato,* Buenos Aires, Tiempo Contemporáneo (*apud* Arfuch, Leonor: *op .cit.*), 1974.

BAUDRILLARD, J., *América*, Anagrama, Barcelona, 1997.

BELL, D., "Los estados desunidos de América (Los miedos de la clase media convierten las luchas de clases en luchas culturales)", *Revista de Occidente*, 173, Octubre 1995, Madrid, 1995.

BILBAO, E. y GALLART, M. A., *Los Chicanos. Segregación y Educación*, México, Nueva Imagen, 1981.

BOURDIEU, P., *La miseria del mundo*, México, FCE, 1999.

BOURDIEU, P., *Cosas dichas*, Barcelona, Gedisa, 1996.

BRIE, R. J., *Der Versuch der Ueberwindung der Subjektivität in Dilthey's Denken*, Freiburg i.B, 1965.

BRIE, R. J. y ACEBO IBÁÑEZ del, E. "Historicidad, historias de vida y comprensión social. Reflexiones sobre una metodología cualitativa", *Simposio de Epistemología y Metodología en Ciencias Humanas y Sociales*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, Mayo 2-4, 1991

BUSTAMANTE, J. A., "El Movimiento Chicano y su Relevancia para los Mexicanos", en Wilkie, James W. et al.: *Contemporary México: Papers of the IV International Congress of Mexican History*, Berkeley, University of California Press & UCLA Latin American Studies Center, 1975.

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, H. y TUSÓN VALLS, A., *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona, Ariel, 2002.

CAMARILLO, A. M., " Research Note on Chicano Community Leaders: The G.I. Generation", *Aztlán –Chicano Journal of the Social Sciences and the Arts*, vol. 2, N° 2: 145-150, Chicano Studies Center, University of California, Los Angeles, 1971.

CHABRAM, A., "Chicano Critical Discourse: An Emerging Cultural Practice", *Aztlán – A Journal of Chicano Studies*, vol. 18, N° 2, Fall, Los Angeles, 45-90, 1987.

COSERIU, E. (1955-1956), "Determinación y entorno. Dos problemas de una lingüística del hablar", en *Teoría del lenguaje y Lingüística general*, Madrid, Gredos, 1976, 282-323

CRAWFORD, B. and LIPSCHUTZ, R. D., *The Myth of 'Ethnic Conflict': Politics, Economics, and 'Cultural' Violence*, Research Series, University of California, Los Angeles, 1998.

CUÉLLAR, J. B.,"Toward the Study of Chicano Urban Adaptation: The Multivariate Environmental Taxonomy", *Aztlán*, vol. 2, n° 1, Spring 1971,

Los Angeles, 1971.

DELTENRE, A., *Biographie et Totalité*, Les Cahiers du Séminaire, N° 2, Séminaire de Sociologie, Université Libre de Bruxelles, Bruxelles, 1988.

DILTHEY, W., *Teoría de las concepciones del mundo*, Madrid, 1988.

FERRAROTTI, F., *La Historia y lo cotidiano*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1990.

FIRTH, J. R. (1935), "The technique of semantics", *Papers in Linguistics, 1934-1951,* Oxford, Oxford University Press, 1957, 7-33.

GAMIO, M., *The Mexican Immigrant. His Life Story*, University of Chicago Press, Chicago, 1931.

GIDDENS, A. *La constitución de la sociedad. Bases para una teoría de la Estructuración*, Buenos Aires, Amorrortu, 1998.

GÓMEZ-QUIÑONES, J., "Towards a Perspective on Chicano History", *Aztlán,* vol. 2, N° 2, Fall, Los Angeles, 1971.

GÓMEZ-QUIÑONES, J., y CAMARILLO, A., *Selected Bibliography for Chicano Studies*, Chicano Studies Center-Publications, University of California, Los Angeles, 1975.

GÓMEZ-QUIÑONES, J., y CISNEROS, V. N., *Selected Bibliography on Chicano Labor Materials*, Chicano Studies Center-Publications, University of California, Los Angeles, 1974.

GONZÁLEZ, R., *Bibliografía de Aztlán*, San Diego State College, San Diego, 1971.

GUMPERZ, J. J. and HYMES, Dell H., *Directions in socioclinguistics. The ethnography of communication,* New York, Basil Blackwell, 1972.

GUMPERZ, J. J. and HYMES, Dell H., "The Ethnography of Communication", *American Anthropologist,* vol. 66, n° 6, parte 2, 1964.

HABERMAS, J., *Teoría de la acción comunicativa II. Crítica de la razón*

funcionalista, Madrid, Taurus, 1987.

HALLIDAY, M. A. K., *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*, México, FCE, 1978.

HEER, D. and HERMAN, P., *A Human Mosaic: An Atlas of Ethnicity in Los Angeles County, 1980-1986)*, Western Economic Research Company Inc., Panorama City, California, 1990.

HURTADO, A. y ARCE, C. H., "Mexicans, Chicanos, Mexican Americans, or Pochos... ¿Qué somos? The Impact of Language and Nativity on Ethnic Labelling", *Aztlán – A Journal of Chicano Studies*, vol. 17, N° 1, Spring 1986, Los Ángeles: 103-130, 1986.

JAVEAU, C., "Présentation", en Deltenre, Agnes, *op. cit.*, 1988.

JUÁREZ, A., "The Emergence of El Partido de la Raza Unida: California's New Chicano Party", *Aztlán – Chicano Journal of the Social Sciences and the Arts*, Chicano Studies Center, University of California, Los Angeles, vol. 3, N° 2, Fall, 177-204, 1972.

LEJEUNE, P., *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, 1975 (*apud* Arfuch, Leonor: *op.cit.)*.

LEWIS, O., *Antropología de la pobreza (Cinco familias)*, México, FCE, 1990.

LEWIS, O., *A Death in the Sánchez Family*, N.Y, Random House, 1969.

LEWIS, O., *Pedro Martínez: A Mexican Peasent and His Family*, N.Y., Random House, 1964.

LEWIS, O., *The Children of Sánchez*, N.Y., Random House, 1961.

LÓPEZ y RIVAS, G., *Los chicanos. Una minoría nacional explotada*, México, Edit. Nuestro Tiempo, 1971.

MACIEl, D. R. (Comp.), *La otra cara de México: el pueblo chicano*, México, Edic. El Caballito, 1977.

MALINOWSKI, B., "The dilemma of contemporary linguistics", en Hymes, D. H. (Ed.): *Language in Culture and Society. A Reader in Linguistic Anthropology*, New York, Harper & Row: 63-65, 1936.

MARTÍNEZ, O., "Chicano Oral History: Status and Prospectus", en *Aztlán-International Journal of Chicano Studies Research*, Chicano Studies Center, UCLA, Los Angeles, vol. 9 (double issue), 1978.

MOORE, J. W. and CUÉLLAR, A., *Mexican Americans*, New York, Englewood Cliffs, Prentice-Hall, 1970.

MOQUIN, W. et al. (Ed.), *A Documentary History iof the Mexican Americans*, New York, Bantam Books, 1972.

PAZ, O., *Tiempo nublado*, Buenos Aires, Seix Barral, 1990.

PAZ, O., *The Laberynth of Solitude: Life and Thought in México,* New York, Grove Press, 1961.

PEÑUELAS, M., *Cultura hispánica en Estados Unidos. Los Chicanos*, Centro Iberoamericano de Cooperación, Madrid, Edic. Cultura Hispánica, 1978.

POËTE, M., *Introduction a l'urbanisme*, Paris, 1929.

SANDOVAL, M., *On the Move. A History of the Hispanic Church in the United States*, New York, Orbis Books, 1990.

SAN JUAN CAFFERTY, P. y MC CREADY, W. C. (Eds.,), *Hispanics in the United States. A New Social Agenda*, Transaction Publishers, New Jersey & London, 1992.

SAMORA, J., *La Raza. Forgotten Americans*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, ed., 1969.

SIMNEN, E. (Ed.), *Pain and Promise: The Chicano Today*, New York, Mentor Book, 1972.

TAYLOR, P. S, *Mexican Labor in the United States*, 2 vols., N.Y, Arno Press & New York Times, 1970.

THOMAS, W. and ZNANIECKI, F., *The Polish Peasant in Europe and America,* 5 ts, 1918-1921.

TOCQUEVILLE, A. de, *La democracia en América*, Buenos Aires, Hyspamerica, 1988.

WEINER, S., *Small Hands, Big Hands: Seven Stories of Mexican American Migrant Workers and Their Families,* New York, Pantheon, 1970.

WEYR, T., *Hispanic U.S.A. Breaking the Melting Pot*, New York, Harper & Row, 1988.

---

(1) La recolección de datos se efectuó durante la estadía del suscripto como *Visiting Scholar* en el *Population Research Laboratory* de la *University of Southern California (USC)*, invitado por Kingsley Davis, y con una beca de investigación de la Organización de Estados Americanos (OEA).

AREA METROPOLITANA DE BUENOS AIRES: UN ENFOQUE DESDE LA PLANIFICACION URBANA

María Adela Igarzábal de Nistal
Universidad de Buenos Aires
Buenos Aires, ARGENTINA

Sonia Vidal-Koppmann
DIGEO-IMHICIHU-CONICET
Buenos Aires-ARGENTINA

RESUMEN: A través del tiempo y de los diversos estudios e investigaciones se ha podido constatar que conceptos tales como "área metropolitana", "región metropolitana" o "zona metropolitana", han sido usados como si fueran sinónimos aún dentro de un mismo trabajo. Distintos autores no han llegado a un acuerdo acerca de los criterios adecuados para definirlos. Por lo tanto, parece oportuno dentro del ámbito académico abordar esta cuestión y determinar en el marco del Proyecto UBACyT "Sistema de Información Territorial del Área Metropolitana de Buenos Aires", los conceptos a aplicar en los trabajos de investigación en curso, utilizando un enfoque netamente urbanístico.

PALABRAS CLAVE: área metropolitana, región metropolitana, zona metropolitana, ciudad metropolitana

BUENOS AIRES METROPOLITAN AREA: A PERSPECTIVE FROM URBAN PLANNING

ABSTRACT: Throughout our studies and research we have been able to verify that concepts such as "metropolitan area", "metropolitan region", or "metropolitan zone" have been used as synonyms even inside the same work.

Different authors have not yet reached an agreement about suitable standard for defining these concepts.Therefore, it seems opportune for the academic environment within the setting of the UBACyT Project "Metropolitan Area of Buenos Aires Territorial Information System", to deal with this problem and determine the applicable concepts for current research work focusing on a clearly urban planning approach.

KEY WORDS: metropolitan area, metropolitan region, metropolitan zone, metropolitan city

Por múltiples factores el Área Metropolitana de Buenos Aires ha modificado su extensión en la última década. Con el objeto de ampliar el Sistema de Información Territorial, que implementa el Centro de Información Metropolitana FADU/UBA, era necesario ajustar su área de aplicación a partir de visualizar los cambios que se han producido durante la última década en materia de subdivisión, usos y ocupación del suelo contando con datos confiables y sistemáticos que tienen una incidencia directa en el dictado de políticas territoriales integradas.

El Proyecto UBACyT A029, continuación natural del Proyecto AR021 "Sistema de Información Territorial de Área Metropolitana de Buenos Aires", tuvo como objetivo principal lograr una descripción detallada de la situación urbana del Área Metropolitana de Buenos Aires (2001), evidenciar las tendencias de crecimiento que la misma presentaba e identificar los subcentros urbanos de nivel regional que hoy conforman el borde externo del AMBA, para extender su área de aplicación a estos nuevos límites. Esto fue factible dado que para el desarrollo de ambos proyectos se ha utilizado la tecnología que aplican los Sistemas de Información Geográfica (GIS) y los datos se encuentran georeferenciados al sistema cartográfico nacional. Como paso previo se estimó necesario, definir qué se entiende como Área Metropolitana de Buenos Aires, con un enfoque urbanístico, que sirva de apoyo para la formulación de políticas territoriales integradas.

Cuando se intenta esbozar una definición del concepto de área metropolitana, resulta necesario comenzar por la definición de *metrópolis* o lo que algunos autores denominan una *ciudad metropolitana*. Empezar por este concepto tiene sentido si se acepta como premisa que dicha escala de ciudad,

en nuestro caso la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, es el "corazón" de una vasta área de influencia.

Siguiendo un criterio meramente demográfico, autores como por ejemplo Racionero (1978) plantean que para ser considerada "metrópoli", una ciudad debe superar los dos millones y medio de habitantes; pero también agrega que las ciudades de este tamaño poseen un rango continental y mundial. Ello significa que conectan los grandes espacios económicos de un país entre sí y con el exterior.

Según lo señala Peter Hall (1965), ya en 1915 Patrick Geddes había denominado a este tipo de ciudades *World Cities,* y destaca las características más relevantes de estos núcleos. En primer lugar, afirma que son los centros mayores del poder político. En algunos casos actúan como sedes de los gobiernos nacionales y a veces, de autoridades internacionales. Estos centros no sólo sirven para el asentamiento del poder político sino también para la localización de importantes sectores financieros. Pueden definirse como centros de recepción y de distribución de flujos de todo tipo; por este motivo, es que en dichas ciudades se localizan puertos y aeropuertos internacionales y las vías de comunicación de primera jerarquía convergen hacia ellas.

En segundo lugar, menciona que en las metrópolis los equipamientos de orden superior (hospitales, universidades, etc.) se encuentran en lugares diferenciados configurando barrios perfectamente identificables por las actividades especializadas que en ellos se desarrollan (por ejemplo, el barrio del Hospital, el barrio de la Universidad, etc.). Hall también hace hincapié en la difusión de innovaciones, la cual sólo es posible en este tipo de ciudades, en donde se centralizan institutos de investigación, empresas con tecnología de punta o laboratorios con sofisticados equipamientos; y además donde existe el pleno auge de la industria cultural.

Algunos autores latinoamericanos como Barrios (2000) insisten en destacar que las metrópolis se han transformado en el escenario de vida para una gran parte de la humanidad.

Aun reconociendo que a pesar de que el modelo de ciudad compacta tiende a modificarse, las ventajas de la proximidad siguen vigentes. "El modelo de urbanización se presenta hoy bajo el predominio de lo que ha dado en denominarse ciudad global o ciudad mundial y que en lo territorial se manifiesta a través de profundas y veloces modificaciones que están

sufriendo muchas ciudades del mundo y varias de las grandes capitales latinoamericanas." (Barrios, 2000:117)

Este concepto de ciudad global es perfectamente aplicable a las metrópolis, entre las cuales Buenos Aires es una de ellas. Dentro de un contexto de globalización creciente se evidencia un proceso de reconfiguración del espacio urbano y los conceptos de metrópolis, y de región metropolitana adquieren un nuevo significado.

Aunque, la ciudad históricamente ha sido definida como el lugar de la vida colectiva, con en el transcurso del tiempo ha venido experimentando un proceso de reestructuración bajo el impacto del cambio tecnológico, la urbanización acelerada y la globalización económica. Dicho proceso de reestructuración podría implicar el paso de una metrópolis concentrada a una metrópolis dispersa, siendo sus principales características el deterioro del centro histórico; el surgimiento de subcentros en áreas de reciente ocupación (nuevas centralidades) y la expansión de áreas residenciales y otros usos hacia la periferia. El resultado de todas estas transformaciones es una metrópolis social, política, cultural y físicamente fragmentada. Puede afirmarse que la continuidad espacial ya no constituye una variante tan relevante, los flujos de información y las modernas tecnologías construyen espacios articulados pero discontinuos territorialmente.

Tanto la estructura regional de un país como su sistema de ciudades, son más dependientes de los cambios políticos y económicos externos. Por otra parte, el hecho de que las metrópolis se presenten como los nodos de articulación de la economía global y como los motores del crecimiento de países y regiones, ya revela en qué medida es vital manejarse con una clara definición de este concepto (Veiga, 2000).

Por otra parte, alrededor de estas grandes ciudades se desarrolla un área urbana que la mayoría de los autores coincide en definir como *área metropolitana.* El geógrafo Horacio Capel [1] señala que el Ministerio de la Vivienda de España consideró las siguientes condiciones para conformar un área metropolitana utilizando como unidades de base los términos municipales: 1. Contener un municipio que tenga, por lo menos, 50.000 habitantes; 2. Alcanzar 100.000 habitantes en el conjunto del área abarcada por el municipio principal y todos los demás que cumplan las condiciones siguientes: densidad demográfica mínima de 100 hab/km2, un índice de crecimiento demográfico municipal mínimo en un período de 30 años del

152 % (15 % decenal acumulativo) o una densidad demográfica municipal de 700 o más habitantes por kilómetro cuadrado; Formar con el territorio del municipio un área continua, bien por contacto directo o a través de otros términos municipales en los que concurran las circunstancias anteriores.

Las críticas a esta definición de área metropolitana han sido numerosas. Algunos autores piensan que la definición utilizada induce sesgos en la investigación, ya que se basa en la dominancia y no en la interdependencia. También las críticas han apuntado al tamaño de población que debería tener la ciudad principal y a los criterios para la determinación de las unidades administrativas contiguas.

Como síntesis, podría definirse el concepto de área metropolitana como la mancha urbana que cubre más de una circunscripción político-administrativa. Se trata de una unidad desde el punto de vista de los límites físicos basada en la continuidad de sus componentes materiales. Según este criterio, la Ciudad de Buenos Aires y los partidos que la rodean conformarían una unidad de características bien definidas.

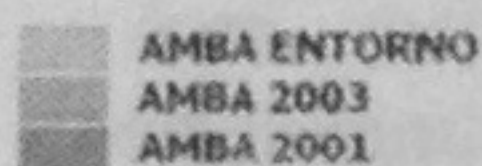
En tal contexto puede decirse que una *Zona Metropolitana* se verifica cuando la mancha urbana ocupa en forma parcial un territorio municipal, existiendo población que está fuera de la ciudad pero dentro de un municipio metropolitano. La Zona Metropolitana no se refiere a la mancha urbana (no se sigue un criterio funcionalista) sino a la totalidad de las unidades político-administrativas ocupadas, total o parcialmente, por ella. Desde el punto de vista social, económico y territorial, se trata de un fenómeno menor que el Área Metropolitana.

La *Región Metropolitana* se refiere a un ámbito territorial mayor que incluye a la mancha urbana y centros de diferente tamaño, ubicados dentro de una línea imaginaria delimitada por niveles de interacción presentes o potenciales. Esta definición se asienta en un criterio de funcionalidad, de tal forma que el ámbito territorial se entiende como una unidad que genera una cobertura de flujos y relaciones cuyo eje es un área metropolitana.

En la figura 1 puede observarse la conformación de esta unidad de estudio. Aunque hay que admitir que para el caso particular de Buenos Aires se han verificado distintas posiciones a través del tiempo que resulta necesario analizar con el objeto de definir el área de aplicación del Sistema de Información Territorial del CIM. Estas definiciones contrastadas con otros

antecedentes, presentan diferencias.

FIGURA 1- AREA DE ESTUDIO





Por ejemplo, la definición oficial elaborada por la Organización del Plan Regulador de la Ciudad de Buenos Aires, a comienzos de la década del 60, establece que "el área urbana de la Ciudad de Buenos Aires está

conformada por una superficie de 19.950 hectáreas"; a su vez, el Área Metropolitana de la misma queda configurada por la ciudad mencionada a la que se suman los sectores urbanos de los partidos limítrofes "en un radio de 30 Km medidos desde el centro de la ciudad hasta alcanzar una superficie de aproximadamente 284.300 Ha". Por otra parte, en el mismo documento se define como *Área Regional* "la conformada por el Área Metropolitana y los sectores rurales de producción de alimentos perecederos básicos para los habitantes del conglomerado urbano. En un radio aproximadamente de 100 Km, con una superficie cercana a las 2.772,99 hectáreas". En otra publicación de la misma época [2], elaborada por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires se establece que "según los criterios del Plan Regulador el área metropolitana comprende además de la ciudad de Buenos Aires otros 22 municipios con una superficie de 4.000 Km^2.En cambio la región metropolitana comprendería además de la ciudad de Buenos Aires otros 43 municipios con una superficie de conjunto de 27.708 Km^2".

En 1961, se concreta la creación del Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE) y cinco años más tarde, se establece por ley la subdivisión del país en ocho regiones de planeamiento, encuadrándose al Área Metropolitana en una de ellas y tomando la definición oficial de Región Metropolitana. Posteriormente, en 1969 se publica el Esquema Director del año 2000, dirigido por el Arq. J. Ballester Peña al frente de la Oficina Regional de Desarrollo Área Metropolitana. Es de destacar que en este estudio se enfatiza el carácter funcional de la región como una integración de la Ciudad de Buenos Aires y los partidos componentes.

Otro criterio para la definición del *Área Metropolitana* es el enfoque estadístico aplicado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), que en los censos de 1947 y 1960 reconoce la existencia del "Gran Buenos Aires", es decir, del conjunto formado por la Ciudad de Buenos Aires más 19 partidos. Este criterio se ha mantenido hasta el 1° de agosto de 2003, fecha en que el mencionado organismo decidió unificar las distintas denominaciones que aparecían en sus documentos publicados.

En las consideraciones metodológicas del censo nacional realizado en 1991 se destaca que "los 19 partidos del Gran Buenos Aires conforman junto a la Capital Federal el aglomerado urbano más importante del país, denominado Región Metropolitana, cuya importancia representa en 1991 el 33,5% del total de la población de la República Argentina...." (INDEC, 1991:27). Conviene aclarar que en el Censo Nacional de Población, Hogares

y Vivienda 2001, los 19 partidos pasan a ser 24 debido a las subdivisiones de los partidos de Morón, Gral. Sarmiento y E. Echeverría.

En su documento titulado *¿Qué es el Gran Buenos Aires?* el INDEC define que el Gran Buenos Aires está conformado por la Ciudad de Buenos Aires y los 24 partidos que surgen después de las sucesivas subdivisiones y cambios en la provincia de Buenos Aires acaecidos entre 1993 y 1994. Destaca, asimismo, que el término "conurbano" como sinónimo de Gran Buenos Aires ha dejado de usarse en sus trabajos y programas y que en adelante, cuando aparece esta denominación, la misma estará referida a una nueva subdivisión en zonas de los partidos según un criterio de homogeneidad fundada en variables de tipo social y económico.

Los estudios realizados por el investigador César Vapñarsky, algunos de ellos hechos expresamente por encargo del INDEC, incorporaron nuevos criterios teórico – metodológicos para la delimitación de localidades y de la denominada "Aglomeración Gran Buenos Aires". En los períodos censales posteriores a 1970, los límites de la aglomeración se fueron expandiendo aumentando el número de jurisdicciones. En 1991 la aglomeración se extiende sobre la ciudad de Buenos Aires y la superficie total o parcial de 24 partidos de la provincia de Buenos Aires (además de una pequeña porción del partido de La Plata).

Siguiendo este criterio la "Aglomeración Gran Buenos Aires" que es como aparece definida esta región dentro del noveno censo nacional de población, comprende: a) Ciudad Autónoma de Buenos Aires; b) Partidos cuya superficie y población corresponden totalmente a la aglomeración (Gral. Sarmiento, Morón, Lomas de Zamora, Quilmes, Lanús, Gral. San Martín, Tres de Febrero, Avellaneda, San Isidro, Vicente López, La Matanza, Almirante. Brown, Merlo, Moreno); c) Partidos cuya superficie y población corresponde sólo en parte a la aglomeración (Echeverría, Tigre, Florencio Varela, Berazategui, San Fernando) y d) Partidos no comprendidos en lo que tradicionalmente se denomina Gran Buenos Aires, cuya superficie y población también corresponde aunque sólo en parte a la aglomeración (Escobar, Pilar, San Vicente, Gral. Rodríguez, Marcos Paz, Cañuelas, La Plata).

Otro enfoque sobre la delimitación del área metropolitana es el que aporta el estudio realizado por los arquitectos Osvaldo Ramaciotti y Heriberto Allende como contribución al Programa Apoyo a la Creación de la Autoridad

de Transporte del Área Metropolitana de Buenos Aires (ATAM/PNUD – Proyecto 92/018) [3]. En este caso el área de estudio comprende la Ciudad de Buenos Aires y 36 partidos de la provincia homónima El criterio que ha predominado para la selección de los partidos ha sido básicamente funcional al considerar los desplazamientos diarios de flujos de población que circulan por la región y establecer radios que abarcan los partidos involucrados. Se destaca en este estudio la división del objeto de análisis en cuatro subregiones formadas por la ciudad principal y tres coronas de partidos. La subregión I corresponde a la Capital Federal. La subregión II queda englobada en un radio de aproximadamente 45 km y agrupa a los 19 partidos que tradicionalmente conforman el Gran Buenos Aires. La subregión III tiene correspondencia con la segunda corona y está formada por los partidos de Cañuelas, Escobar, Gral. Rodríguez, Marcos Paz, Pilar y San Vicente, dentro del radio de los 60 km. Finalmente la subregión IV integra a los 11 partidos que se localizan en la corona exterior del Área Metropolitana y que incluyen a Berisso, Brandsen, Campana, Ensenada, La Plata, Lobos, Mercedes, Gral. Las Heras, Exaltación de la Cruz, Luján y Zárate. Esta última corona queda abarcada por un radio de 100 km desde el centro de Buenos Aires. Se observa que la denominación *área metropolitana* se aplica a una región extendida (36 partidos), cuyos límites son más englobantes que los de otros estudios.

Tampoco hay coincidencia en lo que se refiere a los partidos que integran la región con el Informe elaborado en 1995, por la Comisión Nacional Área Metropolitana de Buenos Aires (CONAMBA). El mismo define como tal al área comprendida por el espacio territorial que rodea a la Capital Federal, configurado por 22 municipios, 19 de los cuales integran el Conurbano (Avellaneda, Almirante Brown, Berazategui, Berisso, Ensenada, Esteban Echeverría, Florencio Varela, Gral. San Martín, Gral. Sarmiento, La Matanza, Lanús, Lomas de Zamora, Merlo, Moreno, Morón, Quilmes, San Fernando, San Isidro, San Vicente, Tigre, Tres de Febrero y Vicente López) y otros tres que son aledaños (Berisso, Ensenada y San Vicente). Se especifica que la región metropolitana engloba zonas totalmente urbanizadas, zonas en consolidación y no consolidadas y áreas rurales.

Más reciente, el Documento de Trabajo Nº1/2002 del Área de Programas y Proyectos de la Fundación Metropolitana explicita dos conceptos: el de "Región Metropolitana" y el de "Zona Metropolitana", este último siguiendo la clasificación establecida por el investigador Pedro Pirez [4].

En dicho trabajo se entiende por Región Metropolitana a un ámbito

territorial que incluye a la mancha urbana y centros de diferente tamaño que se encuentran ubicados dentro de una línea imaginaria delimitada por niveles de interacción presentes o potenciales. Las jurisdicciones que comprenden esta región son las siguiente: Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Almirante Brown, Avellaneda, Berazategui, Berisso, Cañuelas; Campana; Ensenada; Exaltación de la Cruz; Ezeiza; Florencio Varela; Gral. Rodríguez, Gral. San Martín, Hurlingham, Ituzaingó, José C. Paz, Las Heras, La Matanza; Lanús; La Plata; Lomas de Zamora; Luján; Malvinas Argentinas; Marcos Paz; Merlo, Monte Grande, Morón, Moreno, Pilar, Quilmas, Tigre, Tres de Febrero, San Fernando, San Isidro, San Miguel, San Vicente, Vicente López y Zárate. En tanto que la zona metropolitana o *"región restringida"*, según el trabajo citado comprendería la Ciudad de Buenos Aires y los partidos de: Almirante Brown, Avellaneda, Berazategui, Ezeiza, Florencio Varela, Gral. San Martín, Hurligham, Ituzaingó, José C. Paz; La Matanza; Lanús; Lomas de Zamora; Malvinas Argentinas; Merlo; Monte Grande, Morón, Moreno, Quilmas, Tigre, Tres de Febrero, San Fernando, San Isidro, San Miguel y Vicente López. En ambos casos se ha transcripto textualmente la lista de los componentes de los dos conceptos enunciados tal como figura en el documento de trabajo de la Fundación Metropolitana.

Después de esta revisión de diferentes trabajos y estudios de investigación, que abordan el tema metropolitano con distintos criterios y tratan de definir distintas escalas para su delimitación se verifica que no existe un concepto único para definir área, zona, o región metropolitana. Sin embargo, lo que es común a todas las definiciones es que se están refiriendo siempre a una unidad territorial integrada por una ciudad central que articula un espectro de flujos con otras ciudades, con distintas condiciones de proximidad, y en donde el sistema de comunicaciones y transporte juega un papel fundamental.

A pesar de la disparidad de los enfoques enunciados, por razones operativas, se impone determinar con claridad en este estudio, establecer su área de aplicación. Es posible que, en el futuro, nuevos cambios naturales, socioculturales o tecnológicos hagan necesario modificar su delimitación, pero como ya se ha señalado, al trabajar con un enfoque SIG su modificación será posible.

Para su delimitación, para que ésta sea lo suficientemente abarcativa, se ha analizado el área desde distintos aspectos tanto formales, como

funcionales y estructurales. Asimismo para este análisis se han considerado unidades jurídico administrativas completas, enfoque fundamental a tener en cuenta cuando se trabaja con datos secundarios provistos por organismos oficiales. Como resultado y a modo de ejemplo, hemos incluido la figura 2, donde se han representado los usos y ocupación del suelo.

FIGURA 2 - USO Y OCUPACION DEL SUELO

- ENTORNO
- ESPACIOS LIBRES VERDES
- URBANIZACIONES PRIVADAS
- AMANZANAMIENTO
- PARCELAMIENTO < 5 HA
- PARCELAMIENTO > 5 HA





Desde el punto de vista formal se ha partido de observar, mediante la interpretación y procesamiento de imágenes satelitales (Landsat TM 5 y 7), las distintas coberturas presentes en el territorio, apoyadas en información catastral (Dirección de Rentas, Provincia de Buenos Aires), la forma que está ocupado el territorio en cuanto a la distribución de los distintos usos del suelo y su intensidad de ocupación. De la confrontación de la información provista por ambas fuentes es posible verificar, tentativamente, la extensión del Área Metropolitana de Buenos Aires al año 2000. De la misma surge la existencia de un AMBA invisible ante la existencia de zonas parceladas, en lotes de tipo urbano, sin ocupación que en la actualidad se destinan a usos agropecuarios. Por otro lado, se observan zonas ocupadas por nuevos desarrollos urbanísticos (barrios cerrados, country clubs o clubes de chacras) sobre fracciones rurales sin subdivisión. La figura 3 es una de las imágenes satelitales utilizadas.

Para el análisis de los aspectos funcionales se ha tomado en consideración la jerarquía de los equipamientos existentes y la vocación de los centros principales ubicados a una distancia aproximada de 50 Km de la Ciudad de Buenos Aires que, hasta ahora, han funcionado en forma más o menos independiente. Tales son los casos del núcleo bipolar Zárate-Campana, Luján y de la aglomeración del Gran La Plata, donde la presencia de actividades portuarias-industriales, religiosas-turísticas e institucionales-administrativas las convierten en centros de atracción ubicados sobre el borde del AMBA.

Básicamente los aspectos estructurales están relacionados al sistema de circulación y transporte como conectores del área. El sistema se apoya sobre canales principales fijos como es el sistema ferroviario y la red de autopistas que tienen como destino la Ciudad de Buenos Aires. A su vez, este sistema vial se interconecta entre sí con una red de anillos concéntricos: Avda. Gral. Paz, Camino de Cintura, ruta provincial N°4, Camino del Buen Ayre y futura autopista (en proyecto) Presidente Perón y la ruta provincial N°6. Esta red aún no operable eficientemente en su totalidad, conforma en un futuro no muy lejano los principales ejes de la estructura del AMBA, tánto por su ubicación estratégica como también por las facilidades de interconexión que ofrecen para vincular centros neurálgicos.

Con estos criterios se ha delimitado como área de aplicación del Sistema de Información Territorial del Área Metropolitana, el territorio definido por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y 41 partidos ubicados

FIGURA 3 - IMAGEN SATELITAL - Interpretación -

AGUA
URBANO
CONSTRUIDO
TIERRA
VEGETACION



alrededor de la misma, en forma de anillos concéntricos. En el cordón más alejado se encuentran los partidos de Zárate, Campana, Exaltación de la Cruz, Luján, Gral. Las Heras, Cañuelas, Brandsen, La Plata, Berisso y Ensenada. Estos partidos están en relación directa con la traza de la ruta nacional Nº 6, que se considera estructuralmente como un elemento de enlace

radioconcéntrico de la región. Este virtual "anillo" se extiende desde el partido de Campana hasta el aglomerado formado por los partidos de La Plata, Berisso y Ensenada. Puede afirmarse que cuando esté completado el último tramo de repavimentación de la misma, la estructura anular de enlace de centros quedará definitivamente concretada. Asimismo, es preciso destacar la importancia de este enlace con el exterior a través del puente Zárate-Brazo Largo como puerta de entrada del tráfico del Mercosur; y en el otro extremo, la posible concreción del puente Buenos Aires – Colonia, con el que se materializaría un fluido intercambio con la República Oriental del Uruguay.

Sobre esta ruta convergen radialmente cuatro ejes principales: el Acceso Norte – Autopista Panamericana con sus ramales a Pilar y Escobar (corredor Norte); el Acceso Oeste ruta nacional N° 7 y ruta nacional N° 5 esta última en construcción hasta la ciudad de Mercedes en la provincia de Buenos Aires (corredor Oeste); la Autopista Ezeiza – Cañuelas y ruta nacional N° 3 (corredor Sur) y la Autopista Buenos Aires-La Plata y ruta provincial N° 2 (corredor Sudeste).

A lo largo de los ejes mencionados y enlazados por el anillo de borde de la ruta provincial N° 6 se dispone un conjunto de partidos, que podría decirse que constituyen la "periferia lejana" pero que en la última década intercensal han experimentado un crecimiento demográfico explosivo, tal es el caso de Pilar, Escobar, Ezeiza y Gral. Rodríguez que, por la oferta de tierra sin subdividir que había en los mismos, han sido receptores de nuevas formas de urbanización. Idéntica situación ofrece hoy los partidos de Luján, Cañuelas, Brandsen, Marcos Paz y Gral. Las Heras.

Paralelamente, al anillo externo configurado por la ruta provincial N°6 se detecta un segundo anillo estructurado sobre la traza del Camino del Buen Ayre y la traza del futuro Camino Parque Presidente Perón. Este segundo anillo engloba los 24 partidos que tradicionalmente han conformado el denominado conurbano bonaerense.

La estructura metropolitana así configurada presenta como característica, por un lado, la discontinuidad de áreas urbanas rodeadas de quintas y chacras todavía dedicadas a cultivos intensivos y también incorporación de fracciones rurales dentro de su perímetro. Debe hacerse la salvedad que la distancia medida en kilómetros desde el centro de la ciudad de Buenos Aires, ha sido en parte desplazada por el tiempo de los recorridos para llegar al mismo, o bien por la facilidad o no de las comunicaciones. Y

por otro, el policentrismo incipiente se perfila como una variable importante para comprender en el futuro los procesos de expansión y de urbanización.

De continuarse la dinámica de crecimiento actual del área se observa que la tasa se ha desacelerado respecto a períodos anteriores. En el último período los partidos que acusan tasas positivas significativas son aquellos que ofrecían más cantidad tierra vacante sin subdivisiones de tipo urbano, mientras que los que ya estaban urbanizados sólo han experimentado pequeños crecimientos.

Ante esta situación resulta fundamental que las autoridades nacionales y provinciales tomen conciencia sobre la necesidad de formular políticas que orienten un desarrollo integral del AMBA para el próximo decenio, instrumentando gestiones para incentivar el crecimiento de determinados centros urbanos, guiando la localización o relocalización de los equipamientos de nivel superior y formulando políticas impositivas que faciliten las inversiones en determinados puntos estratégicos. Por su parte, el accionar municipal debiera acompañar esta política a través de un correcto manejo del uso y ocupación de la tierra dentro de sus respectivas jurisdicciones.

Ante la ausencia de políticas que controlen el crecimiento espontáneo quizás antes del 2010 habría que repensar el área de aplicación del SIT/AMBA. Quizás habrá que extenderla hasta la ruta provincial Nº 51 y tal vez ya limitaría con el Área Metropolitana de Rosario (Provincia de Santa Fe), conformando ya no un área metropolitana sino una de las principales megalópolis de América del Sur, con todos los aspectos positivos y negativos que este tipo de desarrollo presupone. La decisión queda en manos de las autoridades responsables quienes, de alguna manera, estarán eligiendo el modelo de vida urbana que quieren para sus ciudadanos.

NOTAS

(1) Citado en el Documento de Trabajo Nº1/2002 de la Fundación Metropolitana, Buenos Aires.

(2) Organización del Plan regulador, Congreso Hispano- Luso Americano Filipino de Municipios, Santiago de Chile, 1969.

(3) Cfr. Ramaciotti O. y Allende H., Estructura espacial y transporte en la región metropolitana de Buenos Aires. Análisis demográfico y geográfico, *Subsecretaría de Transporte Automotor, ATAM/PNUD* – Proyecto 92/018, Buenos Aires, abril

1993

(4) Pirez Pedro: "Gobierno local en el Área Metropolitana de Buenos Aires", *Medio Ambiente y Urbanización*, Buenos Aires, junio 1991, año 9, nº 35, p. 43-59.

BIBLIOGRAFIA

BARRIOS, S., "Las metrópolis al principio del nuevo milenio: una agenda para el debate", en *Repensando a experiencia urbana da América Latina: questoes, conceitos e valores*, A. Torres Ribeiro (Org.), Buenos Aires, CLACSO, 2000.

CAPEL, H. y URTEAGA L., *Las nuevas geografías*, Barcelona, Salvat, 1985.

CAPEL H., "La definición de lo urbano", *Estudios geográficos,* nº 138-139, febrero – mayo 1975.

Fundación Metropolitana, Documento de Trabajo Nº1/2002, Buenos Aires, 2002.

Fundación Metropolitana, *La gran ciudad,* Edición Nº2, Buenos Aires, 2003.

GARAY, A. y MAGARIÑOS, N., *El conurbano Bonaerense. Relevamiento y análisis*, Buenos Aires, Ministerio del Interior, Comisión Nacional Área Metropolitana de Buenos Aires, 1995.

HALL, P., *Las grandes ciudades y sus problemas*, Madrid, Guadarrama, 1965.

INDEC, *¿Qué es el Gran Buenos Aires?*, Gemini, R. (Director responsable), Ministerio de Economía y Producción, Secretaría de Política Económica, Buenos Aires, agosto de 2003.

Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, *Descripción Sintética del Plan*

Regulador, Organización del Plan Regulador, Buenos Aires, 1968.

NATENZON, C. y GONZÁLEZ, S., "Área Metropolitana de Buenos Aires.Definición y definiciones", Documento de trabajo 4/95, Buenos Aires 2003. Consulta Página Web: http://www.metropolitana.org.ar.

Organización del Plan Regulador, *Congreso Hispano-Luso-Americano-Filipino de Municipios*, Santiago de Chile, 1969.

PIREZ, P., *Buenos Aires metropolitana. Política y gestión de la ciudad*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1994.

RACIONERO, L., *Sistemas de ciudades y ordenación del territorio*, Madrid, Alianza, 1978.

RAMACIOTTI, O., y ALLENDE, H., *Estructura espacial y transporte en la región metropolitana de Buenos Aires. Análisis demográfico y geográfico*, Subsecretaría de Transporte Automotor, ATAM/PNUD – Proyecto 92/018, Buenos Aires, abril 1993.

VEIGA, D., "Notas para una agenda de investigación sobre procesos emergentes en la sociedad urbana", en Torres Ribeiro, A., (Org.), *Repensando a experiencia urbana da América Latina: questoes, conceitos e valores*), Buenos Aires, CLACSO, 2000.

LA URBANÍSTICA HISPANOAMERICANA Y EL RÍO DE LA PLATA

Alberto José de PAULA
Banco de la Prov. de Buenos Aires–Archivo y Museo Históricos
CONICET
Buenos Aires-ARGENTINA

RESUMEN: Las ciudades, en cuanto productos culturales, remontan sus antecedentes a diez mil años antes del presente. Pero los pueblos estaban separados, entonces, en grandes espacios incomunicados entre sí. De ahí que el desarrollo urbano indo - americano fuese posterior, aunque no menos válido que en la Media Luna Fértil, los valles del Nilo y el Indo, el Mediterráneo oriental y occidental y el lejano oriente. Se trata de procesos separados que entran en contacto al comienzo del siglo XVI. La ciudad hispanoamericana, de patrón cuadricular y con plaza mayor monumental, resulta de la convergencia de la urbanística latina, el pensamiento aristotélico, el saber urbano de la España bajomedieval, los usos, costumbres y organizaciones espaciales de Mesoamérica y el Mundo Andino, y las tradiciones y patrones de asentamiento de diversas culturas del continente americano. Ese prototipo urbano asume así un alto valor identitario para el conjunto de los actuales pueblos hispanoamericanos. Entre ellos, el Río de la Plata al cual queda referido este trabajo.

PALABRAS CLAVE: urbanística, historia urbana, Hispanoamérica, Mesoamérica, Andes

THE HISPANO-AMERICAN URBANISTIC AND THE RIVER PLATE

ABSTRACT: The cities, as cultural products, have their origin ten thousands

years ago. The settlements were isolated and had vast distances without communication between them. The indo-american urban development was produced long time away although it was equally important as in the Fertile Crescent, the Nilo and Indo valleys, the Oriental and Occidental Mediterranean Sea and Far Eastern. All they had different processes and they just connected in the beginning of the 16th century. The hispanoamerican city, with grid plan, and a main largest square, was the result of the combination of latin urbanistic, aristotelian thinking, the urban knowledge of the spanish Low Middle Ages, the uses, costumes in Mesoamerica and Andean world ´s spatial organizations, and the traditions and settlements patterns of different cultures of the american continent. That urban model has, for that reason, a self identity for the whole actual hispano-american people. Between them, the River Plate is the case study of this research.

KEY WORDS: urbanistic, urban history, Hispano-America, Mesoamerican, Andes

Las formas urbanas no suelen ser casuales. Su relación con el medio natural y con las funciones particulares de una ciudad a través del tiempo permite lograr claves interpretativas acerca de su origen, evolución e identidad cultural de sus habitantes.

Las ciudades no son obras de dioses ni semidioses como pretendían los mitos del pasado, sino productos de la cultura. En esto concuerdan las referencias de la Biblia y las comprobaciones de arqueólogos e historiadores. Las ciudades, en cuanto agrupaciones humanas con una densidad de población superior a su medio rural o comarcal, han surgido como respuestas a dos necesidades colectivas: seguridad y defensa (ciudad refugio) o intercambio de bienes y servicios (ciudad mercado).

Los emplazamientos más característicos en las ciudades antiguas han sido los lagos (palafitos) y las alturas (acrópolis) como mejores puntos de refugio y de defensa o, al contrario, los sitios llanos, con fácil acceso y conexión a los puertos y redes de caminos, para asentamientos mercantiles.

Las referencias arqueológicas concentran las experiencias urbanas más tempranas en la “Media Luna de Tierras Fértiles” donde, hacia el 8.000 antes de la era cristiana, emerge la primera ciudad identificada como tal: la

antigua Jericó[1].

La cultura de las ciudades alcanza después su desarrollo en los valles de grandes ríos como el Nilo, el Indo, y el río Amarillo. También en la isla de Creta y, en forma más tardía, habrá de prosperar en la cuenca del Mediterráneo.

América recibió a sus primeros pobladores hacia el 30.000 antes de Cristo o tal vez antes. Esos grupos humanos se desprendieron de sus núcleos ancestrales sin conocer aún el modo de vida urbano. Las transiciones de los asentamientos efímeros a las aldeas y de éstas a pequeños poblados y a ciudades ocurrieron de modo dispar en las distintas áreas de este nuevo continente. Así la región olmeca de Mesoamérica, por ejemplo, acredita la existencia de ciudades hacia el 1000 antes de Cristo[2].

La forma urbana

Tanto los emplazamientos como las distribuciones interiores de los primeros centros urbanos eran espontáneos. Esto repercutía en las formas irregulares de las calles y espacios públicos, organizados con adaptación a la forma del suelo (geomorfismo) y al enlace directo, punto a punto, hacia las construcciones principales como los templos, los palacios y, en los recintos amurallados, las puertas de la ciudad.

En este esquema primordial, una calle no pasa rasante contra el frontispicio de una obra arquitectónica de alto valor social. Conduce a los caminantes hacia ella.

El uso de líneas rectas en la demarcación de calles y la organización reticular y más o menos ortogonal del parcelario, habría tomado consistencia por obvias razones prácticas, con las estructuras de pilotes y vigas de madera de los grandes palafitos en los lagos alpinos. Su memoria formal habría pasado desde allí hacia Italia Central con las migraciones de los pueblos latinos alrededor del 1000 antes de la era cristiana. La Roma Cuadrada (754 a.C.) sería uno de sus ejemplos más famosos. Después, esta tipología influyó en la forma de los asentamientos etruscos en el Norte de Italia y las colonias helénicas de Magna Grecia, al Sur de la misma península.

La labor urbanística sistematizada de Hipódamo de Mileto y la teoría filosófica de Aristóteles hacia los siglos V y IV anteriores a Cristo[3], consolidan en la práctica y en la teoría, el trazado cuadrícular o, al menos en retícula regular, como el modelo perfecto para la demarcación de las ciudades. Su difusión en Europa Occidental reconoce especialmente ciclos como la colonización romana, entre los siglos II a.C. y V de nuestra era y el resurgimiento urbano bajomedieval, a partir del siglo XI.

La romanización no fue sólo colonización. Incluye también la generalización del latín como lenguaje, la formación de un vasto mercado global con fluidas vías de comunicaciones marítimas y terrestres y, en lo concerniente a la cultura material, la difusión de la *urbs* como patrón de asentamiento.

El prototipo romano de la *urbs* tiene como características básicas los dos ejes perpendiculares del cardo y el decúmano, directores de la traza cuadricular urbana y de la demarcación del *exitus*, y el *ager centuriatus* en la periferia[4]. Es la síntesis de la tradición urbanística latina, los rituales etruscos latinizados, el pensamiento griego hipodámico y aristotélico y la economía agraria de la Roma imperial.

Antecedentes prehispánicos de la ciudad indiana

La cultura urbana de las Américas estaba en franco desarrollo hacia el XV de la era cristiana. Regiones, como Mesoamérica y el mundo andino, tenían grandes ciudades con retículas casi regulares. También había pueblos nómadas, con viviendas portátiles, en constante rotación sobre territorios de caza o de cultivo según sus propios hábitos de vida. Otras comunidades eran sedentarias, con distintos patrones de asentamiento de formas y roles diferentes.

Teotihuacan, en el valle de México, fue quizás la obra urbana de mayor trascendencia en la América antigua. Existía hacia el siglo VI a. C. y alcanzó su esplendor entre los siglos II a.C. y III de nuestra era. Su magnitud alcanzó entonces a 22,5 kilómetros cuadrados de superficie con 45.000 habitantes. Su traza es una cuadrícula casi regular, con manzanas de 57 metros por lado, y tres grandes ejes: el longitudinal, o "calzada de los muertos" enfocada hacia la pirámide de la Luna, y las dos avenidas

transversales correspondientes a la pirámide del Sol y a la ciudadela[5].

Teotihuacan decayó durante el siglo VIII en circunstancias tan desconocidas como las de su origen y su evolución. Llegó a ser un gran centro religioso, comercial y cultural. No fue un prototipo a repetir en fundaciones similares, pero sí un modelo de ordenamiento urbano, por su magnitud y sus calidades espaciales, especialmente notables en sus grandes ejes de circulación y perspectiva. Su influencia alcanzó a diversas regiones del mundo mesoamericano.

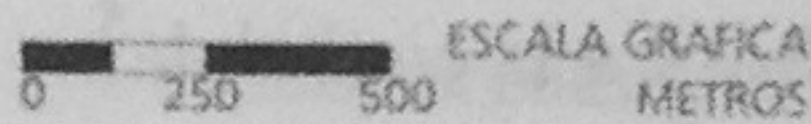
El pueblo nahua o azteca, de clara vocación imperial, admiró las ruinas de la misteriosa Teotihuacan desde el comienzo de su llegada al valle de México en el siglo VIII. Este pueblo fue también constructor de ciudades. La más famosa es Tenochtitlan, su capital, consolidada hacia 1325, en uno de los tres lagos del valle de México, a 2.500 metros sobre el nivel del mar[6].

Quizás las impresionantes ruinas teotihuacanas inspiraron a los planificadores aztecas para deducir pautas importantes de composición urbana, como la axialidad con efectos de perspectiva, la zonificación por usos para viviendas, comercios y mercado, y la jerarquía de la arquitectura monumental preponderante sobre la doméstica.

La urbanística azteca evolucionó, a su vez, desde la axialidad lineal hacia la centralidad de espacios y funciones, claramente expresada en la convergencia de avenidas, desde los cuatro puntos cardinales, hacia la explanada del templo mayor. El resultado fue un paisaje urbano de muy alta calidad y claramente expresivo del propio sistema de creencias y de la estructura política que lo regía.

Tenochtitlan, como otras ciudades aztecas, tenía un trazado reticular con manzanas rectangulares. Las cuatro calles o avenidas principales coincidían con los dos grandes ejes de la traza, convergentes en la explanada central del templo mayor. Este espacio sagrado de uso ceremonial estaba en el sitio de mayor altitud. Al Norte, en la población satélite de Tlatelolco, había otra explanada cuadrangular destinada a mercado, con capacidad para sesenta mil personas.

La traza reticulada y cuadricular también era conocida en el mundo andino. Tal fue el caso del imperio Huari, desarrollado en la sierra sur, cerca de la actual ciudad peruana de Ayacucho, entre los siglos VI y IX de la era



ESCALA GRAFICA
METROS

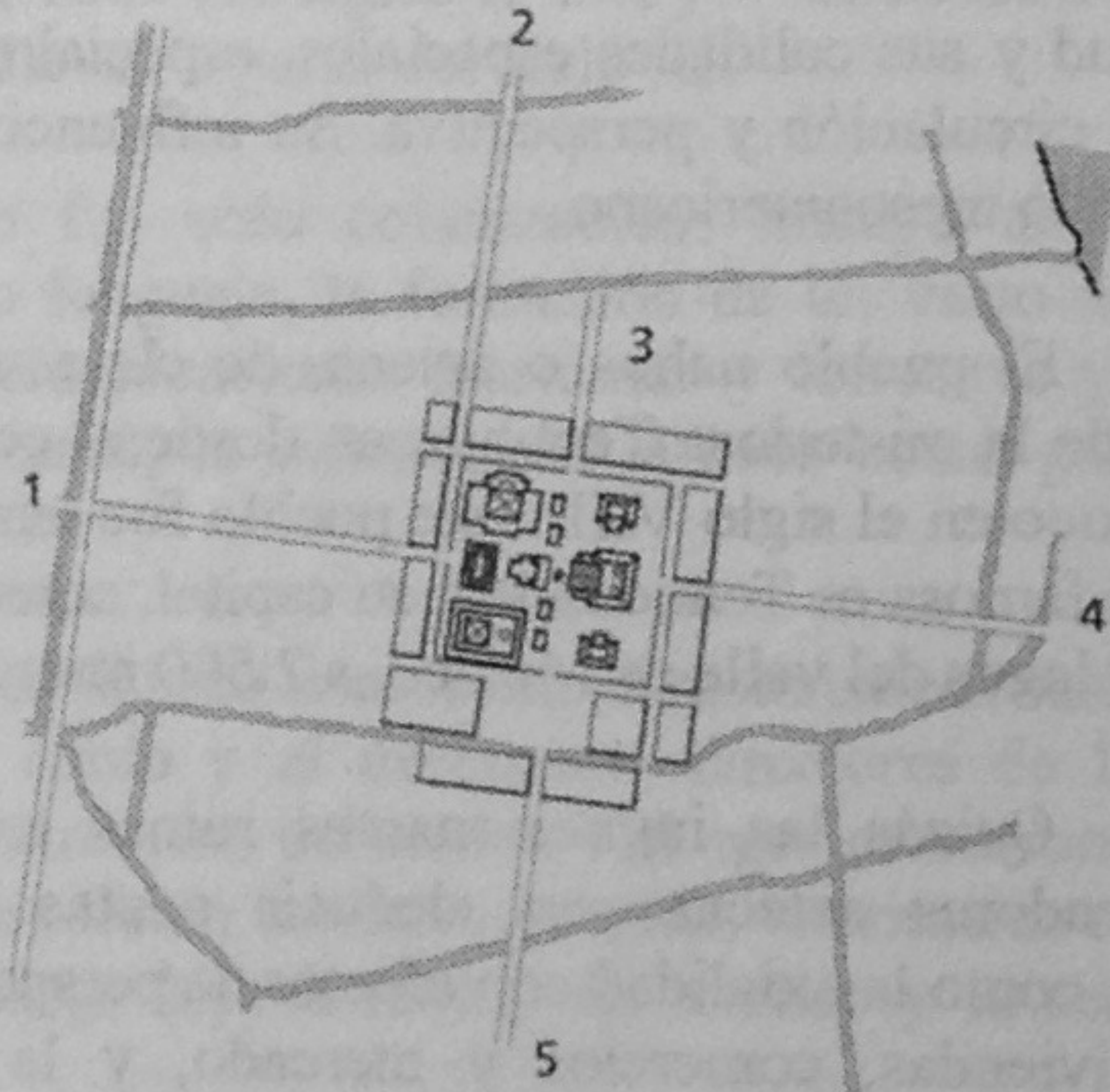
TENOCHTITLAN

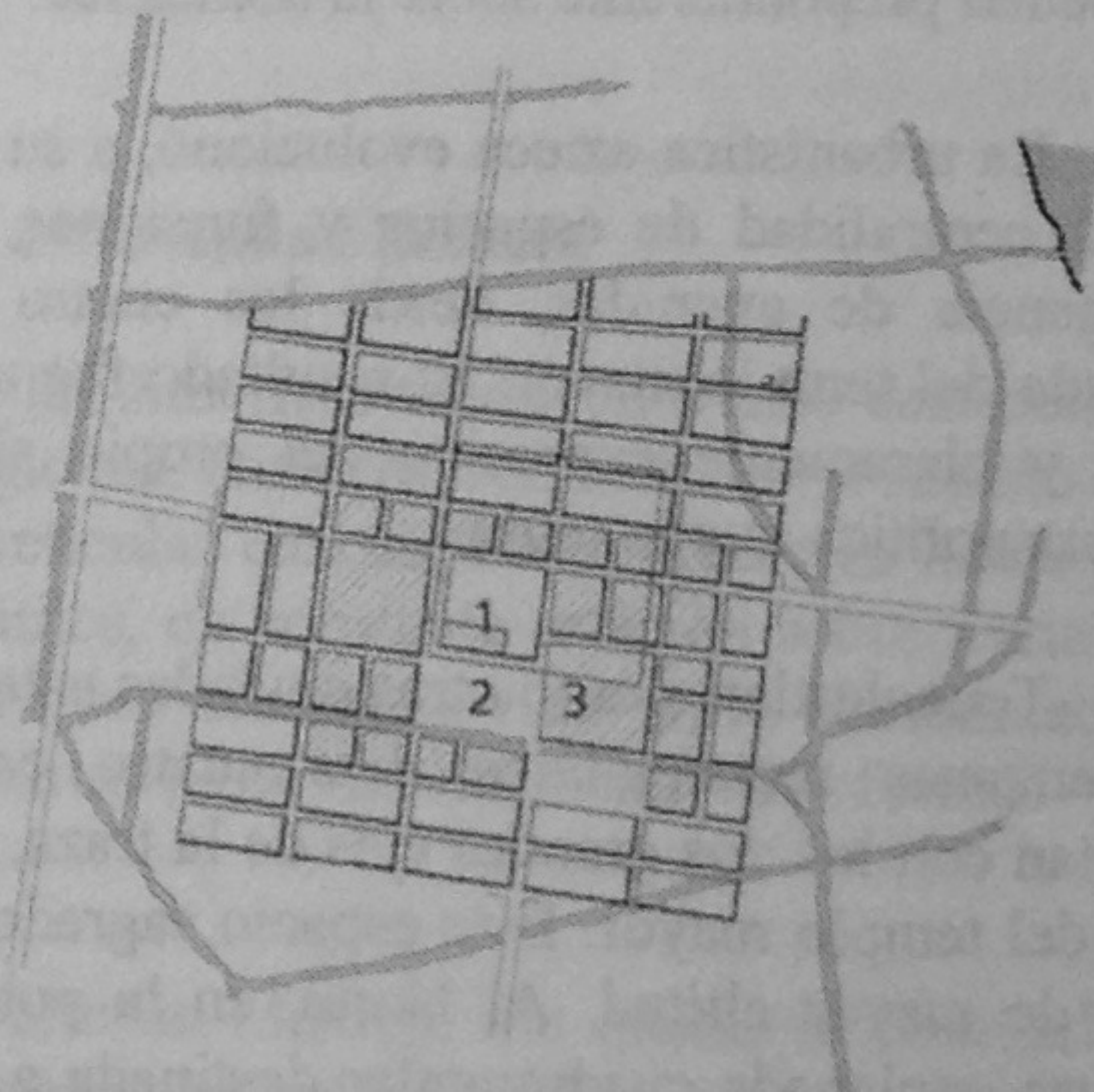


ORIENTACION
NORTE

TEMA. **TENOCHTITLAN** UBICACION. **MEXICO. DF** FECHA.
1519/1521/1526 AUTOR. **RECONSTRUCCION DE IGNACIO MARQUINA**
FUENTE. **"EL MODELO URBANO..." JAIME SALCEDO**

REFERENCIAS
MEXICO TENOCHTITLAN
1 Calzada de Tacuba
2 Calzada de Tepeyac
3 Calzada de la Puerta Norte
4 Calzada del lago Texoco
5 Calzada de Ixtapa





REFERENCIAS
MEXICO ESPAÑOL*
1 Catedral
2 Plaza Mayor. Zócalo
3 Palacio de Cortés o Casas Nuevas de Moctezuma

* El área resaltada es la demarcación de 1521/22. El ensanche corresponde a 1526/27

Tenochtitlan - México, trazas comparadas de la capital azteca, en líneas generales y de la capital novohispana en su reconstrucción de 1522 y ensanche de 1526 por el agrimensor Alonso García Bravo, según instrucciones del conquistador Hernán Cortés. Interpretación de Ignacio Marquina

cristiana. El constante crecimiento de Huari – capital –, la hizo ser poco ordenada en su distribución. Pero otras ciudades de su dependencia, como Huiracochapampa y Piquillacta, tenían trazas con un orden similar al de un damero. Al desaparecer el imperio Huari en el siglo X de la era cristiana, por causas ignoradas, su capital entra en decadencia[7].

El reino chimú, con apogeo entre los siglos XIII y XIV y autonomía hasta su mediatización por los Incas, al promediar el siglo XV, tuvo su capital en Chanchán, que llegó a superar los cien mil habitantes. Tenía tres terrazas con grandes desniveles intermedios, y un trazado en retícula cuadricular, con plazas y calles espaciosas.

La ciudad de Cuzco, capital incaica, tenía la traza semirregular que en parte conserva, con algunas modificaciones. Su centro noble, residencia de la aristocracia incaica, consta de una zona alta y otra baja. Sobre ambas zonas estaba la gran explanada, ahora dividida en tres plazas. De ella partían los caminos hacia los cuatro puntos cardinales del imperio. En los arrabales próximos y en los barrios satélites, vivían los trabajadores y familias modestas en general[8].

La vida urbana era, pues, habitual en las regiones culturales más importantes de la América precolombina. Las trazas en cuadrícula no eran desconocidas. La existencia de ciudades trascendió hasta las costas del Atlántico por los mitos de las culturas de las selvas y llegaron a los exploradores y conquistadores europeos. Éstos encontraron en el nuevo mundo el prestigio de la ciudad instalado de manera difusa y, en el valle de México, hallaron también la traza sistematizada como herencia para el nuevo ciclo histórico.

Antecedentes hispanos de la ciudad indiana

La historia urbanística de España tanto ciclos sucesivos tanto en el concepto mismo de ciudad como en sus formas y funciones. Comenzó con los asentamientos de los pueblos originarios, geomórficos y generalmente en acrópolis, para refugio y defensa sobre alturas naturales, como en otras regiones del Mediterráneo[9].

La relación comercial con los fenicios impulsó, hacia 1100 antes de

Cristo, el desarrollo portuario de las costas marítimas peninsulares. Por otra parte, en los siglos IX y VIII a.C. ingresan los celtas en el Norte y los tartesios en el valle del Guadalquivir con sus patrones de asentamiento particulares. Entre tanto, crecen la producción primaria interna y la demanda externa y Fenicia avanza hacia el Mediterráneo Occidental, con su base de Cartago en el Norte de África (814 a.C.).

El desarrollo de la periferia peninsular muestra ejemplos como Cádiz, con 3.000 habitantes hacia el año 800 a.C. Los desembarcaderos se transforman en fuertes centros de intercambio dominados por fenicios, griegos y cartagineses.

La romanización, desde el siglo III a.C., renovó los patrones de asentamiento en el interior. La fundación de Itálica, cerca de la actual Sevilla en 206 a.C., es un ejemplo de trazado regular, ortogonal y con calles rectas. Otros efectos serán el abandono de las antiguas acrópolis, el desarrollo de ciudades bajas, apropiadas a su nueva economía agropecuaria y la construcción de una densa y cuidada red de carreteras.

Con la disolución del imperio, el caos técnico y administrativo desbarató las redes de vías, acueductos, cloacas y otras obras básicas. Esto y la inseguridad causan el despoblamiento en las ciudades y la ruralización de grandes sectores sociales. Centros urbanos como Segovia o Toledo desdibujan sus trazas romanas al perder las infraestructuras de drenajes y volver a las vertientes naturales de su topografía[10].

La doble identidad –cristiana o islámica– de la España medieval, tuvo correlatos urbanísticos en las trazas geomórficas, similares a las de otras regiones europeas, o las laberínticas configuradas por los árabes.

El desarrollo comercial europeo, a partir de los siglos XI y XII, produjo el, crecimiento generalizado de las ciudades. También entonces, comenzó a prosperar el pensamiento escolástico basado en el filósofo Aristóteles y en el cristianismo.

La opción urbanística de la filosofía bajomedieval fue entre el modelo circular y radioconcéntrico de Platón (que será favorito del Renacimiento) y la retícula regular de Hipódromo de Mileto sostenida por Aristóteles y, por lo tanto, asumida por la Escolástica. En esta línea tuvo especial gravitación un antiguo texto romano conocido y usado en Europa

Occidental desde el siglo VIII: *Instituta Rei Militaris* (Enseñanzas de Materia Militar) de Flavio Renato Vegecio.

Al tratar la formación de asentamientos castrenses, Vegecio distingue entre los de forma cuadrada, triangular y ovalada. Considera mejores aquellos que fuesen *una tercera parte más largos que anchos*[11].

Algunas ciudades europeas que, por su crecimiento demográfico, requerían la ampliación de su recinto amurallado, construyeron ensanches reticulados y de calles rectas. Pero las formas regulares aparece como preponderantes en varios planes de urbanizaciones o reconstrucciones de posguerra. Así la Orden Teutónica contribuyó a reconstruir ciudades destruidas por los tártaros en los países bálticos y los ducados polacos, como en los casos de Cracovia y Varsovia, entre otros.

Otros planes de gobierno como el de Alfonso, conde de Poitiers y Tolosa y hermano del Rey San Luis IX de Francia para la construcción de bastidas en Aquitania, o la colonización inglesa del país de Gales entre los siglos XIII y XIV, determinaron ordenaciones urbanas a escala regionales y demarcaciones de centros urbanos con trazas en retícula[12].

Al Norte de España, las numerosas peregrinaciones al santuario del apóstol Santiago producen, desde el reinado de Sancho "el Grande" de Navarra (1000 a 1035) un sistema de más de medio centenar de poblaciones, a lo largo del camino jacobeo. Hay distintas morfologías y pocas de ellas regulares, pero en las funciones urbanas prevalece la prestación de servicios a los peregrinos de esa extensa red itineraria.

Los reinos ibéricos cristianos logran en el siglo XIII su expansión sobre los musulmanes. Así Fernando III de Castilla y León, que en 1212 dominaba 235.000 kilómetros cuadrados, reconquistó Córdoba (1232), Jaén (1246) y Sevilla (1248) y estableció su protectorado en Murcia. En 1266 reinaba sobre 355.000 kilómetros cuadrados, entre el mar Cantábrico, el Mediterráneo y el océano Atlántico.

Esas campañas requerían campamentos militares, como el de la Tablada (1247, cercano a Sevilla) descripto como similar a una ciudad con traza sistemática de plazas y calles para diversos oficios. Si consideramos que un año antes, el emperador Federico II emplazó frente a Mantua el campamento gibelino de La Victoria, de trazado regular, concluiremos que el

monarca castellano no era original en la materia, pero estaba actualizado.

Alfonso X "el Sabio", hijo y sucesor de San Fernando, redactó entre 1256 y 1265 el famoso código: *Las Siete Partidas*. En la segunda de ellas, título XXIII leyes XIX y XX, explica dónde y cómo aposentar las huestes. Para eso había que llevar *hombres que sepan bien la tierra, que llaman ahora adalides*... Da recomendaciones ambientales y prácticas para el emplazamiento de este tipo de asentamiento al que compara con una *buena villa*. Sigue, según notas marginales, la obra de santo Tomás de Aquino, *Del Régimen de los Príncipes* y el tratado de Flavio Renato Vegecio con numerosas citas[13].

Elegido el sitio, seguía el modo de hacer el campamento. Sobre esto dice: "Aposentada debe ser la hueste según la facción del lugar si fuere luenga, o cuadrada, o redonda. Y poner las tiendas del señor en medio, y las de los oficiales que lo han de servir en derredor de ella, que estén en manera de alcázar. Y todas las puertas de estas tiendas deben estar hacia las del señor, y deben dejar en derredor de esto plaza para que descabalguen los que vinieren a ver al Rey".

En otro punto, la misma cláusula fija cuatro tipologías de trazados:

1) la circular, con una calle radioconcéntrica entre el casco "noble" del asentamiento y el área general;

2) la "luenga" o alargada, con una calle rectilínea central;

3) la cuadrada con una calle longitudinal y otra transversal (equivalentes al cardo y el decúmano) que forman un plan rector básico simple, en cruz, resultando un punto central como foco del trazado (antiguo "munđus" del prototipo romano);

4) la cuadrada con dos calles longitudinales y dos transversales, que forman un plan rector básico en cruz, con eje compositivo doble, resultando foco del trazado, no ya el punto nodal sino la manzana central.

Pero los territorios conquistados al Islam por la Corona de Castilla, tenían poblaciones muy antiguas y ciudades grandes y consolidadas. Allí las fundaciones nuevas son pocas. Puerto Santa María en el golfo de Cádiz (1283), por ejemplo, permite comprobar la aplicación del plan cuadricular en

una malla que, con alguna distorsión, tiende a la planta cuadrada, con dos pares de calles cruzadas como ejes.

En el litoral levantino, entre Castellón de la Plana y Valencia, el Rey Jaime I de Aragón "el conquistador" encontró otra realidad: asentamientos pequeños, muchos en lugares altos y abruptos, para su mejor defensa. Su plan combinó en sus tierras la permanencia de labradores mudéjares, con la fundación de "villas reales" como puntos de control y sedes de funciones urbanas y cívicas, para cada jurisdicción.

La traza de estas villas reales, sigue un prototipo cuadrangular con ejes simples: dos calles perpendiculares que se cortan en la plaza. Las calles secundarias, formaban una red de paralelas y transversales a los ejes directores. El perímetro era rectangular y amurallado, con un bastión en cada ángulo, y puertas al centro de cada tramo de muralla, coincidentes con las calles principales. En los cascos antiguos de Castellón de la Plana, Almenara, Villarreal, Nules y Soneja, entre otras, puede reconocerse ese prototipo, con alteraciones debidas al transcurso de los siglos[14].

Para reorganizar el territorio de Mallorca, mandó hacer entre 1230 y 1232, durante su reconquista, un catastro que permitió conocer la geografía de la isla, redistribuir el suelo, y regularizar las contribuciones fiscales. Pero la disposición más trascendente fue adoptada por el Rey Jaime I de Mallorca (1300) y consiste en las *Ordinacion* u ordenamientos del territorio, con minuciosas normas para la fundación de "pueblas nuevas".

Cada "puebla nueva" ocuparía 20 hectáreas. Formaría una cuadrícula de 450 metros por lado, con su perímetro cercado. Al centro se situaba la plaza del mercado rodeada de pórticos. La iglesia con su propia plaza, estaba desfasada del eje geométrico. Las calles debían ser rectas y medir 6,32 metros de ancho; se preveían sitios para otros edificios públicos. Las manzanas o cuadras se dividían en cuatro cuartos de tierra, uno para cada poblador. Con los diecisiete centros existentes y las catorce pueblas nuevas, se diagramó en Mallorca una red urbana, adecuada para una distribución homogénea de la población.

A esas normativas y experiencias prácticas, hay que agregar el análisis teórico del humanista valenciano fray Francisco Eximeniz (1340? - 1412?) autor, entre otros trabajos, del *Dotzé del Crestiá o Regiment Civil dels Homens e de les Dones* o, en castellano, *Cuaderno del Cristiano o Preceptiva*

Civil de los Hombres y de las Mujeres en el cual sintetizó su pensamiento sobre la ciudad, su emplazamiento, traza ideal, usos y funciones, organización de barrios y funcionamiento general.

El diseño urbano ideal requería, según Eximeniz *bella forma y figura, y un aspecto agradable* (folio 50). Rechazaba el trazado circular que *no haría a la ciudad ni tan bella ni tan graciosa, como la forma cuadrada* (*Dotzé*, folio 52). En su opinión, la ciudad ideal tendría perímetro cuadrado, torres altas y grandes en los ángulos, y murallas de mil pasos de largo cada una, de modo que la planta urbana cubriría menos de un kilómetro cuadrado.

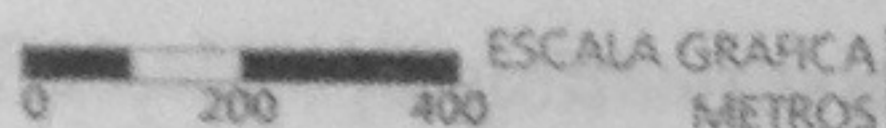
El amanzanamiento sería cuadricular, con dos avenidas en cruz, formando ejes coincidentes con las cuatro portadas principales. Habría, ocho puertas menores para calles laterales. Al centro estaría la catedral con la plaza cívica. El alcázar o palacio del príncipe estaría junto a la muralla para movilizar tropas con autonomía operativa, sin entorpecer la vida cotidiana de la ciudad, ni ser interferido por ella.

Las avenidas axiales dividirían la ciudad eximeniana en cuatro partes o cuarteles, correspondientes a otros tantos barrios, cada uno con su plaza, convento de una orden mendicante, parroquia y establecimientos de aprovisionamiento diario.

A cada barrio podía corresponder *alguna gente especial*. En caso, por ejemplo, de ser ciudad marítima, los comerciantes y cambistas estarían cerca de la costa y los labradores en el barrio más cercano al campo. En contraposición al sentido gremial propio de la alta edad media, proponía la coexistencia de actividades mezcladas *para que en cada una de las cuatro partes de la ciudad estén todos los oficios necesarios*.

En resumen, la ciudad eximeniana tenía murallas pero su orden interno rompía con la estratificación gremial. La burguesía habitaría libremente en el ámbito urbano con punto focal en la plaza de ceremonias con su catedral y la sede del obispo y de su clero. El alcázar señorial queda en la periferia para cumplir su rol defensivo sin afectar la vida civil. Es la cosmovisión teocéntrica del mundo bajomedieval, en evolución hacia el humanismo y el Renacimiento.

En la vida diaria, la España de los Reyes Católicos acredita una fuerte tradición urbana ligada, en los siglos bajomedievales, a sólidas

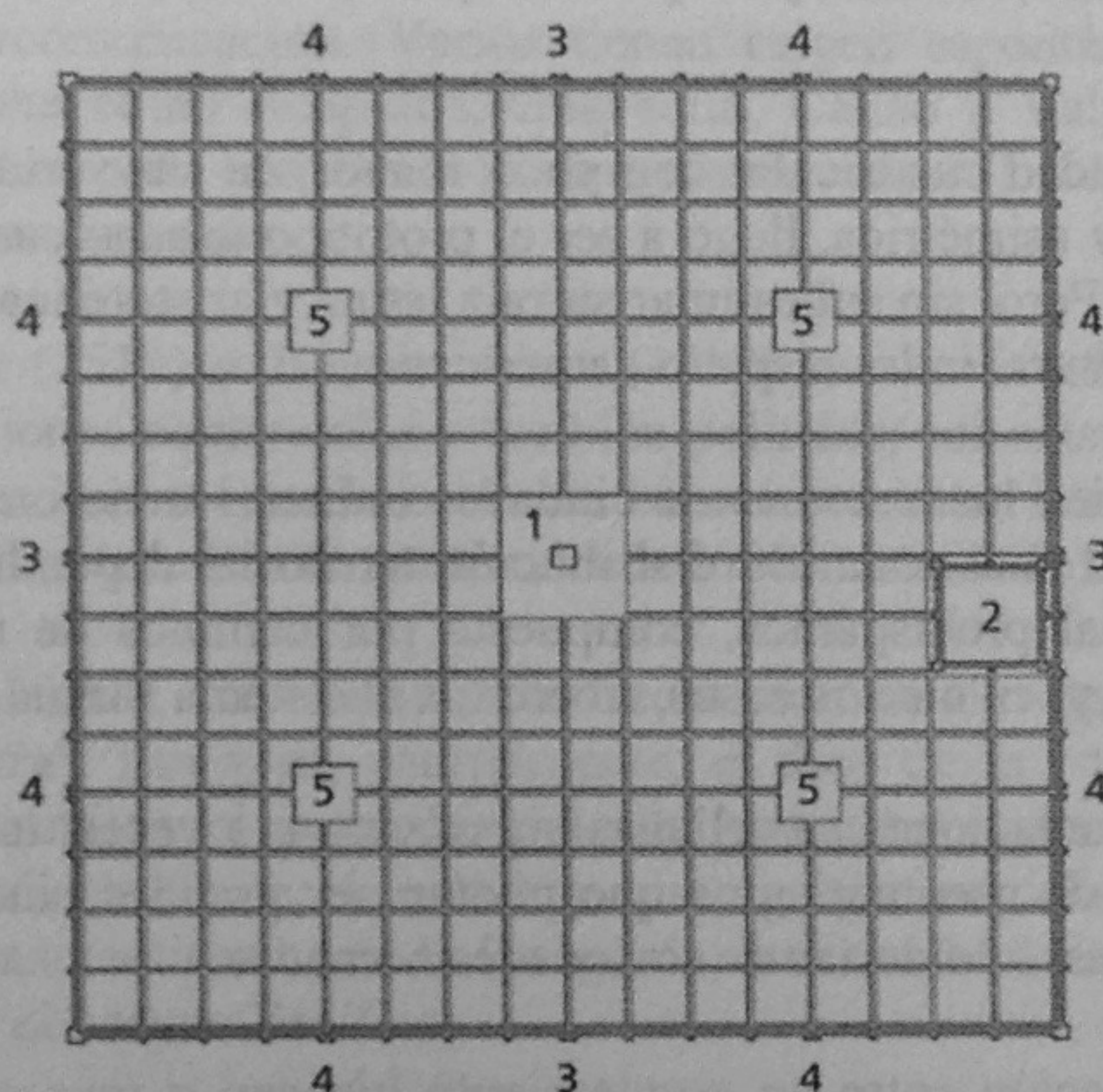


CIUDAD IDEAL SEGUN EXIMENIZ



ORIENTACION NORTE

TEMA. LA CIUDAD IDEAL SEGUN FRAY FRANCISCO EXIMENIZ UBICACION. UTOPICA FECHA. 1384/85 (PROYECTO TEORICO) FUENTE. 1384/85 (PROYECTO TEORICO)JOSE LUIS GARCIA FERNANDEZ, "ANALISIS DIMENSIONAL DE MODELOS TEORICOS...", SEMINARIO CEHOPU 1985



REFERENCIAS

1 Catedral y plaza ceremonial
2 Cuartel y palacio del príncipe
3 Puertas principales y calles mayores
4 Entradas menores y calles secundarias
5 Plazas barriales

La ciudad ideal según el proyecto teórico y utópico de fray Francisco Eximeniz, 1384/85.

experiencias prácticas y normativas y a un importante cuerpo de reflexión teórica.

Funciones urbanas y morfología en la América Española

La generalización de un patrón particular de asentamiento fue una característica de la hispanización. Pero difiere con la romanización europea de mil quinientos años antes, ya que la *urbs* romana fue un modelo gestado en Italia por la cultura latina y dispersado por Roma en diversas regiones del imperio.

La ciudad cuadricular con plaza mayor, en sus variantes de simetría doble, simple y asimétrica, llegó a ser el prototipo urbano característico de la hispanización. Pero, sin subestimar su raíz latina y aristotélica, es un producto de la fusión cultural indo–hispano– americana.

También los sistemas de ciudades indianas tuvieron sus bases en la cultura material autóctona. Su distribución territorial dependió en gran parte de la trama vial prehispánica, compuesta por caminos de mayor o menor calidad técnica y, en ciertos casos, ribereños al sistema fluvial.

Las fundaciones castellanas significaron, a veces, la continuidad de antiguas redes de asentamientos que podían ser grandes ciudades, poblados pequeños, aldeas, o tolderías de sociedades nómadas.

La relación entre un asentamiento hispano y otro prehispano pudo ser por vecindad o por superposición de uno sobre otro. Las principales ciudades de la América Española tenían suburbios indígenas formados no por discriminaciones étnicas como en Europa (*ghettos*) sino por causas funcionales, generalmente de naturaleza laboral. También entre las sociedades nómadas y aún en el siglo XVIII, hubo casos de tolderías asentadas en la periferia de un pueblo cristiano[15].

Al margen de sus funciones particulares, esas ciudades eran semejantes en sus roles de polos locales, comarcales, o regionales. Eran centros de poder en el interior del continente como México, Bogotá, Quito, o Asunción del Paraguay. O puertos que conectaban los extremos de las redes viales con las rutas navegables de ultramar. Asentamientos de escala como

Puebla de los Ángeles entre México y Veracruz. Centros mineros como Potosí en el Alto Perú y Guanajuato y Taxco en Mesoamérica, por citar unos pocos ejemplos.

La búsqueda de comunicaciones entre los océanos Atlántico y el Pacífico más seguras y accesibles que el estrecho de Magallanes, produjo sistemas como Veracruz - México - Acapulco - Manila, con etapas intermedias terrestres y marítimas. Otro caso, más específico, fue el sistema de dos puertos compuesto por Portobelo y Panamá.

Los puertos hispanoamericanos no eran meras factorías sino fuertes núcleos de intercomunicación. Varios tienen origen espontáneo y formas urbanas irregulares como Acapulco, Guayaquil, Callao y Valparaíso. Otros han sido fundados pero son también irregulares, como La Habana, Santa Marta o Cartagena de Indias.

Panamá (1519) y Buenos Aires (1580) nacieron como ciudades - puerto, con funciones comerciales y también políticas, eclesiásticas, militares y administrativas. Panamá era la cabecera bioceánica entre las dos partes del mundo y como tal, un centro de gestión hacia los territorios del Pacífico.

Buenos Aires, en cambio, fue reclamada desde dentro como "la puerta de la tierra". Era y es, naturalmente, el foco de la convergencia de varios grandes circuitos: el nornordeste desde Asunción, el nornoroeste desde Perú y el oeste desde Chile. A esto hay que agregar su valor como escala posible en las vías náuticas hacia la Patagonia, las islas Malvinas, el estrecho de Magallanes y el océano Pacífico.

Por eso, a diferencia de los puertos espontáneos y hasta de la propia Asunción del Paraguay, con su atípico trazado irregular, la planificación de Buenos Aires ha seguido el prototipo cuadricular limeño.

Algunas ciudades indianas tuvieron murallas y otras no. Era una obra costosa por su construcción y por su sostenimiento. Buenos Aires, por ejemplo, fundada por razones estratégicas, siempre fue ciudad abierta y calificada, en los planes oficiales, como indefendible aunque recuperable en caso de invasión. Tal hipótesis se verificó en la ocupación británica de 1806.

Plazas y espacios públicos y arquitectura pública

Un análisis de las formas y los fines de los espacios públicos en las ciudades nos obliga a un retorno a la primera síntesis de las funciones más elementales de las ciudades y sus características correspondientes.

La "ciudad - refugio" estaba normalmente encerrada y muchas veces oprimida por su cerco de murallas, empalizadas, o agua. El crecimiento demográfico tardaba muchos años, a veces siglos, en producir el ensanche del recinto. Por otra parte, el cuidado de la seguridad al menor costo, requería un cerco de la menor longitud posible y, en consecuencia, un aprovechamiento compacto de la superficie. Una plaza resultaba un verdadero lujo en esas condiciones. Por eso los espacios públicos interiores de una ciudad refugio eran pequeños.

La "ciudad mercado" requería, por el contrario, zonas abiertas amplias y cómodas, para la mejor disposición de artículos por los mercaderes y la desahogada circulación de los compradores para su selección, comparación y compra.

Hay, por supuesto, otros casos como el espacio ceremonial en la "ciudad santuario" que a veces resulta externo a ella y, por lo tanto, no es urbano. También los patios de honor de las ciudadelas y casas reales cuyo acceso restringido limita su posible consideración como verdadero espacio público.

El ágora de la cultura helénica fue un ámbito público y abierto de gran dimensión en el mundo antiguo. Aparece en el ciclo de "poleis" bajas, correspondientes al ciclo de la economía agraria y comercial.

El foro romano, generalizado y difundido en las múltiples colonias del imperio, era al principio exterior a la ciudad. Su nombre mismo lo demuestra: foro = fuera. El primero de ellos surgió en el espacio residual, bajo y pantanoso que ninguna de las aldeas situadas en las "siete" colinas asumía como propio. La dinastía etrusca de Roma logró la desecación y el saneamiento de ese pantano por drenajes y cloacas. Su consecuente apropiación por Roma lo convirtió en foco de convergencia con las demás aldeas latinas y en principio de su expansión posterior e inmensa.

El foro fue uno de elementos urbanos más importantes de la

romanización. Solía ocupar el centro de la *urbs* en torno al *mundus*, punto sagrado de la intersección del cardo y el decúmano. Al decaer el comercio y de la vida cívica desaparece del paisaje urbano, tanto en la antigua capital como en las otrora colonias imperiales.

Las normas ya citadas de las *Siete Partidas* del Rey Alfonso "el Sabio" (la partida II, título XXIII, ley XX) contienen una amplia referencia respecto de un espacio central ceremonial, o plaza: "Y después de estas tiendas deben posar todos los otros de la hueste, que [sea] así como la puebla de la villa, y a derredor de esto deben poner las tiendas de los caudillos y de los otros hombres honrados, que cerquen la hueste como en manera de muro con torres. Y si la hueste fuere redonda deben dejar una carrera ancha de parte de dentro en derredor de las tiendas de los hombres honrados, y las otras de los pueblos, y si fuere luenga, dejar una en medio que sea toda derecha, y si fuere cuadrada deben dejar dos o hasta cuatro, las unas en luengo [largo] y las otras en travieso [transversal], y todas estas carreras deben los caudillos señalar de manera que entiendan los de la hueste cómo han de posar, y que ellos mismos se acaudillen según la señal que les pusiere...".

Esta cláusula define el carácter de un espacio principal dentro de la traza, con una función práctica tan central en lo institucional y político como en el orden de la geometría. Pese a esto, las plazas europeas eran todavía de cortas dimensiones.

La ciudad indiana, en su delineación normal, está muy centralizada en su plaza mayor con las instituciones y usos de máxima gravitación pública: casas reales, iglesia matriz o catedral, cabildo y cárcel, escribanías y comercios. Las ceremonias políticas y religiosas alternaban en su recinto con ferias y mercados. La plaza mayor hispanoamericana era el centro de la vida social de la ciudad, de su comarca, y su área de influencia.

Plaza, ciudad y región formaban un conjunto mononuclear, como célula básica del proceso de hispanización.

La plaza mayor hispanoamericana difiere de las explanadas ceremoniales meso americanas e incaicas en su menor tamaño y mayor inserción en la trama de la ciudad. Difiere también de las plazas medievales y renacentistas europeas, pues éstas disociaban las funciones políticas, eclesiásticas y mercantiles que la indiana nuclea. Tampoco corresponde al tipo pautado por las reales ordenanzas de 1573. La aplicación de su modelo

no se apoyó en normas legales, sino en el uso y costumbre.

La arquitectura de la ciudad indiana se diferenciaba por su escala monumental y doméstica. Las iglesias y edificios públicos correspondían a la primera, y solían separarse de la trama por atrios, fosos u otros espacios de respeto, aunque las construcciones civiles generalmente no lo estaban. Las viviendas, en su escala doméstica, estaban alineadas junto a las aceras en líneas corridas de edificación por cada cuadra. Por excepción, algún personaje de alto rango edificó su casa con dimensiones casi monumentales.

Los conventos solían situarse a distancia suficiente de la plaza mayor, como para ser prestadores de servicios espirituales y asistenciales, en diferentes barrios. Los atrios de los templos conventuales, y los huecos dejados calle por medio frente a ellos, formaban las plazuelas, o plazas menores de la ciudad.

Los ciclos del mestizaje cultural indo–hispano

La ciudad indiana o hispano – americana nació en el contexto de confluencia de culturas. Diversos pueblos precolombinos poseedores de los mayores avances en el modo de vida urbano, fusionaron sus tradiciones y experiencias, con las prácticas y las teorías aportadas por Castilla. La hispanización universalizó en sus territorios, los resultados de esta elaboración.

Las pluralidades culturales de la diversidad hispánica, por una parte, y de los múltiples pueblos americanos, casi desconocidos entre sí, tardaron varias décadas para establecer vínculos recíprocos de integración. Sin entrar en el análisis de los aspectos violentos de aquellos encuentros (asunto que nos alejaría de este tema) cabe destacar la existencia de ciclos sucesivos con sus propias expresiones urbanísticas.

El primero es el ciclo insular que transcurre desde el arribo de Cristóbal Colón al continente (1492) hasta la erección de las gobernaciones de Castilla del Oro y Nueva Andalucía, en Panamá y noroeste de Colombia (1508). Este ciclo puede extenderse hasta el descubrimiento del océano Pacífico en 1513, o hasta la fundación de Panamá y la conquista de México, ambos hechos ocurridos en 1519[16].

La hipótesis planteada pero no alcanzada por Cristóbal Colón de llegada a Oriente por la vía occidental, tuvo su principio de demostración en 1513 con el descubrimiento del Pacífico por Balboa. La búsqueda del paso interoceánico hacia Oriente adquirió un incentivo mayor. Desde entonces, las exploraciones minuciosas de las costas de América y los diálogos sostenidos con sus pobladores originarios han de impulsar el ingreso español al desconocido interior del continente.

El segundo ciclo de la historia urbana de América comenzó en 1519, con la ocupación española de México y América Central. El tercero empieza en 1533 con las entradas españolas en el mundo andino y la América del Sur. Este esquema elemental no debe ocultar los matices de las transiciones intermedias.

Los avances geográficos y el paralelo hallazgo de pueblos y riquezas mineras potenciaron las entradas al continente para la evangelización de sus habitantes y la explotación minera en un orden de prelación siempre discutible. Salvo el eje comercial de Manila - Acapulco - México y Veracruz que benefició a la Nueva España y el Caribe, los demás intereses eran generalizados y difusos.

El ciclo del Caribe

Durante el ciclo insular, el centro de la América Hispana fue la Española. Colón fundó en 1493, en la costa norte de esa isla, la ciudad de La Isabela con puerto, aduana, almacenes y astillero. El trazado tenía un solo eje, que era una avenida ancha, cortada por numerosas transversales.

La actividad minera del Sur de la isla, determinó la fundación de Nueva Isabela por Bartolomé Colón, en la orilla izquierda del río Ozama. Su traslado a la margen derecha en 1503 por el gobernador Nicolás de Ovando, dio origen a la actual ciudad de Santo Domingo cuya traza, con dos ejes norte – sur y varias transversales, formó una malla no del todo ortogonal y sin plaza mayor propiamente dicha. El cronista Gonzalo Fernández de Oviedo la describió en estos elogiosos términos: “el asiento [es] muy mejor que el de Barcelona, porque las calles son tanto y más llanas y muy más anchas, y sin comparación más derechas; porque como se ha fundado en nuestros tiempos, además de la oportunidad y aparejo de la disposición para su fundamento, fue trazada con regla y compás, y a una medida las calles, en lo cual tiene mucha

ventaja a todas las poblaciones que he visto[17].

La Corona adoptó el tipo de demarcación de Santo Domingo como ejemplo. Así la capitulación celebrada el 16 de julio de 1529 con Francisco Pizarro, para la conquista del Perú, incluye la siguiente cláusula: "...concedemos a los dichos vecinos y pobladores, que les sean dados por vos los solares y tierras convenientes a sus personas, conforme se ha hecho y se hace en la isla de La Española"[18].

Un texto parecido consta en la capitulación con Pedro de Mendoza para la conquista del Río de la Plata (1534) pero con más diferencia entre lo urbano y lo rural: *solares en que edifiquen casas, y tierras y caballerías, y aguas convenientes*.

Muchas capitulaciones citan a Santo Domingo como modelo de la célula ciudad – comarca. Ninguna tiene soluciones morfológicas específicas. Tampoco Nicolás de Ovando las recibió de los Reyes Católicos. Pero el respaldo de las leyes de *Partidas...*, unido al prestigio de una forma considerada "moderna" por sus contemporáneos y al aval de la Corona, explican su pronta difusión.

El ciclo del Caribe marca en la historia urbana de América, una aceleración en la dinámica de fundaciones, con trazas reticuladas pero, en general, irregulares y plazas pequeñas y dispersas, a la manera europea bajomedieval como, por ejemplo, en La Isabela, Santo Domingo, La Habana o, más tardíamente, Cartagena de Indias.

Esa dinámica y esas irregularidades explican la advertencia contenida en la Real Cédula del 18 de junio de 1513, dirigida a Pedro Arias Dávila, como nuevo gobernador de Castilla del Oro (Panamá): "Y se han de dar comienzo por orden: por manera que, hechos los solares, el pueblo parezca ordenado, así en el lugar que se dejare para plaza, como el lugar en que hubiere la iglesia, como en el orden que tuvieren las calles, porque en los lugares que de nuevo se hacen, dando el orden en el comienzo, sin ningún trabajo ni costa quedan ordenados y los otros jamás se ordenan"[19].

Panamá, pese a esta indicación regia tuvo un orden urbano relativo. Pero, a no olvidar, tuvo también la primera plaza mayor típicamente hispanoamericana.

El prototipo de la plaza mayor hispanoamericana

Recordemos que una de las mayores diferencias entre la urbanística indoamericana y la europea consiste en la magnitud y el significado de los espacios públicos de las ciudades. Las grandes explanadas ceremoniales de Mesoamérica y el Mundo Andino revelan un manejo del espacio impresionante para los conquistadores, habituados a las plazuelas medievales de sus recintos amurallados.

Las fundaciones del ciclo del Caribe no han tenido plaza mayor. Tampoco, desde luego, las ciudades espontáneas como puertos y centros mineros, salvo pocas excepciones debidas, casi siempre, a la voluntad de algún planificador posterior.

La primera plaza mayor delineada en Hispanoamérica, con los rasgos esenciales de su identidad, ha sido la de Panamá (antigua) en 1519. Allí el agrimensor Alonso García Bravo formó un gran centro funcional al rodear la plaza, de una sola manzana, con la iglesia matriz, el cabildo y los edificios más emblemáticos de la sociedad civil. El mismo agrimensor repetirá ese esquema en la nueva demarcación de México en 1522 al trazar la plaza "del Zócalo".

El ciclo de México y la Nueva España

La entrada de Hernán Cortés en Tenochtitlan (1519) causó doble impacto. Por una parte, cambió la historia local y de todo el continente y aun del mundo. Pero también Cortés, hombre de cultivada personalidad, experimentó el impacto sorprendente de la visión de aquella ciudad y de su destrucción después[20].

La presencia de Hernán Cortés en la ciudad luego de su horrible destrucción (1520) determinó la persistencia de su función como metrópoli de Nueva España y su reconstrucción sobre su propia retícula subsistente en gran parte. La ciudadela con su explanada y las ruinas de sus templos monumentales han sido la excepción. Allí se demarcó el barrio español con la plaza del Zócalo, circundada por la arquitectura más emblemática de la reconstrucción.

La antigua explanada ceremonial de Tenochtitlan, era un ámbito central demasiado grandioso para las escalas de espacios habituales entre los europeos de aquel tiempo. Quizá por eso redujeron sus dimensiones. Pero aun el ámbito menor de la plaza mayor, o Zócalo, sustentó la jerarquía de su rol al situar en su contorno la catedral, el palacio virreinal o casas reales y el cabildo o casa de la república.

El caso México – Tenochtitlan, más allá de su propia tragedia, es un hito memorable en la historia urbana de América. Su reconstrucción en 1522 fue una convergencia de las tradiciones del alto saber autóctono en materia de trazas regulares y sus análogas de raíz latina, hipodámica y aristotélica, renovada por el pensamiento escolástico hacia el fin de la edad media.

La traza de México consta de manzanas rectangulares. La transición hacia el módulo cuadricular o equilátero, tuvo un desarrollo aún no aclarado totalmente.

La demarcación de Oaxaca o Antequera, en 1529, sobre las ruinas del anterior asentamiento azteca por el agrimensor Alonso García Bravo, autor también de los trazados de Panamá (1519) y México (1522). Su retícula fundacional está modulada en manzanas cuadradas con frentes de 116 metros (aproximadamente) y plaza mayor con la conocida centralidad de funciones urbanas, monumentalidad arquitectónica y significados cívicos.

Puebla, fundada en 1531, quedó delineada tres años más tarde con manzanas rectangulares de 91 x 182 metros; calles rectas de 13,20 metros de ancho y la plaza de 197,4 x 116,4 metros, con la catedral y el cabildo en lados opuestos.

Mención especial requieren las fundaciones concretadas en América Central por las corrientes pobladoras patrocinadas por Pedrarias Dávila desde Panamá y por Hernán Cortés desde México.

La villa de Natá (Panamá, 1522) fue una de las fundaciones de Pedrarias como enlace con la región de Veragua. Su traza "a cordel y regla" es quizá la primera del continente hecha en cuadrícula[21].

La villa de Bruselas (Costa Rica, Pedrarias) y la ciudad de Santiago de los Caballeros de León, hoy "León Viejo" (Nicaragua, Francisco Hernández de Córdoba por mandato de Pedrarias, 1524) son hasta hoy

desconocidas en cuanto a la forma de sus trazas. León Viejo fue muy dañada por movimientos sísmicos en 1594 y arrasada por el terremoto de 1610.

San Salvador (El Salvador, quizás Jorge de Alvarado, 1524 ó 1525) fue un asentamiento efímero sobre el cual no hay datos del trazado. San Salvador II (El Salvador, Diego de Alvarado, 1528) fue trazada en cuadrícula como fundación definitiva, pero abandonada en 1545. La Real Audiencia de Los Confines o de Guatemala autorizó entonces el traslado de la ciudad al actual emplazamiento de San Salvador III, cuya traza primigenia en cuadrícula equilátera, con tres cuadras por lado y plaza mayor central está hoy vigente.

Santiago de los Caballeros de Guatemala (Guatemala I, 1524) fue una cohorte ambulante desde 1522 hasta su asentamiento en el paraje Ciudad Vieja. Allí fue arrasada por un aluvión en 1541. Tampoco existe información acerca de su morfología, aunque sí la hay de Guatemala II, conocida hoy con el nombre de Antigua.

Las referencias arqueológicas permiten identificar al menos dos trazados cuadriculares: Natá y San Salvador II. Ellos testimonian el inicio de este prototipo urbanístico que tiene otro ejemplo vivo y vigente en Antequera de Oaxaca.

El ciclo del Perú

Francisco Pizarro inició la conquista del Perú, en 1531. Entró a Cuzco el 15 de noviembre de 1533 y fundó Lima, nueva capital, el 18 de enero de 1535. Su lugarteniente Sebastián de Belalcázar, entretanto, ocupó el 6 de diciembre de 1534 la ciudad Quito y la reconstruyó.

Las explanadas centrales de Cuzco y Quito, eran grandes pero de distinto tamaño: 7 y 37,5 hectáreas respectivamente. La primera era, en realidad, una doble explanada compuesta por la Huacaypata o plaza ceremonial y la Cusipata o plaza del regocijo delimitadas por el río Huatanay, cubierto con madera en ese tramo.

El suelo urbano de Cuzco tiene topografía accidentada, pero su traza es una retícula de calles rectas, sólo en parte regular. Los españoles la habrían

encontrado a su gusto, señala el historiador peruano Emilio Harth–terré "por la traza muy similar a la de los viejos burgos hispano - romanos y por las comodidades urbanas de agua y desagüe canalizados que brindaba a sus habitantes desde tiempos remotos[22]."

Cuzco experimentó diferentes cambios en tiempos posteriores, tanto en su arquitectura como en su trazado. Hubo ensanches y modificaciones de su trama, entre ellas, las más notorias, en el ámbito de la doble explanada. La Huacaypata luce hoy dimensiones algo menores que las originales. La Cusipata está partida en ocho manzanas desde 1665, entre ellas actuales plazas de San Francisco y del Regocijo.

San Francisco de Quito, en las faldas del Pichincha, es una ciudad preincaica conquistada por Pachacuti entre 1460 y 1470[23]. Fue incendiada por agentes del incanato unos días antes de la entrada de Belalcázar que debió atender su inmediata reconstrucción. Los pobladores españoles ocuparon la explanada quiteña, la mayor quizás del mundo andino, para demarcar una cuadrícula casi regular sobre un suelo muy accidentado, con dos plazas amplias: la Mayor en una manzana completa y la de San Francisco. Ésta, con sus grandes dimensiones, forma un entorno monumental al conjunto del convento y los dos templos de la Orden Franciscana.

Los amanzanamientos de explanadas en México, Quito, Cuzco y poblados como Piquillacta y Huánuco Pampa, entre otros, arrojó varios resultados. Uno fue radicar allí a los españoles, sin afectar las propiedades circundantes de la burguesía originaria. Otro fue minimizar esos espacios públicos, incomprensibles para los europeos por su enorme escala y, en fin, delinear plazas más pequeñas que aquellas explanadas, pero siempre más grandes que las europeas de los siglos XV y XVI.

Lima como modelo urbanístico

La ciudad de Lima, contemporánea de la refundación española de Quito, está demarcada con manzanas cuadradas, de dimensiones parecidas a las difundidas entonces en la América Española: 125,40 metros como longitud de cuadra y 11,10 metros como ancho de calles. La demarcación fundacional de Lima habría tenido un lado mayor con trece cuadras de largo, casi en paralelo al Rimac, por nueve de ancho en sentido perpendicular:

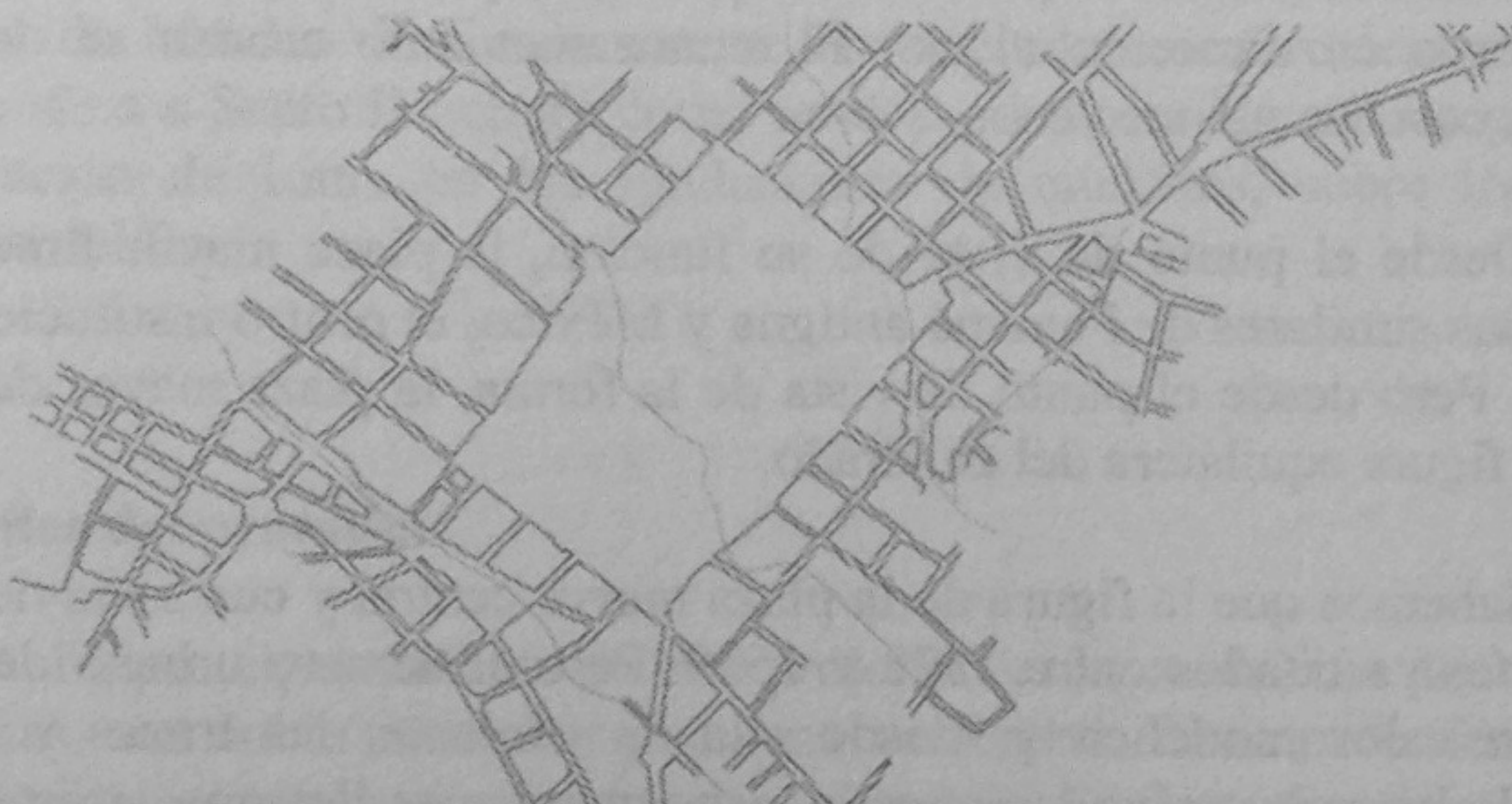
ESCALA GRAFICA
0 200 400
METROS

QUITO

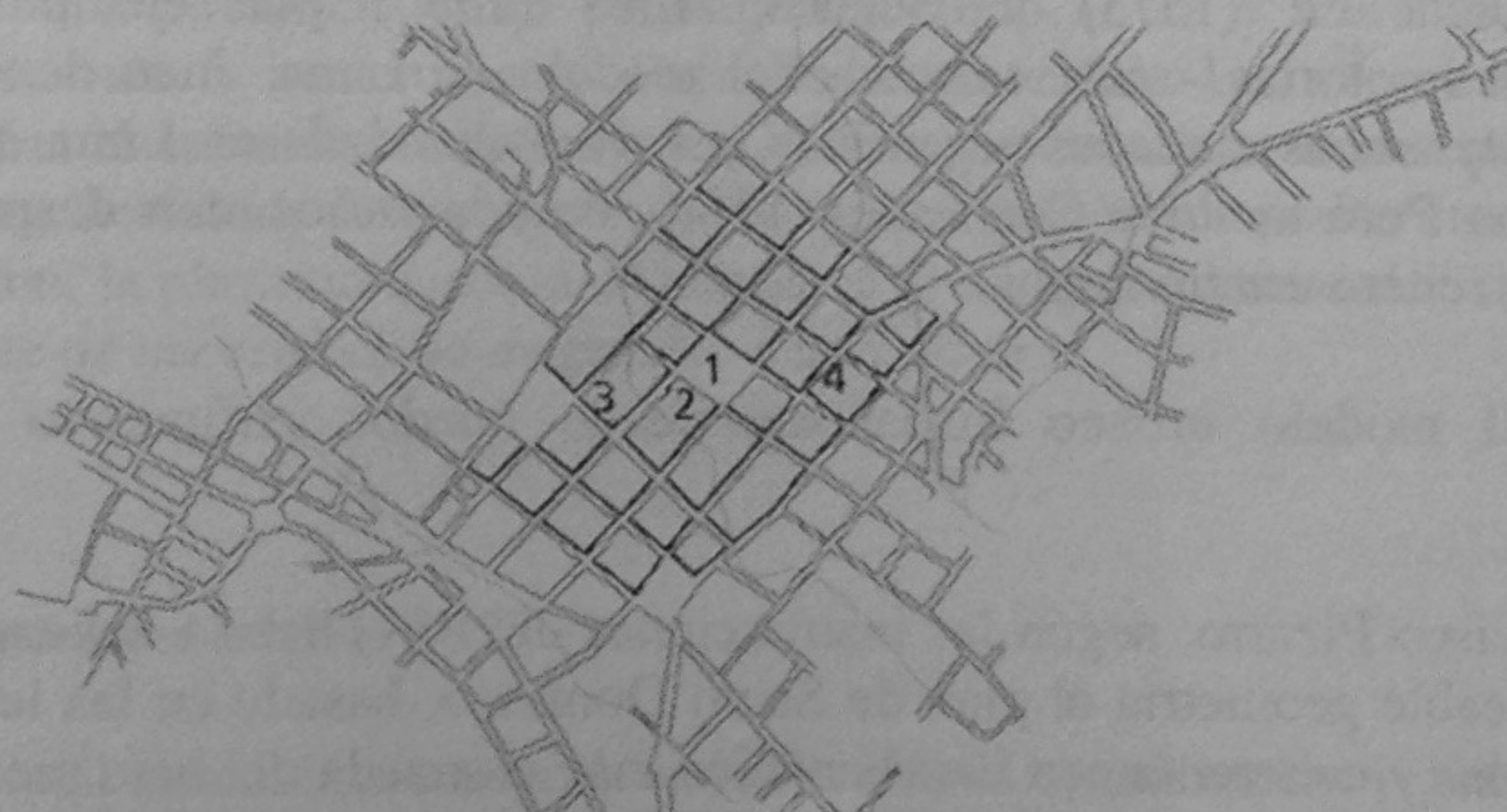


ORIENTACION NORTE

UBICACION QUITO, ECUADOR FUENTE FRAY JOSE MARIA VARGAS: ECUADOR. MONUMENTOS HISTORICOS Y ARQUEOLOGICOS



FECHA 1992. ESTADO DE LA CIUDAD HACIA 1534 AUTOR ARQ. ANDRES PEÑA HERRERA MATEUS



TEMA AMANZANAMIENTO DE LA EXPLANADA CEREMONIAL INCAICA EN 1534/1535

REFERENCIAS
1 Plaza Mayor
2 Catedral
3 La Compañía
4 San Agustín

SIGNOS CARTOGRAFICOS
Area de la explanada ceremonial incaica

Quito (Ecuador) trazas comparadas de la ciudad preincaica e incaica hacia 1534 y su modificación en 1535. Interpretación de Andrés Peñaherrera Mateus

ciento diecisiete manzanas en total, divididas la mayoría de ellas en cuatro solares cada una[24].

La plaza mayor de Lima es una manzana cuadrada en el eje de simetría de la ciudad, desfasada en dirección al río Rimac. La catedral y el cabildo están en costados opuestos del paseo, el palacio virreinal en otro y con su fondo en dirección al río. El amanzanamiento urbano se organizó desde allí, casi "en abanico".

Desde el punto de vista de su función, la plaza mayor limeña es, como en sus similares de Panamá antigua y México, el centro institucional de la ciudad. Pero desde el punto de vista de la forma, la plaza mayor de Lima ratifica la figura equilátera del cuadrado.

Sabemos que la figura de la plaza mayor central y cuadrada tiene los antecedentes ya citados entre 1522 y 1529. Pero el damero urbano de Lima asumió un valor modélico y, desde ella en adelante, las trazas y plazas mayores de las nuevas fundaciones hispanoamericanas llevarán su imagen y su semejanza.

Santa Fe (1573) y Buenos Aires (1580) por ejemplo, son aplicaciones notorias - casi calcos - del modelo de Lima. Juan de Garay, fundador de ambas ciudades argentinas, estuvo avecindado en Lima durante varios años. Pero también Corrientes (1588), erigida varios años después de su muerte, reitera esa tipología.

El modelo urbano hispanoamericano quedó configurado y, en resumen:

I) Francisco Pizarro, según las instrucciones del Rey, habría aplicado con impecable geometría el plan de Santo Domingo, basado en las leyes de Partidas y coherente con la urbanística más avanzada del bajo medioevo español. Pero allí no había una plaza mayor, como las típicas de las ciudades hispano – americanas.

II) Pizarro habría imitado la plaza mayor de México, pues aplicó en Lima el mismo concepto espacial de aquélla; formado como confluencia de las tradiciones europeas y meso–americanas autóctonas.

III) La combinación de este tipo de plaza mayor, monumental y

centralizadora de la vida urbana, con la trama en cuadrícula, forma el prototipo urbano. Y con la suma del ejido y las tierras comunes que lo rodean, más las zonas rurales de su comarca, configura la célula básica del poblamiento español en América.

El prestigio social y cultural de Lima fue muy grande, superior a veces al de México. Por eso, aunque las capitulaciones reales sostuvieron durante años a Santo Domingo como modelo ideal, en la práctica prevaleció la imitación de Lima en las fundaciones de ciudades, sobre todo en la América del Sur.

Variantes del prototipo

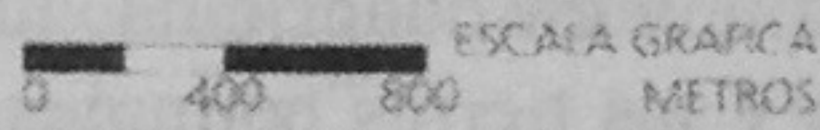
La principal variante de este prototipo es la cuadrícula de 3 x 3 ó 5 x 5 cuadras, con doble simetría y plaza mayor central. Tiene precedentes en las fundaciones centroamericanas y aplicaciones en Caracas, Santiago de Chile, Mendoza, San Juan, San Miguel del Tucumán y otras.

La diferencia entre paradigmas, como Lima y Caracas, no pasó desapercibida a los cronistas. Para Pedro Cieza de León[25], el río Rimac impediría el ensanche de Lima hacia el Este. Lo relaciona con la posición de la plaza, desfasada hacia el río. Y concluye que, al no poder crecer en esa dirección, la plaza no quedará *en comarca* (o al centro geométrico de la traza) sino que *de necesidad, ha de quedar a una parte*.

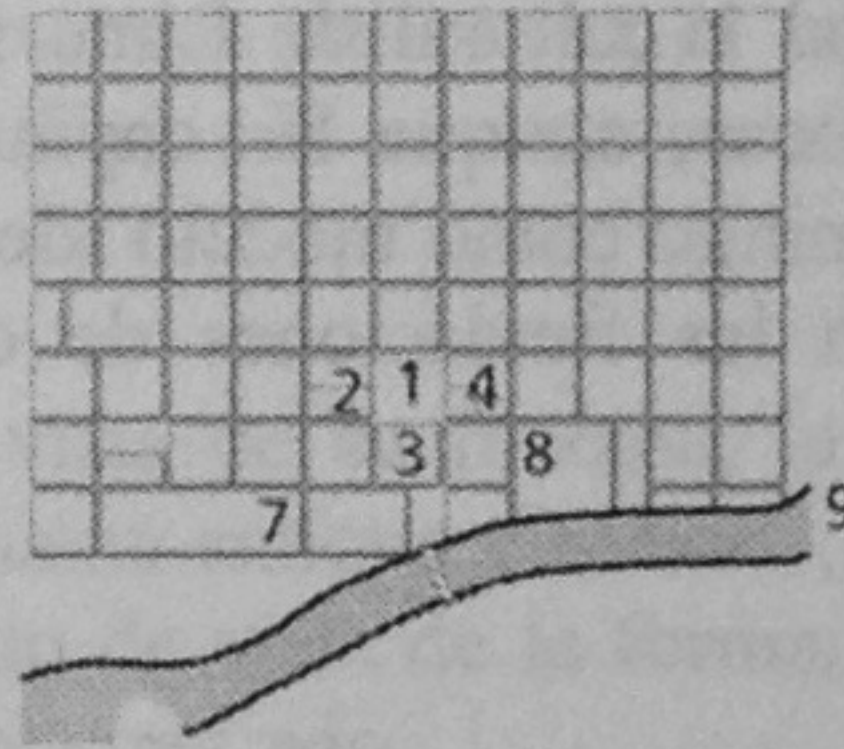
La normativa real de 1573

El sistema de ciudades es la base de la organización y gestión de los espacios hispanoamericanos. Durante el ciclo del Caribe (1492-1519) prevalecía la función portuaria, aunque el gobernador Nicolás de Ovando (1503-1510) creó en La Española una red interior de asentamientos para el desarrollo armónico de sus actividades.

La Corona castellana sostuvo entre los siglos XVI y XVIII, la política de ocupar el espacio distribuyendo la población en centros y subcentros grandes, medianos y pequeños.

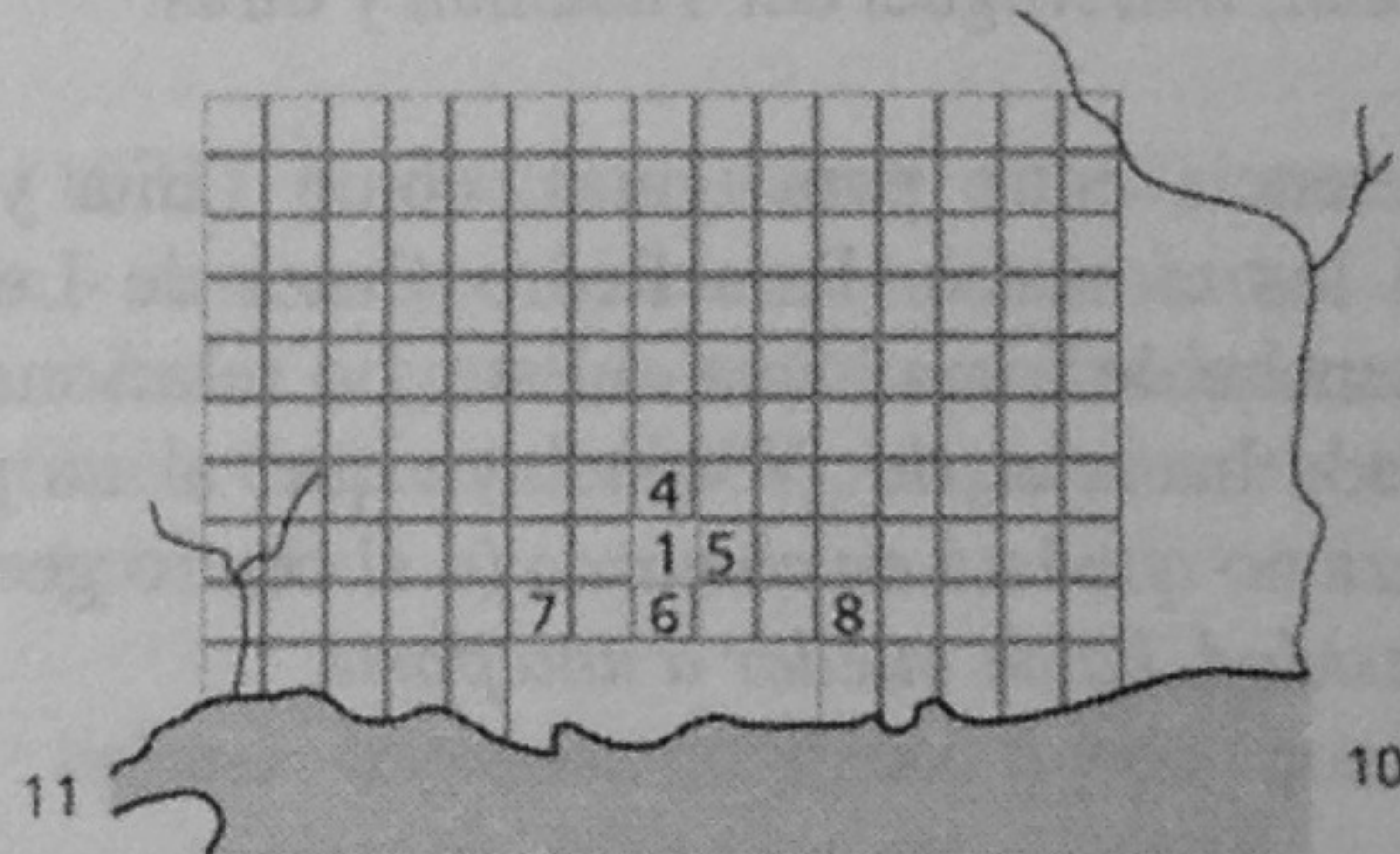


LIMA Y BUENOS AIRES





ORIENTACION NORTE TEMA LIMA UBICACION LIMA, PERU FECHA 1626 AUTOR CROQUIS ATRIBUIBLE A CRISTOBAL DE ESPINOSA. AJUSTADO A MEDIDAS POR EL AUTOR DE ESTE TRABAJO FUENTE ARCHIVO GENERAL DE INDIAS. SEVILLA. LIMA, 7





ORIENTACION NORTE TEMA BUENOS AIRES UBICACION BUENOS AIRES, ARGENTINA FECHA 1580 AUTOR JUAN DE GARAY FUENTE ARCHIVO GENERAL DE INDIAS

REFERENCIAS

1 Plaza Mayor
2 Catedral
3 Palacio de los Virreyes
4 Cabildo
5 Iglesia Matriz
6 Cuadra del Adelantado
7 San Francisco
8 Santo Domingo
9 Río Rímac
10 Río de la Plata
11 Boca del Riachuelo

Lima y Buenos Aires, comparación de las trazas fundacionales, siendo la de Lima hipotética y basada en un croquis del año 1626 ajustado en conformidad a las dimensiones reales

La dinámica militar y misional de la conquista y, sobre todo, la del posterior desenvolvimiento social y económico generó, además, otras redes de asentamientos espontáneos. Éstos, según los casos, comparten algunas características generales de la composición urbana, pero casi nunca la morfología típica del orden propio de las ciudades fundadas canónicamente.

En este análisis, es posible distinguir dos sistemas urbanos distintos pero complementarios: formado uno por los puertos de la periferia y el otro, más complejo, por las ciudades fundadas y los asentamientos espontáneos. La organización territorial combinaba esos sistemas en dos redes de comunicaciones compuesta una por vías navegables marítimas y la otra por caminos terrestres interiores.

La formación de estas redes urbanas, planificadas y distribuidas según estrategias tácitas o explícitas fue, como la difusión del castellano, una característica esencial de la hispanización de grandes áreas de América, entre los siglos XVI y XVIII. Al igual que la romanización, este nuevo ciclo incluyó el uso de nuestro idioma neolatino como lenguaje general en el marco de un mercado de tráfico global entre Oriente y Occidente y, con mayor alcance aún, la circulación de nuestras onzas, pesos y reales como sistema monetario universal.

Varios documentos emitidos por la Corona durante el siglo XVI dieron orientaciones generales sobre la necesidad de trazar las nuevas poblaciones con un sentido de orden interior. Al margen de esos enunciados de intenciones, la dinámica de los acontecimientos produjo el modelo morfológico ya descrito, con la ciudad de Lima como uno de sus principales prototipos.

El Consejo de Indias, presidido por Juan de Ovando, produjo a su vez un conjunto de ordenanzas para codificar lo dispuesto sobre el tema y establecer un modelo "oficial" de traza. La aplicación de este "modelo indiano legal" ha sido casi nula, entre otras causas, por lo muy tardío de su fecha, 1573, cuando la mayoría de las grandes ciudades hispanoamericanas estaban ya fundadas.

Ese documento pudo ser la carta magna del urbanismo hispanoamericano y, si no en los hechos, merece atención por lo minucioso de sus contenidos y también en cuanto expresión del pensamiento urbanístico de su época.

El 13 de julio de 1573, el rey Felipe II firmó en Segovia las "*Ordenanzas de descubrimiento, nueva población y pacificación de las Indias*", redactadas por el licenciado Juan de Ovando, presidente del Consejo de Indias. En ciento cuarenta y nueve cláusulas se recopilan, ordenan y completan disposiciones anteriores.

El régimen de las ciudades combinaba su organización municipal, o república, y la zonificación por usos de su espacio físico regional, o comarca. El área urbana o cabecera era la *traza de la ciudad,* en tanto su periferia rural formaba *los términos de la ciudad.* La tenencia de la tierra estaba regulada. Los fundadores y pobladores debían mantener su vecindad efectiva sin ausencias mayores de cinco años. En caso contrario, el Gobernador podía repartir sus tierras y solares entre nuevos solicitantes.

La Corona nunca planeó formar en América castas de terratenientes cortesanos o propietarios desligados de sus tierras. De ahí el cumplimiento de esta exigencia. Así ocurrió en Buenos Aires con los bienes dejados sin poblar por el adelantado don Juan Torres de Vera y Aragón, incluida la actual mitad oriental de la plaza de Mayo, y casi todo el partido de Avellaneda, entre otras propiedades.

El *emplazamiento* de una ciudad está tratado en la cláusula I, con indicaciones sobre altitudes óptimas, buenos vientos, disponibilidades de agua potable, de materiales aptos para construir, y de tierras fértiles. En caso de ocupar la costa de un río, la población debía estar ubicada *de forma que, saliendo el sol, dé primero en el pueblo que en el agua.* Obviamente, esta cláusula no podía ser cumplida en Buenos Aires, donde el sol da primero en el agua que en la zona urbana. Para lograrlo hubiera debido fundarse donde hoy está Colonia, pero se habría desvirtuado el propósito de insertar la ciudad - puerto en la red de caminos que conduce al interior del país.

La *traza de la ciudad* se haría a cordel y regla desde la plaza mayor, *sacando desde ella las calles a las puertas y caminos principales, y dejando tanto compás abierto que, aunque la población vaya en gran crecimiento, se pueda siempre proseguir y dilatar en la misma forma.* La planta urbana se dibujaría previamente (ordenanza 127) para servir como catastro parcelario al registrar en ella los nombres de los propietarios de cada solar.

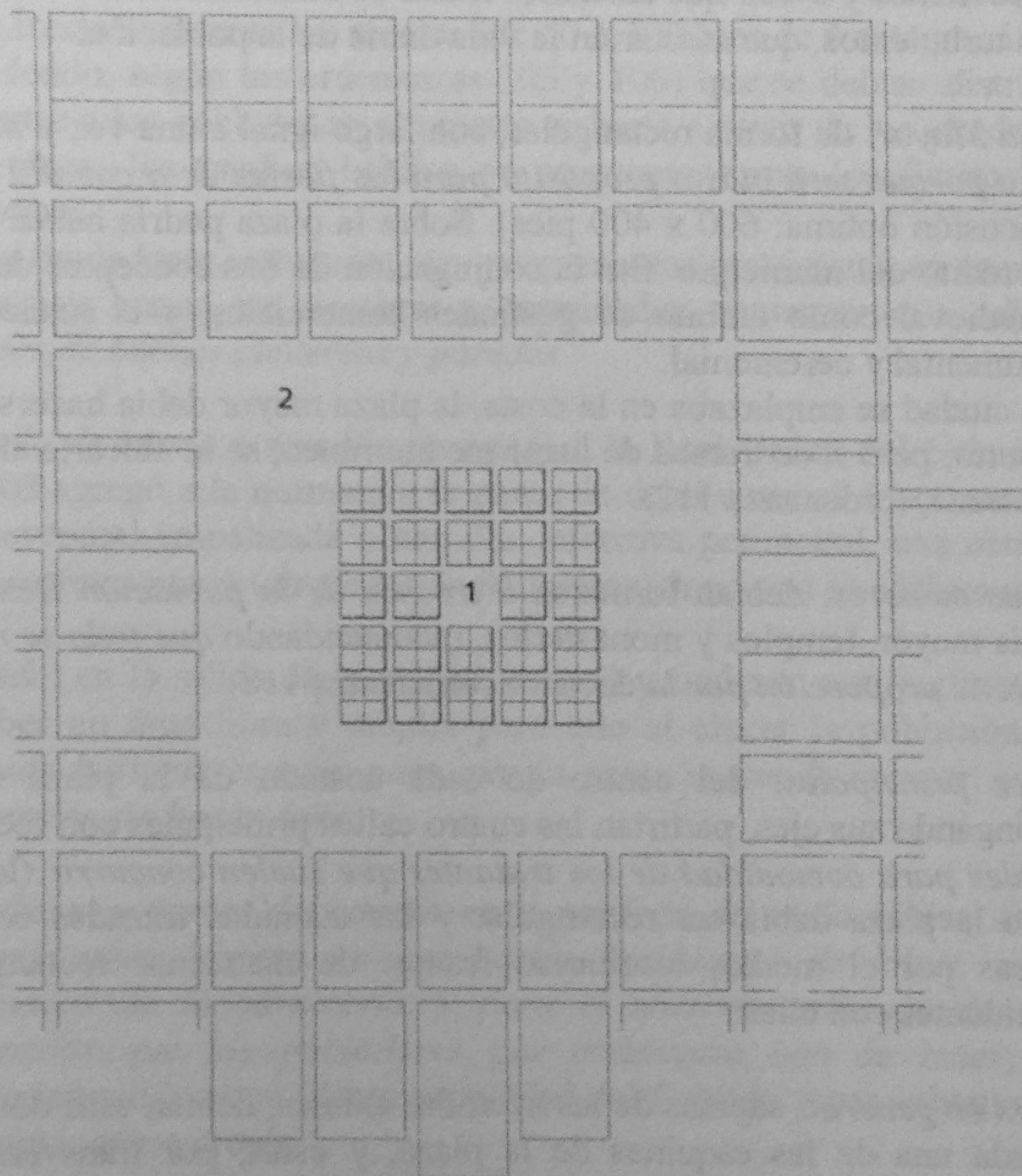
0 400 800 ESCALA GRAFICA METROS

MENDOZA



ORIENTACION NORTE

TEMA MENDOZA UBICACION MENDOZA, ARGENTINA FECHA 1561



REFERENCIAS
1 Plaza Mayor
2 Ejido de la ciudad

Mendoza (Argentina) primera traza fundacional de la ciudad, su ejido y sus chacras, basada en el croquis de Pedro del Castillo, ajustado a la lectura de las dimensiones especificadas en el mismo documento, conservado en el Archivo General de Indias, Chile, 30

La demarcación seguiría los siguientes pasos:

1) *Orientación*: no había rumbo prefijado, en cada caso las cuatro esquinas de la plaza y, con ellas, las de toda la ciudad, debían mirar *a los cuatro vientos principales* para que las esquinas del caserío funcionasen como rompevientos y evitar que las calles rectas se transformasen en canales de aires turbulentos, que afectarían la vida diaria de la población.

2) *Plaza Mayor*: de forma rectangular, con largo igual a una vez y media el ancho *porque será más a propósito para las fiestas de a caballo y otras* (dimensión óptima: 600 x 400 pies). Sobre la plaza podría haber tiendas para rédito del municipio. Era la conjugación de dos conceptos de plaza: el medieval como ámbito de gestiones comerciales, y el renacentista, monumental y ceremonial.
Si la ciudad se emplazaba en la costa, la plaza mayor debía hacerse junto al puerto, pero si se trataba de lugar mediterráneo, se la ubicaría al centro de la traza; (ordenanza 112).

3) *Plazas menores*: debían formarse *a trechos de la población* frente a la iglesia mayor, templos y monasterios, recomendando *que todo se reparta en buena proporción por la* doctrina (ordenanza 118).

4) *Calles principales*: del centro de cada costado de la plaza mayor, prolongando sus ejes, partirían las cuatro calles principales con recovas o *portales para comodidad de los tratantes que suelen concurrir* (ley IX). Como la plaza debía ser rectangular y las avenidas trazadas cortando cuadras por el medio, resultarían franjas de manzanas rectangulares coincidentes con ellas.

5) *Calles en general*: además de las avenidas axiales, debían salir dos calles de cada una de las esquinas de la plaza, y éstas, por transversales y paralelas, formarían el amanzanamiento cuadricular específico de cada cuartel. En cuanto a dimensiones, se mandaba que *en lugares fríos sean las calles anchas, y en los calientes angostas* para aprovechar el calor solar o protegerse de él, según conviniese en cada sitio.

6) *Iglesia y Edificios públicos*: el templo mayor debía estar separado de la plaza y dispuesto en perímetro libre *separado de todo otro edificio que no pertenezca a su comodidad y ornato* y elevado sobre graderías *porque de todas partes sea visto y mejor venerado*.

Entre la plaza y el templo debían situarse el cabildo, casas reales, aduana y demás edificios públicos "en tal distancia que autoricen al templo, y no lo embaracen..." con lo cual se expresaba una voluntad formal jerárquica, y de tendencia barroca, rara vez aplicada.

7) *Manzanas o cuadras* - la unidad de distribución del suelo urbano entre los fundadores eran los solares (de 50 ó 100 pies de frente por 100 ó 200 de fondo, según las ordenanzas 105 y 106) que se debían distribuir por suertes a los pobladores; el reparto se haría a partir de los alrededores de la plaza; los predios baldíos se reservarían para los futuros vecinos después.
Los fundadores instalarían sus campamentos provisorios en esos solares. Después harían sus siembras y, terminadas, comenzarían a *edificar sus casas de buenos cimientos y paredes*.

8) *Calle de ronda y muralla perimetral*: la Real Orden del 6 de marzo de 1608 agregó a la normativa la pauta de dejar entre el amanzanamiento y la eventual empalizada o muralla defensiva perimetral, una *distancia de trescientos pasos* (alrededor de 85 metros) donde no se edificaran casas.

9) *Ejido*: en la salida de la ciudad (exitus) y lindante a su perímetro, debía haber un área libre y amplia para que al crecer la población *siempre quede bastante espacio para que la gente se pueda recrear, y salir los ganados sin hacer daño.*

10) *Dehesas y tierras del común*: en la periferia del ejido debían situarse las tierras para dehesas *en que pastar los bueyes de labor, caballos y ganados de la carnicería, y para el número ordinario de los otros ganados que los pobladores por ordenanza han de tener*; también estarían allí los que fueren propiedad del Cabildo y para obtener de ellos algún ingreso propio.

11) *Tierras de labor*: fuera del ejido y las dehesas, seguirían las tierras para chacras y estancias que también se repartirían por suertes entre los fundadores, dejando baldío el excedente, para distribuciones futuras.

12) *Jurisdicción*: el núcleo urbano y su correspondiente periferia rural debían abarcar *cuatro leguas en cuadro* (20 x 20 kilómetros aproximadamente) como la célula básica del poblamiento americano. Entre una y otra habría una distancia libre mínima de 5 leguas (25 kilómetros) según la

ordenanza 89.

La ley ante el "uso y la costumbre"

Juan de Garay delineó la plaza mayor de Buenos Aires semejante a la de Lima: una manzana cuadrada cerca del río y en el eje transversal de la traza. Alrededor de la plaza repartió solares al Adelantado, el cabildo, y la iglesia matriz. Pero estas construcciones demoraron varios años en hacerse y el fundador murió en 1583. Casi tres años después, llegó a la ciudad el obispo de Asunción, fray Alonso Guerra, quien poco antes había participado en el III Concilio Limense.

Buenos Aires no tenía templo mayor en 1586 y el obispo Guerra, ayudado del teniente de gobernador Rodrigo Ortiz de Zárate y un grupo de vecinos, construyó uno pero no en el solar frente a la plaza mayor fijado por Juan de Garay. El sitio elegido por el obispo fue un ribazo junto a la costa, donde ahora está la Casa Rosada, sede del gobierno nacional. Ese lugar era el ordenado a este fin por la cláusula 121 de las ordenanzas de 1573 que dispone: "Para el templo de iglesia mayor, siendo la población en costa, se edifique en parte que, en saliendo de la mar se vea; y su fábrica, que en parte sea como defensa del mismo puerto".

Como el obispo había creado controversias y conflictos con el Adelantado y su gente en Asunción, no tardaron en oírse quejas contra esa obra en Buenos Aires. Los argumentos eran: la ubicación del templo en un solar distinto al fijado por el fundador y el perjuicio creado al comercio del río por la ocupación de ese lugar. Claro que esto último no resulta creíble.

El obispo y el teniente de gobernador abandonaron Buenos Aires, pero el pleito llegó hasta la Real Audiencia de Charcas, que se expidió el 8 de agosto de 1591. La sentencia fue contraria al emplazamiento dado al templo (aunque era conforme a la ley vigente) y entre sus fundamentos se hacía mención *que al tiempo y cuando se fundó la dicha ciudad, se dio y repartió solar para la Iglesia Mayor, a un lado de la plaza, lugar cómodo, como es "uso y costumbre"*.

Este fallo de la Real Audiencia de Charcas confirma en forma explícita la hipótesis de que el modelo urbano fundacional de Buenos Aires,

similar al de Lima, y al de muchas otras ciudades del continente, no es de institución legal, regia, sino consuetudinaria.

Queda claro, en síntesis, que estas plazas mayores y el modo de su integración en las trazas de cuadrícula regular son una creación experimental propia de la urbanística hispanoamericana.

Urbanismo asistemático

No todas las ciudades indianas tuvieron la regularidad descripta. Las trazas espontáneas, no sistematizadas, reflejan en sus particularidades la historia y la identidad de cada uno. Puertos, centros mineros, poblados itinerarios y urbanizaciones hechas a partir de casas – fuertes, sin voluntad política de controlar el orden rectilíneo de las calles, agrupan la mayoría de estos casos.

En un reciente trabajo, el arquitecto Roberto Segre afirma que "Esta particularidad urbanística resulta inherente a las Antillas hispánicas." Y agrega que: "A pesar de la existencia de la cuadrícula en América, desde los tempranos núcleos poblacionales antillanos, anteriores a la promulgación de las Leyes de Indias – Santo Domingo (1502) y San Juan de Puerto Rico (1519) - La Habana se caracteriza por la irregularidad de su configuración inicial[26]."

En una primera etapa fue más confuso aún el aspecto de puertos importantes como Cartagena de Indias y Santa Marta, en el Caribe. En su inicio eran caseríos de paredes de barro y techos de paja con gran hacinamiento. El gobernador García de Lerma informaba al Rey en 1531, con referencia a Santa Marta: *que el menor incendio que pusiese fuego a un bohío, quemará todo el pueblo*. Guayaquil, Callao, y Valparaíso tuvieron al principio grandes falencias de ordenamiento edilicio, sólo en parte corregidas a través de los años.

Asunción del Paraguay (1541) tiene origen en la casa fuerte establecida en 1537 como refugio, al interior del continente, para los pocos pobladores europeos y mestizos de la cuenca del Plata. Dista del océano alrededor de mil kilómetros hacia el Este o hacia el Sur. Su traza demostró la verdad de lo afirmado por Fernando "el Católico" en 1513, en cuanto a la

necesidad de hacer demarcaciones con orden desde el principio. Nació y creció sin plaza mayor y con trazado amorfo. Recién en el siglo XIX, por orden de un gobierno independiente y con mucho sacrificio, alcanzó una relativa regularidad en la trama de sus calles céntricas.

Los centros mineros como Zaruma (Ecuador), Huancavélica (Perú) y Zacatecas, Guanajuato y Taxco (México) entre otros, tienen trazados definitivamente irregulares. Una causa de esto era el poblamiento apresurado, inmediato al hallazgo de sus yacimientos. La topografía, casi siempre abrupta de los sitios mineros, impone distribuciones geomórficas de los caseríos. Después éstos crecen hasta ser ciudades importantes y desarrollan esas trazas espontáneas.

Caso especial entre las ciudades mineras, es la Villa Imperial de Potosí (Bolivia), cuyo centro urbano ha llegado a tener demarcación cuadricular y plaza mayor. Pero los barrios formados en los ensanches de su traza son espontáneos, irregulares y geomórficos.

Otra irregularidad, referida a la génesis urbana aunque a veces alcanza a la morfología de la traza, ha sido el de los pequeños poblados espontáneos en zonas de la América Española, como las comarcas de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba entre otras. Allí los cabildos sostuvieron duras defensas de su jurisdicción territorial sin acatar las políticas de la Corona sobre fundación de pueblos.

Más aún, los pequeños poblados formados por iniciativa privada, eran ignorados, y privados del régimen municipal que les asignaba la ley. Hubo enfrentamientos y conflictos entre los vecinos de esos pueblos con los gobernadores y la Corona de su lado, frente a los cabildos y los intereses que representaban.

Las ciudades indianas y los pequeños pueblos tenían analogías en sus funciones terciarias, más allá de las cuestiones morfológicas e institucionales. Unas y otros eran sedes de autoridades eclesiásticas, políticas o militares de mayor o menor jerarquía, y centros de servicios diversos y del comercio regional, según los casos. Para las redes nacientes de pequeños poblados, era vital su relación con el sistema de caminos para que los pobladores pudieran prosperar, e incluso subsistir.

Sólo en la comarca de Buenos Aires (entre el río de la Plata, el arroyo del Medio y el río Salado) había en 1776 un total de quince pueblos de

origen espontáneo; uno de ellos tenía cabildo propio, el de Buenos Aires gestionaba su supresión, pero la Corona rechazó esta pretensión. En la jurisdicción de Santa Fe había otros tres pueblos; entre ellos el de la Capilla del Rosario, hoy Rosario, segunda ciudad en importancia de la actual Argentina.

Las trazas de esos pequeños poblados tenían diversos tipos de irregularidad. Al estar en llanura, la posibilidad de influencia geomórfica era mínima. Sus características atípicas consistían en la existencia o no de plaza mayor y en defectos en la rectangularidad de la malla y en la derechura de las calles. Alguno se desarrolló como un caserío disperso, pero esto fue raro. En la generalidad de los casos, los trazados fueron corregidos durante el siglo XIX, por la tenaz acción de los Departamentos de Ingenieros provinciales.

El modelo jesuítico – guaraní

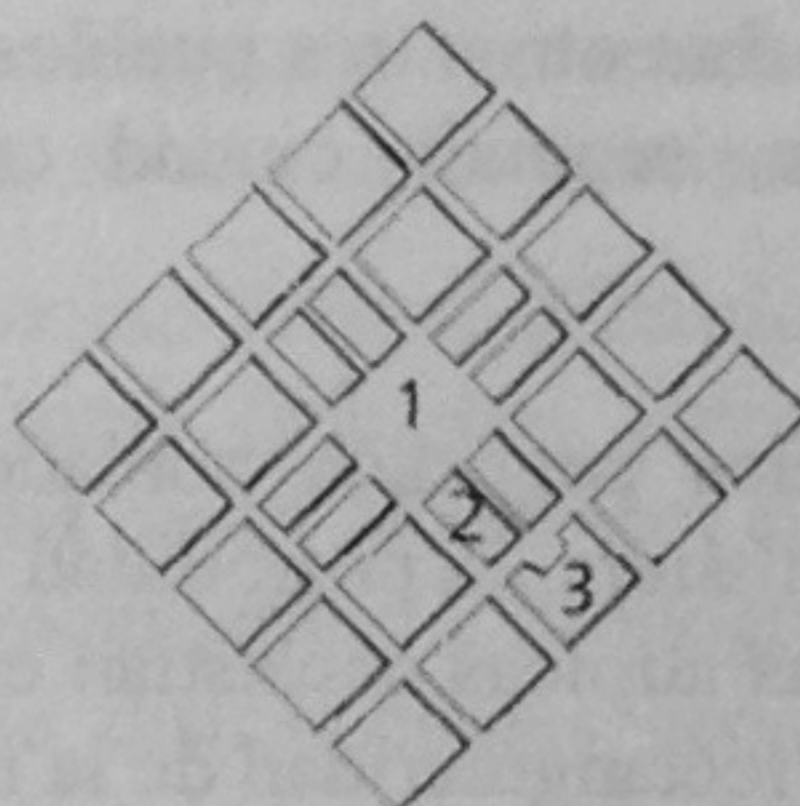
Los pueblos fundados por la Compañía de Jesús en las regiones guaraníticas (1609-1767) son otra expresión de la fusión evolutiva entre modelos, usos y costumbres. Al principio eran caseríos mayores que las aldeas indígenas y con las largas cabañas divididas en habitaciones unifamiliares. Intentaron después hacer trazas cuadriculares al modo indiano, pero los guaraníes cristianos preferían el agrupamiento primitivo.

A fines del siglo XVII, el jesuita Antonio Sepp ideó un modelo amanzanado, pero no en cuadrícula sino de cuadras largas y con dos ejes ortogonales. El principal coincide con la calle de llegada y enfocado hacia la plaza y el templo, a la manera barroca, casi como mandaban las ordenanzas de 1573.

En otros aspectos de organización espacial, como institucional y social, los pueblos de guaraníes y las ciudades indianas se parecen muy poco. Responden a realidades humanas diferentes, y las reflejan con sus jerarquías, sus regímenes de tenencia de la tierra, economías y hasta ceremoniales vividos de modos distintos[27].

0 200 400 ESCALA GRAFICA METROS

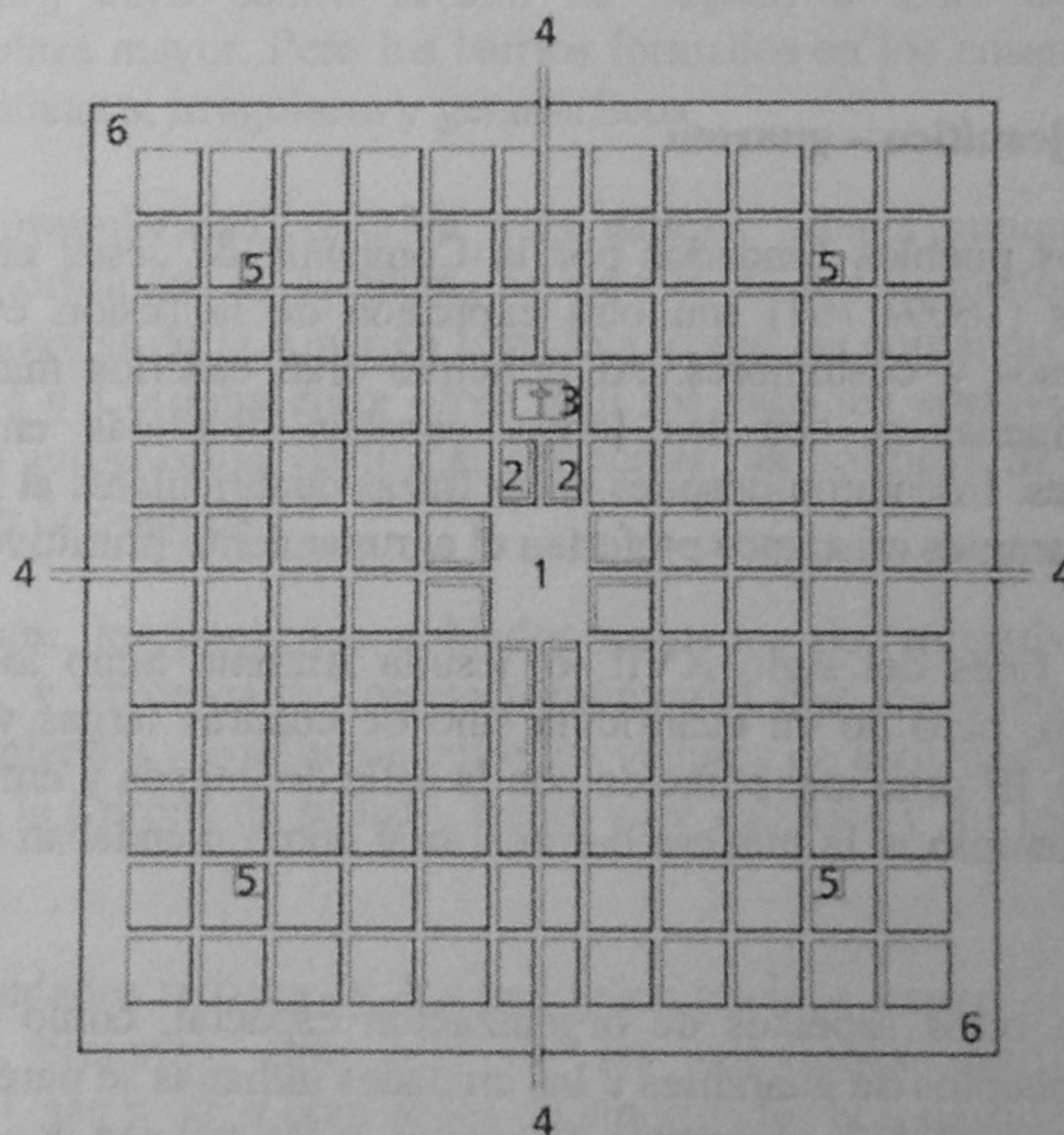
CONCEPCION DE MINAS Y MODELO INDIANO LEGAL DE CIUDAD





ORIENTACION NORTE

TEMA. CONCEPCION DE MINAS. TRAZADO FUNDACIONAL UBICACION. MINAS. REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY FECHA. 1783 AUTOR. RAFAEL PEREZ DEL PUERTO FUENTE. ARCHIVO GENERAL DE LA NACION. BUENOS AIRES



ORIENTACION NORTE
A DEFINIR EN CADA FUNDACION EN FUNCION DE LOS VIENTOS DOMINANTES EN EL LUGAR

TEMA MODELO INDIANO LEGAL DE CIUDAD FECHA 1573 AUTOR LICENCIADO JUAN DE OVANDO INTERPRETACION ALBERTO DE PAULA. 2001 FUENTE DESCRIPCION EN LA REAL PROVISION DEL REY FELIPE II DEL 13 DE JULIO DE 1573

REFERENCIAS

1 Plaza Mayor
2 Edificios públicos (Casas Reales, Cabildo, etc)
3 Iglesia Matriz
4 Calles axiales, aporticadas en sus tramos céntricos y puertas de la ciudad
5 Plazas menores frente a templos y monasterios
6 Calle de ronda (Real Orden del 6 de Marzo de 1608) y empalizada o muralla perimetral

El urbanismo de la "Ilustración"

La influencia del pensamiento iluminista del siglo XVIII, alcanzó de varios modos a las cuestiones urbanísticas. En las ciudades existentes hubo mejoras para su aseo y embellecimiento edilicio, mayor sociabilidad y salubridad de sus habitantes. El replanteo de las políticas territoriales buscó promover el desarrollo económico y consolidar la soberanía de la Corona en áreas críticas de costas y fronteras. Las inmigraciones selectivas cobraron importancia para poblar, aportar nuevos saberes y renovar costumbres. En esta escala de análisis sobresalen los tres grandes planes regionales y urbanos del reinado de Carlos III[28].

El "Plan de Nuevas Poblaciones de Andalucía", instituido en abril de 1767 con un fuero especial, buscaba establecer en España inmigrantes alemanes contratados, para formar pequeños poblados y ocupar varias zonas del sur peninsular, para dar seguridad a los caminos, y promover el desarrollo económico de la región.

El "Plan de la Alta California", instituido también en 1767 con el mismo fuero, concretó la ocupación de las costas del Pacífico nororiental, para proteger la ruta de los galeones de Manila y frenar la expansión rusa desde Alaska. Promovió un sistema poliétnico basado en fuertes con pobladores españoles y criollos y en reducciones indígenas, organizadas por misioneros franciscanos.

El "Plan Patagonia", establecido en 1778 con el mismo fuero de nuevas poblaciones, intentó poblar las costas de Patagonia, para afianzar la soberanía hispana ante la creciente presencia de naves británicas en Atlántico Sur. Con tal objeto fueron contratados numerosos pobladores del norte de España, cuyo traslado estuvo a cargo de la Corona. Se fundaron tres asentamientos: Nueva Colonia de Floridablanca (Puerto San Julián), Fuerte San José (península de Valdes), y Carmen de Patagones (margen norte del río Negro) pero sólo subsistió este último.

El "Plan Patagonia" tuvo derivaciones imprevistas, pues sus recursos demográficos contribuyeron a desarrollar otros programas regionales: el de la Banda Oriental del Uruguay, y el de la banda Norte del Salado bonaerense. A semejanza de éstos, se proyectaron, en el Río de la Plata, los de poblamiento de Entre Ríos y del Sur de Córdoba, y otros de menor escala en la periferia de la región chaqueña.

El racionalismo neoclásico de la Ilustración privilegió en los trazados urbanos el concepto de regularidad. En Andalucía aplicó el modelo reticular, con plaza mayor central en ciertos casos.

En las reducciones de Alta California hallamos tipologías semejantes a las misiones jesuíticas de guaraníes. Las poblaciones hispanas son cuadrículas con plaza central, y también fuertes abaluartados de planta cuadrada y patio de armas rodeado de habitaciones para viviendas de españoles y criollos. Este tipo celular se usó también en Floridablanca (Patagonia).

En la Banda Oriental del Uruguay, el Salado bonaerense, y el sur de la comarca cordobesa, los trazados debían seguir el modelo legal de las ordenanzas recopiladas en las Leyes de Indias. Pero su cumplimiento fue impreciso, parcial y con modificaciones posteriores. En Entre Ríos, las tres nuevas poblaciones se hicieron con una plaza central amplia y calles más anchas que lo habitual, expresando un avance hacia la modernidad.

Actualmente, sólo en la localidad uruguaya de Minas se alza la iglesia donde correspondía: a una cuadra de la plaza y en el foco de una breve perspectiva. Este es, hasta donde sabemos, el único ejemplo existente en las Américas, del modelo indiano legal promulgado en 1573 por el rey Felipe II.

Conclusión

La geometría cuadricular, característica muy visible de las ciudades hispanoamericanas, es el resultado de un proceso evolutivo desarrollado en América, cuyas raíces se remontan a las urbes de la romanización europea y a Teotihuacan; a las "Partidas" de Alfonso "el Sabio" y a las reflexiones de Eximeniz, igual que a Tenochtitlan y a las tradiciones urbanas mesoamericanas y andinas. Sus primeros resultados fueron Santo Domingo, México y Lima; con ésta se cristalizó el modelo, que la hispanización universalizó.

La plaza mayor hispanoamericana ha heredado la centralidad funcional que le asignaba en sus "Partidas" el rey Alfonso "el Sabio", pero se desarrolló como centro morfológico propio. En las tipologías ideales de las "Partidas" el foco de la convergencia es el aposento del príncipe o señor. En

la ciudad eximeniana, el centro eminente del espacio lo ocupa el culto de Dios; el príncipe está en la periferia. En el modelo mexicano, poblano, limeño... hispanoamericano, el punto focal está al medio de la plaza, centrado en el pueblo. También parece estarlo en el proyecto ovandino, de las ordenanzas reales de 1573, pero la sistematización del centro monumental convierte a la plaza en sólo una parte. La ciudad hispanoamericana concreta logró integrar en su plaza mayor a todas las funciones eminentes de la sociedad y la constituyó así en el centro orgánico de la vida.

NOTAS

[1] La actual Jericó ocupa desde el siglo -IV, un sitio distante 2 kilómetros de la ciudad antigua. Autores Varios, *Santos Lugares Bíblicos*, Tel Aviv, Editorial Aurora, 1987, p. 99. KOLB F., *La ciudad en la antigüedad*, Madrid, Editorial Gredos S. A., 1992, p. 19. HAMBLIN,D. J., *Orígenes del Hombre, las primeras ciudades, I*, Barcelona, Ediciones Folio S. A., 1994, p. 29 y ss.

[2] TOSCANO, S., *Arte precolombino de México y de la América Central*, México, Universidad Nacional Autónoma de México - Instituto de Investigaciones Estéticas, 1970, p. 33, 34. GENDROP, P., *Arte prehispánico en Mesoamérica*, México, Editorial Trillas, 1970, p. 27 y ss. MANGINO TAZZER, A., *Arquitectura Mesoamericana, relaciones Espaciales*, México, Editorial Trillas, 1990, p. 87 a 95. SABLOFF, J. A., *Las ciudades del México Antiguo*, México, Editorial Diana, 1995, p. 19 y ss. HARDOY, J. E., *Ciudades Precolombinas*, 2ª edición, Buenos Aires, Ediciones Infinito, 1999.

[3] ARISTÓTELES, *Política*, traducción de Julián Marías y María Araujo, introducción y notas de Julián Marías, Madrid, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 1997, libro 4°, capítulos VIII, XI y XII.

[4] FUSTEL DE COULANGES, *La ciudad antigua*, Madrid, Biblioteca EDAF, 1982, p. 127 y ss. WEBER, M., *Historia Agraria Romana*, Madrid, AKAL Editor, 1982, p. 15 a 39. HOMO, L., *La Roma Imperial y el Urbanismo en la Antigüedad*, México, Unión Tipográfica Editorial Hispano Americana, 1956.

[5] ANGULO IÑÍGUEZ, D., *Historia del Arte Hispanoamericano*, Tomo I, Barcelona, Salvat Editores S.A., 1945, p. 7 a 9. TOSCANO, S., *Arte precolombino de México...* op. cit. p. 32, 33. GENDROP P., *Arte prehispánico...* op. cit., 37, 45 a 74. MANGINO TAZZER, A., *Arquitectura Mesoamericana...* op. cit., p. 96. HARDOY, J. E., *Ciudades Precolombinas...* op. cit., p. 161 y ss.

[6] TOSCANO, S., *Arte precolombino de México*... op. cit. p. 35 a 39. GENDROP, P., *Arte prehispánico*... op. cit., p. 245 a 267. HARDOY, J. E., *Ciudades Precolombinas*... op. cit., p. 161 a 202.

[7] LUMBRERAS, L. G., *Las culturas preincaicas*, en: PALERM, Á., (coordinador), "Historia Universal Salvat", volumen XV / América Precolonial, Barcelona, Salvat Editores S. A., p. 1876. HARDOY, J. E., *Ciudades Precolombinas*... op. cit., p. 29, 278 a 288.

[8] CIEZA DE LEÓN, P. de, *La Crónica del Perú*, Buenos Aires, Espasa Calpe Argentina S. A., 1945, p. 242. HARDOY, J. E., *Ciudades Precolombinas*... op. cit., p.379 y ss.

[9] MARQUÉS DE LOZOYA, *Historia del Arte Hispánico*, tomo I, Barcelona, Salvat Editores S. A., 1931, p. 53. GARCÍA Y BELLIDO, A, *Colonizaciones Púnica y Griega, el arte ibérico, el arte de las tribus célticas*, en: "Ars Hispaniae, Historia Universal del Arte Hispánico", volumen primero, Madrid, Editorial Plus Ultra, 1947, p. 167, 168. ESTRABÓN, *Geografía (Hispania y Galia)*, Introducción, traducción y notas de María José Meana y Félix Piñero, Barcelona, Editorial Gredos S. A., 1997, p. 59, 60, libro III 2, 8.

[10] CERRO MALAGÓN, R. DEL, *Arquitectura de Toledo - Introducción*, en: PERIS SÁNCHEZ, D., (coordinador) y autores varios, "Arquitecturas de Toledo", volumen I, Toledo, Servicio de Publicaciones de la Junta de Comunidades de Castilla - La Mancha, 1997, p. 27 y ss.

[11] FLAVIO VEGECIO, R., Instituciones Militares de - traducidas del latín al castellano por D. Jaime de Viana, cadete del Regimiento de Reales Guardias de Infantería Española, Madrid, Joaquín Ibarra, 1764, libro I capítulo XXIII. [Ejemplar consultado en la biblioteca del Servicio Histórico Militar, Madrid].

[12] PALM, E. W., *Los monumentos históricos de La Española, con una introducción a América*, Ciudad Trujillo, Universidad de Santo Domingo, 1955, tomo I, p. 64 y 65. UNWIN R., *L'étude pratique des plans des villes*, París, Librairie Centrale des Beaux Arts, [1923] p. 70 y ss.

[13] TOMÁS DE AQUINO, *Gobierno de los Príncipes*, en: TOMÁS DE AQUINO, "Tratado de la Ley, Tratado de la Justicia, Opúsculo sobre el Gobierno de los Príncipes", traducción y estudio introductivo por Carlos Ignacio González S. J., cuarta edición, México, Editorial Porrúa S. A., 1990, libro II. GUARDA, O. S. B G., *Santo Tomás y las fuentes del Urbanismo Indiano*, Santiago de Chile, Academia Chilena de la Historia, 1965. [ALFONSO X DE CASTILLA "EL SABIO"] *Las Siete Partidas del Sabio Rey don Alonso el nono*, nuevamente glosadas por el licenciado Gregorio López, del Consejo Real de Indias de Su Majestad, Salamanca, Andrea de

Portonaris, 1555 (edición facsimilar, Madrid, Boletín Oficial del Estado, 1985) partida II, título XXIII, ley XX.

[14] Autores Varios, Resumen Histórico del Urbanismo en España, Madrid, Instituto de Estudios de Administración Local, 1968, p. 121 a 126. ALOMAR, G., Urbanismo Regional en la Edad Media, Las "Ordinacions" de Jaime II (1300) en el Reino de Mallorca, Barcelona, Editorial Gustavo Gili S. A., 1976, p. 4 y ss. MARAVALL, J. A., Estudios de Historia del Pensamiento Español, Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1983, p. 365 a 383. VILA, S., La ciudad de Eiximenis: un proyecto teórico de urbanismo en el siglo XIV, Valencia, Diputación Provincial de Valencia, 1984, p. 45 y ss.

[15] Un ejemplo de ese tipo de agrupamiento espontáneo de tolderías junto a un pueblo español, fue la Nueva Colonia de Floridablanca en Puerto San Julián (provincia de Santa Cruz, Argentina) cerca de la cual se nuclearon con sus toldos unos 600 tehuelches que, cada dos o tres días, recibían raciones de víveres. Ver: DOSERRES, H. [HÉCTOR RAÚL RATTO], *La colonización española en los puertos Deseado y San Julián,* en: "Boletín del Centro Naval", tomo XLVII n° 479, Buenos Aires, noviembre / diciembre de 1929, p. 527.

[16] Respecto de la factoría de los Colón en La Española, su corto funcionamiento, dificultades, disolución y posterior gestión urbana, territorial y política de Nicolás de Ovando, hemos publicado el siguiente trabajo: PAULA, A. DE, *Espacios oceánicos y puertos de ultramar en la América Española (1500 al 1800)* en: [Autores Varios] "Andalucía en América, el Legado de Ultramar", Sevilla, Junta de Andalucía - Consejería de Cultura, 1995, p. 51 a 75.

[17] FERNÁNDEZ DE OVIEDO, G., *Sumario de la Natural y General Historia de las Indias*, Madrid, Espasa Calpe S. A. [Edición facsimilar de la primera hecha en Toledo, 1526] folio III vta.

[18] VAS MINGO, M. DEL, *Las capitulaciones de Indias en el siglo XVI*, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1986, p. 262, capitulación con Francisco Pizarro, 26 de julio de 1529, cláusula 13.

[19] SOLANO, F. DE, *Normas y leyes de la ciudad hispanoamericana*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1995, p. 37.

[20] KUBLER, G., *Mexican Architecture of the Sixteenth Century*, New Haven Yale University Press, 1948, p. 101. SARTOR, M., *La Cittá e la Conquista*, Roma, Casa del Libro Editrice, 1981, p. 12 a 33. CORTÉS, H., *Cartas de Relación*, México, Editorial Porrúa S. A., 1985, p. 62 a 68.

[21] Información que agradezco al autorizado historiador salvadoreño don Pedro Escalante. Ver también: LUJÁN MUÑOZ, J., *Los primeros asentamientos urbanos en el reino de Guatemala*, en: [Autores Varios] "La

Ciudad Iberoamericana. Actas del Seminario Buenos Aires, 1985", Madrid, Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, Centro de Publicaciones, 1987, p. 82 y ss.

[22] HARTH-TERRÉ, E., *Las tres fundaciones de la Catedral de Cuzco*, en: "Anales del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas" n° 2, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires - Facultad de Arquitectura y Urbanismo, 1949, p. 25 y ss.

[23] HARDOY, J. E., *Ciudades Precolombinas...* op. cit., p. 328.

[24] Planos posteriores asignan menores dimensiones al trazado original. Por su parte, José Luis García Fernández le atribuye un casco fundacional de 5 x 5 cuadras con la plaza mayor desfasada hacia el río, ver: GARCÍA FERNÁNDEZ, J. L., *Análisis dimensional de modelos teóricos ortogonales de las ciudades españolas e hispanoamericanas desde el siglo XII al XIX*, en: [Autores Varios] "La Ciudad Iberoamericana. Actas del Seminario Buenos Aires, 1985", Madrid, Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, Centro de Publicaciones, 1987, p.169.

[25] CIEZA DE LEÓN, P. DE, *La Crónica del Perú*, Buenos Aires, Espasa Calpe Argentina S. A., 1945, p.202. MIRÓ QUESADA, A., *Lima, ciudad de los Reyes*, Buenos Aires, Emecé Editores S. A., 1946.

[26] SEGRE, R., *La Plaza de Armas de la Habana, sinfonía urbana inconclusa,* en: Anales del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas "Mario J. Buschiazzo" n° 30, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires - Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, 1998, p. 13 a 46.

[27] Hemos tratado este tema ampliamente en PAULA, A. DE, *La arquitectura de las misiones del Guayrá*, en: [Autores Varios] "Las Misiones Jesuíticas del Guayrá", Buenos Aires, ICOMOS-UNESCO, Manrique Zago ediciones, 1993, capítulo IV, p. 90 a 151.

[28] PAULA, A. DE, *Las Nuevas Poblaciones en Andalucía, California y el Río de la Plata, 1767-1810*, Sierra Morena, Baja Andalucía y Cádiz, Alta California, Patagonia, Cuenca del Salado Bonaerense, Uruguay, Entre Ríos, Historia y Patrimonio, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires - Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo - Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas "Mario J. Buschiazzo", 2000.

GEOGRAFÍA, DEMOGRAFÍA Y SALUD: ASOCIACIÓN TEÓRICA EN LA TRANSICIÓN EPIDEMIOLÓGICA

Jorge A. Pickenhayn
Director del Programa de Geografía Médica
Universidad Nacional de San Juan
San Juan - ARGENTINA

RESUMEN: La ciencia se enfrenta a menudo con dos inconvenientes: la carencia y el exceso de datos. Para solucionar este dilema el investigador debe ajustar su perspectiva, valiéndose del enfoque transdisciplinar, si fuera necesario. Es el caso del crecimiento de la población, que diera lugar a los modelos de la transición demográfica y epidemiológica, originarios de la demografía y la medicina, respectivamente. La geografía ofrece una alternativa superadora de ambos modelos en tanto permite profundizar en el estudio de las diferencias espaciales generadas por la desigualdad ambiental y social. Para ahondar en este argumento se discuten aspectos teóricos e ideológicos de la transición, en sus dos facetas, y se recurre al ejemplo de la Argentina, al que se contrapone un caso especial: la provincia de San Juan.

PALABRAS CLAVE: geografía de la salud, demografía, transición epidemiológica, población.

GEOGRAPHY, DEMOGRAPHY AND HEALTH: THEORICAL ASSOCIATION IN THE EPIDEMIOLOGICAL TRANSITION

ABSTRACT: Science frequently confronts two difficulties: the lack and the excess of data. In order to solve this dilemma the researcher must adjust his perspective, making use of the transdisciplinary approach , if necessary. It is

the case of population growth, that gave rise to the models of demographic and epidemiological transition, originated in demography and medicine, respectively. Geography offers a surpassing alternative of both models while it allows us to deepen in the study of spatial differences generated by environmental and social inequalities. In order to go further in this argument, theoretical and ideological aspects of the transition are discussed, in both their facets, and we resort to the example of Argentina which is opposed to a special case: the Province of San Juan.

KEY WORDS: Geography of Health, Demography, epidemiologic transition, population

Una pregunta y tres respuestas

Es un hecho que la ciencia ha deambulado en los últimos tiempos entre dos fuegos epistemológicos.

El primero, más formal y positivo (con todo el sentido que se les pueda asignar a estos dos términos, impregnados de controversia), reside en la posibilidad de hallar respuestas para un problema prefigurado. La solución de un enigma representa también el fin de las tensiones y desequilibrios que genera la duda y es el suceso que parece justificar el quehacer intrínseco de los científicos. Este desafío es un fuego constante porque ninguna solución es lo suficientemente clara para satisfacer al investigador en plenitud. En las ciencias del hombre esto es más difícil aún, en la medida en que los problemas son de mayor complejidad y atañen más al campo de la hermenéutica que al de la heurística, a la comprensión más que a la explicación.

El segundo fuego no reside en el peligro de la ausencia sino, al contrario, en el de la *excesiva* presencia. A menudo hay más de una respuesta al mismo interrogante. Este fenómeno es común cuando se recurre a caminos diferentes que, aún cuando llegan al mismo objeto de destino, lo muestran desde distintas perspectivas.

El tema que abordaremos está limitado por estos dos fuegos, que se traducen en dos frustraciones: la de no poder hallar una respuesta clara y definitiva y, contrariamente, la de tener varias estrategias de abordaje con

distintas perspectivas –ninguna de ellas excluyente, ninguna desechable–, lo que implica tener réplicas simultáneas.

La interpretación de las curvas de crecimiento de la población humana siempre ha sido una cantera de enigmas, ya se estudie desde una perspectiva estrictamente biológica, estadística o social. Cada momento en la historia trajo impresas sus propias características y sus leyes contextuales. La preocupación por el conocimiento no hace diferencias, pero sí las hacen en cambio la economía y la política vigentes. Por ello es que se hace imperiosa la necesidad de conocer un tramo del crecimiento: el que desemboca en la actualidad.

Si ese pequeño tramo, apenas secular en el devenir de la humanidad –algo más que un siglo–, es cotejado con la extensa línea que se inició en el tiempo de los primeros homínidos –unos 4 millones y medio de años atrás– representaría, en relación inversa, como comparar todo un día con los últimos tres segundos de la hora 24.

Hecha esta salvedad de escala (si puede aplicarse este concepto al tiempo), hay que reconocer que, aún siendo minúsculo, este lapso tiene mucho mayor carga intencional y significado, no sólo porque pertenece a la estructura del presente sino –y esto es más importante– porque la explica, actuando como instrumento de validación de muchas teorías.

Hay un *qué*, un *cuándo*, un *dónde* y un *por qué* referidos a la comprensión del proceso singular de crecimiento de la población en las últimas décadas. En definitiva, se trata de facetas de una misma pregunta. El problema es que, para construir respuestas, la ciencia ha partido de axiomas diferentes.

La primera respuesta nació en la demografía y es el resultado de la observación de algunas variables dinámicas, como la natalidad y la mortalidad. Con el tiempo las especulaciones fueron haciendo compleja esta teoría, agregándose el estudio de franjas etarias clave, como la infancia, la interpretación por cohortes y el análisis de las discontinuidades espaciales.

La segunda respuesta, inspirada en el enfoque anterior, tomó en cuenta aspectos biológicos para encarar el problema desde el variado campo de las disciplinas de la salud, haciendo hincapié en la cuestión epidemiológica.

La tercera es quizá la respuesta más abarcativa, aunque necesita forzosamente de los otros dos aportes. La geografía, valiéndose de la contribución de estudios físicos –en particular de clima, morfología, hidrología y biota– y sociales –donde se conjugan aspectos económicos y políticos–, construyó una teoría de base más amplia, que le da un espacio a la interpretación del crecimiento (Dollfus, 1992: 228). El Sistema Mundo se superpone, en nuestros tiempos, al clásico Sistema Tierra, regido por los elementos naturales. El hombre ha pasado a ser responsable de cambios planetarios porque su instrumental ha comenzado a permitirlo. Las ciudades, obras humanas si las hay, ya pueden estudiarse como variables físicas y muchas de las marcas que la civilización hace a diario en este Sistema Mundo podrían ser observadas desde el espacio exterior, atributo que antes sólo era propio de los rasgos del Sistema Tierra, con sus cordilleras, mares o selvas. La mundialización –término más apropiado que el de globalización, de cuño neoliberal– muestra el final de este proceso, con un acercamiento de los lugares del planeta a causa de la mejora de la circulación y el desarrollo de la informática y son éstos los que favorecieron la internacionalización cultural y social a partir de nuevas pautas de operación económica y política. La transmisión a velocidad de la luz produce el efecto de *village planètaire* que popularizara MacLuhan (1962) varias décadas atrás.

Es cierto que debe reconocerse una fuerte convergencia entre los tres enfoques. No podía ser de otro modo, ya que el problema específico que está en cuestión es el mismo. También podría ser abordado desde otros ángulos, como el impacto de la Revolución Industrial, la caída del régimen soviético, o aspectos más ligados a los recursos naturales que a la historia, como el calentamiento global o la crisis ecológica.

En este caso, es esa convergencia la que nos interesa, en tanto nos proponemos observar la interacción de planteos que nacen desde distintas vertientes de la ciencia.

Transdisciplinariedad: una estrategia

El crecimiento de la población es un ejemplo de cómo puede operar la investigación frente a un problema plurifacético, recurriendo a varias disciplinas sin perder la unidad de concepción.

Esta forma de encarar un estudio es básicamente transdisciplinaria, porque trasciende a las disciplinas originarias para proyectarse en una espacio metodológico nuevo. Transdisciplinas son, en este contexto, alternativas que se desenvuelven como nuevos campos epistemológicos, con sus propios estatutos, originados por necesidades específicas. Nace una "nueva ciencia", por encima del pasado disímil de sus fuentes, aún vivas en el seno de las disciplinas madres (Pickenhayn, 2003: 77).

En esta estrategia epistemológica varios enfoques disciplinares se aúnan para resolver un problema concreto al punto que empiezan a independizarse de sus campos originarios.

Esta transversalidad supera la visión acotada de los especialistas, que se deben a sus bases axiomáticas y a sus métodos, aún cuando éstos se desempeñen en equipos interdisciplinarios.

El crecimiento de la población se presta para un enfoque transdisciplinar, dada la complejidad de los factores intervinientes. En efecto. Un fenómeno como el que nos ocupa, depende de gran cantidad de factores cuyos pesos relativos son muy difíciles de establecer.

En primer término, hay que considerar el universo en estudio, así como los individuos que lo componen. Cada uno de ellos es portador de datos, clasificables por su carácter, modalidad y frecuencia (por ejemplo: 20 individuos, agrupados según el carácter *sexo*, en modalidades *masculino* –frecuencia 9– y *femenino* –frecuencia 11– componen una población). Para que se produzca el crecimiento vegetativo es necesario que esa población genere un balance a partir de nuevos atributos que, siendo intrínsecos a ella, generan valores externos: positivos –la *natalidad*– y negativos –la *mortalidad*–. Si este sistema fuera considerado como una caja negra, bastarían estos elementos para responder al problema que nos ocupa. Pero no es así.

El crecimiento es dinámico y no puede explicarse según parámetros de velocidad constante, como la hubiera entendido Galileo Galilei. Aunque hay un punto de partida y un punto de llegada, y estos datos son importantes, lo es más aún comprender lo que pasa *entremedio* y por qué ocurre.

Otro parámetro básico que está en juego al tratar el crecimiento parte de la consideración de las causas. Hay, en este sentido, una amplia gama de

posibilidades de interpretación. Algunas son de índole biológica: la influencia del hipotálamo sobre la glándula pineal, especialmente para la segregación de hormonas luteinizante y FSH (las primeras, generadoras de testosterona en los hombres y estrógeno en las mujeres, y las segundas, estimuladoras de la producción de espermatozoides y óvulos) está directamente relacionada con la fertilidad humana. Ya señalaba Josué de Castro (1962: 221) que el hígado cumple, entre otras, la función de inactivar el exceso de estas hormonas, lo que evita una desmedida fertilidad. Esto último es justamente lo que ocurre cuando se daña el órgano, hecho que es frecuente cuando el individuo tiene carencia de proteínas, es decir, cuando lo afecta el hambre específica típica de la pobreza.

Natalidad y pobreza: también puede explicarse esta asociación por motivos psicológicos, ya que tener más hijos supone un reaseguro, especialmente en medios rurales, para el acceso a los recursos.

Inversamente, la indigencia es un vehículo para la muerte prematura, por efectos de la debilidad que favorece la presencia de patologías infecto–contagiosas, falta de resistencia, incapacidad para acceder al tratamiento, imposibilidad para adquirir medicamentos, etc.

Altas natalidades y mortalidades igualmente altas fueron la combinación tradicional para definir un crecimiento moderado, pero resta considerar muchas otras variables. La violencia –particularmente la que se impone en las guerras– configura un factor retardador del crecimiento.

Inversamente, una economía floreciente y la estabilidad, son rasgos que alientan el crecimiento, aunque en muchos casos, el auge de una región es la consecuencia de la depresión de otras, fenómeno característico en todas las formas de colonialismo.

Aquí se hace evidente un factor que no debe descuidarse: la disparidad regional, tema éste que es propio de la geografía. El crecimiento de la población es el resultado de múltiples efectos en un mosaico, donde las desigualdades marcan diferencias espaciales de gran magnitud. Por lo general, se analizan resultados que estadísticamente no reflejan más que un promedio, lejano de las realidades de cada lugar.

Se ha dado como razón primordial del comportamiento de la población, desde los comienzos de la Revolución Industrial hasta la fecha, al

progreso. Esta palabra parece resumir la idea de un vertiginoso avance del conocimiento y la tecnología que produjo resonantes triunfos en la salud, por vía de la sanidad, los medicamentos, la difusión de vacunas y la sofisticación en las prácticas médicas, especialmente en el campo de la cirugía. Indirectamente, también resultó decisiva la mejora en otros rubros que aseguraron transporte, comunicación, vivienda y abrigo y dieron, asimismo, posibilidad a la fabricación en serie, permitiendo un acceso más fácil al confort y los alimentos.

Si bien en todos estos casos se desarrollaron contra–efectos que modificaron la respuesta espacial al crecimiento generando *bolsones* diferenciados, resultó relativamente sencillo elaborar una teoría que, desde varios ángulos, permitiera reconocer el fenómeno del crecimiento. En realidad, se trató de dos teorías directamente emparentadas: la transición demográfica y la epidemiológica, ambas emparentadas con este concepto común –*transición*– por el que se reconoce el lapso estudiado como "parte de un proceso en prospectiva que tiende a llegar a un estadio particular –llamémosle meta– partiendo desde otro anterior, diferente" (Pickenhayn, 2002: 89).

En los párrafos que siguen haremos una breve presentación crítica de ambas para analizar finalmente las asociaciones teóricas que las caracterizan y llevar la teoría al ejemplo de su aplicación en la Argentina.

De la demografía a la medicina: una migración peculiar

En este caso, el "migrante" es el problema de estudio, y las "estaciones", dos ciencias reconocidas.

La transición comenzó a estudiarse siguiendo parámetros demográficos, partiendo de un sencillo modelo representado por la traza de dos curvas: la tasa de natalidad y la de mortalidad, en un período que, aunque varía según los autores, fue en un principio (pensada para los países europeos) de unos 200 años. El "cruce" de estas curvas, relacionado con la evolución total de la población, permitió establecer cuatro fases de diferentes características:

- Fase alta estacionaria, con alta natalidad fluctuante y alta mortalidad

- Fase de expansión inicial, motivada por la reducción de las muertes, especialmente entre los jóvenes
- Fase de expansión tardía, en que se desacelera el crecimiento por disminución de la natalidad
- Fase estacionaria de bajo nivel, alcanzada por el encuentro de las curvas de natalidad y mortalidad (en teoría, esta estabilización supone una entropía negativa que culmina el proceso de transición).

El estudio de casos en la Argentina registra un ejemplo en que se utilizó este modelo como marco teórico para analizar las desigualdades geográficas y sociales de la mortalidad (Velázquez, 1997: 10 y ss.) con buenos resultados. Hay que hacer notar, sin embargo, que este enfoque debió acompañarse de un análisis hermenéutico centrado en las diferencias socio–espaciales de la población.

La demografía ofrece un ámbito de trabajo propicio, aunque el balance vegetativo, un parámetro inicialmente suficiente, no tardó en resultar poco útil para poner en evidencia los aspectos más sutiles del crecimiento.

Informes de la década del '60 producidos por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología, según expresiones de su autor, el representante canadiense Nathan Keyfitz, especialista estadígrafo (Velásquez,1997 *pud* ONU, 1965: 35), atribuyen el comienzo del proceso a una fecha aproximada a 1870, en Europa, cuando la fecundidad comenzó a bajar en forma significativa de una tasa extrema del 60‰ a valores cercanos al 45‰ a fin de siglo, fenómeno que fue precedido por una caída en la mortalidad. Este proceso culminaba en ese entonces en los registros de 1955, que marcaban una culminación de la transición, con valores del 20 al 30‰ en los países de Europa Occidental, América del Norte, la URSS, Australia, Nueva Zelandia y la Argentina.

Al aspecto general de la mortalidad se le ha enfrentado sistemáticamente la opinión de que las diferenciaciones areales revelan situaciones particulares de gran importancia que son prácticamente arrasadas por el promedio, aplicado en amplias superficies. Esto es aún más perjudicial cuando la interpretación de las desigualdades debe tomar en cuenta valores pequeños. Para resolver estos problemas se ha procurado usar técnicas cartográficas de resaltamiento, mediante la aplicación de enfoques como el bayesiano (Wakefield, Best y Waller, 2000), como puede observarse en un

trabajo reciente aplicado a Cuba (Silva, Benavides y Vidal, 2003).

Sin embargo, no es suficiente el ángulo de visión que proporciona la diferencia entre mortalidad y natalidad.

La teoría de la transición epidemiológica (a veces denominada "sanitaria") es el intento más difundido por descomponer la mortalidad en sus causas específicas, logrando así nuevas posibilidades de interpretación. En esencia, el modelo es muy similar. Lo que cambia es el enfoque, ya no centrado en la aptitud de análisis teórico de la demografía sino en la capacidad de diagnóstico de la medicina. Más práctico en la mayoría de sus características, este modelo recurre también a la estadística, aunque no hace tanto hincapié en las tendencias de largo plazo y, en cambio, responde más al perfil de los epidemiólogos, habituados a buscar en las series de datos algunas respuestas acuciantes del presente.

En su primera versión, la teoría define el tránsito, en tres etapas bien diferenciadas, entre una *Edad* denominada *de la pestilencia y el hambre*, regida por la fuerte presión de las pandemias y las guerras respecto de la capacidad de supervivencia humana, y una última *Edad de las enfermedades degenerativas y causadas por el hombre*, pasando por una intermedia, de retracción de las enfermedades transmisibles.

Las críticas a esta primera aproximación movieron a sus creadores a concebir ajustes que permitieron establecer una mejor capacidad de adaptación del modelo, aunque en un comienzo la referencia coincidió sólo con la historia europea. Así aparecieron los siguientes períodos:

- Fase de las pestilencias y la miseria
- Fase de la retracción de pandemias
- Fase de las enfermedades crónicas y degenerativas
- Fase de aumento de las patologías sociales

El concepto de *patologías sociales* fue incorporado tardíamente (Broudy y May, 1983) para reemplazar la noción de *enfermedades causadas por el hombre* que había definido el principal autor de la teoría (Omran, 1971: 511) y que fue criticado por su imprecisión. Al estudiar una disparidad regional (la de los pueblos navajos en América del Norte), Broudy y May

incluyeron en esta nueva categoría del presente, los accidentes, el suicidio, el homicidio y el alcoholismo. Podrían agregarse, asimismo, todas las patologías derivadas de la contaminación, el *stress* y la dieta ciudadana.

El modelo clásico de los países occidentales requirió un ajuste que se lo pudiera aplicar en el mundo entero. Así surgieron el modelo acelerado –aplicable a Japón, la ex Unión Soviética y países del este de Europa– en donde la entrada tardía de los adelantos médicos generó una caída tardía de la mortalidad, reduciendo las etapas de un total de 200 a 50 años y el modelo demorado, propio de los países pobres, que se caracteriza por una disminución de la mortalidad, debida al uso de insecticidas, vacunas y recursos sanitarios modernos, pero que no acusan igual disminución en la natalidad.

Se sumaron dos modelos para tratar de explicar el comportamiento errático de algunas variables del presente (Rogers y Hackenberg, 1988; Frenk *et al.*, 1989 *apud* Curto, Verhasselt y Boffi, 2001: 240). El primero de ellos corresponde a los ricos y el segundo a los pobres. Para Rogers y Hackenberg (1988:240) el modelo que llaman *híbrido* surge "de la auto–confianza excesiva, de la creencia de que no podemos sufrir, de que somos invencibles". Pesan en este contexto la inactividad física, la práctica de dietas perniciosas y los excesos en el alcohol y el tabaco. El modelo de la pobreza, llamado prolongado–polarizado por Frenk *et al.* (1989) se ajusta a las características de América Latina, donde las cuatro etapas de Omran no se muestran como una secuencia sino en coexistencia (a veces temporal y otras espacial). Dado que los cambios económicos y políticos aquí son mucho más veloces, persiste un efecto residual de las patologías infecciosas y parasitarias, aún después de haber disminuido masivamente.

Puede concluirse, a la luz de los datos del siglo XXI, que algunas patologías del pasado *se disfrazan* para reaparecer. Tal es el caso de las muertes por guerra y hambre. Ninguno de estos dos flagelos desapareció en el mundo. Por el contrario, rebrotan ambos con singular virulencia, aunque las circunstancias sean diferentes. Los accidentes y homicidios, como causa externa, según la clasificación internacional –CIE–, son nuevas formas que los hombres tienen de enfrentar una guerra. Países como la Argentina, con un perfil exportador de alimentos, –la historia reciente es abrumadora, al respecto– registran altos índices de indigencia que provocan muertes por desnutrición y dejan a la población en condiciones de labilidad extrema frente a otras patologías. Nuevas enfermedades infectocontagiosas como el sida,

demuestran que las pandemias no fueron derrotadas por la tecnología. Mientras tanto, algunas premisas básicas de la teoría comienzan a mostrar inconsistencia. El caso más evidente es la suposición de que el modelo debe alcanzar su fin o culminación cuando se estabilice la curva de mortalidad (precisamente porque se trata de una *transición*). Estimamos que la diversidad regional es una fuente constante de procesos dinámicos con alta entropía.

Como lo comenta Fantin (1998), esta teoría ha operado transformaciones en la medida en que cambió la concepción mundial de enfermedad. Después de que institucionalmente la Organización Mundial de la Salud rechazara el criterio de *ausencia de enfermedad* para aludir a la salud –esto ocurría en 1948– y la definiera como un estado de bienestar donde influyen, en el más amplio sentido, aspectos físicos, mentales y aún sociales, comenzó a descartarse la causalidad lineal en epidemiología. No es que una cosa fuera consecuencia de la otra: simplemente era la concepción esencial la que se renovaba, en todos los ámbitos. Hoy se acepta que son múltiples las causas que influyen sobre el hombre y que su salud se ve afectada por la interrelación de todas ellas, tanto en el plano individual como en el entorno, con lo que se agregan asimismo los planos ambiental y social.

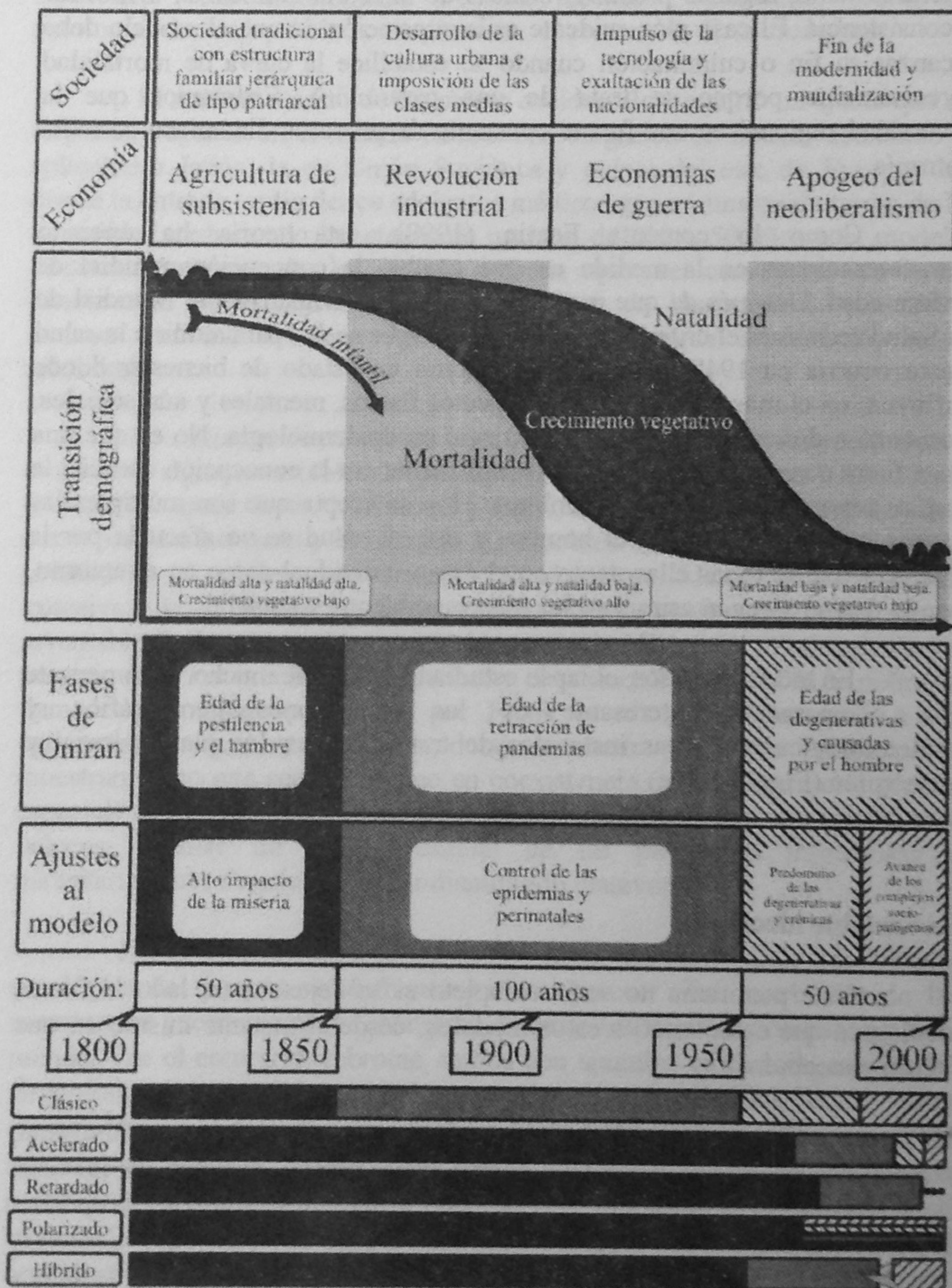
En todos los casos, el lapso estudiado no difiere mucho. Esto permite una comparación interesante de las transiciones demográfica y epidemiológica con otras instancias de transición, en los planos social y económico (Figura 1).

La variable ideológica

Este panorama no sería completo si se dejase a un lado la faceta ideológica que caracterizó a estos modelos, desde el instante mismo en que fueron concebidos.

El concepto de transición demográfica, de fuerte influencia neomalthusiana, nació de la mano de Adolphe Landry, poco tiempo después de la Gran Depresión (1934). Su mentor no era ajeno a los entusiasmos de la época a favor de las utopías del progreso ilimitado. Desde el *Rockefeller Center of New York*, y con el propósito de "prevenir al mundo sobre los peligros de una eventual explosión demográfica" (aparentemente controlable tras una

Figura 1. Interacción en las transiciones



práctica metódica de control masivo de la natalidad), esta teoría fue popularizada tras una prédica tenaz (Notestein, 1944).

No puede desconocerse, tras lo expuesto, que en la historia de su consolidación y proyección científica hubo una fuerte impronta ideológica.

Algo similar puede decirse de la transición epidemiológica. Abdel Rahim Omran, –nombre musulmán si los hay– fue el científico egipcio que impuso el modelo desde el Centro de Referencia para los Estudios Epidemiológicos en Reproducción Humana de la Organización Mundial de la Salud, institución a su cargo. Recibido en la Universidad de El Cairo y posteriormente doctorado en Nueva York, en la Universidad de Columbia, fue profesor en las Universidades de Maryland y Carolina del Norte. En la década del 'ochemta promovió planes de control de la natalidad entre la población islámica de varios países, especialmente Nigeria. Desarrollaba estas prácticas en su condición de consultor del Banco Mundial y el Departamento de Defensa de los Estados Unidos, dos instituciones que, si de algo no pueden reputarse es de inocentes en la cuestión demográfica. Si algo mereció críticas en la obra de este investigador fue su prédica a favor del control de la natalidad en el Islam, aduciendo que los textos del Corán y las palabras de Mahoma, al respecto, fueron mal interpretadas (Omran, 1992).

Hay un discurso oculto en este proyecto metodológico que involucra a ambas *transiciones*. Su fórmula –acotaría Feyerabend– responde a criterios de verdad que sólo afirman un estilo de pensar. Este estilo se organiza desde Occidente, reconocido como *patrón de normalidad* desde el que la ciencia construye una forma de detectar *desviaciones*, como las que pueden observarse en África o América Latina, cuyos países deberían ajustarse a los parámetros considerados *convenientes* (por ejemplo, ejerciendo la planificación familiar para que haya menos pobres en el mundo). Esto es más problemático aún si se tiene en cuenta que este estilo de pensar tiene constantes mutaciones, que proyectan nuevas derivaciones ideológicas en la investigación científica atinente al crecimiento de la población. "Las leyes de todo sistema lógico se aplican solamente en la medida en que los conceptos se mantienen estables a través de una argumentación: condición raramente cumplida en un debate científico de interés..." (Feyerabend, 1990: 115 a 116).

Julio Frenk, en un discurso pronunciado en recuerdo del investigador Bobadilla, quien fuera su estrecho colaborador en temas referidos a la

transición epidemiológica, resumió con acierto las claves ideológicas de este modelo: "Una muestra del sesgo presente en la obra de Omran consiste en llamar 'enfermedades de la civilización' a los padecimientos crónico–degenerativos. Parecería, en la elección de estos términos, que las enfermedades infecciosas son de alguna manera no civilizadas y se dan en sociedades primitivas, las cuales están indefensas ante las fuerzas de la naturaleza. Así, daría la impresión que morir de un infarto al miocardio es algo más civilizado y menos natural que morir de una diarrea aguda. Nada más lejos de la verdad. Si acaso pudiéramos hablar de enfermedades 'de la civilización' o 'producidas por el hombre', ésas serían, en todo caso, las infecciosas, pues su diseminación siempre estuvo ligada a tres grandes fuerzas civilizadoras: la migración, el comercio y la conquista militar" (Frenk, 1997: 146).

Es importante destacar aquí que de ningún modo estos argumentos –que no por ello dejan de ser preventivos– invalidan la posibilidad de trabajar con los modelos de transición. Por el contrario, su valor como herramienta es innegable. Permiten, además, conocer *desde adentro* el desvío de las hipótesis, para construir así una ciencia comprometida.

Argentina y San Juan: estudios de caso

En uno de los trabajos más popularizado sobre la transición en el mundo se da un diagnóstico sobre la Argentina que puede considerarse la opinión comúnmente divulgada acerca de su posición, refrendada, por otra parte por las estadísticas que arrojan los censos nacionales y otras fuentes oficiales de información. Se trata de un país con "un importante número de habitantes de origen europeo" donde la tasa de fecundidad "descendió precozmente, pero se detuvo cuando era de aproximadamente 3.0" (Kirk, 1996: 359).

Es lícito afirmar, siguiendo esta línea argumental, que se trata de un país excepcional en América Latina (Uruguay sería otro caso similar) que inició tempranamente en la transición cumpliendo sus etapas –a veces hasta saltándoselas, como proponen en su modelo Rogers y Hackenberg (1988)– para *culminar* el proceso.

Para comprender mejor su situación es necesario recurrir al estudio

simultáneo de la distribución espacial de algunas variables significativas (Figura 2). Por ello se recurrió a los resultados de un trabajo realizado para el Programa de Geografía Médica de la Universidad Nacional de San Juan en un SIG, por Ricardo Villavicencio como parte de sus tareas de adscripción.

La impronta obtenida, a partir de una fuente homogénea de información (Argentina – OPS, 2004: 1 - 20) refleja la importancia de tener en cuenta las particularidades locales de cada región. A veces el dibujo repite una matriz de diferenciación en franjas norte, centro y sur (nótese que los tonos más oscuros se relacionan con la pobreza) y otras se ve un esquema concéntrico con foco en la ciudad de Buenos Aires... pero también pueden encontrarse patrones atípicos que reflejan otras situaciones de excepción (a veces, por la condición ambiental, otras por ejercicio de las políticas estatales, otras por influencia cultural local, otras, por accidentes de la historia).

En un lapso suficientemente amplio, la evolución de la población argentina refleja una transición que alcanza las instancias más evolucionadas (Figura 3), aunque debe tenerse en cuenta que las diferencias en cada provincia son muy significativas.

Un estudio referido a la ciudad de Buenos Aires de Curto, Verhasselt y Boffi (2001: 245) concluye: "Consideramos que el modelo de transición epidemiológica de la Argentina presenta una paradoja, en cuanto a que el país (que posee grandes diferencias sanitarias que presentan sus regiones) responde al modelo europeo clásico con sus cuatro fases, en tanto que la ciudad de Buenos Aires, importante metrópolis global con una transición que empezó hace más de cien años, aún no ha definido la cuarta fase."

Respecto de las causas de muerte en la Argentina, un informe actual revela que, en términos generales, el país se encuentra en la última fase, con predominio de sociopatógenas. El Ministro de Salud de la Nación reveló los datos oficiales de 2004, año en que la Argentina recién superaba las instancias más graves de su crisis económica en una conferencia de prensa que se publicó en los diarios nacionales del 26 de abril de ese año (*Cfr.* periódicos "La Nación" y "Clarín" de la fecha). Estos datos, que se vuelcan asimismo en una publicación (González García y Tobar, 2004), pueden sintetizarse como sigue:

a) En el proceso argentino de transición epidemiológica coexisten enfermedades típicas de economías subdesarrolladas y poblaciones jóvenes con aquellas que se dan en los países opulentos con población

más vieja.

b) El 42% de las defunciones están vinculadas con el hábito de fumar y consumir drogas, sedentarismo, malas costumbres alimentarias y conductas agresivas.

c) Las causas genéticas representan el 28%; las ambientales, el 19% y la calidad del sistema sanitario, el 11%.

d) Del total del gasto sanitario en el presupuesto nacional un 30% corresponde a prevención y regulación y un 70% se dedica a la atención médica.

e) La principal causa de muerte (21,7%) corresponde a los accidentes, suicidios y violencia urbana, siendo los más afectados los jóvenes. Sólo en colisiones de tránsito el país pierde 250.000 años potenciales de vida anuales.

f) La segunda causa son los tumores (14,2%), un tercio de los cuales se relacionan con el tabaquismo.

g) Las enfermedades cardiovasculares son la tercera causa, con el 12,9%.

h) En el siguiente lugar las enfermedades infecciosas se posicionen con un 8,9%, dato éste muy alarmante si se tiene en cuenta que en el último quinquenio aumentaron más del 5% (cuando en el mundo entero la tendencia es de franca disminución).

El estudio de San Juan, provincia localizada en el centro–oeste de la Argentina, pone de manifiesto la importancia de complementar los estudios generales –que, partiendo de la escala planetaria descienden a los niveles nacionales, abarcando amplias superficies– con otros, referidos a unidades políticas menores, donde la toma de decisión es directa. Es en el nivel de los estados o provincias donde se detectan los verdaderos componentes del cambio, vistos según el modelo transicional. En algunos casos resulta conveniente agrandar aún más la escala, descendiendo al nivel de los municipios, condados o intendencias, unidades que representan la mínima expresión administrativa. Es allí, en las células básicas de la gestión operativa, donde pueden explicarse los fenómenos particulares. Es allí donde interviene, en última instancia, la geografía de la salud.

Figura 2. Argentina: comparación de algunas variables esenciales

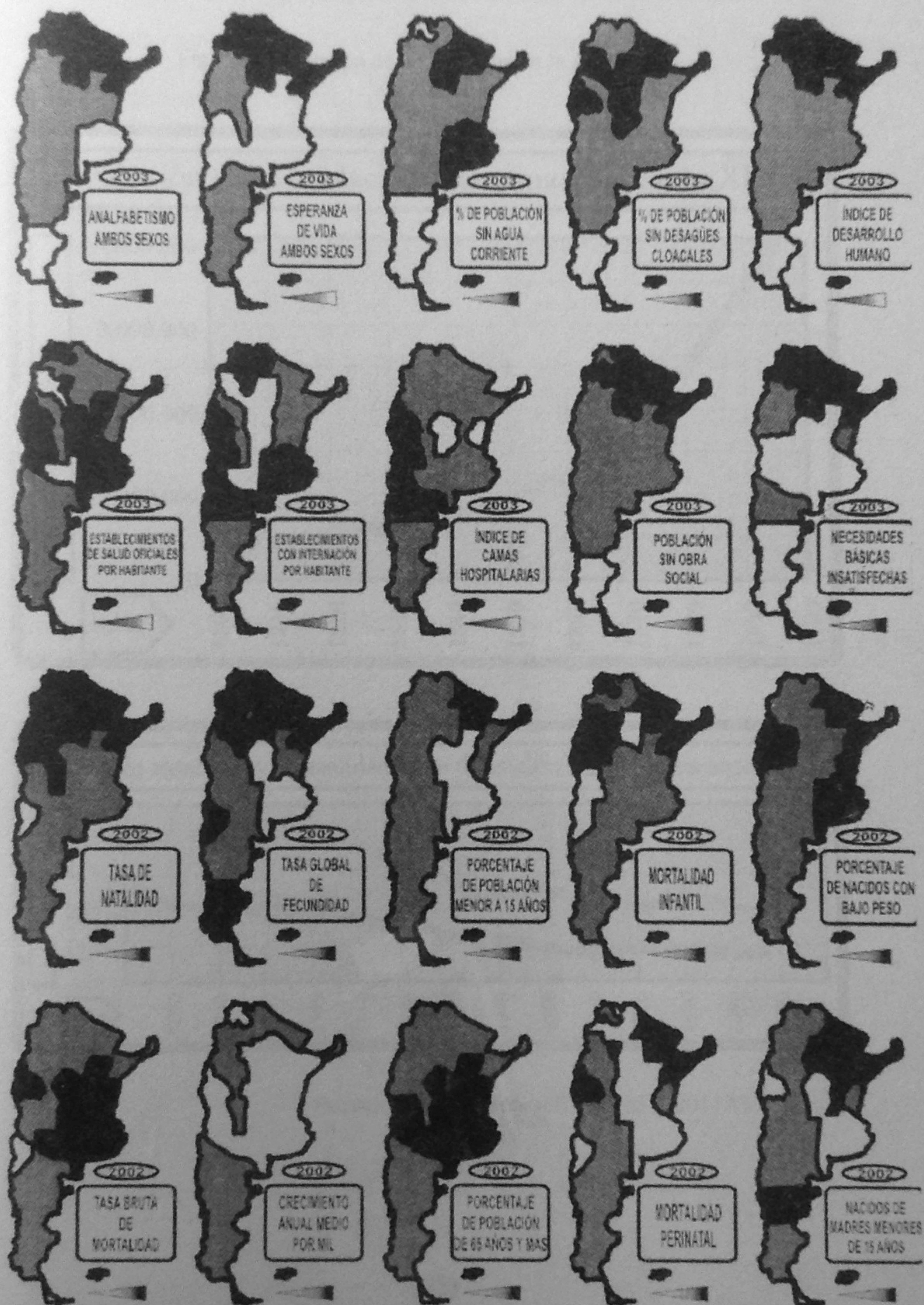
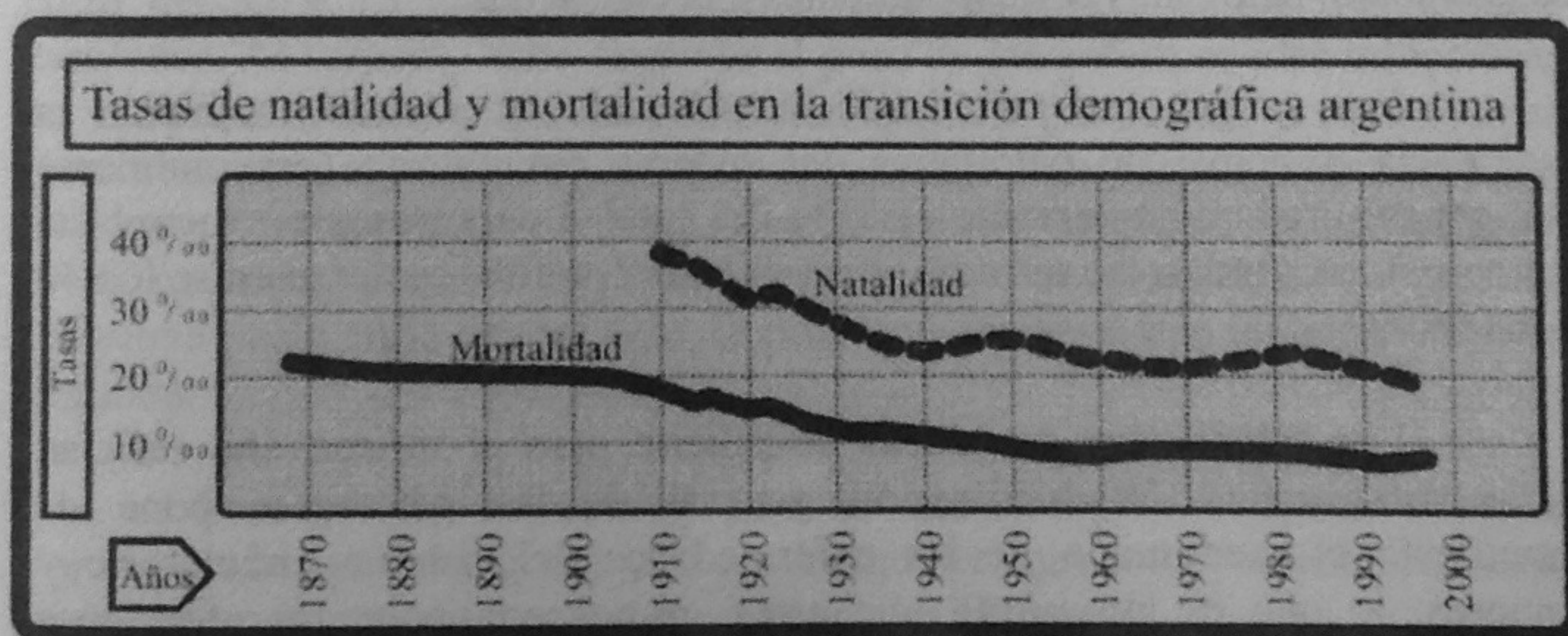


Figura 3. Evolución de la población en la Argentina





Fuente, Curto, Verhasselt y Boffi (2001) Modificado.

A partir de las tablas de egreso hospitalario proporcionadas por la División Bioestadística de la Secretaría de Salud Pública pueden marcarse las patologías predominantes. Un 32% de las altas de San Juan para el 2001, año en que se obtuvieron bases de datos completas, correspondió a las afecciones postnatales, siguiéndole las enfermedades del sistema digestivo (10%), traumatismos, enfermedades del sistema digestivo (10%), respiratorio (9%) y circulatorio (6%). Inmediatamente después, con el mismo porcentaje, aparecen las enfermedades infecciosas y parasitarias, que, por igual que en el contexto nacional, registran un aumento desde 1990 que se hizo grave en el comienzo del siglo.

Los niños de menos de 1 año ingresan con cuadros derivados del parto o enfermedades respiratorias. Casi la mitad de las muertes del período se producen por el primer motivo, siguiendo las causas de malformaciones, respiratorias y parasitarias. Es similar el cuadro de egresos de 1 a 4 años, con la aparición de las llamadas "causas externas" (traumatismos y envenenamientos) con porcentajes del total de cada cohorte que van del 15 al 25%. Desde los 5 años, a las enfermedades del sistema respiratorio se suman las del digestivo (por incidencia de las diarreas infantiles, presentes hasta los 15). En cambio, desde los 15 y hasta los 40, la matrícula de egresos se relaciona con embarazos, partos y puerperios. En este mismo período las principales causas de muerte corresponden a accidentes (por lo general no bajan del 70% de las causas de muerte) lo que muestra la incidencia de las causas socio–patógenas correspondientes a la cuarta fase.

Los grupos que van desde los 45 años en adelante muestran la incidencia principal de patologías del sistema circulatorio (especialmente isquemias) predominantemente el 25% del total. Los egresos por neoplasia (tumores), en cambio, se retrasan, para ubicarse preferentemente entre los 40 y los 65 años.

Las estadísticas de causas de muerte para el mismo año reflejan datos interesantes: la distribución general de las patologías pone de manifiesto el predominio de las enfermedades del sistema circulatorio y tumores, lo que es lógico, ya que estos grupos contienen las afecciones cardíacas y distintas formas de cáncer, respectivamente. En la etapa crítica que va de los 45 a los 49 años, 31 de cada 100 personas mueren de cáncer –un 20% más las mujeres que los hombres– mientras que la segunda causa son las enfermedades del corazón –21%–, donde la incidencia masculina es un 50% mayor que la de las mujeres. Las infecciosas no sólo están representadas en el

grupo que lleva esa denominación (en realidad, el nombre completo de la categoría es *Ciertas enfermedades infecciosas y parasitarias* –A00/B99–). También aparecen encubiertas en afecciones metabólicas y de los sistemas genitourinario, osteomuscular, digestivo, respiratorio, circulatorio y piel, en la medida en que la causa de muerte registrada no es sino el desenlace final de otras patologías transmisibles (Pickenhayn, 2004: 139 a 141).

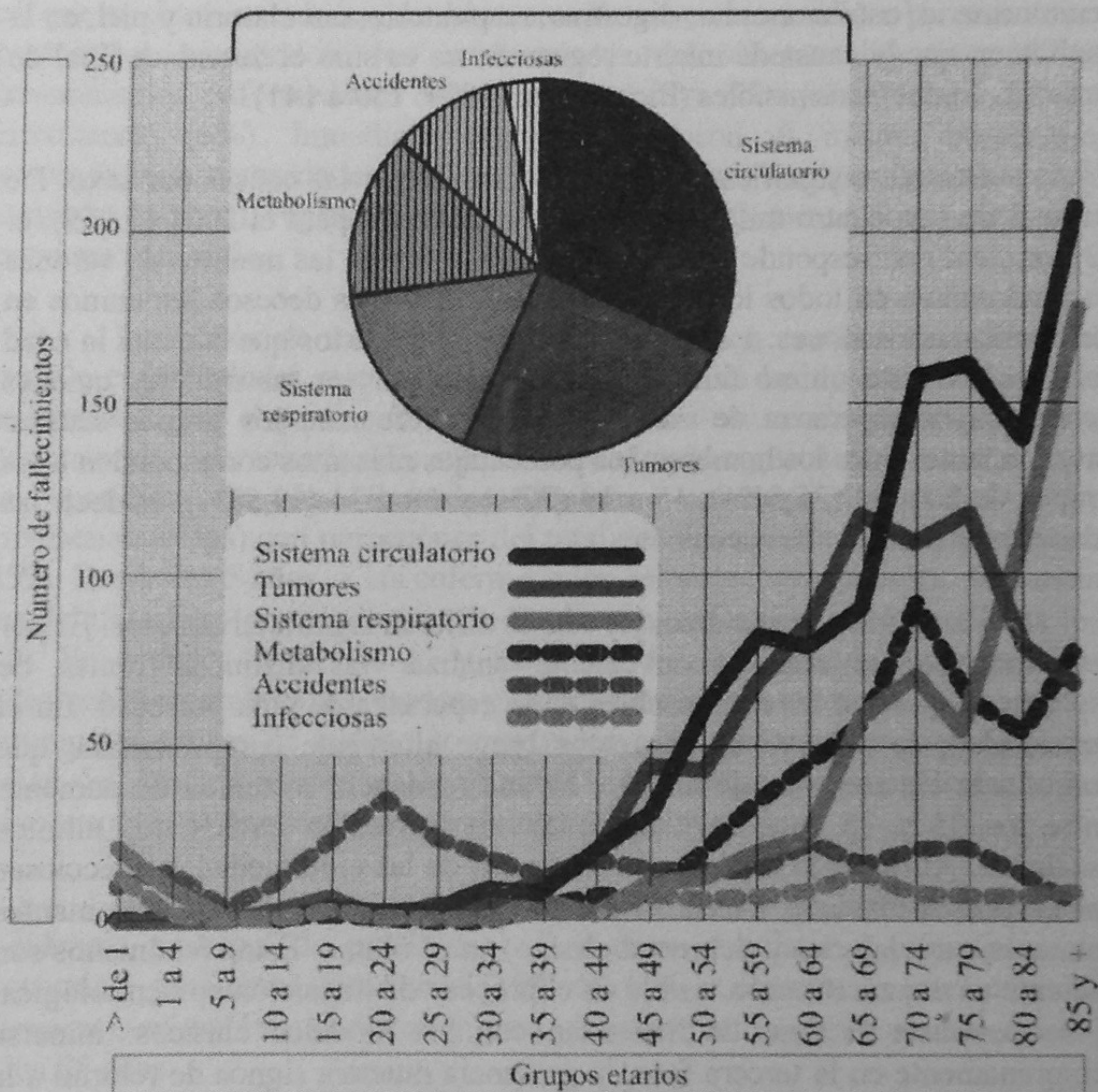
Otro dato significativo surge de discriminar las causas por sexo. De un total de casi cuatro mil fallecimientos registrados para el 2001 (3.959), el 53 por ciento corresponde a los varones. Sin embargo las muertes de varones no predominan en todos los grupos de edad. Hay más decesos femeninos en los siguientes escalones: 1 a 4, 5 a 9, 35 a 39, y todos los que superan la edad de 75 años. Este último fenómeno se explica por ser las mujeres quienes tienen mayor esperanza de vida, por lo que refuerzan los grupos seniles. Inversamente, entre los hombres, los porcentajes más altos corresponden a los grupos de 20 a 24 (75,51%), 15 a 19 (70%) y 30 a 34 (69,57%), es decir las edades más hábiles a los accidentes.

Para cada grupo etáreo, las causas difieren significativamente. Es por este motivo que resulta conveniente analizar las distintas formas de incidencia, que son las responsables de la esperanza de vida por edad. En la generalidad, se observa a) una etapa breve altamente comprometida, que comprende los menores de un año, b) una tendencia sostenida de aumento entre los 35 y 75 años seguida de c) una retracción en los tres últimos escalones. Al respecto cabe observar el peso de las enfermedades infecciosas en el primer caso, y de la retracción de las patologías predominantes (tumores, circulatorias y del metabolismo) en el último. Estos fenómenos son indicativos de un retroceso visible en el proceso de transición epidemiológica, si se contrasta el caso de San Juan con los modelos clásicos: inmersa tempranamente en la tercera fase, la provincia muestra signos de retorno a la segunda.

Para apreciar los detalles de esta trama compleja conviene observar por separado las principales causas de muerte agrupadas, considerando la incidencia porcentual en cada grupo de edades (Figura 4).

El grupo predominante (sistema circulatorio, donde se incluyen las muertes cardíacas) tiene un comportamiento sostenido, con dos valles en torno a los 60 y los 80 años, motivados por la "sustracción" de casos por enfermedades mortales menos compatibles con la fase 3 de Omran.

Figura 4. San Juan 2001. Principales causas de muerte agrupadas



Fuente: División de Bioestadística de la Secretaría de Salud Pública de San Juan

En las infecciosas, el primer escalón (menores de un año) no necesita comentarios; el segundo pico coincide con el ingreso en la tercera edad.

Los accidentes como causa de muerte muestran otro patrón de composición por edades: la distribución es más homogénea, con valles entre los cinco y diez años y en la última etapa, posterior a los 80, donde pesan más las causas vulgarmente llamadas "naturales". Contrariamente al caso de las

infecciosas, el pico aquí abarca la adolescencia y juventud, edades proclives a incidentes derivados de conductas temerarias (particularmente, choques y peleas callejeras).

Algunas enfermedades (como el mal de Alzheimer y otras patologías mentales, que inciden por igual en zonas rurales como urbanas, según comprobaciones del Programa de Geografía Médica de la Universidad Nacional de San Juan juntamente con el Programa de Epidemiología Psiquiátrica del CONICET), no acusan registros de egreso ni muerte, por lo que, a pesar de representar afecciones de la tercera fase epidemiológica muy sintomáticas, deben estudiarse por otras vías.

El valor de la geografía en la asociación teórica

Regresamos al comienzo para esbozar algunas conclusiones. El tema del crecimiento demográfico, dijimos, se desenvuelve entre dos fuegos –los de la ausencia y el exceso de respuestas posibles– entre quienes la ciencia debe elegir el mejor camino. La transdisciplinariedad es un recurso actual que permite abordar una cuestión a partir de un estatuto epistemológico *ad hoc*. En este contexto, las disciplinas intervinientes que aportan sus enfoques a la asociación teórica son, en este caso, la demografía, la medicina y la geografía (por mencionar sólo aquellas facetas que fueron consideradas en el presente trabajo).

Se trató *in extenso* la participación de las dos primeras, especialmente a través de los modelos de transición demográfica y epidemiológica, respectivamente. El valor de la geografía, reside en un tema por el que se insistió desde el comienzo: la posibilidad de determinar desigualdades regionales a partir de la diferenciación areal.

En efecto, ningún proceso de crecimiento como el que se estudia puede ser conocido en sus características esenciales si se desconocen las fuertes divergencias propias de cada lugar, de cada territorio, donde los problemas de salud se gestan, crecen y se difunden (en consecuencia: donde se pueden neutralizar). El *promedio* aplicado a grandes extensiones no hace más que encubrir causas y efectos interactuantes, más aún cuando los datos se manejan sin aplicar las leyes de los pequeños números. Si en una población donde mueren dos personas –una a los 2 y otra a los 72 años– estimamos que

la edad promedio de muerte es de 35 años, habremos cometido un error grave, sorprendidos por "las trampas del número" como le llama Jacquard (1983: 34).

Es en estos niveles de análisis en los que se mueve el geógrafo, capaz de aportar una visión *espacializada* y *especializada* del problema, donde pueden encontrarse respuestas más precisas. La Geografía de la Salud es, en este sentido, el instrumento más útil, en la medida en que, de por sí, ya representa una instancia transdisciplinaria.

BIBLIOGRAFIA

Argentina – OPS, *Indicadores básicos de Salud*, Buenos Aires, Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación, Organización Panamericana de la Salud, 2004,1 – 20.

BROUDY, D. y MAY, P., "Demographic and Epidemiologic Transition among the Navajo Indians", *Social Biology*, 1983, tomo. 30, vol 1, 1 – 16.

CURTO, S., VERHASSELT, Y. y BOFFI R., "La transición epidemiológica en la Argentina", En *Contribuciones Científicas GÆA Sociedad Argentina de Estudios Geográficos*, Puerto Madryn, 2001, 239 a 248.

DE CASTRO, J., *Geopolítica del hambre. Ensayo sobre los problemas alimentarios y demográficos del mundo*, Buenos Aires, Solar/Hachette, 1962, Serie Dimensión Americana.

DOLLFUS, O., «Système Monde et Système Terre », *L'Espace Géographique*, (Paris), 1992, Nr. XXI, 223 a 229.

FANTIN, M. A., "El concepto de salud–enfermedad: una construcción social", *Temas sobre Población,* (Resistencia), Instituto de Investigaciones Neohistóricas, Cuadernos Docentes Nº 7, 1998, 27 a 61.

FEYERABEND, P., *Adiós a la razón*, Buenos Aires, REI, 1990.

FRENK, J., FREJKA, T., *et al.*, "The Epidemiological Transition in Latin America. En "International Population Conference", *International Union for*

the Scientiefic Study of Population (IUSSP), New Dehli – Liège, 1989.

FRENK, J., "Transiciones: vidas, instituciones, ideas", *Salud Pública de México*, volumen 39, Nº 2, 1997, 144 – 150.

GONZÁLEZ GARCÍA, G. y TOBAR, F., *Salud para los argentinos: economía, política y reforma del sistema de salud en Argentina*, Buenos Aires, Ed. Isalud, 2004.

JACQUARD, A., *La ciencia ¿Una amenaza? Interrogantes de un genetista*, Buenos Aires, Gedisa, Colección Límites, 1983.

KIRK, D., "The demographic transition", *Population Studies*, (London), Nº 50, 361 – 387, (traducción de Norma Meichtry en *Población y Sociedad,* San Miguel de Tucumán, Fundación Yocavil, (1998–1999) Nº 6/7, 317 – 367), 1996.

MCLUHAN, M., *The Gutenberg galaxy*, Toronto, University of Toronto Press, 1962.

NOTESTEIN F. W., "Problems of policy in relation to areas of heavy population pressure", *Milbank Memorial Fund Quarterly*, (Chicago), 1944, 22 , N° 4.

OMRAN A., "The Epidemiologic Transition: a Theory of the Epidemiology of Population Change", *Milbank Memorial Fund Quaterly*, 49 (4), 1971.

OMRAN, A., *Family planning in the legacy of Islam*, London, Routledge, 1992.

ONU, *Población y formas de vida*, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1965, (Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Aplicación de la Ciencia y la Técnica en las regiones poco desarrolladas, Tomo V: La ciencia y la tecnología al servicio del desarrollo).

PICKENHAYN, J., "Transiciones en Geografía", *Reflexiones Geográficas*, (Río Cuarto), 2002, ADIG, Nº 10, 89 – 100.

PICKENHAYN, J., "La geografía. Fronteras teóricas en la evolución hacia las transdisciplinas", Berdoulay y Mendoza Vargas, H. (*eds.*), *Universidad y*

diversidad del pensamiento geográfico en el mundo. Retos y perspectivas, México, UNAM, Instituto de Geografía INEGI, 2003, 73 – 83.

PICKENHAYN, J., "Transición epidemiológica en San Juan", *Caderno Prudentino de Geografía*, (Presidente Prudente), Asociação dos Geógrafos Prudentitos, Nº 25, 2004, 131 – 144.

ROGERS, R. G. y HACKENBERG, R., "Extending Epidemiologic Transition Theory: a New Stage", *Social Biology*, 1988, 34 (3-4), 234-243.

SILVA, L. C., BENAVIDES, A. y VIDAL, C. L., "Análisis espacial de la mortalidad en áreas pequeñas: el enfoque bayesiano", *Revista Cubana de Salud Pública*, (La Habana), Editorial Ciencias Médicas, 2003, Volumen 29, Nº 4, 314 - 322.

VELÁZQUEZ, G. A., *¿Por qué algunos viven más que otros? Desigualdades geo–sociales de la mortalidad. El caso del partido de Tandil, Buenos Aires*, Tandil, Universidad Nacional del Centro, Facultad de Ciencias Humanas, 1997, 1 – 179.

WAKEFIELD, J., BEST, N., y WALLER, L. A., "Bayesian approaches to disease mapping", *Spatial Epidemiology: Methods and Applications*, Oxford University Press, Oxford, 2000, 106 – 127.

ALGUNAS TENDENCIAS CULTURALES DEL PENSAMIENTO GEOGRAFICO ACTUAL

Patricio Horacio Randle
Academia Nacional de Geografía
Buenos Aires - ARGENTINA

RESUMEN: En la geografía las tendencias culturales pueden entenderse de tres maneras: 1) como diversos énfasis puestos en el estudio y en la investigación de temas de geografía cultural, 2) como una nueva tendencia general que afecta no sólo a la geografía cultural sino al pensamiento geográfico por entero y 3) como un cambio de actitud intelectual de los geógrafos. No es extraño que esta tendencia llegara a la geografía y que, incluso, se haya plateado una dialéctica artificial entre la geografía humana y la geografía social. La mentalidad globalista va mucho más delante de las realidades globalistas concretas y así también son exageradas las ideas acerca de que la globalización puede tener sobre la geografía.

PALABRAS CLAVE: geografía cultural, pensamiento geográfico, globalización.

SOME CULTURAL TRENDS OF THE ACTUAL GEOGRAPHICAL THINKING

ABSTRACT: The cultural trends in Geography can have three approach: 1) as diverses possibilities in the study and research of cultural geography`s subjects; 2) as a new general trend refers to the cultural geography and also to the geographical thinking; and 3) as a change of intellectual attitude of the geographers. It isn´t strange that this trend prompts an artificial dialectic between the human geography and social geography. The globalization

thinking exceeds the reality of the globalization and also it brings out wrong ideas about the geographical conception.

KEY WORDS: cultural geography, geographical thinking, globalization

Introducción

En el caso de la geografía las tendencias culturales pueden entenderse de tres maneras o casos (entre otros): 1) como diversos énfasis puestos en el estudio y en la investigación de temas de geografía cultural, 2) como una nueva tendencia general que afecta no sólo a la geografía cultural sino al pensamiento geográfico por entero y 3) como un cambio de actitud intelectual de los geógrafos.

En este trabajo nos ceñiremos a analizar algunas tendencias del pensamiento geográfico enmarcadas dentro del giro cultural señalado -en el segundo caso- que tiene lugar en la actualidad. Dicho giro pueden entenderse en los sentidos que Bergson (1907) en *L´évolution créatrice* atribuyó a la idea del devenir como movimiento cualitativo, evolutivo o extensivo.

La revaloración de lo cualitativo sería una suerte de alternativa al cuantitativismo desenfrenado que reinó las últimas décadas. O como diría Pitrim Sorokin (1964) de una "cuantofrenia" de la que no se salvó la geografía.

El movimiento evolutivo se advierte contrastando el interés normal puesto en los diversos procesos de cambio de la faz de la Tierra con el acento puesto en la dirección del catastrofismo ecológico.

Y, finalmente, movimiento extensivo puede considerarse una visión más interactiva y global de la Tierra que rebasa los límites de la geografía tradicional.

Tendencias culturales son aquellas que afectan al *totum* geográfico en todas sus ramas, como la geosofía, la sociologización, la ideologización y la globalización que analizaremos una a una.

La geosofia

La *geosofia* consiste en una visión existencial de la geografía, según la definiera J. K. Wright (1947), en un estado mental especialmente centrado en la percepción y no sólo el paisaje, sino también de otros fenómenos que ocurren sobre la superficie terrestre en los que sobresalen las complejidades de la relación hombre-medio como complementos de la observación metódica.

Durante un largo siglo la geografía impregnada de exageraciones cientificistas desconfió de todo aquello que no se reputase como conocimiento objetivo descartándolo como irrelevante. Pero, poco a poco, por influencia indirecta del desarrollo de la psicología y de un conocimiento más intenso de la realidad se fueron admitiendo nociones más profundas como válidas. Y así comenzó a tenerse en cuenta resultados provenientes de la intuición o de los umbrales de la percepción a partir de estudios sobre culturas primitivas que los ejemplificaban con mayor evidencia que el hombre "civilizado" más incapacitado para tener reflejos más frescos. Algo que también pueden notarse en crónicas de la antigüedad donde se descubren actitudes de observador espontáneo como por ejemplo en Estrabón, todavía lejos de sentir influencias racionalistas y donde aflora la espontaneidad de los juicios. O también en Ptolomeo de quien Van Daasen (1957: 27) escribe: "su estilo ingenuo y acrítico en el que, esporádicamente es cierto, incluye relatos de viaje".

De Demócrito, quizá el mayor filósofo presocrático de la Naturaleza, (y del que podríamos hablar mucho más sobre el tema de percepción y el conocimiento que nos ocupa) escriben Pauwels y Bergier (1960) que a veces tiene razón- que sus "argumentos no eran los que utilizamos actualmente, pero eran sutiles y elegantes, derivados de la vida diaria. Y sus conclusiones eran fundamentalmente correctas.

Hemos tenido que llegar al fin del siglo XX para reconocer que, como dice René Guénon (1969), hay conocimientos que no son "cuestión de erudición" y que "no podrían aprenderse en modo alguno por la lectura de los libros".

Sin pretender que el único conocimiento valioso es el iniciático, el esotérico o, como en la caverna de Platón el que se ve sólo como sombras gracias a una luz que viene de afuera, conviene recordar a San Pablo cuando

en *Corintios,* XIII, 12, contrapone al conocimiento que ahora podemos tener de Dios con el que tendremos en el Cielo "cara a cara", esto es: percepción directa, conocimiento intuitivo.

¿Qué queremos decir? Simplemente que existe otro modo de conocer los objetos que el científico experimental, Un conocimiento metafísico, en el sentido que Bergson le daba como ciencia [sic] de lo real en sí a lo que se accede por intuición.

De ninguna manera abonaríamos las teorías ocultistas, mágicas o puramente imaginativas que rondan en torno al objeto de la geografía desde el panteísmo filosófico al culto de la "madre-tierra" (ahora redivivo artificialmente) hasta llegar a Teilhard de Chardin o Lovelock. Como dice Ives Galifret (1965): "conviene distinguir claramente la realidad del misterio. En el primer caso reina la evidencia, en el segundo sólo la hipótesis. La imaginación no se opone a la ciencia salvo cuando pretende sustituirla. Lo malo consiste en convertirla en un fin eficiente cuando, en el mejor de los casos puede ser un medio".

La percepción de lo fantástico, de lo extraordinario, de lo infinitamente sutil que no registra ningún aparato de medición y si lo hace no es definitivo, puede servir inopinadamente para profundizar una investigación; tal como el caso de la serendipidad, en la cual lo inesperado, no buscado, se convierte en un camino apto para seguirla.

En todo caso, es aconsejable no confundir los dos planos: el del razonamiento metódico y el de la imaginación instantánea. Habrá que poner a prueba tanto el uno como el otro a fin de ver si son compatibles.

El hecho de que existen tecnologías alternativas, diversas de las "de punta" sugiere también que hay un conocimiento científico alternativo. Un personaje paradigmático de ello es Rudolf Steiner cuyos descubrimientos en biología (abonos que no destruyen el suelo) y en medicina (utilización de metales para modificar el metabolismo) pretendió que derivaran de doctrinas teosóficas o neopaganas solamente mágicas.

Todo lo dicho es particularmente relevante en geografía cuando se trata del paisaje, algo que ciertamente se ha redescubierto durante el siglo XX a partir de la particular tarea pionera de Carl Sauer (1925).

Incidentalmente, un distinguido urbanista británico, Percy E. A. Jonson, mientras sus colegas discutían científicamente cual debía de ser el referente definitorio para delimitar una región de planeamiento físico a proteger en torno a Edimburgo optó por el insólito concepto de *eye sore* (pura percepción visual) con el que distinguía el paisaje digno de ser preservado del que daba por perdido irremisiblemente. Se refería en este caso al que los alemanes llaman *raublandschaft* (paisaje saqueado o *looted*).

Aunque sin desdeñar el análisis objetivo que denotaba datos como tierras erosionadas hidráulica o eólicamente, basurales irrecuperables, bosques talados irracionalmente, estructuras industriales obsoletas y antiestéticas, el método del *eye sore* –eminentemente intuitivo y sensitivo– probó ser tan acertado como inefable y un atajo veloz para llegar a las mismas conclusiones a que se arriba de modo rigurosamente racional.

Asimismo, fuerza es reconocer, existen paisajes que se resisten a ser leídos a primera vista y cuya descripción sistemática no alcanza a definirlos completamente. Hay casos en que pareciera necesario apelar al concepto de *gestalt*, de suyo intraducible fuera del contexto psicológico, en que, a semejanza de los rostros humanos, la mera enumeración de rasgos no es suficiente para identificarlos. Tan es así que la técnica del *identikit* sólo se puede aplicar mediante ejemplos de prueba y error; lo que confirma la tesis de que la totalidad –en los rostros y en los *rostros* geográficos que son los paisajes– es algo más que la suma de las partes.

Además, hay que decir que hay múltiples caminos indirectos para complementar la visualización del paisaje, como es la narración –literatura, leyendas, poesías– o la crónica de exploradores, alpinistas, pobladores indígenas, etc.; en fin, todo lo que ayude a refinar el *habitus* de la contemplación, la indagación de lo misterioso (lo no evidente *de visu*) y el descubrimiento de lo que aparece como simbólico encierra siempre algún significado.

Pero para acceder a estos caminos hace falta una cierta dosis de *simpatía* –atracción por connaturalidad, según la define Santo Tomás de Aquino–, una cuota de afectividad que facilita la apertura a la recepción visual sin la cual es imposible terminar de conocer realmente un paisaje. Ya lo dijo San Agustín respecto del hombre pero igualmente aplicable, por analogía, al paisaje: *nemo nisi per amicitiam cognoscitur* o sea, que "es necesario amigarse para comprenderlo". Lo cual refuerza la idea de la

importancia que tiene el punto de vista y la identidad del observador sobre el objeto.

Otro aspecto que destaca la importancia del factor subjetivo también es mencionado por San Agustín en *De Catequizante Rudibus* cuando refiere "lo que nos sucede cuando mostramos a visitantes ciudades y panoramas imponentes que conocemos desde hace tiempo. Nuestro gozo se renueva por la novedad de lo suyo"[1].

Es que al ver lo mismo "con otros ojos" descubrimos matices que no se nos habían revelado de primera intención a causa de la misma habitualidad rutinaria.

Por otra parte, en medio de la cultura popular del *homo videns* como Giovanni Sartori *dixit* (Sartori, 1997) en que nos impregnamos de imágenes por la frecuentación abusiva de la televisión, la percepción sufre una fuerte interferencia *a priori*. Lo mismo que el niño que "descubre" al elefante en el zoológico tiempo después de haberlo conocido en el libro de lectura, según lo denotó Whitehead (1932).Y, en ese sentido, la enseñanza de la geografía enfrenta un arma de doble filo porque la subjetividad descontrolada puede ser una ayuda pero también una "diversión", como una desviación del objeto real.

La sociologización

Que lo social hoy en día eclipsa a lo personal, a lo individual antes más atrayente, que el enfoque desde lo colectivo prevalece en el análisis de todas las actividades humanas, está fuera de toda discusión. No es extraño que esta tendencia llegara a la geografía y que, incluso, se haya planteado una dialéctica artificial entre la geografía humana y la geografía social.

Hay algo más, entretanto, que permite hablar de deriva sociológica cuando lo social se convierte en sujeto y lo geográfico en predicado. De allí que no sorprenda que muchos investigadores se dejen atrapar por la deriva social hasta caer en el reduccionismo de hacerla girar en torno de la "cuestión social" (o como diría Simone Weil, de *la bete social*) y, aparte, de allí ir despegándose de lo específicamente geográfico.

Un caso patente es el que se produce en la geografía urbana. Habida cuenta de que las ciudades hoy son un semillero de problemas sociales por la creciente diversidad de funciones y la densidad de habitantes, hasta los urbanistas, los que tienen por misión ordenar el espacio urbano, quedan sumergidos en los conflictos ideologizándolos en vez de resolver cuestiones espaciales con sentido común. De este modo, el urbanismo pierde como oficio concreto y de formación universitaria se diluyen en un híbrido como son los llamados "estudios urbanos".

El primer país en privilegiar la sociologización del urbanismo fueron los EE.UU. llevando al hipérbole lo que originalmente fue una valiosa contribución: la ecología urbana de la escuela de Chicago. Así pues se expiden títulos universitarios de postgrado a quienes como *undergraduates* fueron enseñados en economía, derecho o ciencias sociales pero que nunca fueron entrenados para poder leer un plano, un mapa y carecen del sentido espacial necesario para ejercer la profesión de urbanista.

Ciertamente, el deslinde entre la problemática auxiliar y la geográfica propiamente dicha no siempre es claro. Por ejemplo, en un simposio reciente sobre geografía de las religiones[2] realizado en 1999 en la ciudad de Santa Fé, (Argentina) hubo comunicaciones que se suponían encuadradas en lo geográfico porque aludían a santuarios –que lógicamente tienen una localización geográfica– o a las religiones de los inmigrantes –porque, por supuesto, eran trasplantes de otras tierras– o se referían al choque entre sectas importadas –de otras regiones– contra la religión autóctona. Pero en estos casos y muchos más que podrían citarse, las investigaciones suelen seguir la línea del menor esfuerzo y concluyen envueltas en la problemática social más fácil y evidente, que ceñirse a los contenidos geográficos que encierran.

Una excepción ha sido, por ejemplo, los estudios de Gaston Bardet en sociología urbana –los que colocó bajo el rubro de "sociotopografía"– o las encuestas del Padre Lebret, estrictamente geográficas, sin dejarse extraviar por cuestiones ideológicas.

La geografía, últimamente, y en parte por las facilidades que ofrece la computación se ha dedicado con especial empeño a los aspectos puramente formales de distribución por sobre otros de contenido geográfico, vale decir en tanto referidos a la interacción hombre–medio. Y otro tanto cabe decir del interés en procesos de difusión como si la Tierra fuese un plano abstracto

sobre el que se verifican fenómenos sociales.

Donde el giro cultural de la geografía, en cuanto dominado por la intención sociológica, se hace patente es en la enseñanza, en la que va perdiendo su carácter de asignatura independiente sumergida en un área de "asuntos sociales" y donde queda desvirtuado el carácter de *puente* entre las ciencias naturales y las humanidades.

"Integrar la geografía en áreas mayores de conocimiento es un despropósito, como si la geografía no fuera ella, en sí misma ya un área de conocimiento", escribe un profesor (Pickenhayn, 1992). La Comisión de Educación de la UGI en 1992, se vió en la necesidad de emitir una "Declaración Internacional sobre Educación Geográfica" en la que puso especial énfasis acerca de que "la geografía debe ser considerada como una asignatura principal tanto en la enseñanza primaria como en la secundaria".

¿Por qué habría de ser necesaria tal declaración si la geografía no apareciera diluida en las ciencias sociales, especialmente orientadas por sociólogos? O sino absorbida por la problemática ambiental al colmo de llegar a adjetivar una cierta "geografía ambiental", con una fuerte inclinación crítica antes que al análisis objetivo, como si se tratase de algo novedoso.

El objetivo, en muchos, parece ser el de motivar el interés del alumnado, lo cual como recurso pedagógico sería aceptable si no condujese a enfocar una ciencia a partir, exclusivamente, de cuestionamientos, lo que inexorablemente oculta lo esencial en beneficio de lo contingente.

Prueba de que la sociologización avanza es que las estadísticas, en base a encuestas, prevalecen sobre los mapas en los textos de enseñanza contribuyendo a facilitar una concepción a–espacial y hasta abstracta que se manifiesta en la ideologización ya vista y en la globalización que trataremos más adelante.

En suma, de lo que se trata es de la desterritorialización de la que nos hemos ocupado *in extenso* en otro lugar; idea que gana adeptos con el argumento simplista de que "el territorio tiene un valor más vulnerable que el capital, el trabajo o el *know-how* o, en definitiva, que en tiempos de la aldea global el territorio pasó de moda (Randle, 1999).

La ideologización

La geografía ha sido, también, caja de resonancia de corrientes filosóficas en boga, visibles o invisibles, idealistas, cartesianas, mecanicistas, deterministas o materialistas, como en la geografía marxista. También es notable el positivismo en Reclus y más próximamente podríamos reiterar la influencia de Bergson y luego la del existencialismo. En este último caso, aparece devaluada la distinción entre sujeto y objeto y hasta el conocimiento de la realidad aparece sometido en beneficio de las "vivencias".

En menor medida, por su poco calado filosófico, se pueden establecer correlaciones con sistemas de pensamiento con la llamada "teoría general de sistemas" de von Bertalanffy o con el estructuralismo a partir de Levy Strauss que, –eso sí– como dice Paul Claval, "pasó de moda" (Claval, 1998) acaso porque muchas de estas influencias han sido superficiales, modas pasajeras. Y finalmente, la teoría de la catástrofe o las del caos utilizadas para banalizar la causalidad simple. No menos se advierte una cierta concomitancia entre la filosofía analítica y la neo-positivista –con obvia fundamentación matemática– y el análisis locacional u otras formas de la geografía cuantitativa.

Pero una cosa es que haya habido siempre ideas detrás de la geografía (o mejor dicho, de los geógrafos) y otra muy diferente es que haya ideologías, o sea, especulaciones sin relación con lo real que pronto se fosilizan. Porque el ideologismo es el apego a fórmulas rígidas y un ansia desmedida por imponer ideas en las que se cree, prefiriendo más persuadir que demostrar.

El discurso ideológico, que expresa opiniones y creencias de grupo constituye tácita o explícitamente, un llamado a la acción para lograr imponerlo; algo que se ha introducido en la geografía estas últimas décadas. La geografía radical es un ejemplo extremo de ideologización aunque más sutil es el ejemplo del muy actual "efecto invernadero" convertido en ideología. No exento de fundamentos científicos resulta fácilmente llevado al plano del catastrofismo y su consecuente denuncia llegando en casos a la impostura con tal de sumar argumentos a su favor.

Todo comenzó cuando algunos geógrafos adujeron que la geografía no podía desentenderse de la praxis y, por consiguiente no era concebible que no definiera valores. Y a toda la geografía anterior se le adjudicó el mote laxo

de "positivista" con el mensaje subliminal de cómplice de injusticias sociales. De allí nace la geografía de conflictos con el riesgo (o la intención deliberada) de exacerbarlos y hasta de crearlos aún donde no existen.

Que se trata de una deriva ideológica, más que de una contribución al acerbo de la geografía, lo prueba el hecho de que, por ejemplo, a nadie se le ocurriría reprochar a la física el no incorporar a su hábeas científico las consecuencias de la bomba atómica.

Lo dicho encuadra en el extremo del ideologismo racionalista. Ahora bien, en el otro extremo, asoma una ideologismo irracional. De tal modo no es descabellado imaginar que en un futuro próximo el giro cultural de la geografía incluya un sesgo esotérico, por lo demás de moda ahora en todo el mundo.

A partir de que en antiguas civilizaciones como la china, toda referencia espacial tenía un significado religioso, especialmente en lo relativo a orientación (Boyd, 1962) o en la antigua Grecia donde el lugar en sí mismo era visto como sacro antes de que el templo se construya en él (Scully, 1962)[3], la geografía cultural dispone de una verdadera cantera de información para hacer investigaciones sobre el tema.

Si en China el taoísmo venera la naturaleza y predica su contemplación, creando toda una mística en torno a los puntos cardinales, en la antigua Grecia se atribuía una significación religiosa la perfil de las colinas y la ubicación de los templos estaba condicionada por esta interpretación del paisaje, dominado por el sentido de sacralidad. Cada templo hizo uso de los elementos del paisaje como el caso de un valle encajonado que sirvió de *megaron* natural, al decir de Scully, o una colina cónica como punto cardinal, o un doble pico como eje. Más ilustrativo de la relación entre religión y topografía lo constituye el Monte Olimpo que no necesitó que se construyera ningún templo en él que fuera consagrado como santuario.

Por otra parte, toda cultura primitiva, hasta Roma, ha privilegiado la noción de Naturaleza como "madre-tierra" (*tellus mater*) adjudicándole el rol de la fecundidad en todos los sentidos.

Ahora bien, la modernidad, y con ella el desenvolvimiento de la geografía como ciencia, desechó esos enfoques centrando toda explicación en la razón pero cayendo en un racionalismo casi cerril que excluía toda otra

consideración. Y como una reacción a esa tesitura, a lo largo del siglo XX se manifestó una tendencia a descubrir el factor subjetivo que matiza, sino completa la percepción de la realidad geográfica.

Por ello también ha acarreado la inclinación a sacralizar lo que no tienen nada de numinoso pero que por una mera excepcionalidad es separado de lo más ordinario, desde un as en los deportes o una divahasta un sitio apartado de lo ordinario al que, por ese mero hecho, llegan a atribuírseles características supernaturales[4].

Decíamos que este matiz de la cultura contemporánea no es extraño que gravite en los nuevos enfoques de la geografía. ¿Acaso no aparecieron artículos sugestivos en esta dirección en la revista *Janus* en los años ´60, y antes en *Planete*? Y si bien tal vez se trató de una moda efímera, no es imprevisible que rebrote toda vez que el ecologismo, envuelto en supuestos científicos, termina por caer en nuevas formas de animismo primitivo como hace especialmente James Lovelock con su hipótesis *Gaia* (Lovelock, 1979) considerando a la Tierra como un todo orgánico; una visión globalista desde el punto de vista físico que no dejará de tener ciertas concomitancias con el globalismo político[5].

La búsqueda de enfoques alternativos al cientificismo impulsa a demostrar que lo racional no es todo en la descripción geográfica, lo cual es hasta cierto punto comprensible. Sin embargo, el hecho de que existan rasgos indefinibles, inefables, en el paisaje podría conducir a una actitud reverente, silenciosa y no necesariamente como parece ser una tentación en la hora actual, caer en lo que Rudolf Otto llama "una mística verbosa en extremo" (Otto, 1925) y lo que nosotros nos animamos a calificar de charlatanismo.

En la Naturaleza existen elementos que son completamente inaccesibles a la comprensión por conceptos (como en terreno diferente ocurre con lo bello). O sea que no pueden ser exhaustivamente definidos por la descripción geográfica habitual de carácter sistemático. Una montaña puede infundir una sensación sobrecogedora, una llanura nos puede sugerir la infinitud, un cordón montañoso lejano nos despierta curiosidad por el paisaje que oculta, etc. Estas impresiones subjetivas no se oponen ni contradicen nociones objetivas irremplazables. Más allá de su significado inmanente nos despiertan la noción de lo trascendente.

Pero como siempre sucede con lo sagrado, genéricamente hablando

nos puede derivar a la sacralización de lo profano que ya hemos aludido. Algo semejante a lo que ocurre con los valores se mantienen en el terreno de lo formal y no identifican con la verdad, el bien y la belleza.

Una geografía en manos de esta tendencia lleva a clasificar lugares según posean –siempre supuestamente- mayor o menor "energía" y que esta pueda ser absorbida por los humanos PATRA, beneficio de la salud holística (física y espiritual). Como se ve, éste es un caso prototipo de transferencia de un concepto corriente en hidrología (como es el de energía entendida como la capacidad de drenar que tienen los terrenos) al reino de la subjetividad arbitraria, fantasiosa y carente de sustento científico y, peor aun: opuesto a él.

En tanto, la gnosis –doctrinas eclécticas que pretenden revelar por iniciación secretos que se esconden en la Naturaleza– ganan terreno en la intelectualidad *a la page;* se difunde una visión panteísta del mundo, especialmente explotado por la llamada *new age* que va conformando toda una subcultura (incluída una cierta "espiritualidad" oscilante) ¿Por qué no afectaría también una visión irracional de la Tierra?

La Tierra, según esta óptica, ha pasado a ser un planeta más (no fue casual la elección del título para la revista) para disminuir su protagonismo exclusivo para el hombre y la cultura universal para poder diluirlo en un cosmos interplanetario, un universo autocreativo cual una entelequia perfecta. Y en esta concepción de la Tierra se halla a Lovelock, a Carl Sagan con su huevo cósmico, o a Frijof Capra con su neo-taoísmo.

Se dirá que nada de esto ha penetrado realmente en los ambientes académicos de los geógrafos hasta ahora y es verdad. Pero vale la pena hacerse dos preguntas: 1) ¿acaso no ejerce una influencia relativa en el pensamiento ilustrado? y 2) ¿tal vez no empezó así la geografía marxista?, en ambos casos gracias a la indiferencia de la mayoría.

La globalización

La concepción globalista de la Tierra se ha robustecido por tener concomitancias con tendencias económicas, sociales y políticas que, en rigor no son relevantes pero que ejercen influencia en la opinión. Curiosamente, el

gesto de apertura que implica lo global en términos espaciales, también ha sido transferido al factor tiempo, involucrando otras escalas como la geológica y la biológica y tendiendo a una interpretación evolutiva que no es necesariamente geográfica.

La consideración de la Tierra como un ser vivo, más allá de lo que tiene de metafórico y la génesis de la vida en el planeta con todo el interés científico que revista, no agrega un palmo a la concepción geográfica. Incluso la visión holística, la de la Naturaleza como una unidad inescindible, no aporta nada desconocido a la geografía.

¿Acaso no es factible rastrear matices semejantes en la equiparación con organismos vivos, como lo hacía Ratzel al compararlos con los estados nacionales? Y Vidal de la Blache, coincidente con Ritter ¿no ponía énfasis en la unidad e interactividad terrestre –en su noción de *milieu*– sin por ello considerar necesario tratarla indivisamente sino lo contrario?: "estudiar separadamente lo que la naturaleza trae junto".

Lo nuevo una vez más, parece consistir en apartarse de los principios de la geografía clásica –frecuentemente por ignorancia– suponiendo que nuevos enfoques agregan algo sustancial. Lo que no es el caos de la *Gaia* de Lovelock con su "unashamedly teleological idea that the Earth es a superorganism"[6]. Ya que si este enfoque resulta muy atractivo y no es aconsejable ignorarlo, es preciso señalar que se trata de una interpolación antojadiza del neovitalismo, ajena al método geográfico.

Resulta curioso que haya geógrafos que se dejen seducir por quienes argumentan a favor del globalismo, basándose en motivaciones más económicas o políticas que con base natural como las que sustentan la metáfora de que "el mundo se ha achicado" o que las distancias se han acortado, o que el territorio ya no cuenta, o incurriendo en una falsa dialéctica entre recursos naturales y tecnología que infunden en el vulgo la noción falsa de que la geografía ya no tiene la vigencia de otrora.

Es preciso estar en guardia frente a la inclinación a devaluar el dato objetivo, en el caso de las distancias, medirlas únicamente por el tiempo de viaje o el costo del transporte y sustituirlo por conceptos analógicos. La percepción sensorial (y aun extrasensorial) puede servir de complemento a la noción racional pero jamás sustituirla.

La mentalidad globalista va mucho más delante de las realidades globalistas concretas y así también son exageradas las ideas acerca de que la globalización puede tener sobre la geografía. Igualmente es aventurado hablar de geografías posmodernas como si pudiese trazarse un límite a la geografía moderna que es, en cierto modo la única, habida cuenta de la era en la que se ha desarrollado principalmente y el tronco del cual han derivado todas las variedades del pensamiento geográfico actual. En el fondo, lo único "post" es esta afición a adoptar rótulos como si al hacerlo quedase dentro un repertorio de tendencias dispares e incoherentes.

La globalización como teoría de la progresiva desaparición de las soberanías nacionales confluye en desacreditar la geopolítica tal cual se la formuló en buena parte del siglo XX. Más allá de que puedan haber existido razones ideológicas que desprestigiaron cierta orientación de la geopolítica, asistimos ahora a una necesaria reconsideración del tema.

La mundialización no se produce sin dolor. Entraña enormes flujos migratorios, explosiones demográficas en determinadas regiones, una resistencia al mestizaje que agrava los conflictos étnicos implicando un replanteo geopolítico insoslayable.

Una verdadera conjura se cierne sobre cualquier intento de revivir la geopolítica. "Esta ideología desconfía particularmente de la geopolítica (una ciencia que manipula las realidades geográficas) y considera que las naciones y las religiones no son más que visiones del espíritu (Ives Lacoste diría "representaciones"). Las puertas de la Universidad francesa permanecen cerradas por lo tanto a la geopolítica" (Chauprade, 2002):

La desterritorialización es el caso más típico de la introducción del ideologismo en la geografía, tendencia que se acentúa a medida que culmina el siglo XX, sea por el auge del economicismo marxista o capitalista lo mismo da. En ambos casos se mediatiza el valor del territorio y, por ende, se pone en riesgo la pertinencia misma del factor geográfico.

NOTAS

(1) Cfr. Obras 12, 15, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, varias ediciones.

(2) Universidad Católica de Santa Fe. Coloquio Internacional: *Geografía de las religiones*, Santa Fe, 1999.

(3) En especial el Capítulo I: "Landscape and Sanctuary", 1962.

(4) En la Argentina por un proceso de selección inducido artificialmente se ha escogido un cerro en las sierras de Córdoba –el Uritorco -- atribuyéndole poderes excepcionales con gran éxito turístico.

(5) Cfr. LOVELOCK, J., *Gaia: a New Look at Life on Earth*, Oxford University Press, 1979. Ver asimismo su continuación: *The Ages of Gaia*, 1988.

(6) Según HUGGET, R., y ROBINSON, M., en "General Introduction", *Companion Encyclopaedia of Geography". The Environment and Humankind,* London, 1996: 5.

BIBLIOGRAFIA

BERGSON, H., *L´évolution créatrice*, París, 1907.

BOYD, A., *Chinese Architecture and Town Planning-1500 bc-ad 1911*, London, 1962.

CHAUPRADE, A., "Contre l´idéologie de la paresse". *Catholica*, Automme, N° 77, 2002.

CLAVAL, P., *Histoire de la géographie francaise*, París, 1998, 398.

GALIFRET, I., *Le crepuscule del magiciens*, París 1965. [Versión en español, *El fracaso de los brujos*, Buenos Aires, 1966]

GUÉNON, R., *Apercu sur l'esoterisme islamique et le taoisme*, París, 1969.

OTTO, R., *Lo santo: lo racional y lo irracional en la idea de Dios*, Madrid, 1925.

PAUWELS, L. et BERGIER, J., *Le matin des magicians. Introduction au*

reálisme fantastique, París, , 1960. [Versión en española, Barcelona, 1980].

PICKENHAYN, J. A., "El estigma curricular en la enseñanza de la geografía", *Boletín GAEA, Sociedad Argentina de Estudios Geográficos*, N° 110, 5.

RANDLE, P. H., *Soberanía global*, Buenos Aires, 1999.

SARTORI, G., *Homo Videns*, Roma/Bari, 1997.

SAUER, C., *The Morphology of Landscape*, University of California, Publications in Geography, 1925.

SCULLY, V., *The Earth, the Temples, and the Gods*, Yale University Press, 1962.

SOROKIN, P., *Achaques y manías de la sociología moderna y ciencias afines*, Madrid, 1964.

VAN DAASSEN, C., *The Classical Tradition in Geography*, Groningen, 1957.

WHITEHEAD, A. N., *The Aims of Education*, London, 1932.

WRIGHT, J. P. K., "Terrae Incognitae"; the Place of Imagination in Geography". *Annals of the Association of American Geographers*, 1947, vol. XXXVII, 1-15.

POLÍTICAS MIGRATORIAS Y LA INTEGRACION EN EL MERCOSUR: ACTORES INSTITUCIONALES Y TENSIONES EMERGENTES EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

Susana María Sassone
CONICET–USAL
Buenos Aires - ARGENTINA

RESUMEN: Desde las políticas migratorias hasta las prácticas administrativas territoriales, la República Argentina ha desarrollado tanto estrategias de apertura como de restricción para regular la residencia de extranjeros desde la segunda mitad del siglo XX. Este estudio analiza la política migratoria del Estado Argentino en conjunción con las acciones de otros dos actores institucionales: uno interno, la Iglesia Católica, y otro supranacional, el Mercado Común del Sur (Mercosur). La política restrictiva predominante de la Argentina ha redundado en un creciente aumento de indocumentados, por lo general nativos de los países vecinos (Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay), situación que se ha solucionado con regularizaciones migratorias. Por su parte, la Iglesia Católica orienta su activa acción pastoral a fin de superar esa condición de exclusión. Y a la vez, mediante los mecanismos de la integración regional, aparece el actor institucional de carácter supranacional: el Mercosur. Este es un hito más para la construcción de un espacio regional transfronterizo, en el marco de la dimensión social de este bloque de integración.

PALABRAS CLAVE: política migratoria, migrantes indocumentados, Iglesia Católica, Argentina, Mercosur

MIGRATION POLICIES AND INTEGRATION IN THE MERCOSUR: INSTITUCIONAL ACTORS AND EMERGING TENSIONS

ABSTRACT: The migration policies and the territorial public practices in the Republic Argentina had been evolved between open and restrictive strategies; this had been a problem for the regularization of foreigners´s residence in the 20th century. This contribution studies the Argentina's migration policies and their relations with the Catholic Church's action and Mercosur´s resolutions in their territorial consequences. A restrictive policy has prevailed in the Argentina and so on it has increases the number of the undocumented migrants, especially from Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay and Uruguay. Six regularizations were necessary for the migrants, a solution for them. On the other hand, the argentinean Catholic Church carries out active pastoral actions for helping to the migrants without documents in the country, where they are excluded. And, furthermore, the Mercosur is the third supranational actor in action and it has very influence in the migration through the regional integration's mechanism. It is constructing a transfrontier regional space related to social dimension of the Mercosur and the migrants play a very important role because there are emerging new territorialities.

KEY WORDS: migration policies, undocumented migrants, Catholic Church, Argentine-State, Mercosur

Introducción

> *« L'analyse du pouvoir est, dans une première acception, celle de la gamme des actions que l'on sait mener pour modifier le milieu, l'exploiter et en tirer ce qui est nécessaire à la vie... Dans ce second sens le pouvoir se traduit, dans les relations, par l'émergence de dissymétries et de déséquilibres ».*
>
> **Paul Claval (1978: 11)**

En los seis Estados del Cono Sur (Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay), se han producido transformaciones en los procesos migratorios y en la dinámica fronteriza, en conjunción con los cambios políticos,

económicos, sociales y culturales ocurridos en las dos últimas décadas del siglo XX. Esta problemática para la Argentina es analizada en este artículo desde la relación entre territorio y poder.

Las sociedades contemporáneas, como decía Claval (1978), siguen cuestionándose acerca de los alcances espaciales del poder; éste, con su organización jerárquica, genera incapacidad para lograr una cohesión social indispensable. La gran lección de los hechos del poder es que no hay libertad sin un mínimo de organización en el espacio, pero esa organización es una suerte de necesidad (hasta amenazante) para cualquier persona pues restringe la autonomía de las elecciones. Se podría pensar en cierta forma de alienación, pues las regulaciones de los Estados son expresiones de control territorial, necesarias en las situaciones en que se producen acciones ilícitas (narcotráfico, terrorismo, tráfico de personas, etc.), y pueden afectar la circulación y el libre desplazamiento de las personas en el contexto de integración. Ante el avance de diversas modalidades de la movilidad transfronteriza entre los países del Cono Sur, son de suponer cambios en la índoie del control fronterizo y migratorio, en particular.

Según Raffestin y Barampana (1998), una visión renovada de una geografía del poder se ha construido en los noventa, la que no es necesariamente una geografía política ni geopolítica; es más, indican esos autores, que se ha evolucionado a través de tres posturas teóricas. Todas ellas parten de la noción de "fuerza"; están orientadas hacia el mantenimiento o la transformación del estado de las cosas y varían en cuanto al fundamento del poder: natural (legítimo por origen mágico o por origen divino) o por la capacidad (fundado en las competencias y tipos de soberanía). Esas teorías son:

a) poder atribuido: tesis defendida por la escuela americana que introduce la noción de influencia, de autoridad y de poder; en ella el actor detenta el poder, y uno de sus principales tratadistas es Robert Dahl;

b) esfera problemática de la política, del "homo politicus" según Max Weber: tesis de la geografía política alemana, inglesa, americana, italiana y francesa, por la cual el Estado es igual a poder y el Estado es igual a la política; y

c) concepción relacional del poder: se basa en los trabajos de M. Crozier y E. Friedberg como en los de N. Luhmann, por los cuales la idea de

poder aparece como flujo, como proceso inherente a toda relación. El poder es considerado como una institución, al igual que la lengua, que hace a la comunicación de los pueblos.

Esa conexión entre espacio y poder introduce el fenómeno de la inseguridad territorial y refleja el papel estratégico-militar de la geografía. La geografía de las relaciones de poder (teoría tercera) estaría fundada en la territorialización de los principios de simetría y de disimetría; las organizaciones son los actores, en este caso institucionales, que intervienen a nivel de espacio y del poder, y sus interrelaciones se caracterizan por su multidimensionalidad. Así lo discuten Raffestin y Barampana (1998) en la obra de Bailly (1998), proficua en un estado de las artes sobre las tendencias más fuertes de la geografía de cara al siglo XXI.

Las primeras discusiones para la formación del Mercosur se relacionaron con las denominadas "asimetrías" en las políticas con las cuales se apuntaba a la integración. Entre ellas, las políticas de frontera y las políticas migratorias quedaron entre corchetes (al decir de los temas donde no se logra consenso en las declaraciones de reuniones de organismos internacionales), y recién, a casi 10 años de haber comenzado a funcionar el Mercosur, se encuentran puntas de un "iceberg" para un arduo camino hasta la construcción de un espacio de movilidades transfronterizas, para el cual la Unión Europea puede ser un ejemplo con el espacio Schengen[1].

En este campo teórico de la geografía de las relaciones del poder, se aborda la dimensión jurídico-social de las migraciones internacionales en la Argentina, a fin de comprender las prácticas territoriales del poder, a través de actores institucionales, en una combinación (o encuentro) de fuerzas para el ejercicio del control migratorio en los territorios de los Estados y del control de los desplazamientos de personas en las fronteras internacionales. Para comenzar, es la legislación migratoria argentina la que siempre promovió y promueve expresamente la inmigración europea; se han sucedido varias reformas constitucionales y la letra de la Carta Magna ha quedado intacta con respecto al origen preferente de los migrantes internacionales. Decididamente la Argentina solamente "acepta" migrantes oriundos de los países vecinos (o limítrofes) cuando son instrumento de depreciación salarial en ciertos sectores de la actividad económica y, a la vez, el Estado ejerce un control, excesivo por momentos, a fin de desalentar el ingreso y/o permanencia de nuevos contingentes de esos orígenes por implícitas razones de Estado. La realidad de los últimos cincuenta años es que esos migrantes

siguen llegando. Se ha de analizar, en este trabajo, el papel de los actores institucionales, gubernamental (el Estado Nacional), no gubernamental (la Iglesia Católica Apostólica Romana), más un organismo supranacional, el Mercado Común del Sur (Mercosur), en torno a las políticas migratorias y las movilidades geográficas en las fronteras. Cada uno de ellos contribuye a una arquitectura espacial del control del poder, como se verá a poco.

Es en el territorio argentino donde se ponen en juego las fuerzas del poder que, por un lado, buscan regular la presencia del "extranjero" limítrofe y, por otro, pretenden aliviar esas implícitas presiones políticas que perturban la "apropiación del lugar" de los migrantes, los espacios de vida, en el sentido tratado por algunos autores (Domenach y Picouet, 1990; Domenach, 1996; Sassone, 2002). No se puede negar la lucha pacífica (de distintos sectores de la sociedad y de los mismos migrantes) ante una política restrictiva, la que deja miles y miles de personas "extranjeras" como indocumentados, sin poder acceder a los derechos civiles mínimos y porque sólo buscan "áreas refugio" para residir y trabajar.

En el desarrollo de este artículo, como ya se ha indicado, se hace referencia a las relaciones entre el poder y el espacio geográfico, para lo cual es imprescindible analizar la forma por la cual el poder se ha expresado a través de las estrategias políticas emanadas del Estado Argentino, las que no se pueden calificar como políticas de Estado explícitas. Cierta ambigüedad, no ingenua por supuesto, frecuente en las últimas décadas para los países de inmigración en el mundo, ha caracterizado el accionar en materia de las políticas migratorias y del control de seguridad, tanto para la movilidad de las personas en las fronteras como para la residencia en los territorios de los Estados. Este proceder no condice con los procesos de integración y con la construcción de espacios regionales transfronterizos en esta parte de América. De allí que estamos ante el posible cierre de una etapa y el inicio de otra, acorde a la marcha de construcción del Mercosur; y somos contestes que la integración requiere transformaciones profundas.

Nuestro análisis geográfico, desde el reconocimiento de la arquitectura territorial de la administración de poder, avanza hacia la identificación de las mutaciones territoriales que se están produciendo en las fronteras interiores del nuevo espacio comunitario para regular la movilidad, aún en un marco de control como resguardo de la soberanía ante la inseguridad. Los ejes para la explicación se basan en el accionar de los tres actores institucionales, cuyos alcances se autorregulan o coregulan con el

objeto de ejercer sus funciones, entre las cuales el centro de preocupación para la toma de decisiones son los nativos de los países vecinos a la Argentina que llegan y deben permanecer en condiciones de irregularidad, por no poder acceder, por los obstáculos de las prácticas administrativas, a la documentación argentina para los extranjeros.

El Estado Argentino y las políticas migratorias

«Hombres como Alberdi, Mitre, Sarmiento y Avellaneda fueron los mejores representantes de las ideas progresistas del siglo XIX en materia de inmigración. Como Rivadavia, veían el progreso argentino enraizado en la extensión de la agricultura y en la incorporación del hombre argentino, del criollo, en la civilización. El modelo era Europa y el instrumento para alcanzar el despegue, el hombre europeo» (Cozzani de Palmada, 1994: 48). Fue Juan Bautista Alberdi, en particular, quien demostró todo su interés por el aumento de la población a través del fomento de la inmigración; así lo expresa en su obra *Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina* (capítulos III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XV, XVI, XXXI y XLII) y en el proyecto de la Constitución (Preámbulo, Art. 1°, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 33; y 2° parte: Art. 67 inciso 3°, 84, 86, 92) (Alberdi, 1915). La Constitución de 1853 tiene como precedente muy valorado la doctrina de Alberdi: "gobernar es poblar". Ya desde su Preámbulo se orienta hacia la promoción de la inmigración, la que se erige como uno de los elementos insustituibles para construir la Nación. Sostiene que los derechos y las garantías ("los beneficios de la libertad") son «para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino». Decía Olivieri (1987: 228): «es interesante observar que las reformas sucesivas nunca modificaron este precepto que resulta menos selectivo que el del Proyecto de Alberdi en el cual se inspiraron los constituyentes y por el que se auspiciaba el progreso material e inteligente por medio del aumento y mejora de su población». Con la reforma del año 1994 no se modificó la preceptiva sobre la inmigración.

Los artículos 14, 16, 20 y 25[2] de la Constitución de la Nación Argentina fundamentan la doctrina referida a una inmigración selectiva con el objeto de estimularla y encauzarla. El fomento a la inmigración se establece en el artículo 25. Debe enfatizarse que antes y después de la reforma constitucional de 1994 el texto permanece intacto. Dice: "El Gobierno

Federal fomentará la inmigración europea; y no podrá restringir, limitar ni gravar con impuesto alguno la entrada en el territorio argentino de los extranjeros que traigan por objeto labrar la tierra, mejorar las industrias, e introducir y enseñar las ciencias y las artes". Con anterioridad, había indicado Acosta Rivellini (1985: 73) que el artículo 25 había motivado numerosos comentarios en la doctrina y jurisprudencia, según los cuales la preferencia por el fomento de la inmigración europea obedecía a razones de carácter cultural, en el sentido de la adaptación e integración con la población nativa. Las premisas constitucionales vigentes continúan en desajuste con la realidad migratoria y con las políticas migratorias de algunos gobiernos, constitucionales y militares que se han sucedido en la Argentina en los últimos cincuenta años. Este muy breve examen de la norma constitucional demuestra y justifica la aparición y permanencia de la figura del migrante indocumentado o "ilegal" para las corrientes procedentes de los países limítrofes, pues no es fomentada ni promovida, como así surge de las dos leyes que signaron más de 150 años de la historia argentina.

La primera etapa de la política migratoria formalizada se inicia con la sanción de la Ley N° 817 de Inmigración y Colonización promulgada en octubre de 1876, presidencia de Nicolás Avellaneda. Fue dictada para la protección de la inmigración "honorable y laboriosa". Esa política tuvo durante un siglo su eje jurídico en esta ley, pensada y elaborada en los tiempos de la expansión de la agricultura. Es, en su concepción, una ley de "puertas abiertas" que tendía a la búsqueda de agricultores y de mano de obra calificada, como lo requería la situación del país. Desde los comienzos de nuestra política migratoria, las medidas jurídico-administrativas se centraron en la inmigración europea y en los extranjeros que ingresaban al país por el puerto de Buenos Aires. Sin embargo, cuando comienzan a incrementarse los flujos de nativos de los países limítrofes, se produce un cambio en la vía de ingreso, circunstancia no contemplada en la legislación ni por los medios técnicos de admisión y control. La ineficacia de la Ley N° 817 resultaba evidente, y por ello se ha manifestado hacia 1975: "la Ley N° 817, dictada en el siglo pasado, contemplaba una situación totalmente distinta en cuanto a los núcleos o movimientos migratorios que recibía el país. Aunque esta ley sigue hoy vigente, resulta virtualmente inaplicable. Se hace evidente la ausencia de disposiciones destinadas a regular el acceso de los extranjeros provenientes de países limítrofes, como también de las normas que aseguraban el ejercicio de la profesión declarada por el extranjero en una zona determinada, cuando esos requisitos fueran una condición para su admisión en el país" (Stahringer de Caramuti, 1975: 70). Esta reflexión apunta a una problemática global, pues

es necesario advertir que fueron puestos en vigor decretos y convenios para orientar la inmigración limítrofe aunque, en rigor de verdad, los obstáculos y problemas para la documentación de extranjeros residentes subsistieron.

Los asuntos característicos de la inmigración limítrofe, dentro del marco legal, obedecen a varios aspectos: ingreso legal, "ilegal" o clandestino, la declaración del verdadero motivo de ingreso (categorías de admisión o categorías migratorias), la duración de la permanencia "ilegal" (plazo de admisión), los inconvenientes del trabajo clandestino, todo ello condicionado por las diversas situaciones regionales y por las diferencias entre los empleos en las ciudades y en el campo. Entre 1934 y 1964, aproximadamente, se dictaron numerosos decretos y reglamentaciones específicos a fin de atenuar las distintas cuestiones, que se presentaban con y para la inmigración limítrofe "ilegal". La legislación, basada en decretos-leyes[3], fue el recurso implementado por los gobiernos militares, pues durante su gestión no funcionaba el Poder Legislativo.

La segunda etapa de esta historia de la política migratoria se inició más de cien años después, durante un gobierno militar. El 23 de abril de 1981 se promulgó la Ley General de Migraciones y Fomento de la Inmigración N° 22.439, durante el último gobierno militar de la Argentina del siglo XX (1976-1983). Estableció disposiciones sobre la admisión, el ingreso, la permanencia y el egreso de extranjeros. Sustituyó las normas emanadas de la Ley N° 817, del Decreto-ley N° 4.805/63, ratificado por la Ley N° 16.478, que legislaba –aunque parcialmente– sobre el mismo tema, y de la Ley N° 17.294/67 referida al trabajo de los extranjeros. Con respecto a la Ley N° 817, un editorial del diario *La Nación* dijo: "Ha desaparecido (...) uno de los grandes instrumentos históricos que contribuyeron decisivamente al progreso demográfico, social y cultural de la República, que modificaron sustancialmente su estructura y la impulsaron a forjar el porvenir con un sentido cierto de la grandeza que soñaron los fundadores de la Patria" (*La Nación*, 06/04/1981). En la Ley N° 22.439 –vigente hasta enero de 2003[4]– se abordaban diversos temas. En los que hacen a la "ilegalidad", no se encontraban mayores variaciones con lo dispuesto previamente en la Ley N° 817 y en los decretos subsiguientes, sancionados durante la primera etapa. La característica más significativa de esta ley es que reunió todos esos temas y la normativa dispersa de las décadas anteriores en un único cuerpo legal. Con una mirada sobre el contexto internacional, no cabe duda que los lineamientos de esta ley estuvieron influidos por las corrientes imperantes en el ámbito

internacional acerca del control migratorio.

El gobierno radical (1983-1989), que reinició el período democrático en la Argentina, decidió mantener vigente la Ley General de Migraciones y de Fomento de la Inmigración N° 22.439/81, pues manejaba disposiciones discrecionales, según la expresión de juristas especializados. La lectura acuciosa de la ley dio lugar a la implementación de medidas restrictivas y estaba en relación con los lineamientos también vigentes en las legislaciones de otros Estados receptores. No se puede negar el derecho de los Estados a incorporarlas y, por otra parte, la casi totalidad de los países establecen condicionamientos específicos en sus leyes de extranjería. Como es tradición, en los últimos cincuenta años los más beneficiados y, a la vez, más perjudicados, según las medidas, son los nacionales de los países fronterizos, quienes en forma consuetudinaria necesitan de regularizaciones para ser aceptados legalmente en el país. En su evolución, las normas jurídicas han influido directa e indirectamente en la organización y control territorial, referido tanto a la movilidad fronteriza de las personas como a las condiciones de exclusión como residentes –en el caso de la población oriunda de los países vecinos– en el territorio argentino, por su situación de migrantes indocumentados, con un alto costo frente a las opciones de radicación. No pueden desconocerse las fuertes contradicciones, similares a las presentes en los países de inmigración del mundo desarrollado, como ya se ha señalado.

Las regularizaciones migratorias, "amnistías" o indultos son estrategias legales que se aplican a los extranjeros en situación irregular, residentes en los países de recepción. Se enmarcan en políticas migratorias de control interno (Brochmann, 1993:194). Estos regímenes tienen carácter de excepción y permiten obtener residencias o radicaciones permanentes para los extranjeros que ya residen y trabajan en el país como migrantes; se implementan con exigencias mínimas de documentación y, por tanto, son diferentes a los de las denominadas radicaciones permanentes por trámite común o normal. Los gobiernos argentinos debieron recurrir con frecuencia al otorgamiento de esos indultos. Tal como lo prevé la Constitución nacional, el Presidente de la Nación tiene la facultad de indultar o conmutar penas por delitos sujetos a la jurisdicción federal (Segunda parte, Capítulo 3, Art. 99, inciso 5 de la Constitución de la Nación Argentina, reformada en 1994). Los "decretos de amnistía" (mal llamados, pero así conocidos) sancionados en nuestro país demuestran el expreso "lento reconocimiento" de un grave problema que aqueja a la inmigración limítrofe en las últimas décadas. Han sido estrategias para contrarrestar una política migratoria restrictiva que no ha

tenido cambios desde la segunda mitad del siglo XX. Esas medidas son los siguientes:

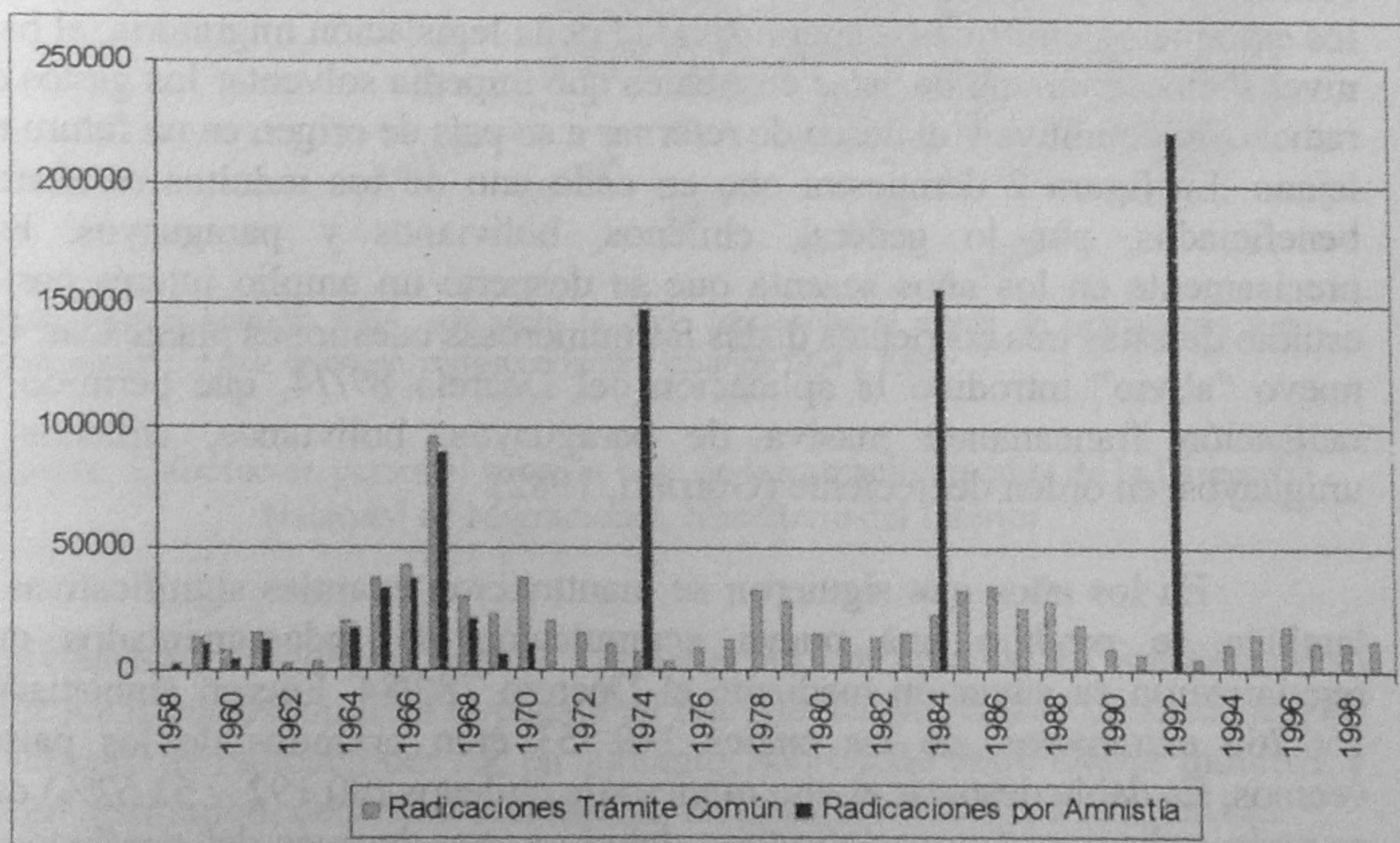
* 1949: Decreto 15.972 del 8 de julio
* 1958: Decreto 3.364 del 4 de agosto
* 1964: Decreto 49 del 3 de enero
* 1974: Decreto 87 del 11 de enero
* 1984: Decreto 780 del 12 de enero
* 1992: Decreto 1.033 del 24 de junio

Esta continuidad histórica en la promulgación de los indultos (mediante decretos del Poder Ejecutivo) para regularizar la situación de los extranjeros indocumentados en la Argentina, no tiene símil en ningún otro país del mundo, en tanto receptor de migraciones (Sassone, 1987, 1994 y 2002). Más llamativo resulta, pues todos esos países del mundo desarrollado las implementaron desde los años ochenta, pero en la Argentina la aplicación de regularizaciones de estas características tiene ya cuarenta años. Esto denota una política encubierta del Estado Argentino de alta selectividad, como lo expresa la Carta Magna en el Artículo 25, en cuanto a la migración deseada. Mármora (1983: 3), hace unos veinte años, decía "en las últimas décadas se han ido dando procesos de acumulación de indocumentados de países limítrofes y procesos de descompresión normalmente logrados a través de diferentes modelos de ... amnistías". Por su parte, deben recordarse las palabras de Novick (1986:250): "resulta llamativo y contradictorio que sean justamente los gobiernos de facto los que legislan el fenómeno migratorio mediante leyes de fondo y que los gobiernos constitucionales lo hagan mediante normas de excepción. En un país democrático, la situación tendría que ser exactamente la opuesta". Ya desde mediados de los años noventa del siglo XX, la restricción imperante en la política migratoria no guarda relación con esas causas del reciente pasado del país, sino, por el contrario, se relaciona con una postura de seguridad interior preventiva como rige en todos los países receptores de migrantes internacionales, tanto del mundo desarrollado como en los países en desarrollo.

El análisis y la comparación del número de radicaciones tramitadas, mediante los indultos, ante la Dirección Nacional de Migraciones, muestran claramente el importante número de extranjeros (en particular, limítrofes) con permanencias en situación irregular en la Argentina. Los extranjeros, que se

acogieron a los beneficios de los "decretos de amnistía", en cuanto a su número, superaron ampliamente los registros de las radicaciones definitivas tramitadas por el procedimiento establecido por la Ley. Debe indicarse que se habla de trámite común o normal, cuando se realiza según el procedimiento regulado por la Ley y su reglamento de aplicación (el denominado trámite "común"). Basta comparar en la figura 1 las variaciones del volumen de las radicaciones obtenidas por trámite común y aquéllas obtenidas por la aplicación de las amnistías. En estudios previos con "records" menores también se comprobó una tendencia a favorecer el ingreso y permanencia de inmigrantes limítrofes en calidad de indocumentados (Sassone, 1987; Sassone y De Marco, 1991; De Marco y Sassone, 1994; Sassone, 1994).

Figura 1. Población extranjera regularizada por trámite normal y por aplicación de indultos, 1958-1999



Fuente: Elaboración personal sobre la base de registros varios de la Dirección Nacional de Migraciones inéditos.

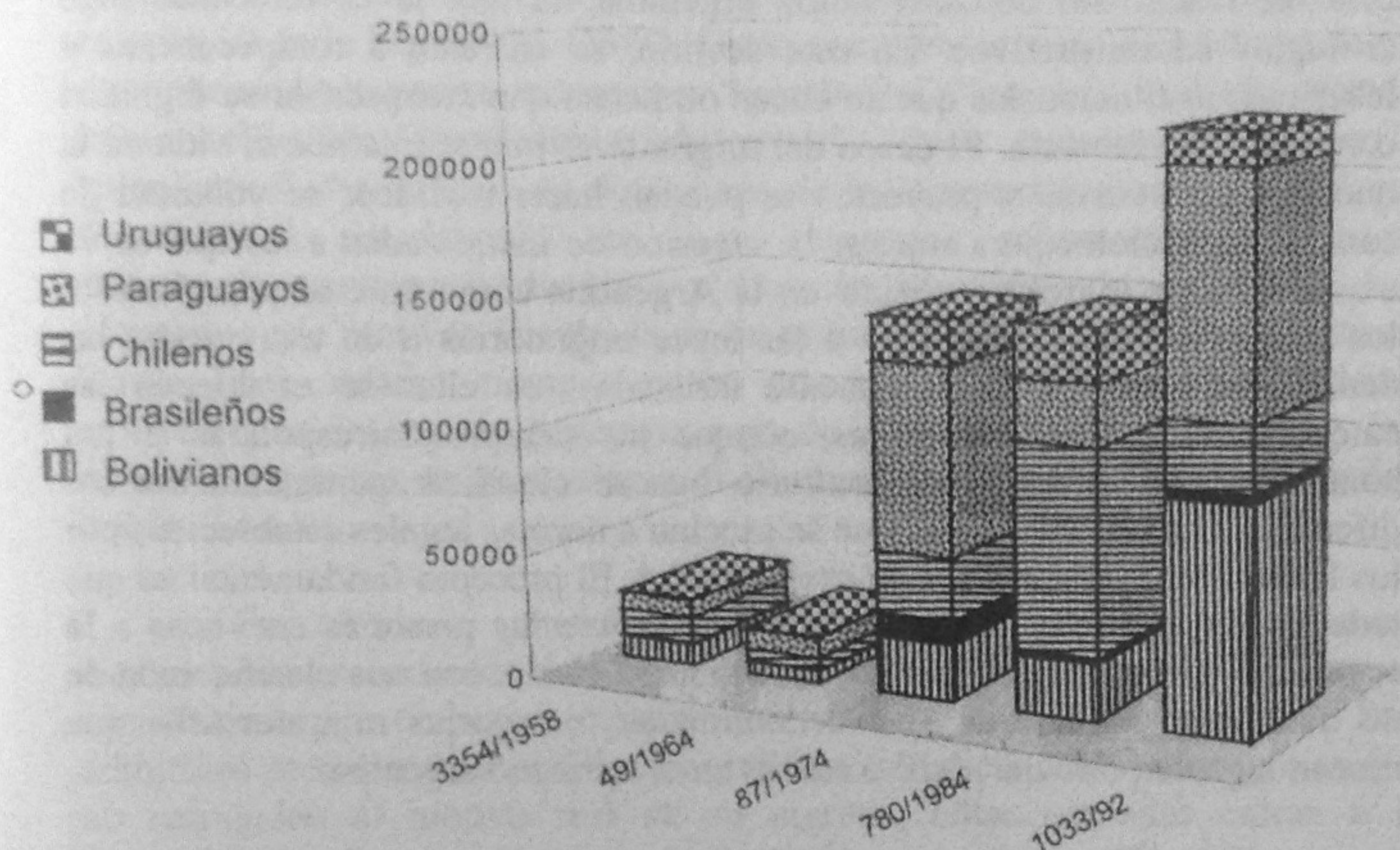
La serie temporal construida diferencia las radicaciones por trámite común y las radicaciones obtenidas por indultos. En el primer caso (trámite común), se ha comprobado que en 1958 y 1999 el 75 por ciento de los radicados eran extranjeros de países limítrofes. La característica de estas radicaciones es que fueron realizadas en la Argentina por cambio de categoría

migratoria, por lo general, de "turista" a "permanente". En el caso de las radicaciones por indulto, el 99 por ciento correspondía a extranjeros oriundos de los países limítrofes, y ello no hace dudar acerca del reconocimiento de la situación de indocumentación entre esos migrantes. En los totales generales, puede indicarse que en el período 1958-1999 se radicaron 2.125.267 extranjeros, de los cuales 1.791.064 eran de origen limítrofe, esto es, el 84 por ciento de los extranjeros.

Estos valores confirman la representatividad de la inmigración limítrofe como el principal componente de los flujos y, además, demuestran la trayectoria del migrante de indocumentado a documentado. La superioridad cuantitativa evidenciada por la aplicación de los indultos, a su vez, indica el escaso número de inmigrantes limítrofes propiamente dichos –los llamados "permanentes" (que obtienen su documentación en el país de origen por la vía consular)– que llegaban al país. Varios motivos estimularon la "ilegalidad" de los extranjeros limítrofes: la permisividad de la legislación migratoria, el bajo nivel socioeconómico de estas corrientes que impedía solventar los gastos de radicación definitiva y el deseo de retornar a su país de origen en un futuro no lejano. La figura 2 demuestra que en cada uno de los indultos resultaron beneficiados, por lo general, chilenos, bolivianos y paraguayos. Fue precisamente en los años sesenta que se despertó un amplio interés por el estudio de estas tres corrientes dadas las numerosas cuestiones planteadas. Un nuevo "alivio" introdujo la aplicación del Decreto 87/74, que permitió la radicación francamente masiva de paraguayos, bolivianos, chilenos y uruguayos, en orden decreciente (Gurrieri, 1982).

En los años que siguieron se mantuvieron cuantías significativas y también se produjo una nueva acumulación de indocumentados que regularizaron su situación mediante el Decreto 780/84. Fueron amnistiados 156.769 extranjeros, de los cuales 149.553 eran oriundos de los países vecinos. Es dable destacar el alto número de chilenos (80.192 – 53,62%) que se pudo radicar en forma definitiva, debido a que después del conflicto de 1978 con el vecino país, el gobierno militar de la Argentina dispuso sólo otorgarles radicaciones temporarias. Puede recordarse que ese tipo de radicación responde a una categoría por la cual el extranjero puede residir en forma no permanente, con un plazo de permanencia especificado por la ley, y en algunos casos puede trabajar, según la subcategoría en que quede incluido. Paraguayos, uruguayos y bolivianos se repartían en cifras similares, el 46,38% restante de las migraciones otorgadas. En 1992, los resultados de la "amnistía" fueron los más altos; los principales beneficiados fueron

Figura 2. Población extranjera limítrofe regularizada por aplicación de indultos y según país de origen, 1958-1999



Nota: Para la amnistía 1964, solamente se pudo representar el monto de radicaciones y su composición por país de origen, correspondiente a los años 1964 y 1965.

Fuente: Elaboración personal sobre la base de información inédita de la Dirección Nacional de Migraciones, Ministerio del Interior.

bolivianos y paraguayos, seguidos de lejos por los chilenos. El contexto de su aplicación correspondió a la puesta en marcha del Mercosur. La tendencia en el número de radicaciones fue en aumento, sobre todo entre ambos indultos, y luego disminuyó, debido al incremento de medidas altamente restrictivas.

Control migratorio y territorio

Las prácticas del poder para el control migratorio, en la faz operacional o de administración, corresponden al sector de la política interior del Estado. Así, se suceden y combinan normas legales y administrativas que intensifican los mecanismos territoriales de control migratorio en las fronteras

como en el conjunto territorial. Entonces, todo migrante no europeo y sin capital tiene un primer y casi único camino para su estancia en la Argentina, esto es, residir sin documentación argentina, la que le es retaceada bajo artilugios administrativos. En este sentido, se enfrenta a rompecabezas y laberintos institucionales que no hacen otra cosa que menoscabar su dignidad como persona humana. El deseo del migrante es iniciar una nueva vida en la que sus expectativas y proyectos se puedan hacer realidad; su voluntad de cambio es el motor para superar la sucesión de inequidades a las que se ve expuesto. Para ingresar y residir en la Argentina como en cualquier Estado, los no nativos deben ajustarse a las leyes migratorias o de extranjería, las denominaciones más habitualmente utilizadas; en ellas se establecen las categorías llamadas migratorias, aunque no siempre correspondan a esa condición sino que, por el contrario buscan clasificar genéricamente los diferentes tipos de movilidad que se asocian a normas legales establecidas por los Estados ante situaciones de irregularidad. El precepto fundamental es que todo Estado puede y debe ejercer control sobre las personas en vistas a la seguridad interna. En tal sentido, la Argentina cuenta con una clasificación de no nativos o extranjeros –las denominadas "categorías migratorias"– que desean ingresar, circular, salir o residir en el territorio argentino.

En mérito a la brevedad, y de acuerdo a la Ley N° 22.439/1981 cuyo organismo ejecutor es la Dirección Nacional de Migraciones, dependiente del Ministerio del Interior, fue reglamentada mediante el Decreto N° 1.434 del 31 de agosto de 1987, y desde 1994 por el Decreto N° 1023 (cada uno, durante su período de vigencia, es identificado como el Reglamento de Migración). En la citada Ley (Título II, Artículo 12) se establece la clasificación legal para la admisión, ingreso y permanencia de los extranjeros. Se reconocen las siguientes categorías: residentes permanentes, residentes temporarios y residentes transitorios (Cuadro 1).

En esta ley –como la de 2004- se diferencia, de un modo ciertamente impreciso, a los extranjeros que eligen la residencia temporaria de los que optan por una residencia transitoria en el país. Son "residentes temporarios" aquellos extranjeros que pretenden residir y trabajar; los plazos de admisión los establece la autoridad de migración y cada extranjero debe atenerse a la duración prefijada para el motivo que declara al ingresar al territorio argentino. Comprende las siguientes subcategorías de admisión, ingreso y permanencia: los estudiantes, religiosos, deportistas, etc., los trabajadores de temporada (por convenios vigentes con los países vecinos o por autorización específica de la Dirección Nacional de Migraciones) y los asilados políticos.

Por su parte, los "residentes transitorios" son aquellos extranjeros que invocan el deseo de permanecer por un breve lapso a los fines de transitar por el territorio con distintos motivos, según indica con cierta ambigüedad el artículo 19 de la Ley Nº 22.439/81. Están comprendidos en esta categoría las siguientes subcategorías: extranjeros "en tránsito", "turista", "tránsito vecinal fronterizo", "en prosecución de viaje", "por tratamiento médico", "tripulantes", "miembros de dotaciones de los transportes", extranjeros por "desembarco provisorio", etc. Las categorías migratorias establecen diferentes requisitos y distintos plazos de admisión, de acuerdo a los propósitos que motivan la entrada de los extranjeros en el territorio argentino. Desde hace mucho tiempo existe un desfasaje entre las verdaderas motivaciones del ingreso y permanencia de los extranjeros, en general, y las de los inmigrantes, en particular, y el citado encuadre normativo para regular la admisión.

En términos generales, puede afirmarse que los inmigrantes espontáneos procedentes de los países vecinos no cumplen con las normas específicas; por empezar ingresan sin realizar el trámite consular. Son admitidos recurriendo a una ficción jurídica, adjudicándoseles categorías que no responden al motivo real de su ingreso. Estas personas entran a la Argentina con la intención de trabajar en forma permanente o temporaria, lo hacen figurando generalmente como turistas o bajo la categoría "tránsito vecinal fronterizo". Aun quienes ingresan como "trabajadores de temporada" permanecen con frecuencia más allá del término permitido y para actividades no autorizadas. La condición de migrante "ilegal" entre los extranjeros en la Argentina no se adquiere en el ingreso que es legal. La extensa frontera argentina con sus países vecinos, de casi 10.000 km. de extensión, cuenta con más de 200 lugares de comunicación internacional, es decir, pasos fronterizos, puentes internacionales y puertos, más los aeropuertos distribuidos en el territorio del Estado, por donde pueden ingresar miles de extranjeros cumplimentando los requisitos de los controles fronterizos. Sin embargo, el extranjero se convierte en migrante indocumentado cuando se vencen los plazos de admisión de la categoría migratoria por la que ingresó al país y, además, porque se incorpora a los mercados laborales sin cumplimentar los requisitos específicos.

Para el caso de la Argentina, el mayor volumen de extranjeros limítrofes está en esa segunda situación que denominamos "ilegalidad" por residencia. Durante muchos años se ha originado generalmente por el ingreso del "falso turista" y de tránsito vecinal fronterizo. Se entiende por "falso

Cuadro 1. Categorías de admisión, ingreso y permanencia según la Ley N° 22439/81.

Categorías de admisión	Subcategorías	Tipos
Residentes Permanentes		1. Extranjeros reingresados con Documento Nacional de Identidad o Cédula de Identidad argentina. 2. Extranjeros ingresados con permiso de "libre ingreso" en carácter de "permanentes".
Residentes Temporarios	**Trabajador de Temporada**	1. Extranjeros ingresados por el convenio Argentino-Chileno como "trabajadores de temporada". 2. Extranjeros ingresados como "trabajadores de temporada" autorizados por la D.N.M. o sus Delegaciones.
	"Otros"	1. Extranjeros "residentes temporarios" que reingresan munidos de Documento Nacional de Identidad en vigencia. 2. Extranjeros que ingresan como "trabajador temporario" al amparo del Convenio Argentino-Chileno. 3. Extranjeros que ingresan munidos de permiso de ingreso "residencia temporaria", otorgado por la D.N.M., sus Delegaciones o consulados argentinos. 4. Los asilados políticos serán también incluidos en esta subcategoría.
Residentes Transitorios	**Tránsito**	1. Extranjeros que ingresan con Visas de Tránsito válida por hasta 10 (diez) días de permanencia. 2. Extranjeros procedentes de países vecinos que ingresan como "tránsito vecinal fronterizo". 3. Extranjeros que ingresen en "prosecución de viaje" a otro país.
	"Otros"	1. Extranjeros que ingresen como Turistas, por tratamiento médico, tripulantes o miembros de dotaciones de transportes. 2. Extranjeros a los que autorice el "desembarco provisorio" sujeto a resolución superior.
Servicio Exterior		1. Extranjeros ingresados con pasaporte con visa de "diplomáticos", "servicio oficial", "de cortesía", o "personal de servicio diplomático" (mucamas, choferes, etc.) al servicio de diplomáticos acreditados. 2. Extranjeros poseedores de pasaportes diplomáticos, servicio oficial, etc. que no requieran visa para ingresar pero que ingresan como tales para cumplir dichas funciones dentro del país.
Rechazados		1. Extranjeros a los que no se permita ingresar por tener prohibido el ingreso o reingreso; ser falso turista; carecer de la documentación reglamentaria o estar indocumentado.

Fuente: Elaboración personal sobre la base de información de la Dirección Nacional de Migraciones.

turista" aquella persona que entra al país manifestando ser turista, pero permanece superando el plazo de permanencia para dicha categoría. Además, desempeña tareas remuneradas como si tuviera ese derecho –que es propio del migrante radicado legalmente–. Por tanto, está expuesto a las sanciones de las normas legales, como la regularización inmediata, o bien la expulsión del país. Desde hace varios lustros, el funcionamiento de las redes migratorias ha llevado a que los migrantes busquen algunas otras estrategias para ingresar y permanecer, a saber: ingresos como estudiantes o por motivos de salud. En contrapartida, esas estrategias han traído como consecuencia la aparición de una suerte de traficantes de frontera que hacen préstamos de dinero a comisión para que los migrantes puedan demostrar ante las autoridades que ingresan como turistas o por otros motivos con carácter transitorio. En realidad, las autoridades de control fronterizo solicitan documentación del país de origen o documentación argentina[5] y pueden impedir el acceso de quien no lo presenta.

Según los registros de entradas y salidas, la categoría de extranjeros con residencia transitoria acumula los mayores volúmenes de movimiento hacia nuestro país, frente a proporciones muchos menores de las categorías "permanentes" y "temporarios". Es por ello que por años ha sido necesario reinterpretar las estadísticas referidas al ingreso de los turistas de origen limítrofe por las fronteras terrestres y fluviales de la Argentina, exceptuados los aeropuertos internacionales de Buenos Aires –Ezeiza y Jorge Newbery–, como también el Puerto de Buenos Aires (De Marco y Sassone, 1983; 1994; 1995). En esa categoría se concentra el mayor volumen de flujos y la mayoría son extranjeros de origen limítrofe. En rigor de verdad, se trata de migrantes (por ello también se los llama pseudoturistas) que enmascaran su verdadero motivo en una categoría de admisión que tiene requisitos mínimos.

Delegaciones de la Dirección Nacional de Migraciones

La Ley Nº 22.439 establece las acciones a desarrollar para las migraciones y para el fomento de la inmigración por parte del Ministerio del Interior. En lo referente a la admisión, ingreso y permanencia, al trabajo y alojamiento y a las responsabilidades de los empleadores –como en otras medidas sobre los extranjeros que ingresen, residan y trabajen en el territorio argentino–, es la Dirección Nacional de Migraciones la que aplica la normativa. Ahora bien, con respecto al área de la Migración, que es el tema que interesa, debe tomarse como guía el Reglamento de Migración (Decreto

N° 1.023/94), correspondiente a la Ley N° 22.439. En su artículo primero establece que la Dirección Nacional de Migraciones (Ministerio del Interior) puede delegar sus funciones en sus dependencias, en los Consulados Argentinos, en la Policía Migratoria Auxiliar dentro del ámbito de su jurisdicción, o en las autoridades nacionales, provinciales o municipales con las cuales se hubiera convenido trasladar.

"a) las facultades de recibir, tramitar y/o resolver las peticiones que se le efectúen en virtud de lo estatuido en el presente Reglamento, de acuerdo a las instrucciones que se les imparta,

b) las facultades relativas al control de ingreso y egreso de personas y/o permanencia de extranjeros, las de los Artículos 83, 88, 89, 94 y 96 y la de los Títulos VI y VII del presente Reglamento, excepto las del Artículo 119 que sólo podrá delegarse en Delegaciones de la Dirección Nacional de Migraciones.

Las Delegaciones de la Dirección Nacional de Migraciones podrán ejercer, cuando fuere necesario, la representación institucional de la misma. A ese fin el Ministerio del Interior proveerá los recursos para la formación, capacitación e información a los niveles de conducción de aquellas".

Como órgano de una de las políticas federales, la Dirección Nacional de Migraciones presenta una estructura territorial a los fines de atender las demandas de las distintas tramitaciones de los extranjeros. Desde mediados del siglo XIX, sólo ingresaban extranjeros por el puerto de Buenos Aires, pero a medida que aumentaban los puestos de ingreso, pasos y puentes fundamentalmente en nuestra extensa frontera a mediados del siglo XX, se fue configurando una división territorial para la administración de la política migratoria.

Cada unidad espacial se apoya en los límites de las jurisdicciones provinciales (división política primaria), e incluso en las jurisdicciones departamentales (división política secundaria); esos territorios cuentan con una sede en una ciudad de jerarquía mayor de acuerdo a la realidad regional. La división territorial que interesa es la que se instrumentó en 1996. Cada Delegación cumple con las funciones asignadas como caratular, archivar, iniciar y diligenciar trámites, sin tener la facultad de resolver. En la operativa administrativa se distingue un área denominada Sede Central, cuyo edificio se localiza en la ciudad de Buenos Aires, y las denominadas delegaciones del

Interior, las que trabajan juntamente a la Policía Migratoria Auxiliar del área de la Delegación.

Detengámonos un momento a pensar el por qué en el año 1996. Evidentemente, concuerda con las transformaciones necesarias para la era de la información y la apertura del Mercosur. Asimismo, aún hoy no ha terminado de definirse la discutida implementación de un sistema informatizado para el ingreso y egreso de argentinos y extranjeros que solamente rige en algunos aeropuertos como el de Ezeiza y aquellos de cuantiosos flujos como Pocitos y Yacuiba (Argentina–Bolivia), Posadas y Encarnación (Argentina - Paraguay), Paso de Los libres y Uruguayana (Argentina - Brasil), etc. La Figura 3 presenta esa división establecida por la resolución 2.103/96. Es evidente que para el establecimiento de esa división territorial han jugado criterios funcionales con relación a la red urbana, a escala nacional y regional, a la accesibilidad y a la configuración de los sistemas migratorios. No quedan fuera de su función los controles de frontera, donde se localizan los lugares de comunicación internacional o los controles del interior territorial, para el ingreso, egreso y residencia de argentinos y extranjeros. Además de los cambios en las áreas de las delegaciones, se crearon nuevas sedes y, asimismo, se abrieron oficinas migratorias para mejorar la gestión territorial. Llama la atención que en un informe de Gestión de la Secretaría de Población y Relaciones con la Comunidad, fechado en marzo de 1995 (Ministerio del Interior, 1995), no se hiciese mención, dentro de las propuestas de modernización de la Dirección Nacional de Migraciones, a cambios de organización territorial de la administración. Esto lleva a pensar en que el territorio, que es muy estratégico, sin embargo, aparece formalmente opacado frente a los aspectos normativos.

Lugares de comunicación internacional habilitados

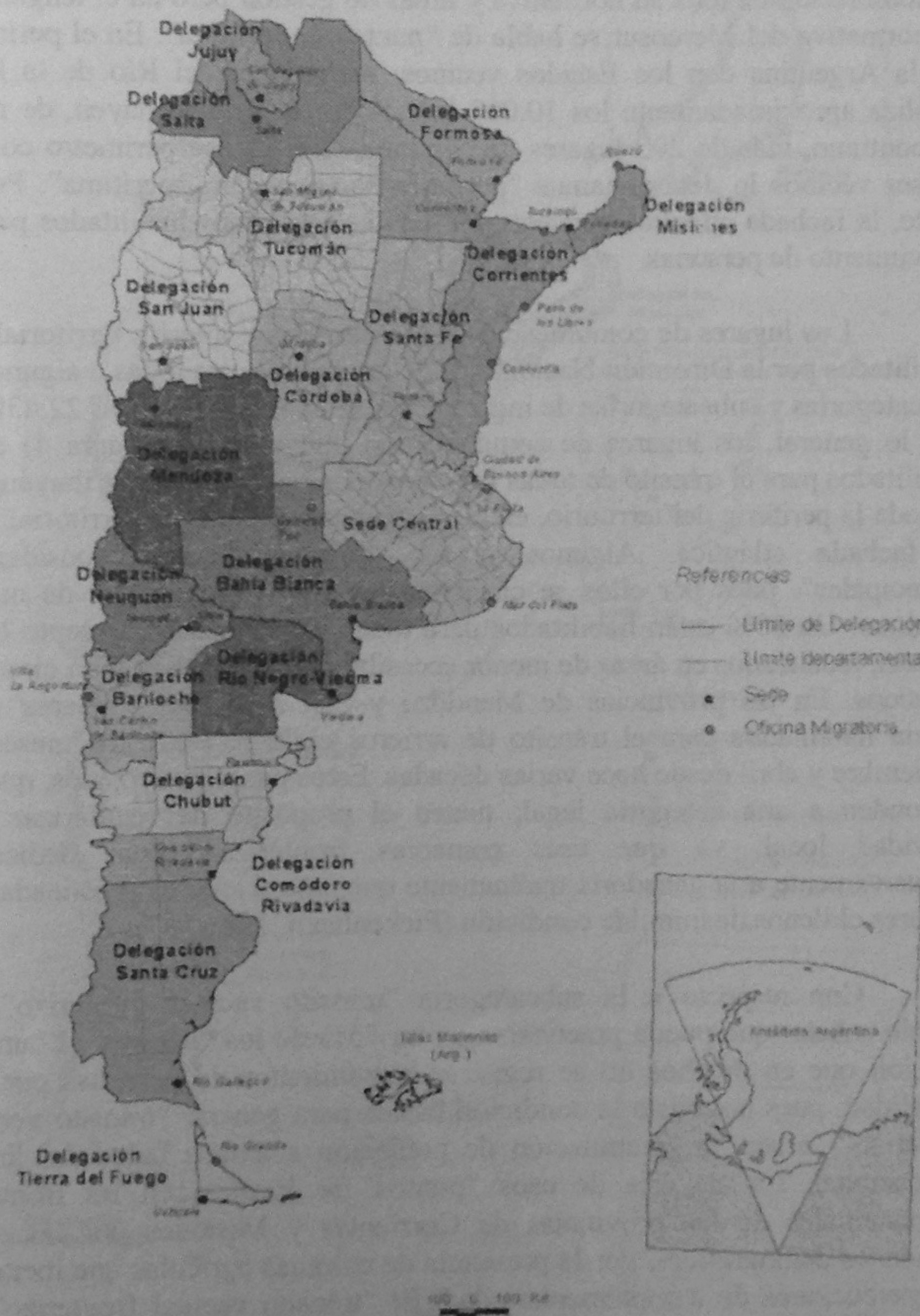
Un primer paso para comprender la movilidad geográfica y la dinámica fronteriza entre los países del Cono Sur es analizar el tipo y número de puntos de frontera por los cuales se produce el movimiento de población. Este estudio, realizado desde la Argentina, permite tener la visión de las fronteras internacionales en el Cono Sur y, si se analiza desde la conformación del Mercosur, cabe distinguir fronteras interiores de las fronteras externas en el espacio supranacional.

Las franjas fronterizas constituyen partes claves en el proceso migratorio; pertenecen a la denominada "área de trayecto" (Sassone, 1996:149), la que corresponde a los territorios que median entre el origen y el destino de los migrantes. En el caso de las corrientes de origen limítrofe adquieren especial significación, pues la circulación se realiza en los llamados lugares de comunicación, localizados en el límite o en sus inmediaciones. El área de trayecto queda representada virtualmente en ese punto, dado que se requieren otras estrategias metodológicas para conocer el resto del camino que hace el migrante desde su localidad de origen hasta el área de asentamiento en la Argentina.

El estudio de la movilidad de población procedente de los países vecinos en la periferia argentina permite comprender los patrones espaciales en cuanto a su volumen y composición y también en lo referente a sus variaciones temporales. No sólo por la frontera se canalizan las entradas y salidas de personas hacia la Argentina. Existe otro escenario para la movilidad internacional, que si bien no alcanza la representatividad de la periferia por la cuantía de los flujos que hacia él convergen, requiere atención: es el "interior territorial". Corresponde a los aeropuertos y aeródromos localizados en los centros de mayor jerarquía de nuestro sistema urbano, como lo son Córdoba, Mendoza, Tucumán y los del Gran Buenos Aires, etc. Asimismo, se encuentran habilitados puertos fluviales en el Paraná, único río navegable interior.

Periferia e interior territorial se convierten así en los dos escenarios para los movimientos internacionales de población. Pero las características cualitativas y cuantitativas de los flujos que se desplazan por uno u otro ámbito están indicando que la mano de obra de escasa o nula calificación ha migrado secularmente a través de las vías terrestre y fluvial, identificadas con la periferia, mientras que por las vías aéreas y marítimas se desplazan, en su mayoría, turistas. Por ello se habla de dos ámbitos de desigual significación migratoria. En los puntos de frontera o "lugares de comunicación internacionales habilitados" se localizan dependencias de organismos federales para efectuar tres controles: seguridad, aduanero y migratorio (actores locales). El control migratorio convierte la frontera en un instrumento principal de la política migratoria, pues se aplican las disposiciones en vigor. Fue en 1972 cuando la entonces Comisión Nacional de Zonas de Seguridad, definió esos puntos como aquellos controles adyacentes a los límites internacionales que, por sus características geográficas y topográficas, posibilitan la circulación, el tránsito o tráfico

Figura 3. División territorial en Delegaciones de la Dirección Nacional de Migraciones.



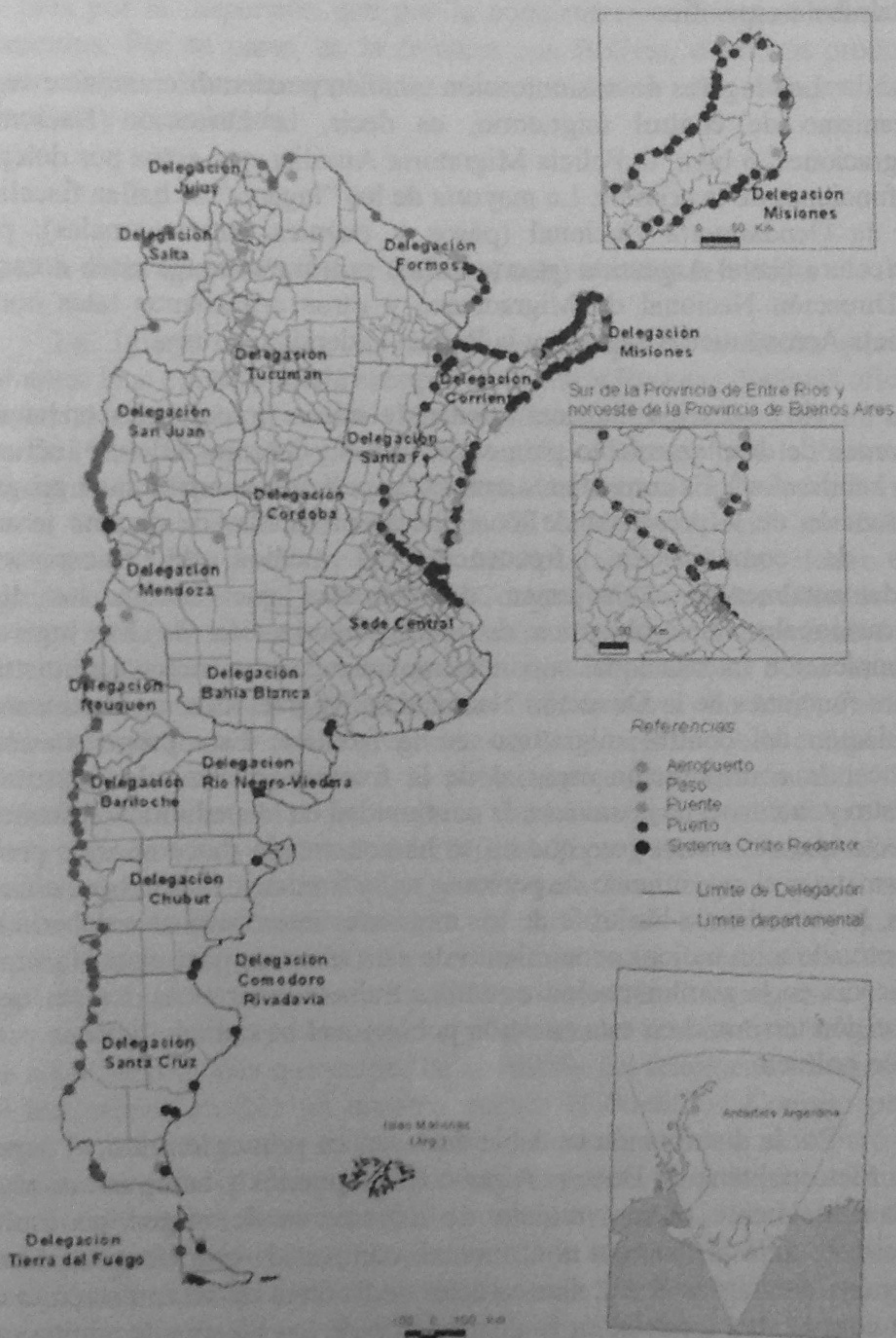
Fuente: Información inédita obtenida en la Dirección Nacional de Migraciones, Ministerio del Interior, Argentina.

internacional de personas, vehículos, bienes, etcétera (Rey Balmaceda, 1979). Faltó especificar que no todos los puntos se localizan en las inmediaciones o en el límite mismo. La Dirección Nacional de Migraciones utiliza esa denominación en toda su normativa y áreas de gestión pero en el lenguaje de la normativa del Mercosur se habla de "puntos de frontera". En el perímetro de la Argentina con los Estados vecinos, incluido el del Río de la Plata, totaliza aproximadamente los 10.000 km. Sobre él se distribuyen, de modo discontinuo, más de 200 lugares de comunicación. A ese perímetro con los países vecinos lo denominamos "periferia americana no marítima". Por su parte, la fachada atlántica concentraba puertos marítimos habilitados para el movimiento de personas.

Los lugares de comunicación de la periferia e interior territorial son habilitados por la Dirección Nacional de Migraciones, para todas o algunas de las categorías y subcategorías de ingreso establecidas en la Ley N° 22.439/81. Por lo general, los lugares de comunicación internacional (Figura 4) están habilitados para el tránsito de todas las categorías migratorias distribuyéndose en toda la periferia del territorio, en ciertos puntos del interior territorial y en la fachada atlántica. Algunos pocos "lugares" pueden considerarse "principales", pues por ellos se canalizan los flujos migratorios de mayor volumen. Un 20% están habilitados para todas las categorías, excepto la de turistas, localizados en áreas de menor accesibilidad que no integran circuitos turísticos. En las provincias de Mendoza y San Juan, hay "lugares" que fueron habilitados para el tránsito de arrieros chilenos entre los meses de septiembre y abril desde hace varias décadas. Estos pasos autorizados, que no responden a una categoría legal, tienen el propósito de regularizar una actividad local, ya que esas comarcas fronterizas están dedicadas exclusivamente a la ganadería trashumante que, año a año, es practicada por pastores chilenos de humilde condición (Pickenhayn, 1981:167).

Con respecto a la subcategoría "tránsito vecinal fronterizo", es posible señalar que puede practicarse en un 75% de los "lugares". Llama la atención que en muchos no se registran movimientos de personas por esa modalidad, pues no existe la condición básica para generar "tránsito vecinal fronterizo", o sea, la acumulación de población a ambos lados del límite internacional. La mayoría de esos "puntos" se localiza en las fronteras internacionales de las provincias de Corrientes y Misiones por las altas densidades demográficas, por la presencia de colonias agrícolas que incitan a las interacciones de complementariedad. El "tránsito vecinal fronterizo" se practica diariamente y, por ende, abundan los fenómenos de ósmosis y de

Figura 4. Lugares de comunicación internacional habilitados por la Dirección Nacional de Migraciones



Fuente: Información inédita obtenida en la Dirección Nacional de Migraciones, Ministerio del Interior, Argentina.

fusión. Entre las decisiones de los órganos del Mercosur se han dictado algunas normas respecto de esta categoría, pero también ello merecería un tratamiento específico.

Los lugares de comunicación también pueden diferenciarse según el organismo de control migratorio, es decir, la Dirección Nacional de Migraciones, o bien, la Policía Migratoria Auxiliar que actúa por delegación de funciones de la primera. La mayoría de los "lugares" se hallan fiscalizados por la Gendarmería Nacional (pasos y puentes internacionales), por la Prefectura Naval Argentina (puertos). Los más importantes están a cargo de la Dirección Nacional de Migraciones y otros organismos tales como la Policía Aeronáutica Argentina y la Policía Federal Argentina.

No todos los "lugares" tienen la misma importancia en cuanto a volumen de desplazamiento para clasificarlos y jerarquizarlos, e incluso los "no habilitados". Es conveniente evaluar la posición e importancia geográfica en función de la presencia de localidades enfrentadas de distinta jerarquía, vías de comunicación, frecuencia de medios de transporte, y, fundamentalmente, el volumen de personas que cruzan los límites internacionales. Los objetivos de una categorización de los lugares de comunicación internacional suponen implementar una mejor administración de las funciones de la Dirección Nacional de Migraciones, en lo atinente a la regulación del control migratorio en la frontera. Esta propuesta implica conocer la configuración espacial de la frontera, analizar los sistemas de registro y mantener, *a posteriori*, la continuidad en la medición del fenómeno, aspecto que se intenta pero que no se ha concretado (hace años se pretende informatizar el movimiento de personas en la frontera). Desde hace cincuenta años, la procedencia limítrofe de los migrantes internacionales debería haber incentivado a un mejor conocimiento de esta temática para evitar la supuesta ineficacia en la administración e inútiles trabas burocráticas. La carencia de una visión territorial en esta cuestión poblacional ha trabado muchas veces la acción política.

Por la distribución es dable destacar, en primer término, el papel del Área Metropolitana de Buenos Aires con sus puertos y aeropuertos, abiertos fundamentalmente al movimiento de extranjeros de origen no limítrofe. Asimismo, toda la frontera nordoriental, compartida con Uruguay, Brasil y Paraguay, demuestra el singular carácter de frontera de acumulación, a causa de la continuidad espacial en la distribución de los lugares de comunicación internacional de primer orden. No reviste tal carácter la frontera con Chile,

donde los movimientos de alcance regional igualmente le otorgan una problemática peculiar y conflictiva, es decir, que las cuestiones geográficas pasan más por la dispersión que por la concentración o intensidad de los movimientos. Por su parte, en la frontera con Bolivia, donde se producen intensos flujos, van acompañados de problemas de clandestinidad, narcotráfico y contrabando.

La acción de la Iglesia Católica: Pastoral migratoria y territorio

La Iglesia Católica ha tenido una especial atención por los emigrantes. Han existido desde siempre en la Curia Romana distintas oficinas encargadas de la pastoral de estos grupos, hasta la institución, con la *Pastor Bonus* de 1988, del actual Dicasterio: el Pontificio Consejo para la Pastoral de los Emigrantes e Itinerantes. Parece oportuno realizar una muy breve revisión histórica sobre el tema. En 1952, Pío XII había establecido el Consejo Superior para la Emigración y la Obra del Apostolado del Mar, dentro de la Congregación Consistorial, actualmente Congregación para los Obispos. Seis años más tarde, confió a esta Congregación la asistencia espiritual de los fieles que trabajan en las líneas aéreas y de los pasajeros, a través de la institución llamada *Obra del Apostolatus Coeli o Aëris*. En 1965, Pablo VI fundó en el ámbito de esta Congregación un Secretariado con la competencia de "otorgar consuelo espiritual a la población que no tiene morada fija y también a aquellos hombres que viven en condiciones análogas". Con el *Motu Proprio "Apostolicae caritatis"* de 1970, el Papa Pablo VI estableció una comisión específica bajo la Congregación para los Obispos, que abarcaba todas las pastorales concernientes a la movilidad humana: emigrantes, exilados, refugiados, gente de mar, personal de vuelo y pasajeros, nómadas, peregrinos y turistas, entre otros. En 1976 se creó en la Congregación para los Obispos una oficina, cuyo cometido era "garantizar la asistencia religiosa de todas aquellas personas que entran en el ámbito del fenómeno turístico". En 1988 esa oficina recibió un nombre nuevo: el Pontificio Consejo para la Pastoral de los Emigrantes e Itinerantes –ya mencionado– y se separó de la Congregación para los Obispos. El Consejo organiza y participa en reuniones internacionales sobre estas actividades pastorales, además de hacerlo en las que se han desarrollado recientemente, como la pastoral para los gitanos y la gente del circo. Trabaja también en colaboración con las Iglesias locales con tareas similares a las de este Pontificio Consejo. Colabora todos los años con el Santo Padre en el Mensaje de la Jornada Mundial del Emigrante.

En el Congreso Mundial de 1991 sobre la Pastoral para los Emigrantes y Refugiados, celebrado en el Vaticano sobre "Solidaridad con las nuevas migraciones", reconoció que hay 100 millones de refugiados en el mundo, incluida toda "la gente en movimiento" y también los que huyen de sus tierras por motivos económicos o por guerras o conflictos civiles. En 1992 este Consejo y el Pontificio Consejo *"Cor Unum"* emanaron juntos un documento titulado "Los refugiados: un desafío a la solidaridad". El Arzobispo Cheli dijo, entonces, que unas 80 Conferencias episcopales tienen una Comisión u Obispo encargado de responder a las necesidades de los refugiados. Para mejorar el servicio a los emigrantes e itinerantes, el Consejo busca la colaboración de representaciones pontificias, conferencias episcopales, obispos locales, embajadores acreditados ante la Santa Sede, congregaciones religiosas y organizaciones gubernamentales o eclesiales de carácter internacional, interesados en este sector.

Toda esta tarea guarda una fuerte relación con la Doctrina Social de la Iglesia. Esta es el conjunto de principios, criterios y directrices de tipo moral, que tienen un carácter permanente, o sea, es el conjunto coherente del pensamiento cristiano sobre los problemas sociales con vistas a soluciones duraderas (Hnas. Misioneras de San Carlos Borromeo Scalabrinianas, 1996). La Iglesia, a través de su Doctrina Social, buscar construir una nueva sociedad más justa y más respetuosa de los derechos humanos según las enseñanzas de Jesucristo. "El hombre es, en efecto, por su misma naturaleza, un ser social, y sin relacionarse con otros no puede ni vivir ni desarrollar sus propias cualidades" (*Gaudium et Spes*, 12). La Doctrina Social de la Iglesia reconoce las dimensiones de individualidad y sociabilidad, enfatiza los principios de orden de la subsidiaridad, de la solidaridad y del bien común, y con ello afirma el carácter antropocéntrico de todas las relaciones sociales en que se ve envuelto. Teniendo en cuenta estos elementos que permiten asegurar los espacios de vida, protegiendo la individualidad del ser humano en sus relaciones sociales, resulta claro el compromiso de la Iglesia con los derechos fundamentales de la persona humana, y, entre otros, el de la movilidad y el de elegir el lugar para vivir.

Los diferentes documentos eclesiales constituyen la línea de pensamiento de la Iglesia sobre la movilidad humana y el hombre como miembro de sociedad y como sujeto de derecho. Siete fueron los documentos más importantes que delinearon la Pastoral Migratoria (Scaravelli y González Ibarra, 1996:32-38):

- *Constitución Apostólica "Exsul Familia" de Pío XII (1° de agosto de 1952),*

- *Encíclica "Mater et Magistra" del Papa Juan XXIII,*

- *Motu Propio "Pastoralis Migratorum Cura" de Pablo VI (15 de agosto de 1969),*

- *La Iglesia y la Movilidad Humana (1978),*

- *Documento de la Tercera Conferencia General del Episcopado Latinoamericano en Puebla – 1979,*

- *Carta Encíclica sobre el Trabajo Humano "Laborem Exercens" de Juan Pablo II (14 de setiembre de 1981),*

- *Constitución Apostólica "Familiaris Consortio" de Juan Pablo II (22 de noviembre de 1981.*

El listado puede ser más extenso. Lo cierto es que las Iglesias Nacionales están muy atentas y actúan a favor de los migrantes en esta parte de América Latina.

Todas las líneas pastorales que emanan de los documentos eclesiales, de los innumerables mensajes de Juan Pablo II, y las ya primeras aproximaciones planteadas en 1955 con la creación del CELAM (Conferencia Episcopal Latinoamericana) forman los desafíos pastorales para asistir espiritualmente a este pueblo de Dios caminante. En Santo Domingo, en la IV Conferencia del CELAM (1992), se enunciaron como "Desafíos pastorales" y "Líneas pastorales". Se destacan algunos:

- "Hay, en los últimos años, un fuerte incremento de la migración hacia los dos grandes países en el Norte, y también –aunque en menor grado– hacia otros países latinoamericanos más ricos. Surgen también fenómenos como la repatriación voluntaria y la deportación de indocumentados. El auge de los viajes y el turismo, incluso las peregrinaciones religiosas y de los que viven del mar, interpelan la solicitud especial de la Iglesia.

- En los países con especiales problemas de migración por causas socioeconómicas, existe por lo general ausencia de medidas sociales para detenerla; y en los países receptores, una tendencia a impedir su ingreso. Esto trae graves consecuencias de desintegración familiar y desangre de fuerzas productivas en nuestros pueblos, junto con desarraigo, inseguridad, discriminación, explotación y degradación moral y religiosa en los mismos migrantes. Sin embargo, en algunos casos, logran insertarse en comunidades católicas y aun las revitalizan".

Y como "Líneas pastorales":

- "Reforzar la pastoral de la movilidad humana enlazando esfuerzos entre diócesis y conferencias episcopales de las regiones afectadas, y cuidando que, en la acogida y demás servicios a favor de los migrantes, se respeten sus riquezas espirituales y religiosas.

- Concienciar a los sectores públicos sobre el problema de las migraciones, con miras a la equidad de las leyes sobre el trabajo y el seguro social y el cumplimiento de convenios internacionales.

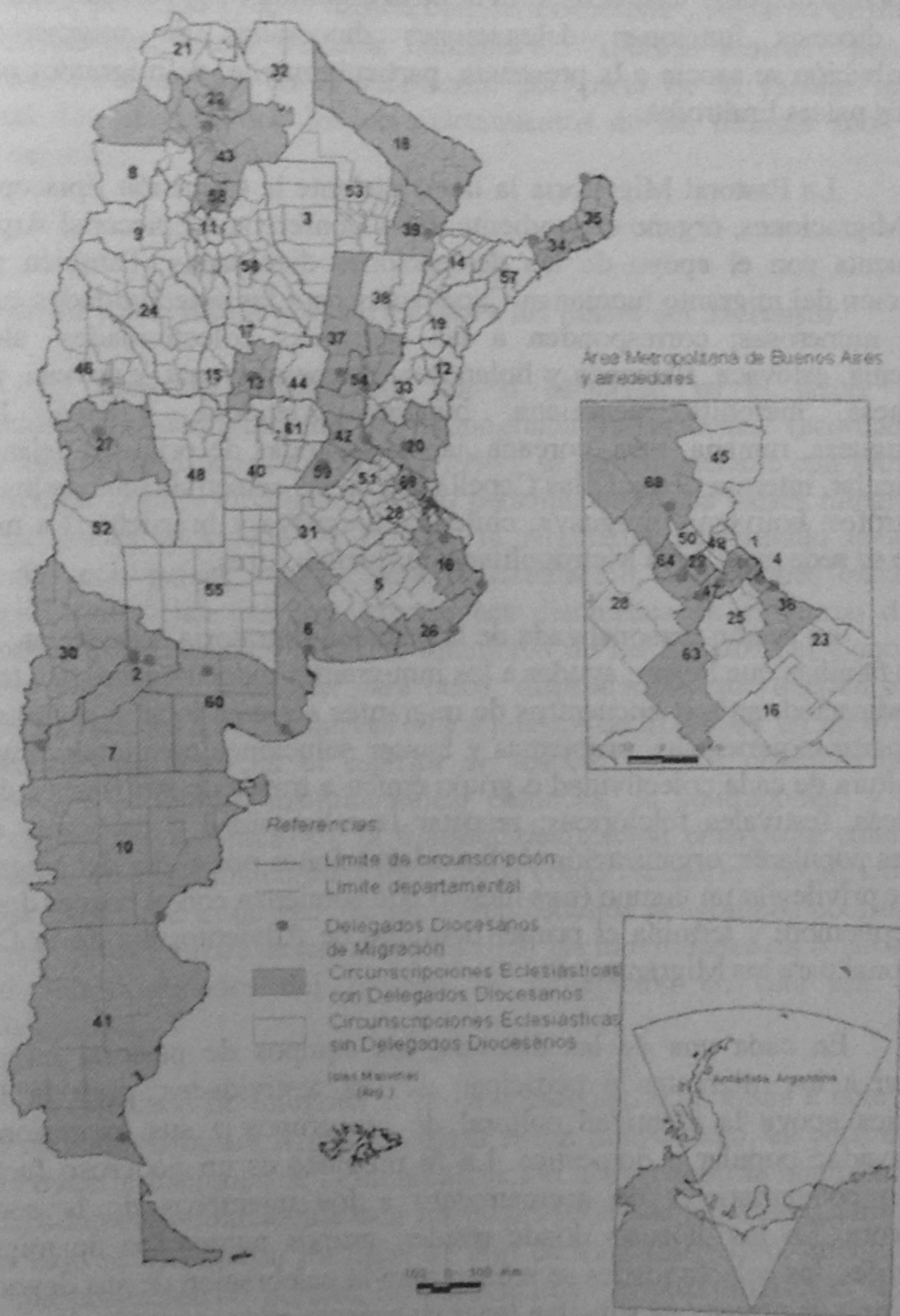
- Ofrecer a los migrantes una catequesis adaptada a su cultura y asesoría legal para proteger sus derechos.

- Presentar alternativas a los campesinos para que no se sientan obligados a migrar a la ciudad".

Estas acciones se deben desarrollar al nivel de diócesis. En la Argentina, la Iglesia Católica tiene su estructura territorial en relación con la organización mundial, mucho antes que la mundialización avanzara a pasos agigantados. La atención directa a los fieles es responsabilidad de la diócesis, a cargo de un obispo. En la Argentina existen 64 circunscripciones eclesiásticas, en las que se diferencian 11 Arquidiócesis, 50 Diócesis y 3 Prelaturas[6] (Figura 5). Algunas datan de hace siglos, como la de Córdoba fundada en 1570, o la de Buenos Aires en 1620, la de Salta, San Juan de Cuyo, Paraná, Santa Fe de la Vera Cruz, Tucumán y La Plata durante el siglo XIX; y el resto, por grupos, en los años 1934, 1957, 1961, 1963, 1969, 1976, hasta la última, la Diócesis Gregorio de Laferrere en noviembre del 2000.

Esta organización territorial jerarquizada asiste en la Fe Católica a las poblaciones mediante parroquias y capillas, las que, a su vez, también

Figura 5. Delegados Diocesanos de Migración en las Circunscripciones Eclesiásticas



Fuente: Elaborado sobre la base de AICA (1995 y 2000) y de la consulta de la siguiente página web: www.migracionesfccam.org

tienen asignadas áreas establecidas para su actividad. Constituyen una verdadera red en la que trabajan sacerdotes, religiosos y laicos; es una estructura de poder territorial a favor de la dignidad de la persona humana. En las diócesis funcionan delegaciones diocesanas de migración. Esa distribución se asocia a la presencia, particularmente, de migrantes oriundos de los países limítrofes.

La Pastoral Migratoria la lleva adelante la Comisión Episcopal para las Migraciones, órgano dependiente de la Conferencia Episcopal Argentina, y cuenta con el apoyo de las delegaciones diocesanas. También para la atención del migrante funcionan Capellanías para las colectividades católicas más numerosas; corresponden a las siguientes colectividades: alemana, armenia, eslovaca, flamenca y holandesa, francesa, croata, eslovena, polaca, libanesa, maronita, ucraniana, húngara, irlandesa, italiana, lituana, portuguesa, rumana, rusa, coreana, japonesa, todas de orígenes lejanos. En particular, interesa destacar las Capellanías de las colectividades de los países limítrofes: boliviana, uruguaya, chilena, paraguaya y brasileña. La mayoría tiene su sede en el Área Metropolitana de Buenos Aires.

La acción personalizada de la pastoral migratoria consiste en: visitar a las familias que llegan; ayudar a los inmigrantes indocumentados a tramitar su radicación; apoyar encuentros de migrantes a escala local o regional para compartir experiencias, problemas y buscar soluciones conjuntas; promover la cultura de cada colectividad o grupo étnico a través de sus fiestas, danzas, músicas, festivales folclóricos; respetar la religiosidad y participar en las fiestas populares; organización de las celebraciones por el día del Migrante a fin de privilegiar un tiempo (tres meses) que comienza con el primer domingo de septiembre y termina el primer domingo de Adviento, día de la Colecta Nacional para los Migrantes; etc.

En cada una de las diócesis, los equipos de pastoral migratoria asisten a los migrantes y participan de sus festividades, pues la Iglesia Católica apoya la identidad cultural de los grupos y sus expresiones de religiosidad popular o doméstica. La fe religiosa es un poderoso factor de acción comunitaria y de acercamiento a los miembros de la sociedad receptora. En las diócesis donde residen grupos numerosos de migrantes limítrofes, las colectividades se reúnen para la celebración de sus devociones de su país de origen; así solicitan tener su espacio en las parroquias y capillas de los barrios donde residen. Ya en 1995, los Obispos reunidos en Rio de Janeiro analizaban el tema planteado en la Constitución Apostólica *Exsul*

Familia. En ella, y también luego, la Conferencia propuso la creación de parroquias "nacionales", entendidas como templos "para los distintos inmigrantes, por lo menos, la misión con cura de almas", según se afirma en sus conclusiones. *Exsul Familia* hablaba de "iglesias étnicas" pero su formación no prosperó en la Argentina por parte de la misma Iglesia Nacional. De acuerdo con los comportamientos de los últimos años esto podría cambiar.

Integración y movilidad geográfica entre los países del Mercosur

El Mercado Común del Sur o Mercosur es el tercer actor institucional. En cumplimiento del Cronograma de las Leñas[7] (acordado en una de las cumbres presidenciales en 1994), se siguen adelante con acciones para facilitar la libre circulación de las personas entre sus países integrantes más los países asociados. A la vez, la Argentina ha firmado acuerdos bilaterales con países vecinos para la circulación de personas entre sus territorios que dejan entrever expresiones disonantes en el marco de las relaciones internacionales entre los miembros de los Estados del Cono Sur. Barreras para unos, aperturas para otros, disposiciones que quedan en los papeles y prácticas administrativas en los puestos de frontera y en las oficinas migratorias que desdicen el espíritu de respeto por los derechos de los migrantes. Las lógicas institucionales, entonces, se contraponen, y hasta obstaculizan las dinámicas de la transnacionalización emergente cuando la integración en espacios comunitarios crece como escenario geográfico vital para los países del Cono Sur. Se requieren estudios geográficos comparados bajo esta óptica a fin de desarrollar y facilitar las movilidades espaciales y las nuevas territorialidades del proceso de integración en esta era de la mundialización.

El proceso de integración propiamente dicho se inicia a comienzos de los años noventa. La Argentina entró en un nuevo ciclo, en consonancia con las transformaciones de la mundialización. Es un decenio contradictorio, de incertidumbre –coincidente con las postrimerías de la modernidad–, pues por un lado se sucedieron medidas de alto carácter restrictivo, mientras que hubo una propuesta de política de puertas abiertas para migrantes de otras latitudes, para pasar en la segunda parte de la década a una política de "inmigración cero". Los años noventa marcan un período de tensiones y conflictos en torno al tema migratorio, como también fuertes y persistentes

restricciones, a nivel del poder político. Se instaló un debate recurrente no favorable a las poblaciones oriundas de los países limítrofes, en particular, bolivianos y paraguayos; igualmente, no quedaron fuera de esa controversia la migración coreana, e incluso la china. Un cuadro de situación de esos años exige distinguir los siguientes aspectos en torno al tema migratorio:

- Avance de la mundialización y mayor presión migratoria internacional en los principales países receptores del mundo;

- La creación del Mercado Común del Sur, Mercosur, en 1991 y uno de los objetivos del tratado habla de la libre circulación de personas;

- Un nuevo escenario migratorio se inició en la Argentina pues comenzaron a llegar inmigrantes, tanto de orígenes remotos como desde otros muy cercanos; chinos y peruanos son los más destacados;

- Se intentó apoyar la inmigración europea altamente capacitada de los países del Este desde el Gobierno Nacional, a causa de la disolución de la URSS y por el paso hacia el modelo capitalista de los países del Este europeo;

- Avanzó un discurso discriminatorio y xenófobo en la Argentina y con cierta frecuencia recayó en "problemas de la inmigración limítrofe";

- El aumento acelerado de los inmigrantes indocumentados y tema de primera plana en la prensa escrita;

- Indultos migratorios expresos, como el del decreto 1033/92, más otras formas de facilitación aunque el contexto de restricción prevalecía; y

- El impulso de convenios migratorios con Bolivia, Paraguay y Perú, pero no trajeron las soluciones esperadas.

Este cúmulo de acontecimientos tuvieron impactos varios, que se pueden percibir en el sentir de los mismos migrantes. Ellos saben de las barreras impuestas por las prácticas de poder para la obtención de documentación. Es la Iglesia Católica, a través de sus instituciones jerárquicas, de las voces de sus obispos y del silencioso trabajo de sacerdotes y religiosos, como el de los laicos comprometidos, los que contrarrestan el escenario. En esos años, los principales protagonistas en el esquema

migratorio internacional son las poblaciones oriundas de los países vecinos, entre quienes predominan personas de bajos recursos y con menores posibilidades de defensa. Algunos de los aspectos característicos de esta etapa merecerán una mayor atención.

La prensa escrita ha sido fiel reflejo del problema migratorio en la Argentina; el tema interesó durante el decenio, sobre todo por la afluencia y residencia de migrantes limítrofes indocumentados. La base de documentación periodística, utilizada para la investigación, muestra años "turbulentos", como el 1992, el 1994, el 1997, o el 1999, en los cuales recrudeció el discurso anti-inmigratorio, expresado en:

- la denuncia de la presencia de indocumentados, generalmente de origen limítrofe,
- la promulgación de medidas de regularización, las mal denominadas "amnistías", expresas o encubiertas,
- prácticas administrativas de la Dirección Nacional de Migraciones costosas y dilatorias,
- controles fronterizos intensos,
- controles de permanencia en los lugares de trabajo,
- denuncia de la venta de documentación falsa,
- migrantes limítrofes como causantes de desempleo y
- migrantes limítrofes delincuentes y como factor de inseguridad.

Como se ha señalado, también la Argentina ha firmado varios convenios migratorios. Con Bolivia han sido cuatro los convenios bilaterales; el primero en 1958 y el segundo en 1965. Luego, llegó un tercero en 1979. En ellos se reglamentaba, preferentemente, el trabajo de los braceros o trabajadores de temporada bolivianos para la zafra azucarera y la cosecha tabacalera del Noroeste argentino. Con la República de Chile se firmaron en 1971 un convenio laboral y otro sobre seguridad social para reglamentar y proteger la situación de los trabajadores de temporada chilenos o argentinos en los respectivos países vecinos. En el caso de la República del Paraguay, la Argentina reglamentó según los años el volumen necesario de trabajadores de temporada paraguayos requeridos para la cosecha de algodón. La Argentina firmó un convenio único e intercambió notas reversales con el gobierno

uruguayo en mayo de 1986, a fin de instrumentar un sistema de control único de frontera y documentación unificada entre ambos países.

Tras muchos años, y ya con la creación misma del Mercosur, la Argentina aceptó firmar convenios migratorios cuyo objetivo fue lograr la documentación de los nativos de Bolivia, Paraguay y Perú residentes en su territorio. La aprobación de los convenios migratorios de carácter bilateral que la Argentina suscribió con Bolivia y Perú en 1999 resultó alentadora, pues introdujo el antecedente de la definición de la política inmigratoria de un país receptor, como el nuestro, conjuntamente con países de procedencia de corrientes actuales. Mirado desde un enfoque transnacional, es una adecuación o respuesta a las realidades de nuestros tiempos. El plazo de 180 días establecido en cada uno de los convenios para posibilitar la regularización de los inmigrantes, venció en diciembre de 1999, mes en que se firmaron dos protocolos adicionales por medio de los cuales se ampliaba por 180 días el plazo originario. En noviembre del año 2000, la Argentina y Bolivia suscribieron un protocolo adicional al convenio de migración. El protocolo representa, en términos generales, una revisión de los plazos por los cuales se otorgan las radicaciones y de los costos de los trámites. En virtud del protocolo, cada doce meses quien obtenga la residencia temporaria debía presentarse y acreditar: 1) en el caso de los trabajadores autónomos, "constancia del cumplimiento de las obligaciones previsionales e impositivas durante el período de la residencia otorgada", y 2) para el caso de los trabajadores en relación de dependencia, "recibos de salario de al menos seis de los últimos doce meses y constancia expedida por el organismo competente de los datos del empleador con el que se encuentre trabajando al momento de presentarse". Si bien es cierto que el protocolo disminuye notablemente los costos de la radicación, no se trata de un cambio sustancial ni de una amnistía, como había sido solicitado.

En contrapartida, hay acciones hacia la integración como lo son los controles fronterizos integrados. La movilidad de personas en las fronteras de los países del Mercosur ha experimentado cambios en los sistemas de control. Aquí se puede diferenciar la existencia de las fronteras interiores o internas del bloque (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay) y las fronteras con los países asociados al Mercosur (Bolivia y Chile). Son muchas las normas comunitarias en las que se ha avanzado, pero no todas tienen aplicación. Podemos citar a modo de ejemplo una que se concretó en 1997 dentro de las fronteras internas para los puestos fronterizos de mayor movilidad. En esta medida emanada del Grupo Mercado Común se determinan diez pares de

ciudades enfrentadas en las cuales se practican los controles integrados, a saber:

- frontera con Uruguay: Gualeguaychu (A) – Fray Bentos (U), Colón (A) – Paysandú (U), Concordia (A) – Salto (U)
- frontera con Brasil: Paso de los Libres (A) – Uruguayana (B), Santo Tome (A) – Sao Borja (B), Bernardo de Irigoyen (A) – Dionisio Cerquiera (B), Andresito (A) – Capanema (B), Puerto Iguazú (A) – Foz de Iguazú (B)
- frontera con Paraguay: Posadas (A) – Encarnación (P), Clorinda (A) – Puerto Falcón (P).

Como se advierte, esta nómina concuerda con el centro o corazón del Mercosur, por donde están trazados los ejes de circulación y la dinámica de personas es muy intensa.

Asimismo, se ha acordado que los controles de salida y entrada de personas en el territorio de un Estado parte estarán sujetos a la verificación por parte de los funcionarios competentes de ambos países situados en el área de control integrado. El control de las personas del país de salida se efectuará antes del control del país de entrada. A pedido de una Administración Aduanera, la otra requerida podrá ejercer, en la medida de su competencia y posibilidades, un control especial durante un período determinado, informando sobre:

- la entrada y salida desde y hacia su territorio de personas, mercaderías y medios de transporte, que se sospeche pudieren estar involucrados en la comisión de ilícitos aduaneros; y
- lugares donde se hallan establecidos depósitos de mercaderías, que se presuma son utilizados para almacenar mercaderías destinadas al tráfico ilícito intra o extra Mercosur.

A los efectos de la realización del control integrado, deberá entenderse que, autorizada la entrada de personas, se otorgará a las mismas –de corresponder– la documentación habilitante para su ingreso al territorio. En caso de que el país sede sea el país de entrada y no se autorizara la salida de personas por las autoridades del país limítrofe, deberán retornar al territorio del país de salida. Por último, en caso de que fuera autorizada la

salida de personas y no autorizado su ingreso por la autoridad competente, ya sea por disposiciones legales, reglamentarias y/o administrativas, las mismas deberán regresar al país de salida. En la práctica, estas nuevas modalidades de control migratorio encuentran disonancias pues las categorías migratorias no se han unificado y no todos los puestos están dentro de los del régimen de control integrado, de modo que las personas que entran por un puesto no reciben la misma documentación de control.

Por último, algunas reflexiones acerca de la libre residencia o de la libre circulación dentro del bloque regional. No hay acuerdo de interpretación si se habla de libre circulación de personas o de libre circulación de trabajadores, tema que, por ejemplo, en la Unión Europea se ha consolidado en las normativas del espacio Schengen. En mérito a la brevedad, sólo hemos de mencionar que el 6 de diciembre de 2002 fue firmado el "Acuerdo sobre residencia para nacionales de los Estados Partes del Mercosur, Bolivia y Chile". En el mismo se habla de residencia para nacionales en los otros Estados partes. Como primera reflexión, vemos que son seis los Estados involucrados en una misma categoría, y en los considerandos se habla de la implementación de una libre circulación de personas: esto resulta un tanto confuso. El contenido deja advertir que cada Estado sigue teniendo derechos de selectividad para los trabajadores, y puede establecer restricciones para los trabajadores pues éstos deben contar con puestos de trabajo en el país de destino y deben obtener la documentación identificatoria en el Estado parte. De allí que, en la práctica, se puede advertir que es muy dificultoso el panorama, y esto puede seguir generando una acumulación de migrantes indocumentados en cualquiera de los países. En la realidad, la Argentina y ahora también Chile son los únicos países que han debido implementar indultos para los extranjeros en situación irregular para todos aquellos que buscan trabajo y solamente lo encuentran dentro de los mercados informales.

Conclusiones

Es precisamente en la consideración de esta dimensión social de la integración que el Mercosur no ha alcanzado los logros que sí ostenta en el terreno comercial. Los procesos de integración avanzados requieren el desarrollo de su dimensión social, no sólo para prevenir y gobernar los efectos sociales de la integración, sino también para desarrollar efectivamente los derechos de ciudadanía en sus principales manifestaciones.

El presente trabajo es un análisis de las políticas migratorias de la Argentina en el contexto de las interacciones con los actores institucionales. En estos procesos, la Iglesia Católica tiene una participación activa en apoyo de los migrantes y sus derechos. No resulta errado advertir que las dinámicas poblacionales encuentran en el ejercicio de controles fronterizos y de residencia como barreras a la integración. A nuestro modo de ver, la letra de la norma de control que acciona en el territorio se contrapone con las prácticas del control, y ello genera persistentes tensiones que se reconocen en diferentes espacios. Así sucede en las fronteras cuando se habla de procesos transfronterizos, o cuando se habla de los desplazamientos de las personas por los modos de transporte que fueren.

Además, emerge otra problemática de escaso tratamiento en esta parte del Cono Sur cual es la de la ciudadanía por la cual se establece una relación recíproca y exclusiva de derechos y deberes entre el individuo y la comunidad política a la que pertenece. Según sea el grado de integración regional logrado, se podrá verificar, por un lado, cuán extendidos están los privilegios de la ciudadanía nacional de cada Estado parte a los demás ciudadanos de la región y, por otro lado, si se han transferido a órganos supranacionales algunos aspectos de las funciones de los Estados como otorgadores de derechos ciudadanos. Además, no creemos que con la integración se produzcan procesos de desterritorialización, pues el hombre por sí desarrolla múltiples modalidades de anclajes y movilidades territoriales. Sí creemos que se levantan cada día más barreras de las que se abren.

NOTAS

(1) Se denomina "espacio Schengen" al conjunto de territorios nacionales de los países que aplican la Convención de Schengen sobre la supresión gradual de los controles en las fronteras comunes. El Acuerdo de Schengen fue firmado el 14 junio de 1985 por Bélgica, Francia, Alemania, Luxemburgo y Países Bajos. Se puso en vigencia luego de la sanción de la Convención de Aplicación del Acuerdo de Schengen, el 19 de junio de 1990. De todos modos, la Unión Europea no es una zona sin fronteras. Los ciudadanos comunitarios son libres de desplazarse por ella, quedarse y trabajar en cualquier lugar del territorio de la Unión, pero esto no suprime las fronteras entre los quince (en el curso de 2004 este bloque se amplió a 25 miembros).

Cada país ha establecido normas para regular la inmigración hacia su propio territorio, siendo tradicionalmente esta materia prerrogativa de los Estados miembros (Arrascoyta y Vieta, 2002).

(2) Cabe consignar que la numeración de los artículos corresponde a la del texto de la reforma de 1994.

(3) Los decretos-leyes se definen como las leyes dictadas por autoridades surgidas de movimientos de fuerza. Así, la doctrina jurídica se ha visto obligada a considerar su posible validez, según lo establece la jurisprudencia. Un análisis detallado muestra que durante los gobiernos "de facto" se han sancionado decretos de este tipo, que si bien no han sido ratificados por leyes del Congreso Nacional desde la instauración de la democracia en 1983, la Corte Suprema ha declarado que tienen igual vigencia que una ley, mientras no sean derogados por otra. Esta jurisprudencia es la que se aplica desde 1976 con el gobierno militar, conocido como del Proceso de Reconstrucción Nacional (Llambías, 1999:51).

(4) La nueva norma denominada Ley de Migraciones N° 25.871 fue sancionada el 17 de diciembre de 2003 y promulgada el 20 de enero de 2004. Su autoría y defensa corresponde al antes diputado y luego senador Rubén Giustiniani.

(5) Ello implica la presentación del Documento Nacional de Identidad para Extranjeros, y, por tanto, el extranjero cuenta con la radicación permanente, otorgada por el gobierno de la Argentina.

(6) Las Circunscripciones eclesiásticas de la Argentina –Arquidiócesis, Diócesis y Prelaturas– son: 1-Arquidiócesis Primada Buenos Aires; 2- Diócesis Alto Valle de Río Negro; 3- Diócesis Añatuya; 4- Diócesis Avellaneda; 5- Diócesis Azul; 6- Diócesis Bahía Blanca; 7- Diócesis Bariloche; 8- Prelatura Cafayate; 9- Diócesis Catamarca; 10- Diócesis Comodoro Rivadavia; 11- Diócesis Concepción; 12- Diócesis Concordia; 13- Arquidiócesis Córdoba; 14- Arquidiócesis Corrientes; 15- Diócesis Cruz del Eje; 16- Diócesis Chascomús; 17- Prelatura Dean Funes; 18- Diócesis Formosa; 19- Diócesis Goya; 20- Diócesis Gualeguaychú; 21- Prelatura Humahuaca; 22- Diócesis Jujuy; 23- Arquidiócesis La Plata; 24- Diócesis La Rioja; 25- Diócesis Lomas de Zamora; 26- Diócesis Mar del Plata; 27- Arquidiócesis Mendoza; 28- Diócesis Mercedes-Luján; 29- Diócesis Morón; 30- Diócesis Neuquén; 31- Diócesis Nueve de Julio; 32- Diócesis Orán; 33-

Arquidiócesis Paraná; 34- Diócesis Posadas; 35- Diócesis Puerto Iguazú; 36- Diócesis Quilmes; 37-Diócesis Rafaela; 38- Diócesis Reconquista; 39- Diócesis Resistencia; 40- Diócesis Río Cuarto; 41- Diócesis Río Gallegos; 42- Arquidiócesis Rosario; 43- Arquidiócesis Salta; 44- Diócesis San Francisco; 45- Diócesis San Isidro; 46- Arquidiócesis San Juan de Cuyo; 47- Diócesis San Justo; 48- Diócesis San Luis; 49 - Diócesis San Martín; 50- Diócesis San Miguel; 51- Diócesis San Nicolás de Los Arroyos; 52- Diócesis San Rafael; 53- Diócesis San Roque; 54- Arquidiócesis Santa Fe de la Vera Cruz; 55- Diócesis Santa Rosa; 56- Diócesis Santiago del Estero; 57- Diócesis Santo Tomé; 58- Arquidiócesis Tucumán; 59- Diócesis Venado Tuerto; 60- Diócesis Viedma; 61- Diócesis Villa María; 62- Diócesis Zárate-Campana; 63- Diócesis de Gregorio de Laferrere; 64 -Diócesis de Merlo-Moreno. Esta lista se ha elaborado con información según AICA (1995, 2000).

(7) Se estableció por el Decreto 01/92 denominado "Cronograma de medidas tendientes a la consecución de los objetivos y metas previstos en el Tratado de Asunción" del Consejo Mercado Común. Se decidió en la localidad Las Leñas, provincia de Mendoza (Argentina) el 27 de junio de 1992.

BIBLIOGRAFIA

ACOSTA RIVELLINI, L.G., "El marco jurídico de la inmigración en la Argentina", en Argentina. Ministerio de Educación y Justicia. Secretaría de Cultura, *Jornadas de Inmigración*, Buenos Aires, Eudeba, 59-110, 1985.

AICA (Agencia Informativa Católica Argentina), *Guía Eclesiástica Argentina 1995*, Buenos Aires, 1995.

AICA (Agencia Informativa Católica Argentina), *Guía Eclesiástica Argentina 2000*, Buenos Aires, 2000.

ARRASCOYTA, M. y VIETA, C., "Política migratoria. Mercosur – Unión Europea", *Elementos para la Acción Legislativa*, Buenos Aires, Biblioteca del Congreso de la Nación – Dirección Referencia Legislativa, 2002.

ALBERDI, J. B., *Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina*. Buenos Aires, La Cultura Argentina, 1915.

BAILLY, A. et al., *Les concepts de la géographie humaine*. Paris, Armand Collin. [Collaboration avec C. Raffestin], 1998.

BROCHMANN, G., «Control in immigration policies: a closed Europe in the making», in King, R. (ed.), *The New Geography of European Migrations*, London – New York, Belhaven Press and John Wiley, 100-115, 1993.

CLAVAL, P., *Espace et pouvoir*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. "Espace et liberté", 1978.

COZZANI DE PALMADA, M. R., *La inmigración italiana a Mendoza. Estímulos migratorios y niveles de participación geográfica de la provincia*, Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Tesis Doctoral, 1994 (inédita).

DE MARCO, G., SASSONE, S., *Movilidad geográfica de los inmigrantes limítrofes. Su impacto en la frontera argentina*, Buenos Aires, Oikos, 1983.

DE MARCO, G.; SASSONE, S. M , «Cap. 4. Movilidad territorial en la frontera argentina», en De Marco, G., Rey Balmaceda, R. C. y Sassone, S. M., *Extranjeros en la Argentina. Pasado, presente y futuro*, Revista *GEODEMOS* (Buenos Aires), nº2, 1994, 137-177.

DE MARCO, G.y SASSONE, S. M., «Movilidad geográfica y migraciones en el Cono Sur: Situación actual y posibles impactos de los proyectos de integración territorial», *SIGNOS UNIVERSITARIOS, Revista de la Universidad del Salvador* (Buenos Aires), Número especial Mercosur II, año XIV, Nº 28, julio-diciembre, 1995, 103-148.

DOMENACH, H., « De la "migratologie », *Revue Européenne des Migrations Internationales*, (12) 2, 1996, 73-86.

DOMENACH, H. y PICOUET, M., «El carácter de reversibilidad en el estudio de las migraciones», *Notas de Población* (Santiago), nº 49, 1990, 49-69.

Hnas. Misioneras de San Carlos Borromeo Scalabrinianas , *Doctrina Social de la Iglesia y Migraciones en América Latina*, Santa Fé de Bogotá, Krimpes, 1996.

GURRIERI, J., *Algunas características de los radicados por el decreto N º 87 de 1974*, Buenos Aires, Dirección Nacional de Migraciones, mimeo, 1982.

LLAMBIAS, J. J., *Tratado de Derecho Civil Parte General Tomo I*, Buenos Aires, Editorial Abeledo Perrot, 1999.

MÁRMORA, L., *La amnistía migratoria de 1974 en Argentina*, Ginebra, Oficina Internacional del Trabajo, Documento de trabajo "Migraciones Internacionales con Fines de Empleo", 1983.

Ministerio del Interior – Secretaría de Población y Relaciones con la Comunidad, Subsecretaría de Población, *Informe de Gestión*, Buenos Aires, 1995.

NOVICK, S., «Las políticas migratorias argentinas en su expresión jurídica: una perspectiva secular», *Estudios Migratorios Latinoamericanos* (Buenos Aires), abril, 2, 1986, 239-252.

OLIVIERI, M., «Un siglo de legislación en materia de inmigración Italia-Argentina 1860-1960», *Estudios Migratorios Latinoamericanos* (Buenos Aires), 2, nº 6-7, agosto-diciembre, 1987, 225-248.

PICKENHAYN, J. A., «La frontera argentino-chilena en San Juan: tierra de nadie», en Randle, P. H. (Ed.), *La Geografía y la Historia en la identidad nacional*, Buenos Aires, Oikos, Tomo II, 1981, 167-182.

RAFFESTIN, C. y BARAMPANA, A., « Espace et pouvoir », in Bailly, A. et al. (1998), *Les concepts de la géographie humaine*, Paris, Armand Colin (Collaboration avec C. Raffestin), 1998.

REY BALMACEDA, R. C., *Límites y fronteras de la República Argentina. Epítome geográfico*, Buenos Aires, Oikos, 1979.

SASSONE, S. M., «Migraciones ilegales y amnistías en la Argentina», *Estudios Migratorios Latinoamericanos* (Buenos Aires), nº 6-7, agosto-diciembre, 1987, 249-290.

SASSONE, S. M., «Cap. 8. La inmigración indocumentada», en De Marco, G., Rey Balmaceda, R. C. y Sassone, S. M., *Extranjeros en la Argentina. Pasado, presente y futuro, Revista GEODEMOS*(Buenos Aires), nº 2, 1994,

355-380.

SASSONE, S. M., *Migraciones Internacionales. Protagonistas de nuestro tiempo, Revista GEODEMOS* (Buenos Aires), nº 4, [Número monográfico], 1996.

SASSONE, S. M., *Geografías de la exclusión. La inmigración limítrofe indocumentada en la Argentina. Del Sistema-Mundo al Lugar*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Buenos Aires, Universidad Nacional de Cuyo, Tesis Doctoral, 2002.

SASSONE, S. M. y DE MARCO, G., *Inmigración Limítrofe en la Argentina* (texto y diapositivas), Buenos Aires, Centro de Estudios Migratorios Latinoamericanos – Comisión Católica Argentina de Migraciones, 1991.

SCARAVELLI, V. y GONZÁLEZ IBARRA, M., *Hacia un mundo sin fronteras. Las neomigraciones frente al tercer milenio*, Buenos Aires, Paulinas, 1996.

STAHRINGER DE CARAMUTI, O. J., *La política migratoria argentina*, Buenos Aires, Depalma, 1975.

LA FECUNDIDAD EN EDADES ESCOLARES: UNA TENDENCIA DEMOGRÁFICA QUE PLANTEA DESAFÍOS A LA SOCIEDAD CHILENA

Carmen Varela Araya
Instituto de Geociencias
Universidad Austral de Chile
Santiago - CHILE

RESUMEN: En las dos últimas décadas ha existido un cambio en el comportamiento reproductivo de las mujeres chilenas, lo que se expresa en la evolución de las tasas de fecundidad. El proceso afecta a las mujeres de todas las edades y se relaciona en gran parte con el cambio de rol de la mujer en la sociedad y los impactos que produce en la estructura de la familia. Sin embargo, el comportamiento de la fecundidad marca diferencias según los tramos de edades, mientras la fecundidad promedio de las mujeres chilenas ha disminuido en las últimas décadas, la de las jóvenes menores de 19 años ha aumentado; a la vez que se detecta un aumento de madres solteras menores de 21 años. Este articulo tiene por objetivo presentar algunas consideraciones que atañen a los comportamientos evolutivos de la fecundidad en los establecimientos educacionales municipalizados del país concentrados en los grupos etáreos de mujcres entre 15 - 19 y en algunos casos menores de 15 años; dichos comportamientos se asimilan a la conducta que caracterizan la *"fecundidad juvenil"* del país como una tendencia demográfica preocupante que impacta a la estructura de la familia, a la sociedad y plantea desafíos al sistema gubernativo nacional.

PALABRAS CLAVE: fecundidad, tasas de fecundidad juvenil, maternidad escolar

THE FERTILITY AT SCHOLAR AGES: A DEMOGRAPHIC CHALLENGE IN TH CHILEAN SOCIETY

ABSTRACT: This article shows the status of fertility levels among chilean women, the average fertility has decreased in the last years, nevertheless, it has increased in teen-ager women. Single mothers under 21 years of age are increasing. The study case shows the behavior of fertility in students. This demographic tendency produces impacts inside the family structure as well as the society by presenting new challenges to the national government.

KEY WORDS: fertility, youth fecundity rate, scholar maternity

Presentación

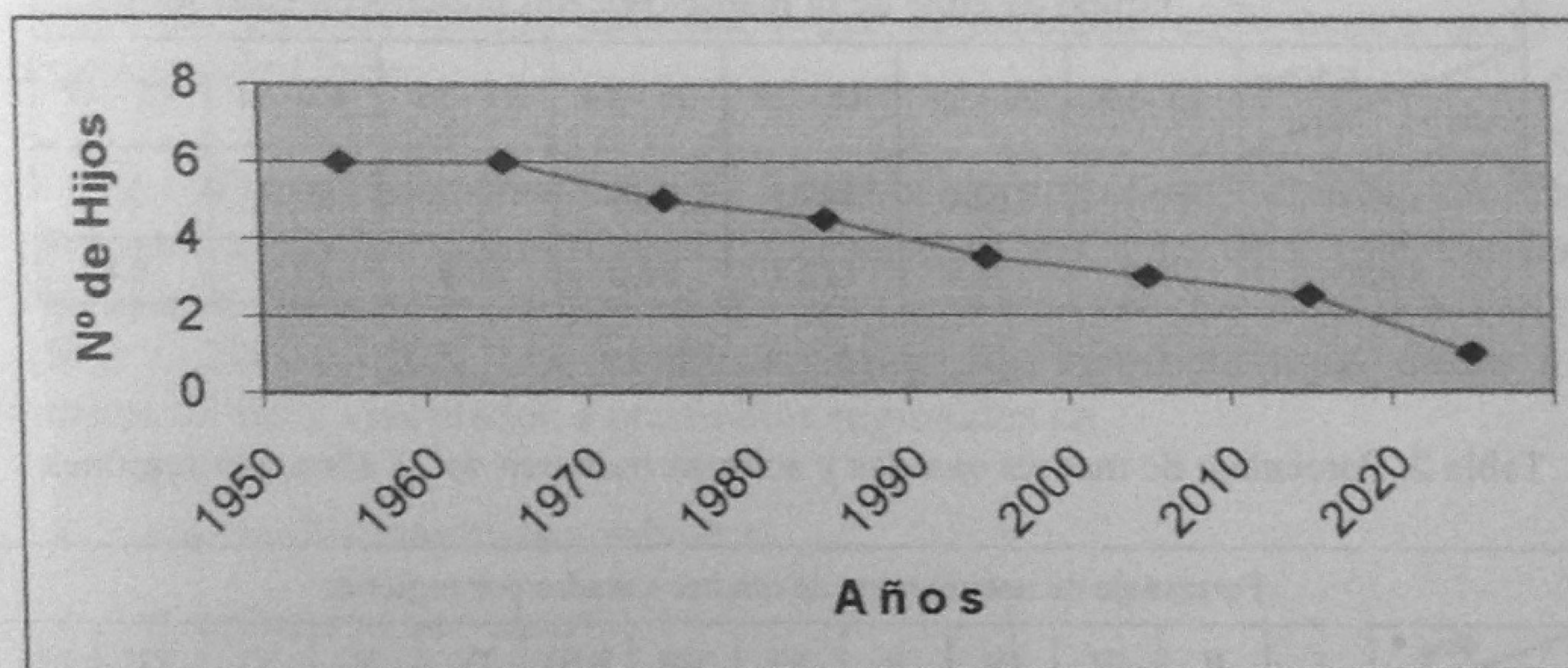
A escala mundial en nuestros días el comportamiento de la fecundidad ha recibido un vuelco; es notoria su disminución tanto en países de gran desarrollo económico como en aquellos dominados por la pobreza. Variados son los factores que condicionan los cambios en las pautas de fecundidad, entre los cuales se encuentran componentes económicos, socioculturales, niveles de instrucción y actitudes, cuya interpretación y análisis manifiestan algún grado de complejidad (Zamora *et al.,* 1998). No obstante ello, la tendencia promedio mundial actual -con respecto a las causales de la contracción de la fecundidad (entendida como frecuencia de nacimientos en la población de mujeres en edad de procrear, 15 – 49 años)- señala algunas de ellas identificables e interrelacionadas:

- disminución de las tasas de nupcialidad
- aumento de la edad media de la maternidad
- mayor porcentaje de mujeres que ingresan a la vida laboral
- aspiraciones de mejoramiento del nivel de calidad de vida
- ausencia de políticas familiares, principalmente en países afectados por la etapa del proceso de transición demográfica en que se contraen las tasas de fecundidad y mortalidad, entre otras.

En Chile las estadísticas muestran que en los últimos treinta años ha existido un importante cambio en el comportamiento reproductivo de las

mujeres, lo que se expresa en la *evolución de las tasas de fecundidad* (Figura 1). En los inicios de 1900 las mujeres tenían un promedio de casi 6 hijos; al terminar el siglo XX el número de hijos promedio se redujo a 2.3; en la actualidad el promedio nacional se acerca al promedio de la tasa global de fecundidad inferior al nivel de reemplazo de la población que se estima en un valor de menos de 2.1 hijos por mujer (INE, 2000).

Figura 1. Evolución de la tasa global de fecundidad por mujer en Chile



El comportamiento citado afecta a todas las edades reproductivas y se relaciona en gran parte con el cambio de rol de la mujer en la sociedad y con las posibilidades de regular la natalidad que sobrevino masivamente a partir de la década de los sesenta (implementación de políticas estatales de Planificación Familiar en Chile).

No obstante lo citado, el comportamiento de la fecundidad según tramos de edad presenta diferencias, mientras la fecundidad promedio de las mujeres chilenas ha disminuido en forma consistente en las últimas década (Tabla 1); la fecundidad de las jóvenes menores de 19 años ha aumentado progresivamente en los últimos años en la mayor parte de las regiones del país.

Lo relevante de esta conducta es que afecta a un grupo adolescente femenino que está en edad escolar; las tasas de las jóvenes de 17, 16 y 15 años se caracterizan por un apreciable aumento entre 1980 y 1998. Estas evolucionan de 59 a 71 nacidos vivos por cada mil mujeres de 17 años; de 33 a 50 en las de 16 años y de 13 a 23 en la edad de 15 años (INE, 2000). De igual modo, al analizar el estado civil de estos grupos el porcentaje de

nacimientos de madres casadas experimenta un constante descenso, en cambio las madres solteras menores de 21 años aumentan casi al doble, en la medida inversa en que disminuyeron las casadas en el mismo período, en la mayor parte de las regiones chilenas (Tabla 2).

Tabla 1.Tasas Específicas de Fecundidad por Edad de la Madre, según INE, 2000

	Grupo de edad de la madre (por mil mujeres en edad fértil)						
Edades / Año	15 -19	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49
1980	69.7	162.0	147.1	98.0	54.7	20.9	3.1
1998	70.2	110.4	112.8	89.0	50.8	13.8	0.8

Tabla 2. Porcentaje de madres casadas y solteras menores de 21 años, por regiones.

Porcentaje de nacimientos de madres casadas por regiones													
Reg.* / Año	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	RM
1980	54.3	52.8	45.0	35.0	56.1	63.3	56.5	56.5	56.7	55.9	52.0	71.6	60.7
1998	18.0	17.1	15.0	14.3	20.5	29.3	30.5	26.3	24.6	22.7	13.6	21.7	22.7
Porcentaje de nacimientos de madres solteras por regiones													
Reg.* / Año	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	RM
1980	45.7	47.2	55.0	65.0	43.9	36.7	43.5	43.5	43.3	44.1	48.0	28.4	39.3
1998	82.2	82.9	85.0	85.7	79.5	70.7	69.5	73.7	75.4	77.3	86.4	78.3	77.3

* Regiones de Chile: I de Tarapacá; II de Antofagasta; III de Atacama; IV de Coquimbo;V de Valparaíso; VI del Libertador General B. O' Higgins; VII del Maule; VIII del Bio-Bio; IX de la Araucanía; X de Los Lagos; XI de Aisen del General C. Ibañez; XII de Magallanes y de la Antártica Chilena; RM: Región Metropolitana.

Fuente: Estadísticas Vitales, INE.

Vistos algunos antecedentes globales del comportamiento de la fecundidad de las jóvenes en Chile en las últimas décadas, se presentarán algunos estudios de casos relacionados con la fecundidad en adolescentes escolares pertenecientes a establecimientos municipalizados (enseñanza pública) del país.

Estudio de casos de fecundidad juvenil

La tendencia del comportamiento manifestada en la información estadística global oficial compromete a un número creciente de madres juveniles: En este estudio de casos se presenta la conducta promedio de la fecundidad juvenil de adolescentes pertenecientes a establecimientos educacionales municipalizados del país (predominio de estratos socio-económicos medios- bajos a bajos), localizados en dos ciudades de tamaño medio del sistema urbano nacional y que se localizan en el centro norte y centro sur de Chile.

El estudio considera una muestra aleatoria que abarca alumnas pertenecientes a los cuatro niveles de Enseñanza Media y que se registran con embarazos de término e hijos nacidos vivos en los períodos escolares 1992 - 1993 y 2002- 2003. Los establecimientos son representativos desde los puntos de vista vinculados a promedios regionales en:

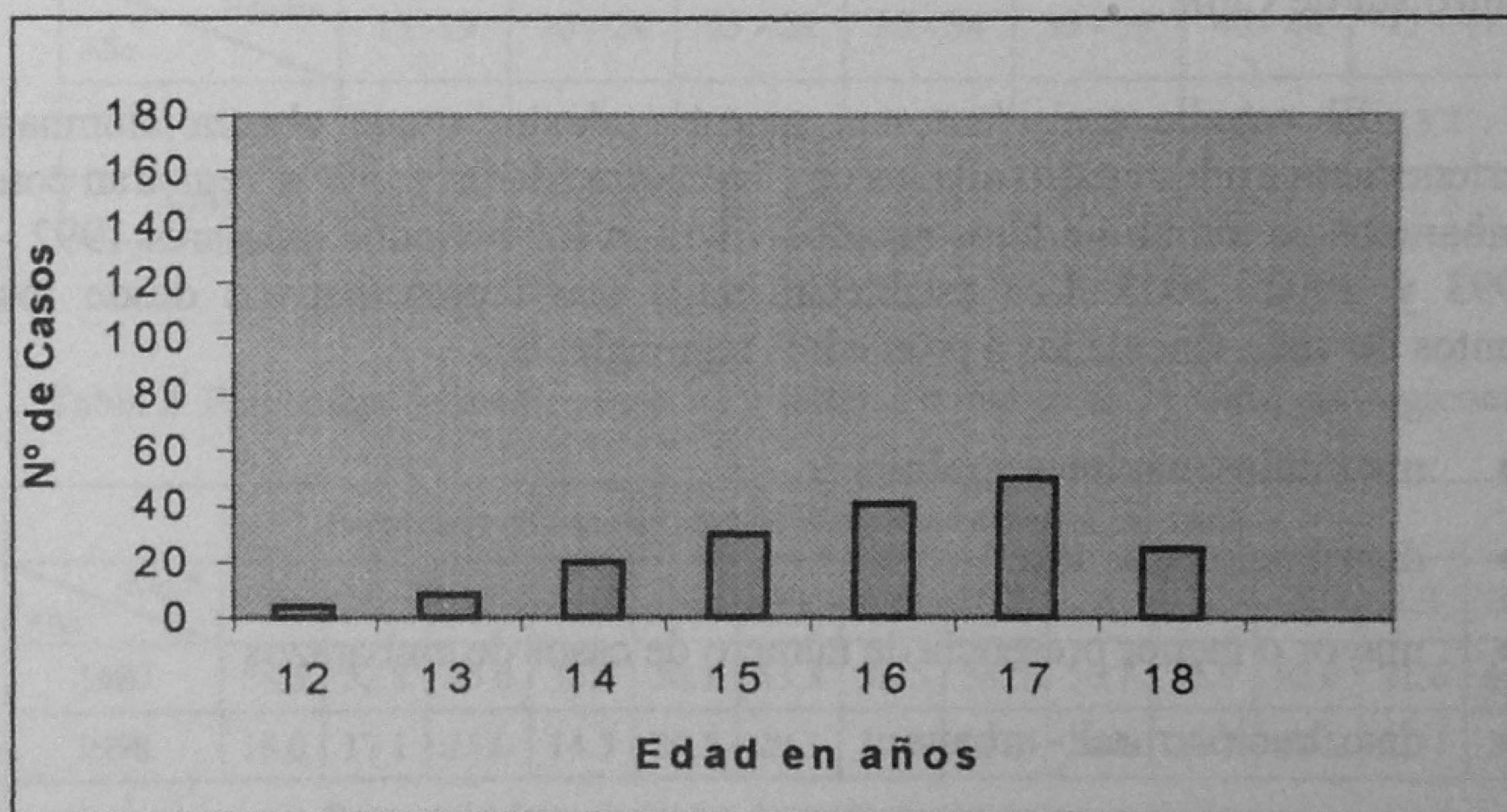
- matrículas máximas y mínimas
- distribución por sexo
- mayor o menor presencia de número de casos de embarazos
- distribución rural - urbana

Edad de las escolares: Es coincidente para los años de muestreo la edad de las embarazadas, la mayor frecuencia se encuentra entre los 16 y 17 años (Figura 2), edades que figuran como predominantes en la estadística global de la considerada Fecundidad Juvenil en el país (INE, 2000). Si se asocia a los niveles de instrucción, la tendencia en los últimos años se concentra en los dos últimos niveles de Enseñanza Media, es decir III y IV Año. Cabe señalar que los casos de menores de 15 años han aumentado en los últimos años, comportamiento que preocupa a la comunidad familiar y escolar.

Según la información disponible para los últimos cinco años el 75 % de las alumnas madres logra terminar sus estudios de Enseñanza Media y un 38% ingresa a la Enseñanza Superior (según lo establecido en casos de seguimiento), situación que constituye un aliciente si se considera la conducta presentada en la década del 80, en que aproximadamente solo el 2% finalizaba la Enseñanza Media. Cabe señalar que una condicionante

importante para este cambio ha sido la implementación y aplicación en los establecimientos de la Circular 247 del 27 de febrero de 1991 del Ministerio de Educación. Lo importante de esta circular es que otorga instrucciones sobre asistencia a clases y calidad de alumno regular de escolares que cambian de estado civil y de alumnas que asumen responsabilidades de maternidad.

Figura 2. Promedio de Escolares Embarazadas por Edades en Establecimientos Educacionales Municipalizados



Consideraciones por analizar

En Chile, país afectado por la etapa del proceso de transición demográfica, que significa contracción de las *tasas de fecundidad* (excepto las de jóvenes menores de 19 años) y de mortalidad, se empieza a analizar el contexto socio - cultural en que se insertan las estadísticas globales y locales presentadas, principalmente para el grupo etáreo juvenil conflictivo, que plantea desafíos para la Familia y el Estado *¿Que existe detrás de las cifras?*

En las tablas siguientes adjuntas que corresponden al estudio de casos, se presenta la tendencia creciente de números de embarazos en los niveles de estudio de III y IV de Enseñanza Media entre un período y otro; no obstante, cabe señalar que en los últimos años se ha generalizado

paulatinamente la aplicación y acogida del instructivo del Ministerio de Educación que garantiza a la estudiante la permanencia y continuidad de sus estudios en el respectivo establecimiento, más otras garantías de acorde a su estado pre y pos-maternal (la anteriormente citada Circular 247 del 27 de febrero de 1991 del Ministerio de Educación). Esta norma permite contar con una mejor estadística de los casos de embarazos de término con hijos nacidos vivos, puesto que años atrás la mayor parte de los embarazos se ocultaban y el retiro de las alumnas de la vida escolar se registraba como deserción escolar. Tal como se señala en la tabla 1 la cantidad de embarazos declarados que corresponden a la conducta promedio de los establecimientos tomados en la muestra en 1992 son menores, en relación a lo registrado para la muestra en 2002, que considera los mismos establecimientos, con una matrícula que presenta una tasa normal de crecimiento de la población escolar femenina. Para los especialistas en Educación, el conocimiento más acabado de los embarazos estudiantiles es, en parte, producto de la aplicación del instructivo anteriormente citado, que se generaliza y empieza a funcionar con mayor efectividad en los diversos establecimientos.

Hacia 2002 la tendencia muestra que el mayor número de casos se concentra en establecimientos femeninos (f) y no en los establecimientos mixtos (m) considerados en la muestra para ambos años. Aunque debe señalarse que en los establecimientos de matrícula mixta, el número de matrícula total es menor, sin embargo, sostienen un mayor tamaño de matrícula femenina, sobre el 65% de promedio (Tablas 3 y 4).

No obstante, si se comparan ambos cuadros la tendencia creciente de los embarazos es la preocupante, si bien el universo de la muestra crece con un ritmo cercano al 20% entre 1992 y 2002, el número de embarazadas lo hace con un incremento superior al 100%.

Es interesante dar a conocer que si bien en los niveles globales no hay brechas conductuales entre áreas urbanas y rurales, los establecimientos localizados en ciudades reciben aportes importantes de alumnas procedentes de comunas rurales aledañas. Analizando la procedencia geográfica de la muestra en los establecimientos identificados como B y F, de mayor ocurrencia de embarazos en 2002, el 53 % y 49 %, respectivamente de las alumnas son internas de procedencia de origen rural.

Tabla 3. Estudio de Caso: Número de casos de embarazadas por niveles de Enseñanza Establecimientos Municipalizados (1992)

NIVELES* / ESTABLECIMIENTOS	I	*II*	*III*	IV	Totales	*Muestra*
A (f**)	3	-	-	-	03	377
B (f)	1	-	1	2	04	347
C (m**)	-	-	-	-	-	52
D (f)	1	-	1	-	02	81
E (m)	1	1	-	-	02	36
F (f)	2	1	1	1	05	180
Totales	08	02	03	03	16	1073

* Niveles I; II; III y IV de Enseñanza Media
* * f = solo alumnado femenino; m = alumnado mixto

Fuente: Elaboración propia; 2003

Tabla 4. Estudio de Caso: Número de casos de embarazadas por niveles de Enseñanza Establecimientos Municipalizados (2002)

NIVELES* / ESTABECIMIENTOS	I	II	*III*	IV	Totales	*Muestra*
A (f**)	1	5	6	5	17	401
B (f)	4	12	10	6	32	425
C (m**)	1	-	-	-	1	78
D (f)	7	6	8	4	25	127
E (m)	-	1	3	4	8	60
F (f)	3	4	10	12	29	241
Totales	16	28	37	31	112	1332

* Niveles I; II; III y IV de Enseñanza Media
* * f = solo alumnado femenino; m = alumnado mixto

Fuente: Elaboración propia; 2003.

En relación al estudio de caso presentado, éste manifiesta el comportamiento promedio de algunos establecimientos educacionales localizados en dos regiones del centro norte (V Región de Coquimbo) y centro sur (X Región de Los Lagos) del país. Lo expuesto anteriormente en cifras, relacionado con el número de embarazos de término y las edades de las madres escolares coinciden con la conducta promedio nacional de la Fecundidad Juvenil (Tabla 5). Son las edades de 17, 16 y 15 en las cuales se observan los incrementos en las tasas, superando el promedio de la tasa nacional de fecundidad. Es factible asimilar el comportamiento estudiado en la muestra al de las cifras globales entregadas por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) para los grupos de edades mencionados en las diversas regiones del país.

Tabla 5. Tasas Específicas de Fecundidad de Madres menores de 21 años de edad (Por Mil)

Edades / Año	Total	20 años	19 años	18 años	17 años	16 años	15 años	- 15 años
1980	48.7	131.6	116.7	88.9	59.0	32.6	13.2	1.6
1985	45.3	116.6	100.0	80.1	56.5	31.7	13.1	1.8
1990	50.5	120.2	107.7	93.4	65.9	36.6	18.3	2.1
1995	43.5	116.8	102.9	83.5	66.6	43.7	20.8	2.1
1998	42.2	101.2	98.3	88.4	70.7	49.9	22.6	2.2

*En el momento del estudio no se disponía de la información censal del 2002.

Fuente: Estadísticas Vitales, INE.

Por otra parte, cabe agregar que tanto en los niveles regionales como nacionales la mayor parte de ellas son solteras (80 niños nacidos vivos por cada 100 madres menores de 21 son madres solteras y el 95% corresponde a las menores de 15 años). Se observa en la Tabla 6 que el aumento de madres menores solteras es progresivo en el período comprendido entre 1980 – 1998, en desmedro de las casadas. En el estudio de caso presentado el 91 % de las embarazadas de término permanecen solteras, mientras sólo el 9% contrajo nupcias.

No obstante ello, el aliciente es que hoy y no como hace 20 años atrás, las madres escolares tienen la opción de continuar sus estudios. Como promedio el 75% de las escolares que han tenido hijos vivos, según

información obtenida del seguimiento realizado en los establecimientos muestreados, continua estudios superiores; ellas son las favorecidas de la Circular 247 del 27 de febrero de 1991 del Ministerio de Educación.

Tabla 6. Porcentaje de nacidos vivos de madres menores de 21 años y según estado civil de la madre.

Año \ Edad	Total menores de 21	20 años	19 años	18 años	17 años	16 años	15 años	Menores de 15
CASADA								
1980	57.0	63.6	59.7	55.6	51.3	46.6	41.3	33.4
1985	48.1	56.6	51.5	46.3	40.0	35.6	29.8	24.4
1990	42.4	51.9	46.6	40.9	35.0	30.7	23.7	17.0
1995	32.6	43.1	38.4	31.2	23.8	19.1	15.7	9.9
1998	22.9	34.5	28.4	22.3	14.8	11.8	8.8	4.9
SOLTERA								
1980	43.0	36.4	40.3	44.4	48.7	63.4	58.7	66.6
1985	51.9	43.4	48.5	53.7	60.0	64.4	70.2	75.6
1990	57.6	48.1	53.4	59.1	65.0	69.3	76.3	83.0
1995	67.4	56.9	61.6	68.8	76.2	80.9	84.3	90.1
1998	77.1	65.5	71.6	77.7	85.2	88.2	91.2	95.1

Fuente: Estadísticas Vitales, INE.

Según Taucher en INE (2000), "el aumento de la fecundidad en las niñas menores de 15 años y en las de 15 a 17 años, es un fenómeno que no solo tiene repercusiones desfavorables en la salud por la inmadurez física y probablemente mental y afectiva de estas jóvenes madres, sino que tiene graves implicaciones para su vida futura".

Lo expresado en este artículo, no es todo lo que se pueda exponer acerca de este comportamiento; existen efectos socioespaciales y culturales de gran dimensión que conllevan a reflexiones múltiples que afectan a diferentes sectores de nuestra sociedad y que necesariamente conviene pensarlo y dar respuestas...

BIBLIOGRAFÍA

ABELLAN A., et al., *La Población en el Mundo, Espacios y Sociedades*, Serie General 7, Madrid, Síntesis, 1991.

CAÑAS. J., *Consideraciones sobre la Fecundidad de las jóvenes chilenas a partir del Censo de 1992, Centro de Informaciones Pedagógicas, Santiago, Boletín Historia*, Santiago, Chile, 2000.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS, *Fecundidad Juvenil en Chile, Enfoques Estadísticos N° 9, Boletín Informativo INE*, Santiago, Chile, 2000.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS, *Anuario de Estadísticas Vitales*, Santiago, Chile, 1998.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS, *Anuario de Estadísticas Vitales*, Santiago, Chile, 1980.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, *Circular 247 del 27 de febrero de 1991, Instructivo sobre asistencia a clases y calidad de alumno regular de escolares que cambian de estado civil y de alumnas que asumen responsabilidad de maternidad*, Santiago, Chile, 1991.

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE DE ESPAÑA, *Recursos Mundiales: la Guía Global del Medio Ambiente, El Medio Ambiente Urbano, Instituto de Recursos Mundiales*, Madrid, 1998.

PONTIFICIO CONSEJO PARA LA FAMILIA, *Declaración sobre la disminución de la Fecundidad en el Mundo*, Documento en Internet, Htpp: //www humanitas cl / biblioteca, 1998.

POPULATION REPORTS, *Programas de Planificación Familiar, Serie J, Population Information Program, The Johns Hopkins School Of Public Health*, Baltimore, USA, 1995.

ZAMORA, F. et al., *Demografía, Análisis y Proyecciones, Espacios y Sociedades*, Madrid, Síntesis, 1998.

AVANCES DE PROYECTOS DE INVESTIGACION

DIAGNOSTICO DEL USO Y DE LA INTERPRETACIÓN DE LA CARTOGRAFIA EN LOS SISTEMAS EDUCATIVOS DE HUNGRÍA Y ARGENTINA

Cristina Juliarena de Moretti
Consudec-Centro Argentino de Cartografía
Ana María Garra
Consudec-Centro Argentino de Cartografía
Carmen Rey de Castillo
Instituto Nacional del Agua-Centro Argentino de Cartografía
María Victoria Alves de Castro
Consudec
Anabella Dibiase
Consudec
Buenos Aires – ARGENTINA

RESUMEN: En marzo del año 2004 la Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva de la República Argentina (SECYT) y el Nacional Office of Research and Technology (NKTH) de la República de Hungría aprobaron la realización del proyecto: *Uso e interpretación de mapas por niños en edad escolar: enseñanza y aplicación de la Cartografia en Hungria y en Argentina* en el marco del Programa de Cooperación Científica-Tecnológica entre ambos países. Los equipos de investigación se abocaron a: a) evaluar la comprensión de los conceptos y procedimientos cartográficos; b) diagnosticar problemáticas emergentes en el aprendizaje de la cartografía; y c) generar propuestas de cambio en los diseños curriculares existentes. He aquí parte de los resultados, de la valoración de logros y limitantes de esta primera etapa del proyecto (2004-2005) que ha incluido la concreción de cuestionarios a alumnos y docentes de distintas instituciones educativas y la realización de dos misiones técnicas entre ambos países.

PALABRAS CLAVE: enseñanza y aprendizaje cartográficos, transversalidad, lectura topográfica, interpretación temática.

DIAGNOSIS ON THE USE AND INTERPRETATION OF CARTOGRAPHY IN HUNGARY AND ARGENTINA'S EDUCATIONAL SYSTEMS.

ABSTRACT: In March 2004 Argentina's Department of Science, Technology and Productive Innovation (SECYT) and Hungary's National Office of Research and Technology (NKTH) approved of the carrying out the project: "Use and interpretation of maps by children of school age: teaching and application of Cartography in Hungary and Argentina" in the framework of the Scientific-Technologic Cooperation Program between both countries. The investigation teams addressed themselves to: a) evaluate comprehension of cartographic concepts and procedures; b) diagnose emerging problems in learning of cartography; and c) generate proposals of change in the existing curricular designs. Here is part of the results, about the assessment of achievements and constraints of this first stage of the project (2004-2005), which has included the realization of questionnaires to students and teachers from different educational institutions and the execution of two technical missions between both countries.

KEY WORDS: cartographic teaching and learning, transversality, topographic reading, thematic interpretation.

Antecedentes del convenio húngaro-argentino

Desde 1999 los coordinadores del proyecto han tenido contactos y consultas sobre actividades investigativas relacionadas con el tema de "*Cartografia para niños*". Ambos representan a sus respectivos países en la comisión "*Cartography and Children*" de la Asociación Cartográfica Internacional (ACI) y han presentado los resultados de sus investigaciones en conferencias y encuentros internacionales organizados o financiados por dicha Comisión. En estas ocasiones han podido intercambiar ideas sobre las posibilidades de realizar posibles investigaciones, encontrando objetivos comunes de interés para la educación cartográfica de las nuevas generaciones

tanto en Hungría como en Argentina.

Motivos de la cooperación

Durante los últimos cuatro años ambas partes han realizado (independientemente una de otra) investigaciones relacionadas directa o indirectamente con el uso escolar de mapas, en distintos niveles de comprensión. El comienzo de una cooperación entre especialistas húngaros y argentinos brindó la oportunidad de coordinar aspectos que reflejen las características y posibles dificultades en la enseñanza y en el aprendizaje de conceptos cartográficos en sistemas educativos con modalidades y entornos muy diferentes. Hasta el presente ambos países no habían realizado un intercambio cultural fluido, por lo tanto este convenio ha posibilitado:

- conocer más detalladamente los aspectos teóricos y prácticos de la enseñanza de la cartografía para niños en edad escolar.
- identificar los aspectos comunes y diferentes en dicha enseñanza.
- reconocer la situación actual en el uso de los mapas tanto en la educación formal como en la informal, evaluando el grado de desarrollo de las habilidades en la lectura topográfica y la interpretación temática de los mapas.
- aprender estrategias y recursos didácticos de los docentes húngaros que puedan ser adaptados a la realidad educativa argentina y viceversa.

Objetivos del proyecto

- Analizar la situación actual de la enseñanza de conceptos cartográficos en los sistemas educativos argentino y húngaro.
- Estudiar los tipos de mapas que son utilizados en las escuelas, individualizando el uso en las distintas disciplinas y temáticas curriculares.
- Inferir a través de las habilidades cartográficas empleadas, el aprendizaje correcto de los conceptos cartográficos y geográficos

enseñados.

- Determinar las dificultades que enfrentan ambos sistemas educacionales en la enseñanza de la cartografía, reconociendo al mismo tiempo los aspectos positivos inherentes a cada sistema.
- Analizar los aspectos positivos en la enseñanza de conceptos cartográficos, especificando condicionantes y estrategias, a fin de poder realizar transferencia de experiencias didácticas en contextos geográfico-culturales diferentes.

Tareas de las instituciones argentinas y húngaras

El convenio entre ambos países consistió en dos etapas de un año cada una, en las cuales se había especificado previamente las responsabilidades propias de cada equipo de investigadores al término de cada año. Durante el 2004- 2005 los investigadores argentinos concretaron las actividades siguientes, a saber:

A) Tareas de preparación:

Análisis del estudio de la cartografía a partir de la implementación de los Contenidos Básicos Comunes en los distintos niveles educativos.

Investigación sobre la enseñanza de los conceptos cartográficos en las escuelas de ambos países.

Revisión de bibliografía y cartografía empleada en el proceso de enseñanza-aprendizaje por los docentes.

Evaluación y selección de variables cartográficas a considerar.

Adecuación de la temática y del vocabulario a la comunidad educativa argentina.

Selección de instituciones educativas.

Concientización y puesta en marcha del proyecto en las entidades colaboradoras.

B) Tareas de aplicación:

Elaboración de cuestionarios para los educadores a fin de conocer la categorización de mapas que es utilizada en las escuelas y en cuáles asignaturas se emplean.

Ejercitación para los alumnos a fin de conocer su capacidad de lectura e interpretación de mapas temáticos y topográficos.

Planillas de cálculo con los resultados de los diagnósticos efectuados.

Ponderación, graficación y análisis de los valores finales.

Elaboración de conclusiones parciales de la primera etapa.

Redacción de recomendaciones para la posible aplicación mutua de los aspectos positivos encontrados durante esta primera etapa de la investigación.

C) Tareas de difusión:

Se están dando a conocer avances de la investigación en los siguientes eventos:

- Encuentros anuales de la Comisión "Cartografía para niños" de la Asociación Cartográfica Internacional (ACI)
- Conferencia Cartográfica Internacional de la ACI (2005)
- Otros eventos nacionales e internacionales relacionados con el tema de la investigación (de carácter geográfico, cartográfico y pedagógico).

Se difundirán los resultados obtenidos en documentos que reflejen asimismo, las conclusiones y recomendaciones generadas por ambos equipos de investigación. Estos resultados serán presentados utilizando técnicas multimediales tradicionales y automatizadas, fundamentalmente en tres idiomas: español, húngaro e inglés.

Los resultados finales de la investigación y las recomendaciones que se redacten serán recogidas en un documento en idioma español y húngaro, que se entregará a las autoridades pertinentes (Ministerio de Educación,

asociaciones relacionadas con la geografía, la cartografía y la pedagogía, etc.) para su estudio y posible aplicación en la enseñanza.

Las publicaciones estarán basadas, por una parte, en las ponencias que se presenten en eventos científicos de carácter nacional e internacional y que se publiquen en los "proceedings" de estos eventos, y por otra, en la publicación de los resultados conjuntos en revistas científicas y pedagógicas de ambos países.

Además, todos los documentos preparados sobre esta investigación quedarán archivados en la página Web que se ha creado con el objetivo de hacerlos asequibles para aquellos miembros de la comunidad científica internacional interesados en esta temática. Esta página Web asegurará que los resultados obtenidos aparezcan rápidamente publicados y puedan ser consultados directamente por investigadores de terceros países, quienes de esta forma también podrán contactar a los participantes en esta investigación para intercambiar opiniones, hacer sugerencias, etc. enriqueciendo así los resultados y sentando las bases para nuevas colaboraciones internacionales en el futuro.

Metodología y condicionantes

I) *Nivel educativo:*

Al contrastar los conocimientos a enseñar en los dos sistemas educativos, se arribó a la conclusión que el nivel óptimo para realizar la comparación en la adquisición de los contenidos cartográficos es el 1er –primer- año de la escuela media o secundaria (el 8- octavo- de la enseñanza general básica). Por lo tanto, la experiencia realizada se concretó sólo en ese nivel educativo, cuando resultan comparables los saberes adquiridos por los educandos argentinos en relación con los alumnos húngaros.

II) *Localización:*

El muestreo de los colegios correspondió a instituciones ubicadas en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. El motivo principal de esta selección se fundamentó en razones de índole operativo y de accesibilidad, dado el intercambio personal entre los distintos actores del proyecto. Cabe señalar

que en un segundo proyecto está previsto transferir esta experiencia al interior de nuestro país, a fin de poseer un conocimiento más acabado de la problemática, validando o no, las conclusiones a las que se hayan arribado.

III) *Categorización de las Instituciones Educativas:*

La consideración de instituciones educativas de gestión privada *solamente* no fue seleccionada adrede, sino que fueron las que accedieron en forma voluntaria a realizar esta experiencia educativa. La realización de los cuestionarios en instituciones de gestión pública requería la firma de acuerdos específicos entre la Secretaría de Educación y la Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva, con tiempos que excedían la puesta en marcha de este proyecto. Por lo tanto, si bien en un primer momento fueron realizados los contactos personales para incluir colegios de las dos gestiones, en definitiva sólo se pudo concretar en los de gestión privada.

IV) Ejercitación cartográfica: Cuestionario para el alumno.

Selección de la temática: los alumnos del primer año del nivel medio tienen como contenidos curriculares, los saberes relativos a los continentes asiático y africano, tanto en geografía como en historia, como espacios disciplinares independientes pero que deberían ser enseñados en forma interrelacionada. Es así que se decidió que las dos primeras preguntas fuesen relativas a dichos contenidos, coincidiendo con el planteo realizado también por los investigadores húngaros de abordar temas relativos a distintos contextos geográficos.

La tercera y cuarta pregunta se centran en variables geográficas locales que pueden graficarse cartográficamente para su mejor comprensión. Coincide dicha selección con la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, lugar de ubicación de las instituciones escolares, es decir el entorno próximo, como centro de interés.

Las habilidades cartográficas: Los ejercicios planteados en el formulario coinciden con lo requerido en los Contenidos Básicos Comunes en cuanto al manejo cartográfico correspondiente a este nivel: uso de escalas cromáticas, interpretación de cartografía temática, graficación combinada, categorización de variables y uso de distintas fuentes biblio-cartográficas para la comprensión de problemáticas geográficas, históricas, ambientales y económicas.

V) Trabajo aúlico:

- Los alumnos participantes fueron 567 con 27 docentes de 10 instituciones educativas. Las ejercitaciones fueron realizadas durante las horas impartidas por los docentes de geografía, geografía e historia y ciencias sociales, sin otra indicación que la lectura de las consignas que encabezan cada ejercicio cartográfico, dejando a los alumnos el tiempo necesario para su comprensión y respuesta.

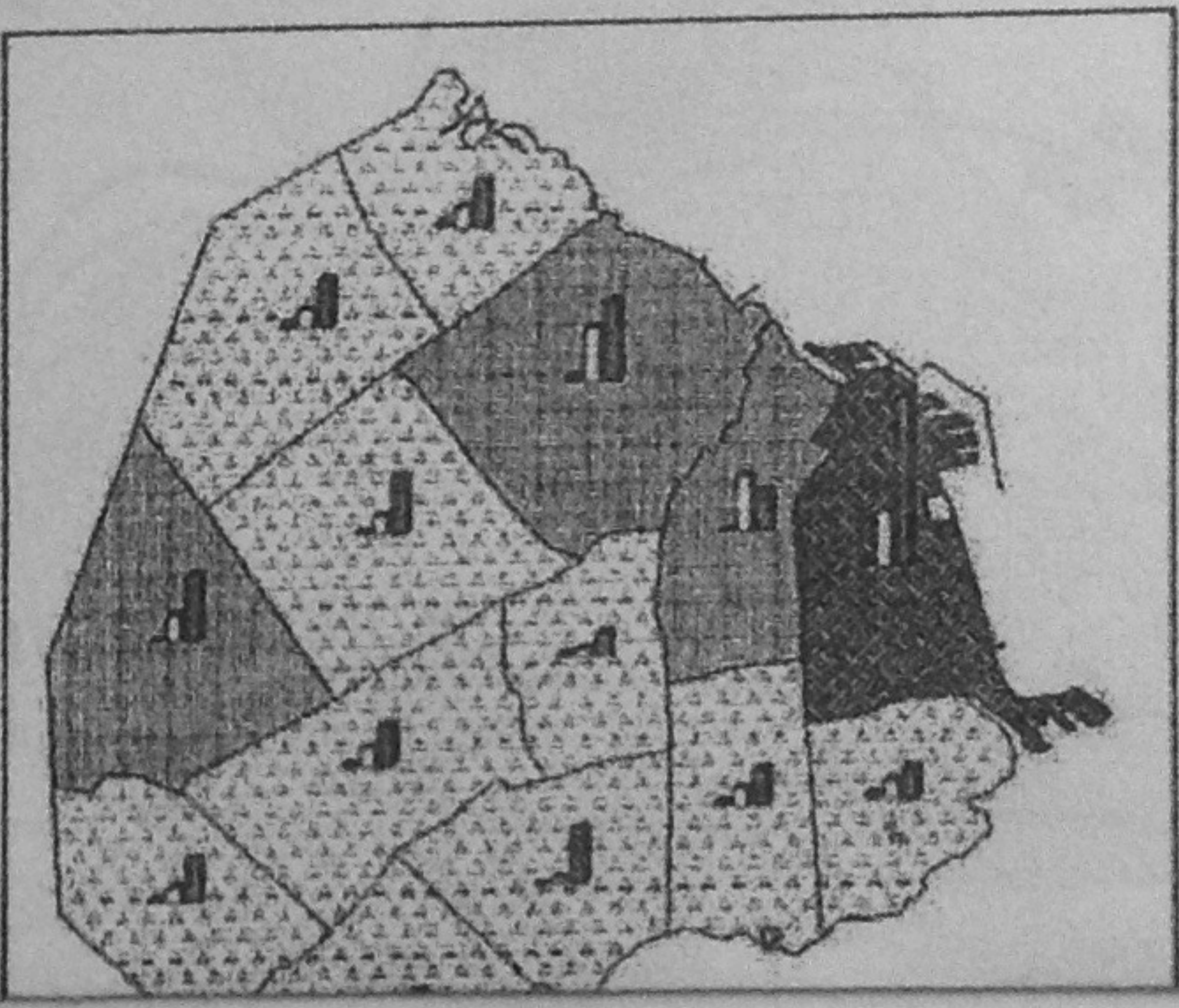
- En el caso de los cuestionarios docentes, se involucró a 27 profesores de distinta titulación: geografía, ciencias sociales e historia que hacen uso de mapas y atlas en nuestras aulas, sin embargo no hubo una devolución masiva, al total de cuestionarios entregados. Si bien fue aclarado que no se trataba de una evaluación al manejo cartográfico que realizaba cada docente.

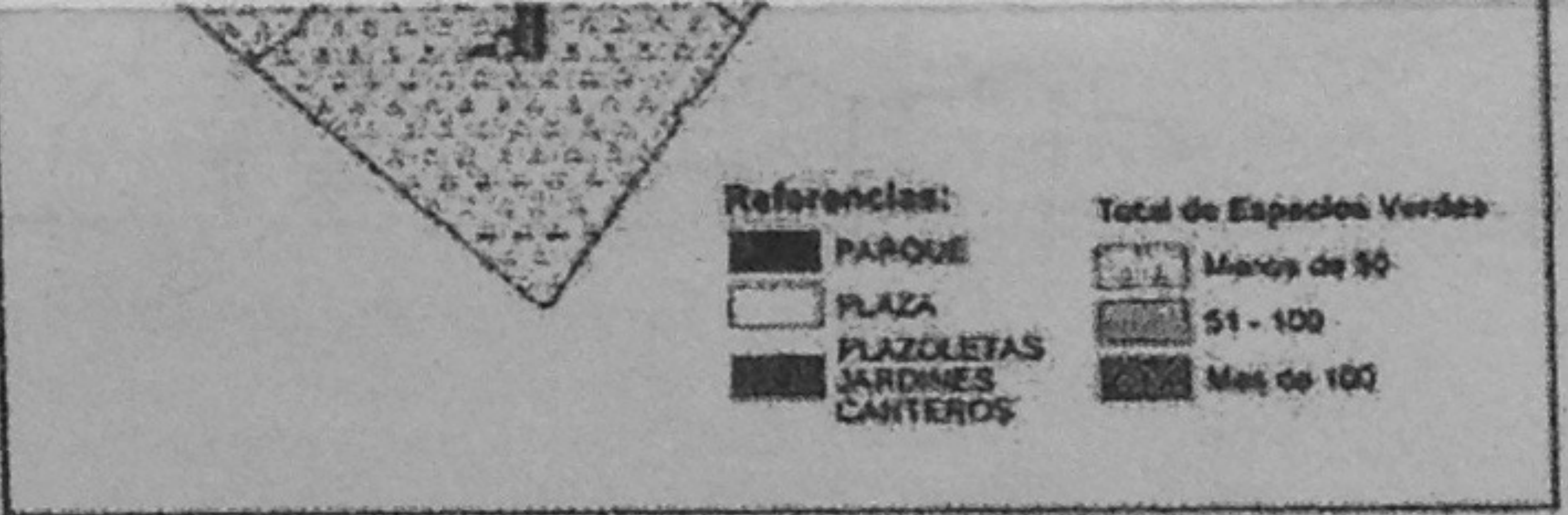
Instituciones Educativas

La nómina de los colegios que voluntariamente participaron fueron:

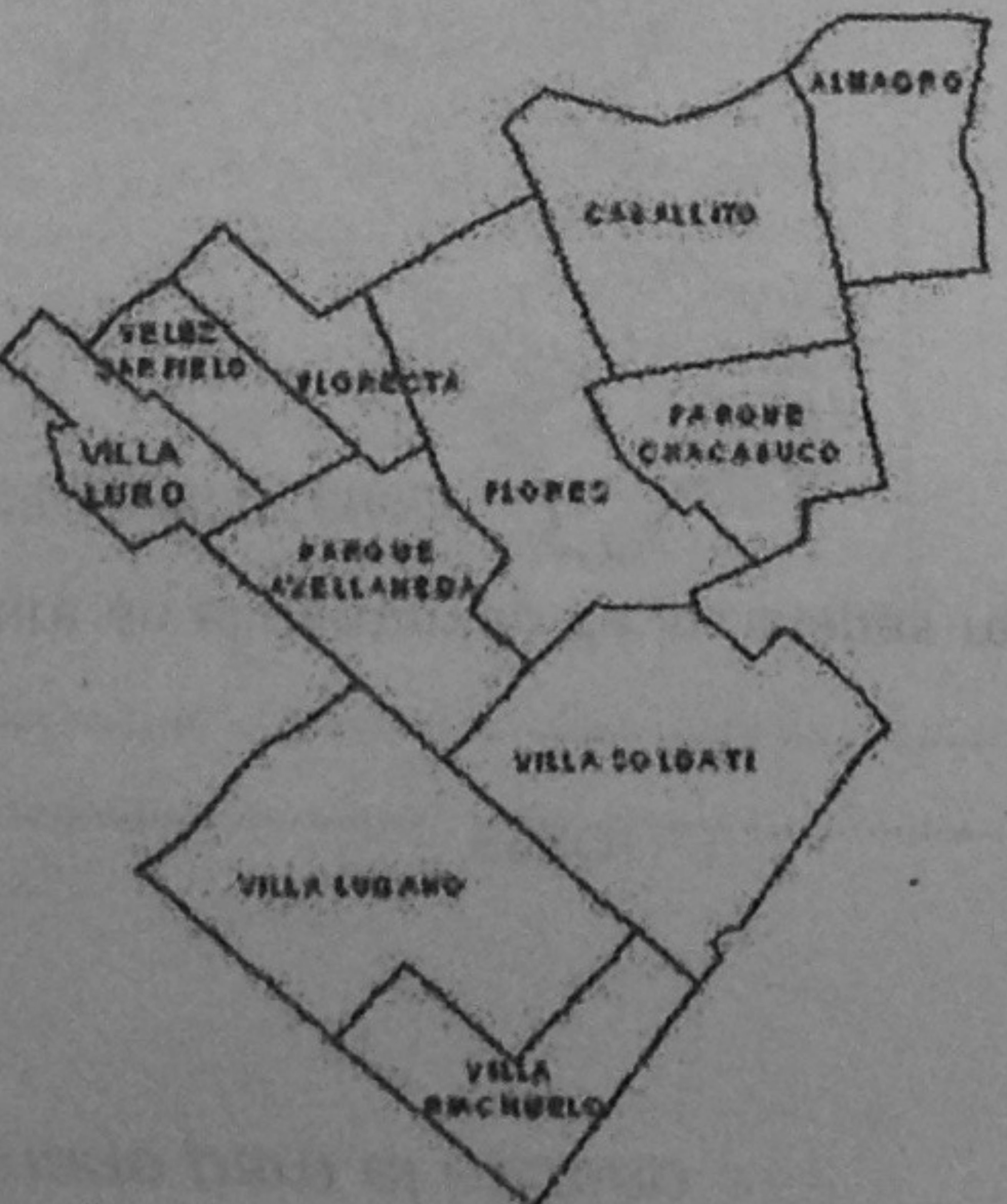
- Amanecer
- Ana María Janer
- Anunciación de María.
- Athenágoras.
- Dámaso Centeno.
- Don Bosco.
- Eyelen Collage.
- Nuestra Señora de las Nieves.
- Nuestra Señora del Huerto.
- San Rafael.

3- Señala con una estrella en el mapa de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Capital Federal) los Centros de Gestión y Participación (CGP) que poseen entre 50 y más de 100 espacios verdes.
Indica cuál es el CGP que posee la mayor cantidad de:





4- Completa el mapa de "Barrios" de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Capital Federal) utilizando los datos y la leyenda. Ten presente que en el mapa solo encontrarás algunos de los Barrios que conforman a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
Si trabajas solamente con un lápiz negro utiliza la leyenda situada a la derecha de las categorías. Si trabajas con lápices de colores, entonces rellena con el color que selecciones las cuadrículas ubicadas a la izquierda de las categorías.



BARRIO	CANTIDAD DE HABITANTES
ALMAGRO	140.111
CABALLITO	183.740
FLORES	139.214
FLORESTA	39.273
PARQUE AVELLANEDA	51.912
PARQUE CHACABUCO	59.275
VELEZ SARSFIELD	36.056
VILLA LUGANO	100.866
VILLA LURO	30.753
VILLA RIACHUELO	14.812
VILLA SOLDATI	35.400

CANTIDAD DE HABITANTES

☐ Menos de 50.000 ☐

☐ de 50.000 a 150.000 ☐

☐ Más de 150.000 ☐

7. Durante las **tareas** que se dan en 1 año ¿ en que porcentaje utiliza mapas ?

_____ Menos del 30 %   _____ Entre 30 y 60 %   _____ Más del 60 %

8. En que porciento utiliza un mapa durante los **exámenes escritos** y/o las evaluaciones orales?

_____ menos de un 10%   _____ entre un 10 y un 30%   _____ entre un 30 y un 50%   Otro: ____%

9. Actualmente los alumnos estudian los conceptos cartográficos elementales en la escuela primaria. En relación con esto le pedimos responder a las siguientes preguntas:

a, Considera que los conocimientos que adquieren los alumnos en las asignaturas relacionadas con Geografía y en otras asignaturas (por ejemplo Matemática) son suficientes para la comprensión de los conceptos cartográficos ?

_____ Si   _____ No

b, Cuál grado (grados) consideraría más apropiado(s) para la enseñanza de los conceptos cartográficos:

_____ 2do grado   _____ 3r grado   _____ 4to grado
_____ 5to grado   _____ 6to grado   _____ 7mo grado

10. Considera apropiados los conocimientos cartográficos adquiridos por sus actuales alumnos para el **uso adecuado de los mapas?**

_____ Si   _____ No

11. En la siguiente lista indique aquellos conceptos que en su opinión se debería **profundizar en la enseñanza**:

_____ Historia de los mapas

______ Orientación
______ Signos Cartográficos
______ Escala
______ Representación del relieve
______ Proyecciones cartográficas
______ Sistema de coordenadas geográficas
______ Nombres geográficos

12. En la lista siguiente seleccione aquellos **conocimientos cartográficos** cuya enseñanza en las escuelas consideraría importante:

______ Uso práctico de mapas (de ciudades, turísticos)
______ Análisis de mapas temáticos
______ Reconocimiento de formas del relieve en mapas
______ Uso de proyecciones cartográficas
______ Interpretación de fotografías aéreas
______ Interpretación de imágenes satelitales
______ Uso del GPS
______ Conocimientos básicos sobre Sistemas de Información Geográfica
______ Elaboración de mapas con computadoras
______ Utilización de atlas digitales
Otro:____

Los resultados de este Cuestionario serán utilizados en el marco de un Proyecto Educativo Internacional entre Argentina y Hungría. Apreciamos su colaboración

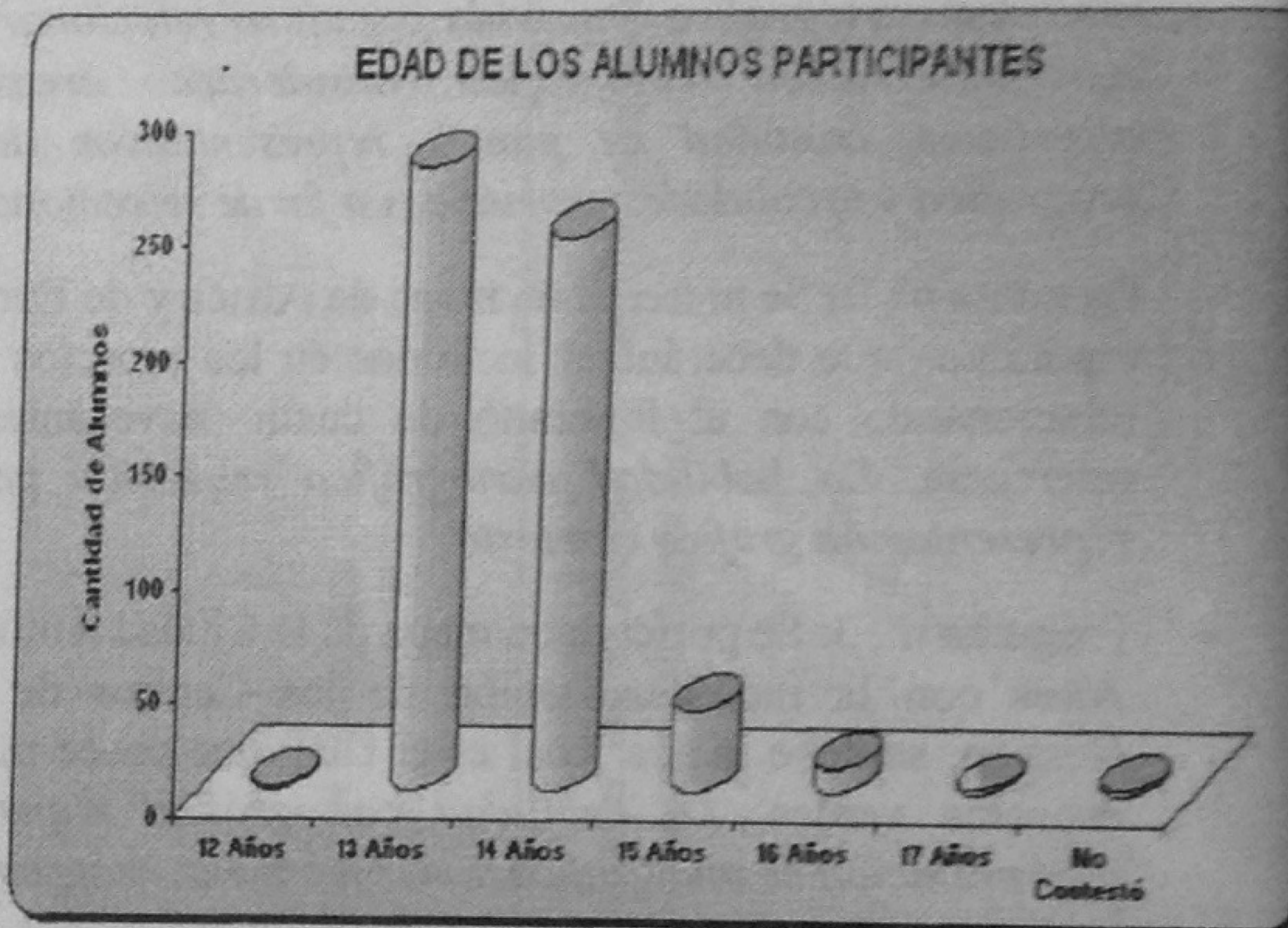
Formulario para el alumno: a cada alumno se le entregó un formulario: anverso y reverso con cuatro ejercicios cartográficos, a saber:

- Pregunta nº 1: Se presentan dos mapas uno para identificar la población en China y la otra la densidad poblacional en Sudáfrica. *La habilidad cartográfica requerida permitirá relacionar la leyenda con la representación cartográfica considerando áreas con distintas superficies, cantidad de puntos representativos de una variable geográfica y tonalidades cromáticas a fin de seleccionar la leyenda.*
- Pregunta nº. 2: Se presenta un mapa de Africa y de Europa señalando 7 topónimos que deberán ser incluidos en los espacios libres del texto, relacionando con el itinerario de cuatro navegantes citados en la referencia. *La habilidad cartográfica requerida permitirá asociar representación gráfica con texto.*
- Pregunta nº. 3: Se presenta un mapa de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires con la individualización de los Centros de Participación y Gestión, se debe indicar cuál es el CGP que posee mayor cantidad de espacios verdes. *La habilidad cartográfica requerida incluye la interpretación de una graficación combinada: diagrama y cartograma.*
- Pregunta nº. 4: Se presenta un mapa de barrios de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a fin de categorizar la cantidad de habitantes. *La habilidad cartográfica incluye la representación de datos cuantitativos sobre la información gráfica.*

Resultados graficados de la primer etapa del proyecto Argentina-Hungría

Figura 1. Distribución de edades de los alumnos

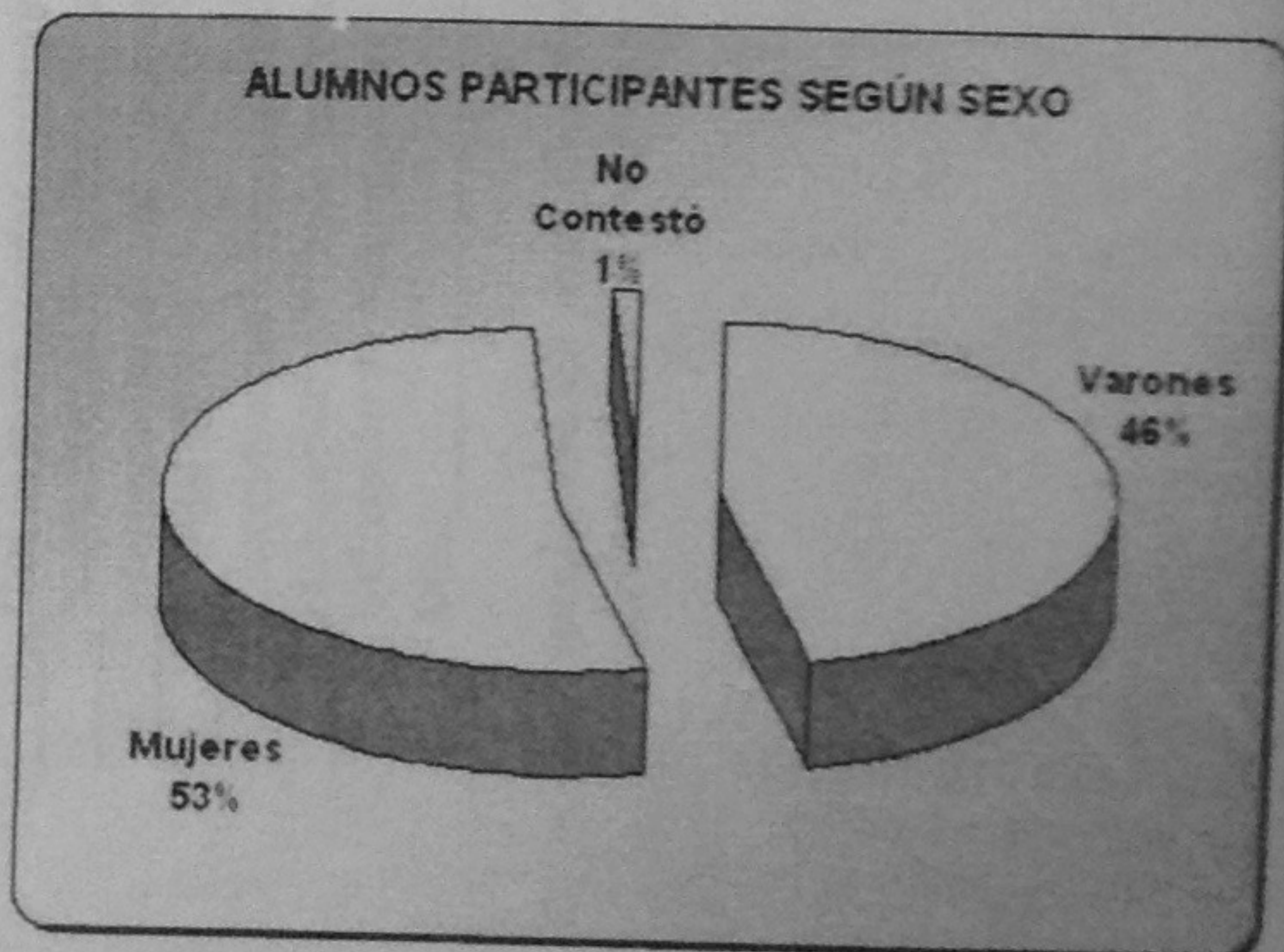
ALUMNOS	
EDADES	CANTIDAD
12 Años	1
13 Años	272
14 Años	242
15 Años	36
16 Años	11
17 Años	2
No Contestó	3
TOTAL	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 2. Composición por sexo de los alumnos

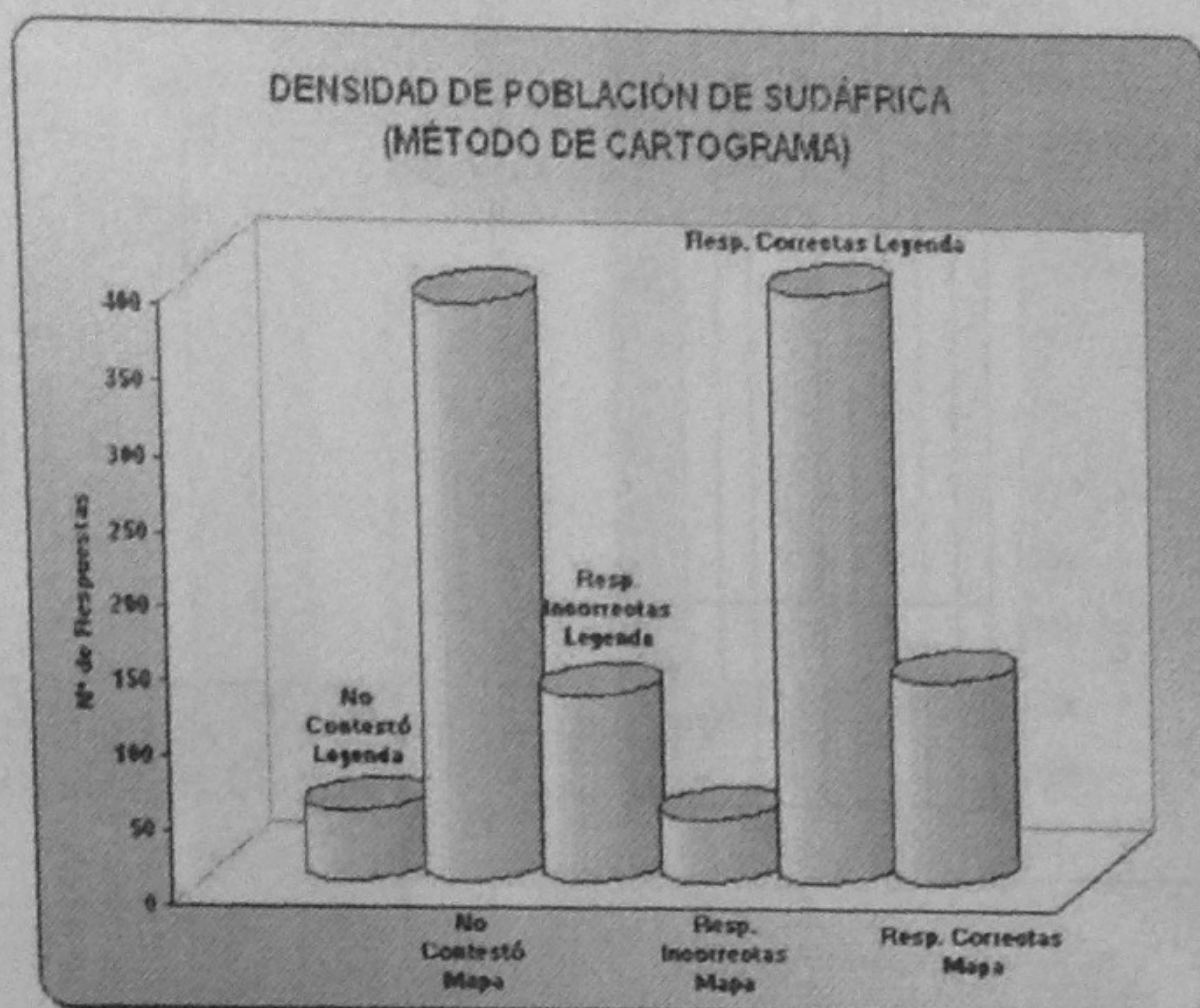
ALUMNOS	
SEXO	CANTIDAD
Varones	262
Mujeres	299
No Contestó	6
Total	**567**



Fuente: Elaboración Personal

Figura 3. Resultados de la pregunta N° 1 Densidad poblacional en Sudáfrica

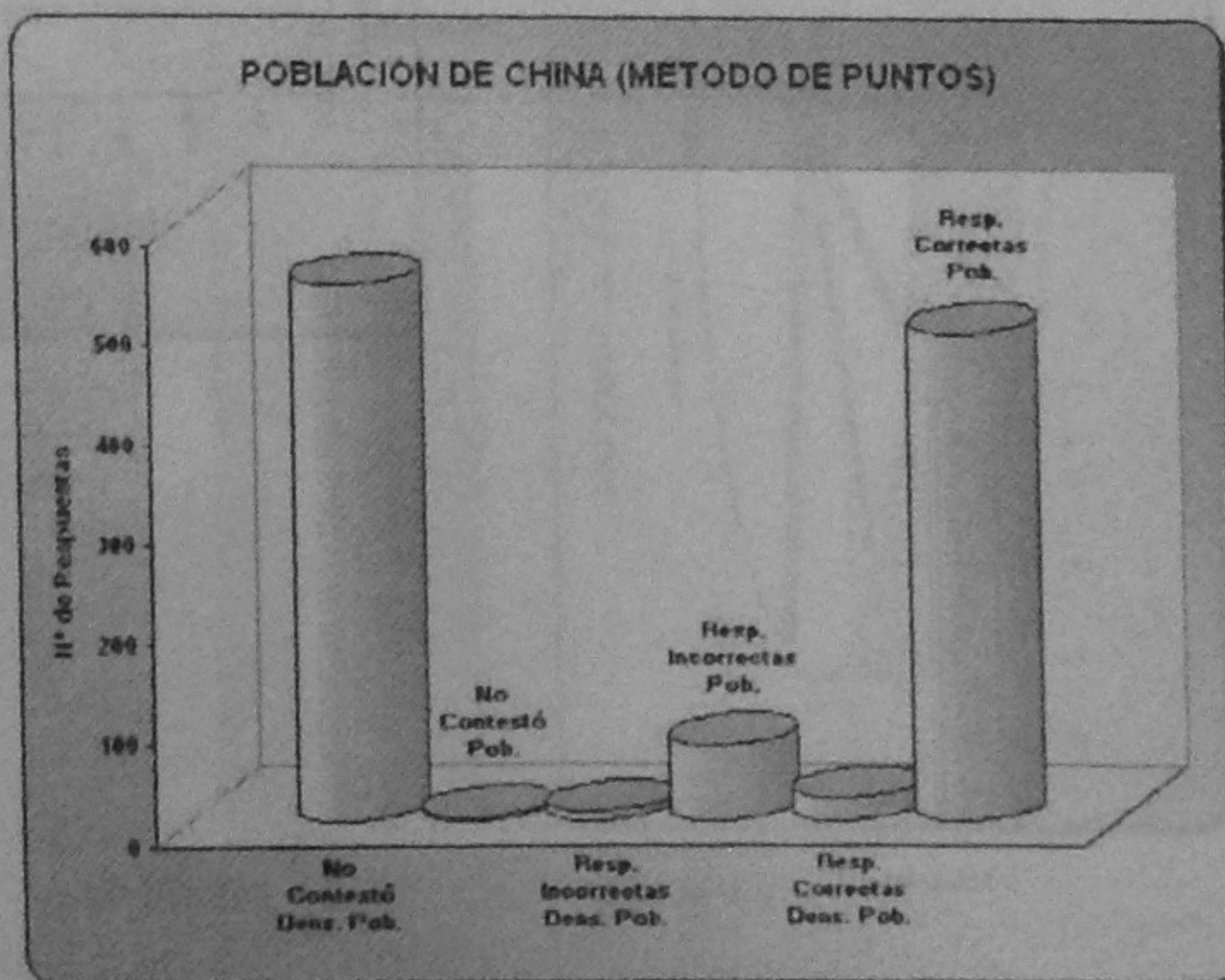
METODO DE CARTOGRAMA	
CASO: SUDAFRICA	
DETALLE	CANTIDAD
No contestó (Leyenda)	47
No contestó (Mapa)	387
Resp. Incorrectas (Leyenda)	126
Resp. Incorrectas (Mapa)	43
Resp. Correctas (Leyenda)	394
Resp. Correctas (Mapa)	137
Total	1134



Fuente: Elaboración Personal

Figura 4. Resultados de la pregunta N° 1. Población de China

METODO DE PUNTOS	
CASO: CHINA	
DETALLE	CANTIDAD
No contestó (Densidad de Población)	537
No contestó (Población)	3
Resp. Incorrectas (Densidad de Población)	8
Resp. Incorrectas (Población)	75
Resp. Correctas (Densidad de Población)	22
Resp. Correctas (Población)	489
Total	1134



Fuente: Elaboración Personal

Figura 5. Resultados de la preguntas Nº 2. Mapa histórico Africa-Europa

DISTRIBUCIÓN DE ERRORES	
ERRORES	CANTIDAD
Correctas	180
Incorrectas	373
No contestó	14
Total	567

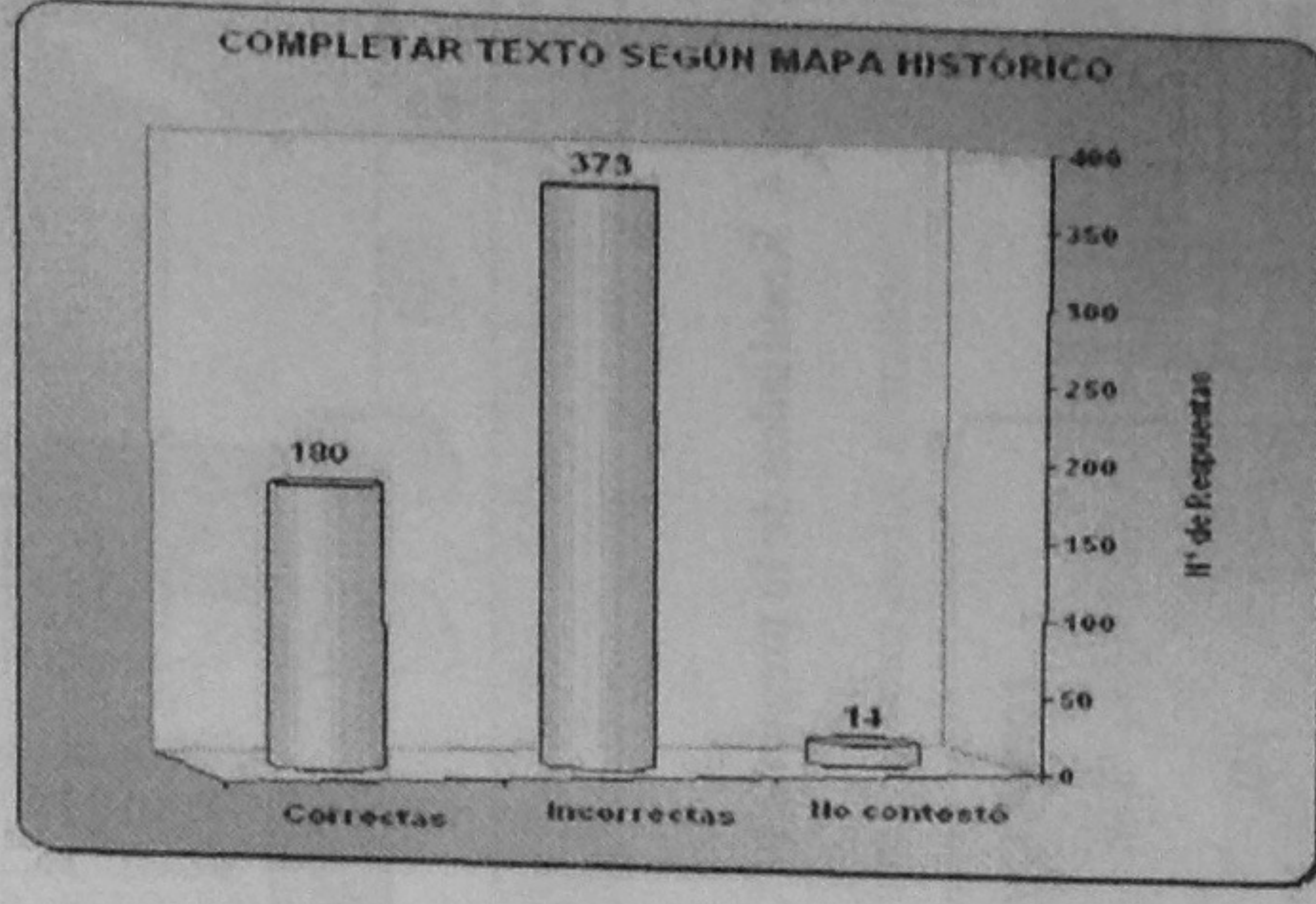
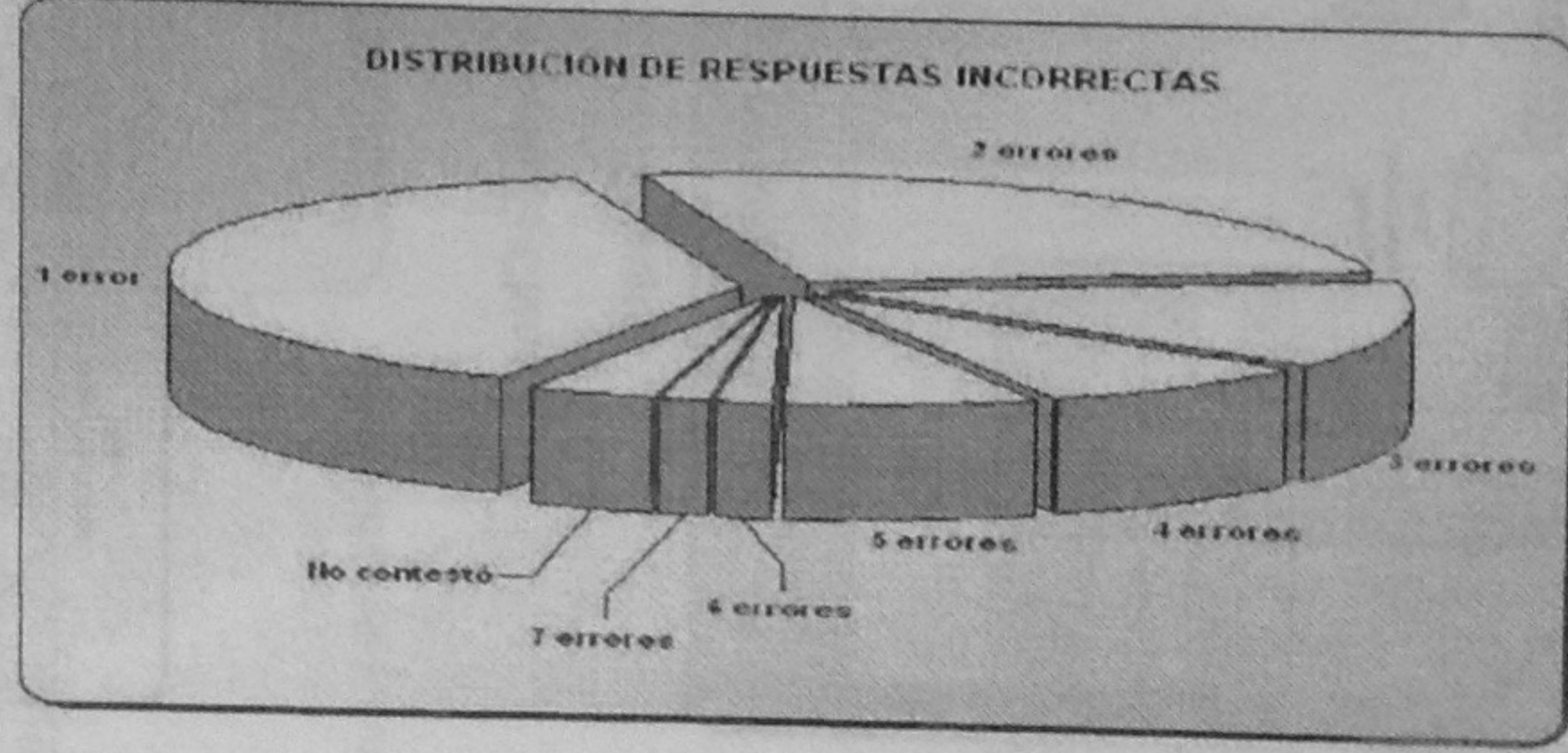


Diagrama detallado de la pregunta N° 2

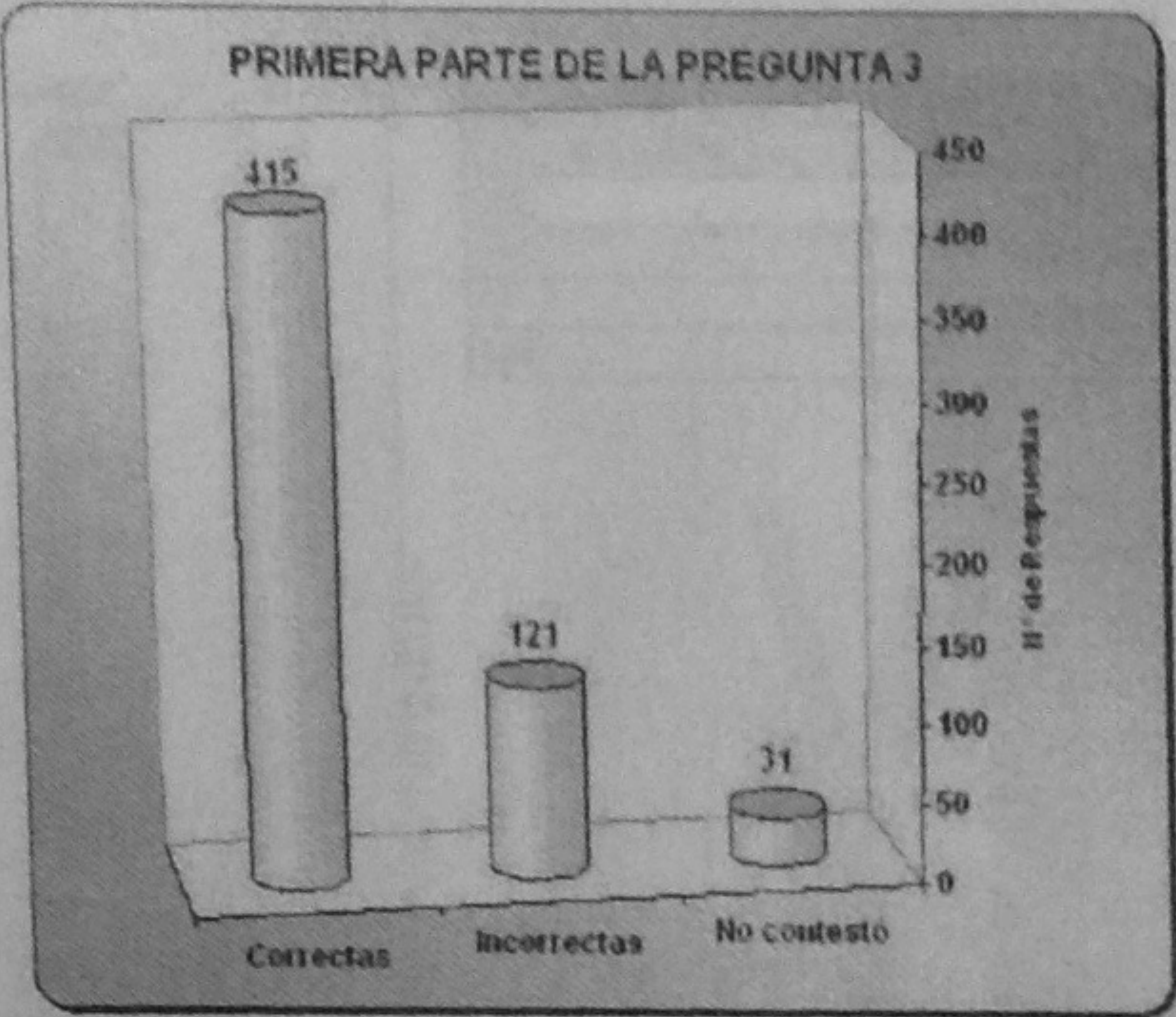
DISTRIBUCIÓN DE RESPUESTAS INCORRECTAS	
DETALLE	CANTIDAD
1 error	148
2 errores	100
3 errores	63
4 errores	32
5 errores	26
6 errores	7
7 errores	5
No contestó	14
Total	387



Fuente: Elaboración Personal

Figura 6. Resultados de la Pregunta Nº3. Espacios Verdes en los Centros de Gestión y Participación de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Primera Parte

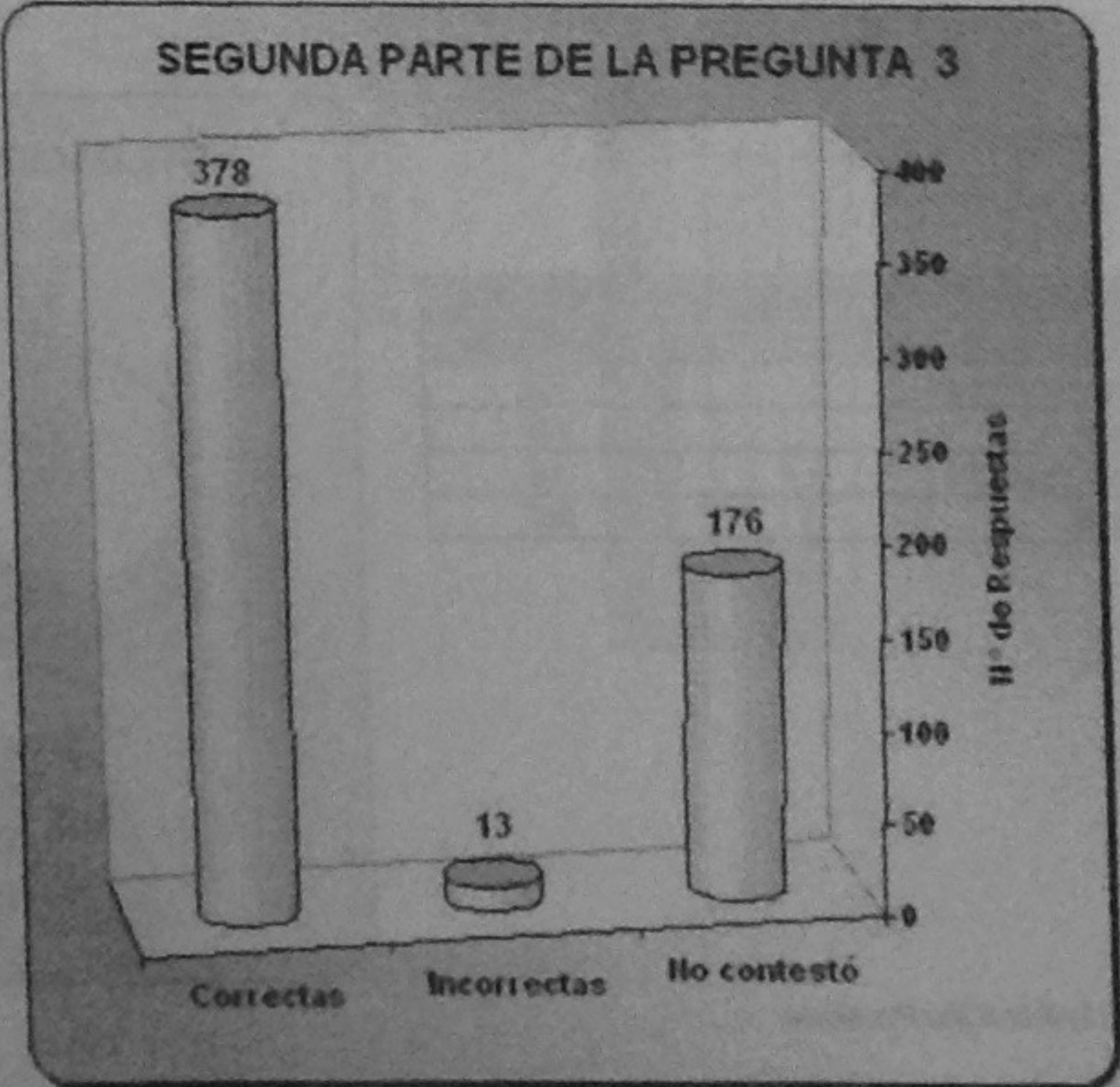
DISTRIBUCION DE RESPUESTAS	
PRIMERA PARTE	
DETALLE	CANTIDAD
Correctas	415
Incorrectas	121
No contestó	31
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 7. Pregunta Nº 3 Segunda Parte

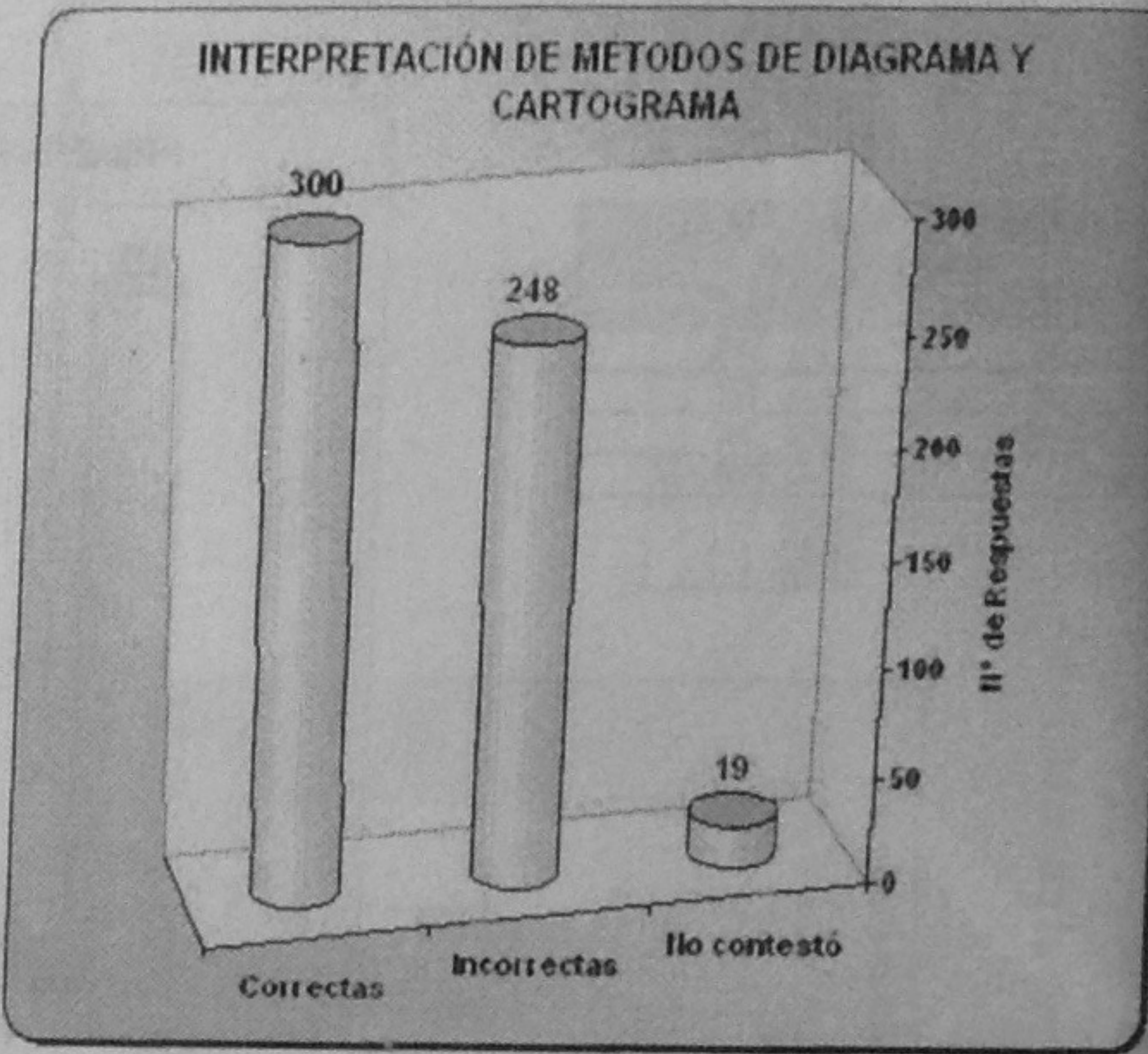
DISTRIBUCION DE RESPUESTAS	
SEGUNDA PARTE	
DETALLE	CANTIDAD
Correctas	378
Incorrectas	13
No contestó	176
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 8. Pregunta N° 3. Distribución de errores

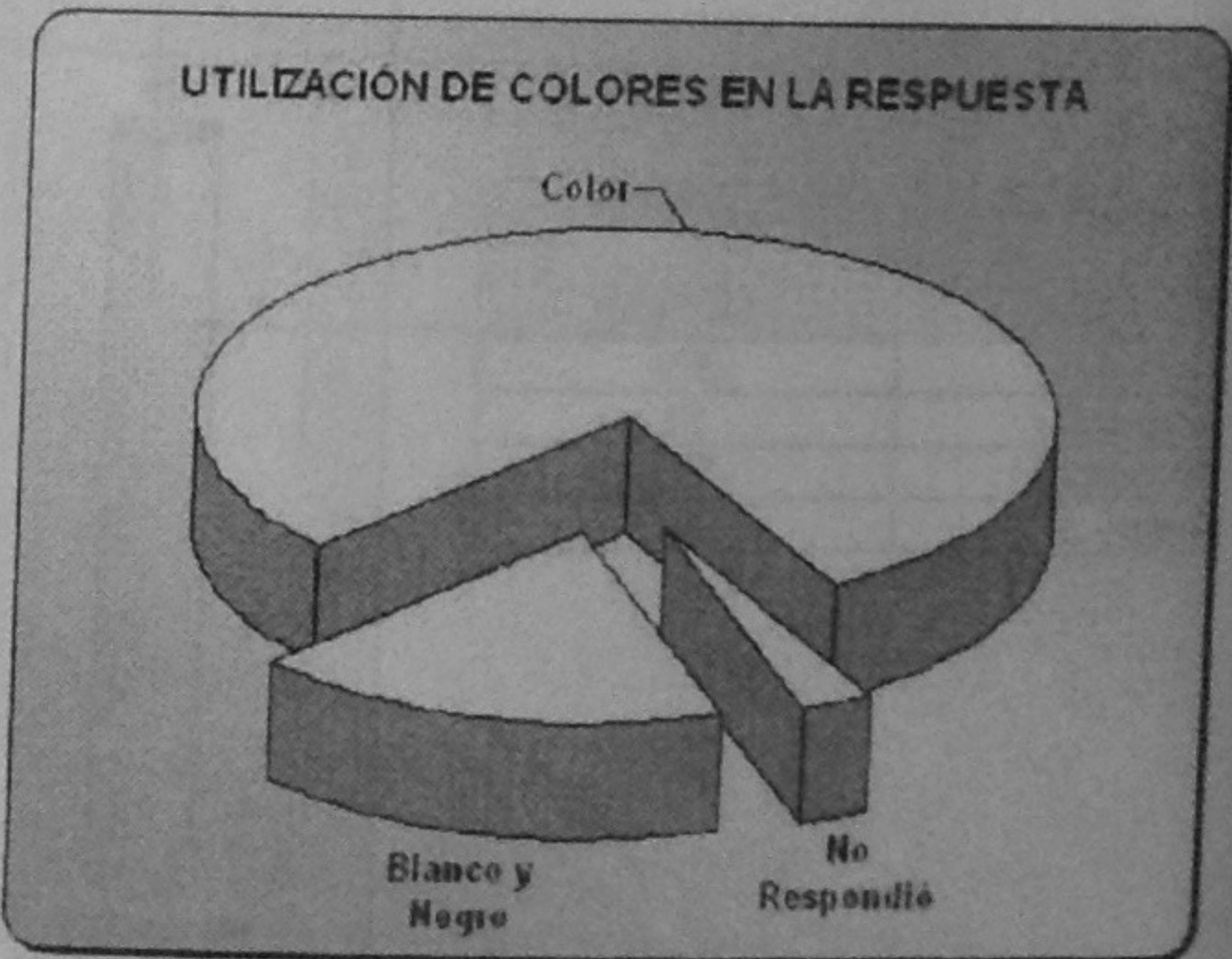
DISTRIBUCION DE ERRORES	
ERRORES	CANTIDAD
Correctas	300
Incorrectas	248
No contestó	19
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 9. Pregunta N° 4. Población de algunos barrios de la ciudad de Buenos Aires. Resultado de la utilización de colores

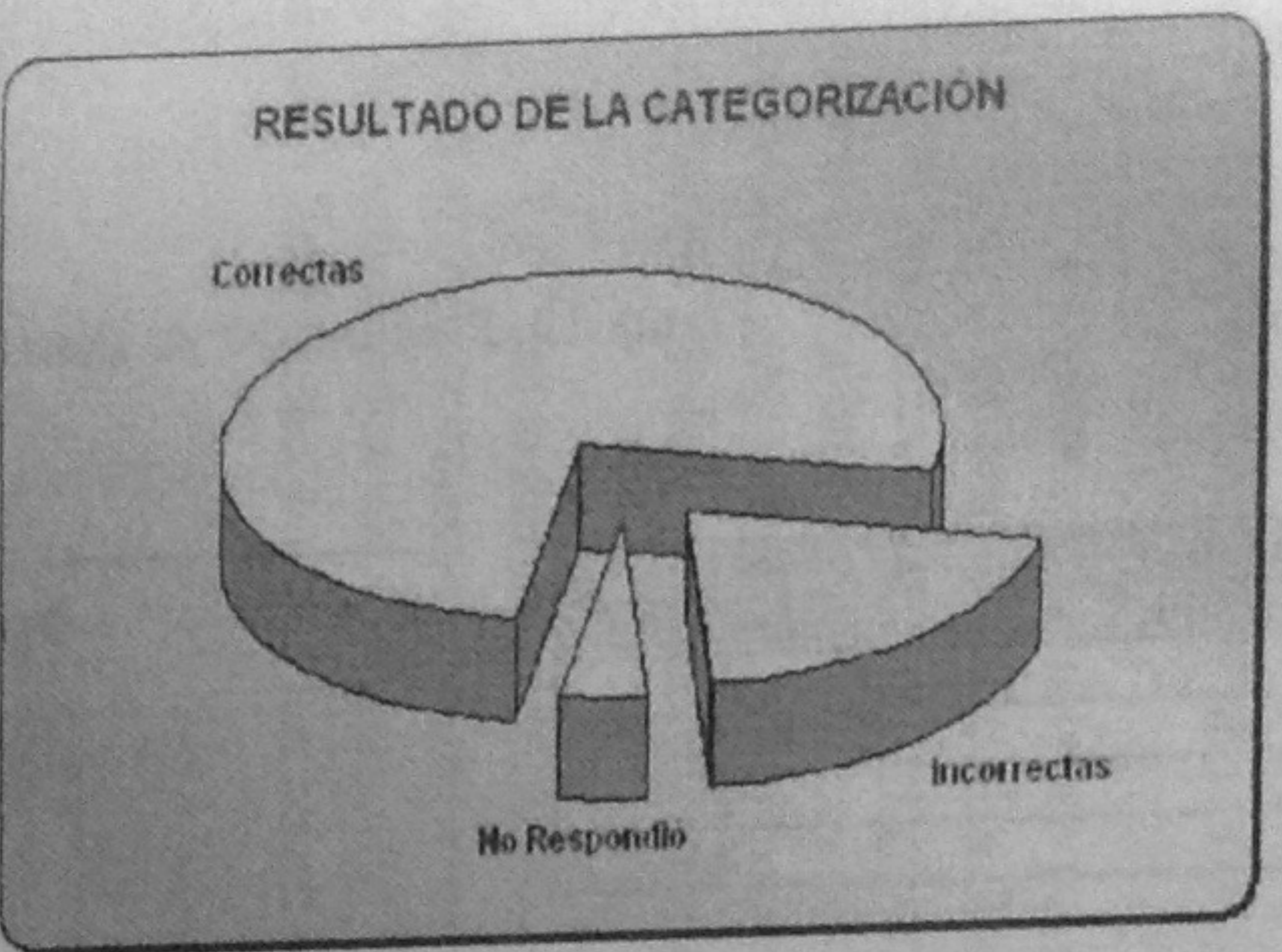
PRIMERA PARTE: UTILIZACION DE COLORES	
DETALLE	CANTIDAD
Blanco y Negro	102
Color	449
No Respondió	16
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 10. Pregunta N° Resultados de la categorización

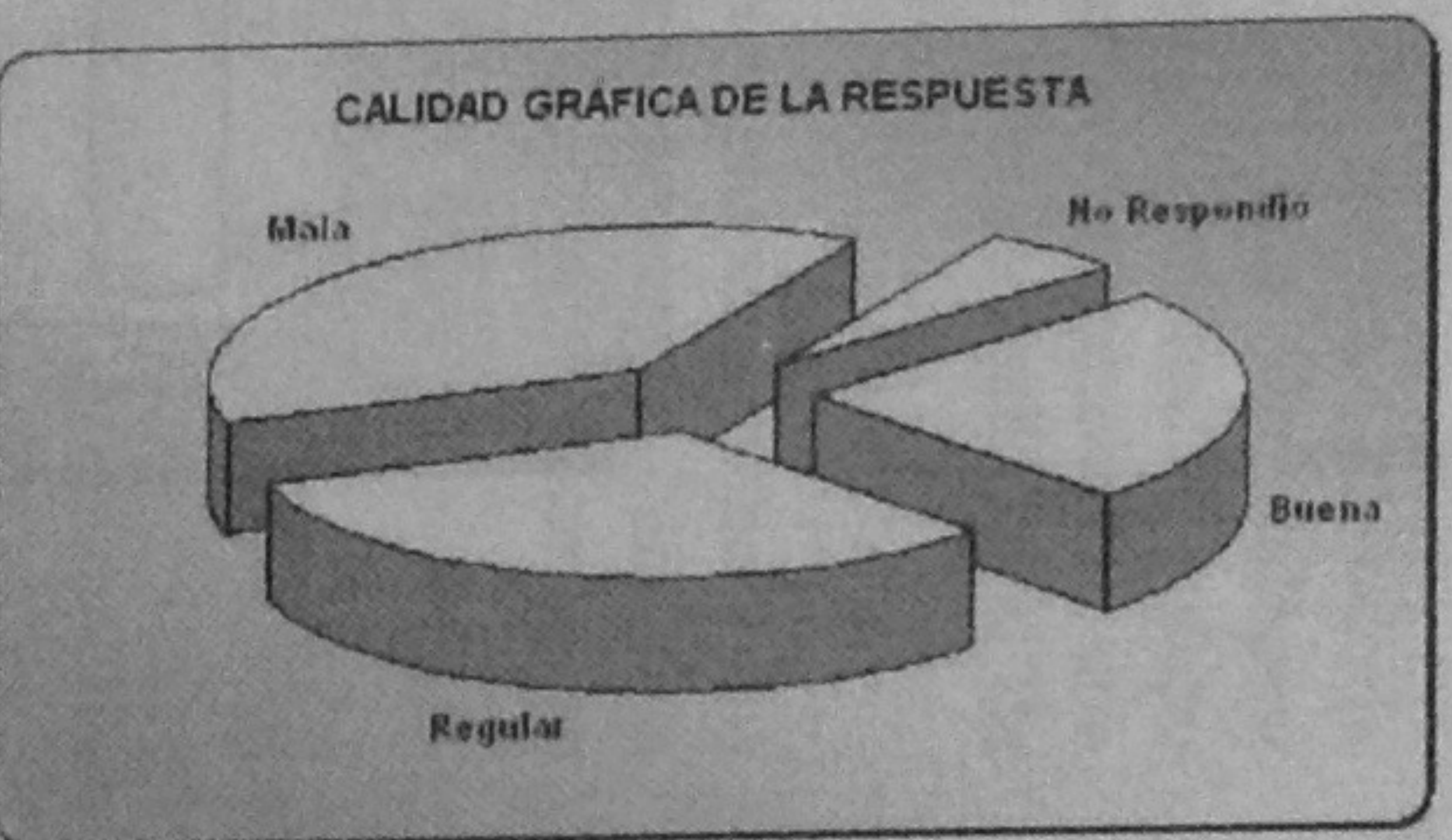
SEGUNDA PARTE: RESULTADO DE LA CATEGORIZACION	
DETALLE	CANTIDAD
Correctas	430
Incorrectas	115
No Respondió	22
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 11. Pregunta N° 4 Resultado de la calidad gráfica

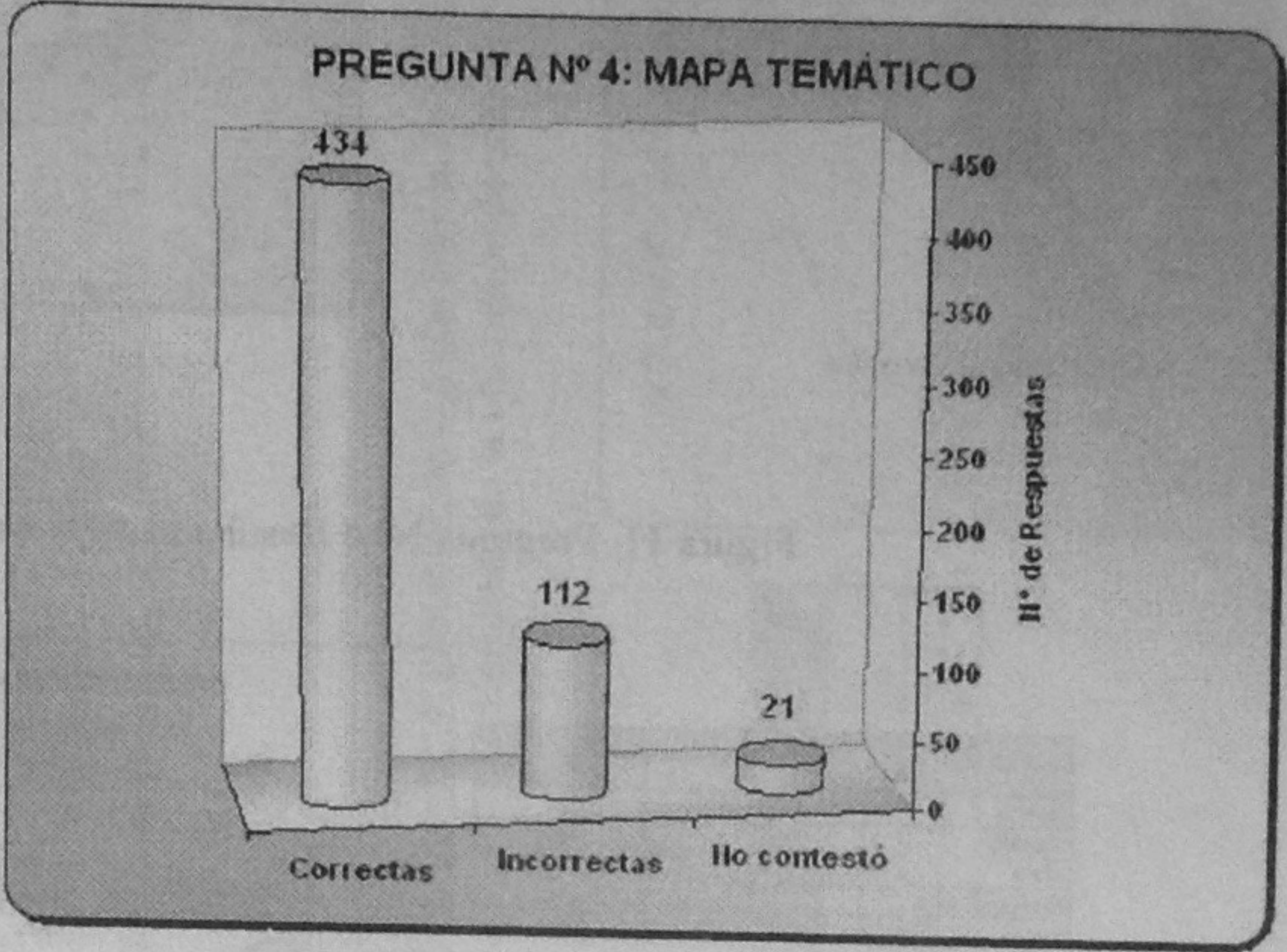
TERCERA PARTE: CALIDAD GRAFICA	
DETALLE	CANTIDAD
Buena	137
Regular	182
Mala	217
No Respondió	31
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Figura 12. Pregunta N° 4. Distribución de errores

DISTRIBUCION DE ERRORES	
ERRORES	CANTIDAD
Correctas	434
Incorrectas	112
No contestó	21
Total	567



Fuente: Elaboración Personal

Limitantes en la concreción del proyecto

A) El apoyo de la SECYT sólo costea dos misiones técnicas de viajes de estudio de dos integrantes del equipo de investigadores. En el 2004 viajó a Budapest la Profesora Carmen Rey de Castillo, faltando cumplimentar la misión correspondiente al año 2005.

B) La principal limitante para la concreción del proyecto ha sido la falta de apoyo presupuestario. La Universidad Eötvös Loràn de Budapest (Hungría) logró financiar los gastos de su equipo de investigadores. El equipo argentino ha realizado el proyecto ad-honorem, de forma extracurricular, con recursos propios, salvo el aval y el apoyo parcial para la realización de encuestas del Profesorado del Consudec "Septimio Walsh".

C) Los sistemas educativos de ambos países poseen sus períodos lectivos en temporadas diferentes, esto motivó desajustes en la programación de las actividades de preparación y aplicación que debían realizarse en paralelo para poder cotejar los resultados y avanzar en nuevas etapas.

Conclusiones

Sobre la fecha se está realizando una interpretación más acabada de los resultados de esta primera etapa, planteando dificultades de comprensión de las consignas, de la graficación o del desconocimiento de algunas formas de representación cartográfica por parte de los alumnos.

En la devolución de los resultados parciales a cada colegio por parte del equipo de investigación, se responderá junto a los docentes algunos de los interrogantes sobre lectura, interpretación o manejo de cartogramas.

No se han contrastado – todavía – las respuestas de los alumnos argentinos con los húngaros a fin de extraer conclusiones comunes sobre modalidades de enseñanza y dificultades en el aprendizaje de la cartografía.

Tampoco se ha finalizado con la evaluación de los formularios docentes debido a los limitantes y condicionantes citados a priori.

El resto de las tareas ha sido cumplimentada ampliamente

incluyendo la difusión planteada en el convenio, las dos misiones técnicas de viajes de estudio y la conformación de una página web con links entre todos los actores involucrados.

En la segunda etapa del proyecto ya comenzada se trabaja en los segundos cuestionarios, en las temáticas pendientes y en la elaboración de las recomendaciones pertinentes a las autoridades educativas a fin de lograr una mayor aplicación de la cartografía como recurso didáctico interdisciplinar, de uso aúlico.

Por último, también se prevé la transferencia didáctica de experiencias educativas positivas logradas en Hungría y que puedan ser adaptadas a la realidad escolar de Argentina.

USO DE MAPAS TEMÁTICOS POR ALUMNOS Y DOCENTES EN ESCUELAS DE HUNGRÍA

José Jesús Reyes Nuñez
Universidad Eötvös Loránd

Erika Gallé
Universidad Eötvös Loránd
Budapest- HUNGRÍA

RESUMEN: En este artículo se detallan los resultados de una investigación hecha entre finales del año 2004 y comienzos del 2005 con alumnos de séptimo grado de las escuelas de enseñanza primaria en Hungría. Primeramente, de forma abreviada se dan a conocer las características principales del sistema de enseñanza húngaro y en particular de la enseñanza de conceptos cartográficos dentro de asignaturas relacionadas con la Geografía. Para conocer la situación actual en el uso de mapas temáticos en el país se preparó un cuestionario. Dado que en los atlas escolares húngaros las informaciones temáticas son representadas fundamentalmente empleando símbolos y coropletas, éstos fueron dos de los métodos de representación seleccionados. Los resultados se evaluaron según: interpretación de información representada por el método de puntos y coropletas, uso de información representada en un mapa para completar un texto, uso de leyenda para representar la información, análisis conjunto de información representada en mapa temático, etc. El objetivo es evaluar el grado de conocimiento que tienen los alumnos acerca de los métodos de representación cartográfica usados en los mapas temáticos en las escuelas húngaras, así como la capacidad de aplicación de estos conocimientos en el uso práctico de los atlas escolares. Esta investigación forma parte de un proyecto internacional que se realiza en colaboración con especialistas argentinos.

PALABRAS CLAVE: mapa temático, cuestionario, alumno, docente.

USE OF THEMATIC MAPS BY PUPILS AND TEACHERS OF ELEMENTARY SCHOOLS IN HUNGARY

ABSTRACT: In this article are detailed the results of a research made with 7th grade pupils of Hungarian Elementary Schools in 2004 and beginning 2005. First of all, the main characteristics of the Hungarian educational system were summarized, specifically the teaching of cartographic concepts in subjects related to Geography. A questionnaire was written to measure the actual situation of the use of thematic maps in the country. The two methods selected to represent the thematic information in the maps were symbols and choroplets, because these are the methods that pupils can find more often in the Hungarian School Atlases. The results were evaluated according to: reading of the information represented using points, choroplets and cartograms, use of information represented on a map to complete a text, use of map legend to represent information, joint analysis of information in a thematic map, etc. Our main aim was to evaluate the pupils' theoretical and practical knowledge using and interpreting the information contained in thematic maps in Hungarian School Atlases. This research was made on the scope of an international project in collaboration with Argentine specialists.

KEY WORDS: thematic map, questionnaire, cartographic concepts

Enseñanza de la Geografía y conceptos cartográficos en las escuelas primarias húngaras

El sistema de educación en Hungría está dividida en dos ciclos: uno de enseñanza primaria o elemental, que dura desde el 1^er^ hasta el 8^vo^ grado y otro de enseñanza secundaria que dura cuatro años. El estudio de la Geografía comienza desde el 2^do^ grado, con la asignatura "Conocimientos del Medio Ambiente", que incluye temas que serán posteriormente profundizados en asignaturas como Geografía, Biología, Física y Química. Ya a partir de este grado los alumnos comienzan a estudiar de forma muy elemental conceptos que servirán de base para sus futuros conocimientos relacionados con los mapas, por ejemplo, las formas básicas del relieve o las diferencias entre

pueblos y ciudades. En 3^{ro} y 4^{to} grados estudian conceptos elementales cartográficos para orientarse en el terreno e interpretar la información contenida en los mapas geográficos. Estos dos años constituyen una introducción a la materia que se imparte en 5^{to} grado, en la asignatura "Conocimientos sobre la Naturaleza", cuando los alumnos estudian más detalladamente la mayoría de los conceptos cartográficos que sirven de base al uso correcto de los mapas tanto en los años restantes de la enseñanza primaria como en la enseñanza secundaria.

En la Tabla 1 se muestran los conceptos cartográficos que se enseñan en las escuelas primarias húngaras. Podemos observar que en las asignaturas de carácter geográfico no se expone qué son los mapas temáticos, ni tampoco qué métodos gráficos se utilizan para representar las informaciones temáticas en los mapas. Una excepción es el estudio en la asignatura de Matemática del uso de algunos tipos de diagramas para la representación de datos numéricos, lo que ocurre entre los grados 3^{ro} y 6^{to}. Estas clases ayudarán al alumno a interpretar correctamente los diagramas que aparecen en los mapas temáticos de los atlas escolares. Pero la explicación de los otros métodos de representación temática que también aparece en estos atlas (por ejemplo, los cartogramas) depende totalmente del maestro de Geografía, ya que este tema no está contenido en los planes de estudio (Figura 1). El maestro es el responsable de decidir cuándo explica a sus alumnos cómo leer los mapas temáticos, lo que generalmente sucede cuando comienzan a utilizar en la práctica esos mapas, fundamentalmente en las asignaturas de "Historia" y "Conocimientos sobre la Naturaleza".

Figura 1. Ejemplos de mapas temáticos en los atlas escolares húngaros.

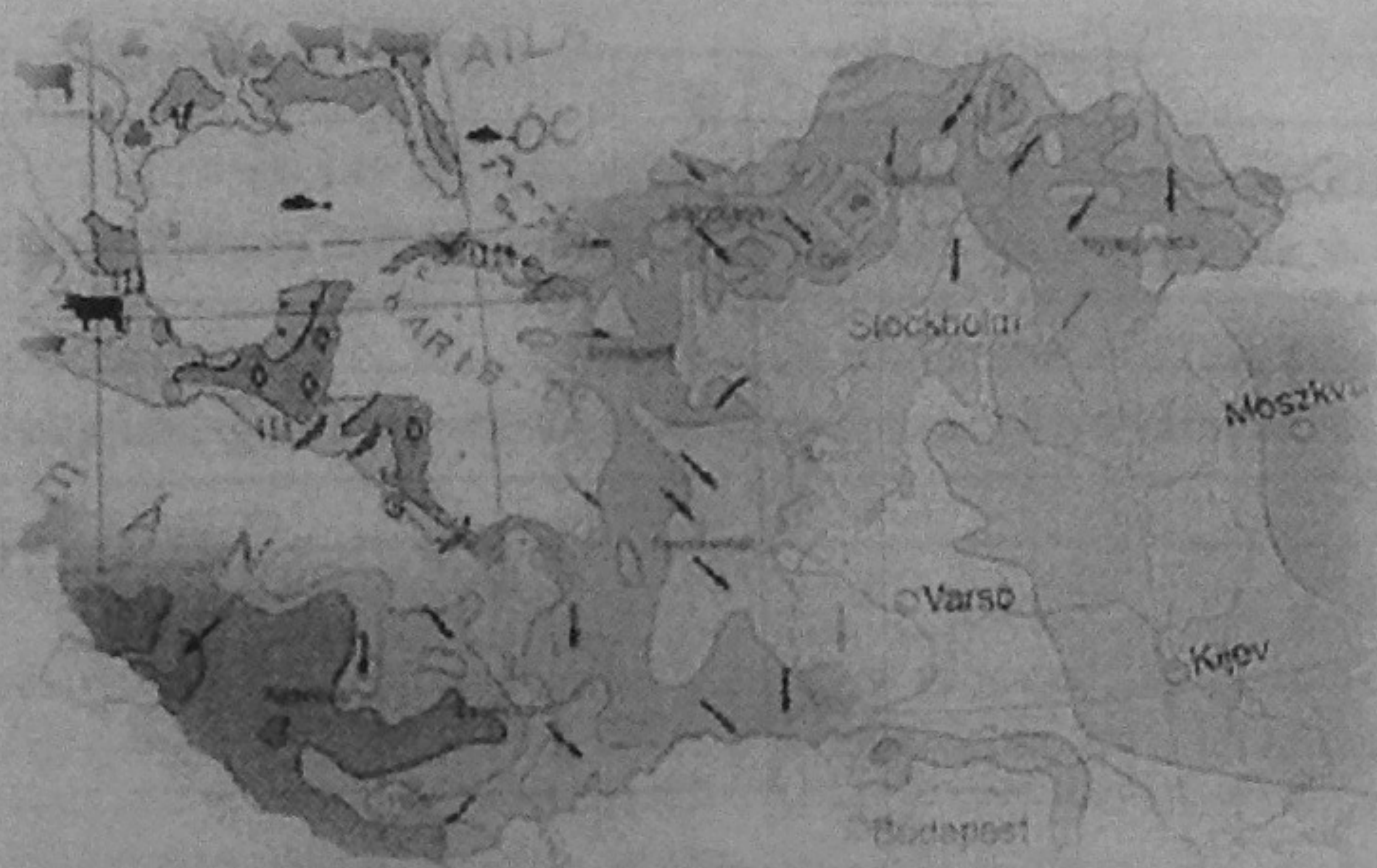


Tabla 1

ENSEÑANZA DE CONCEPTOS CARTOGRÁFICOS EN LAS ESCUELAS PRIMARIAS DE HUNGRÍA (VERSIÓN ABREVIADA)
2do grado
– Formas elementales del relieve (planicie, colina, cordillera). Diferencias entre pueblo y ciudad. – *Comparaciones gráficas entre las formas elementales de relieve.*
3er grado
- Formas de relieve: loma, valle, cuenca. Hidrografía: arroyo, río, lago. Puntos cardinales. La brújula. Definición sencilla de mapa. Altitud. Colores en los mapas. Nociones básicas sobre nombres geográficos.
4to grado
– Forma de la Tierra. Globo terráqueo. Orientación con la brújula. Mapas físico-geográficos y político-administrativos. Escala y escala gráfica. Valores de altitud en los mapas. Ecuador, Polos Norte y Sur. – *Mediciones sencillas de distancias en los mapas. Creación de un bosquejo (esbozo) de mapa. Orientación según este bosquejo* – Repaso: Uso de la brújula.
5to grado
– Orientación sin brújula en la naturaleza. Orientación con mapas. Historia de los mapas (Mapas de las islas Marshall, mapas egipcios, Eratostenes, Ptolomeo, mapas romanos, mapas OT, G. Mercator, A. Ortelius, cartógrafos húngaros). Definición de mapa. Tipos de mapas. Representación del relieve e hidrografía en los mapas. Curvas de nivel e hipsometría. Símbolos cartográficos. Latitud y longitud. (teoría y práctica) – Repaso: Orientación con la brújula. Globo terráqueo. Escala y escala gráfica. Nombres geográficos.
6to grado
– Origen de los nombres geográficos extranjeros – *Empleo de mapas en asignaturas relacionadas con la Geografia y la Historia.*
7mo grado
– *Empleo de mapas en asignaturas relacionadas con la Geografia y la Historia.*
8vo grado
– *Forma de la Tierra: Geoide.* – Comparación de poblaciones según su cantidad de habitantes. Representación e identificación de ellas en los mapas. *Uso de las coordenadas geográficas en los mapas.*
Con letra itálica se escriben aquellos temas que se abordan en clases prácticas.

Antecedentes de la encuesta actual

Al conocer las características de la enseñanza de la Geografía y en especial de los conceptos relacionados con los mapas surgió la idea de que sería interesante y útil realizar una encuesta para obtener resultados objetivos sobre los conocimientos prácticos de los estudiantes húngaros en la lectura e interpretación de mapas temáticos. Primeramente, se realizó una pequeña encuesta sobre este tema seleccionándose tres escuelas en tres poblaciones de diferentes características (capital del país, una ciudad con una población de unos 50.000 habitantes y un pueblo de unos 3.500 habitantes), aplicándose a un total de 201 alumnos. Los resultados de esta primera encuesta fueron presentados en el IV Coloquio de Cartografía para escolares y I Forum Latinoamericano, celebrado en Maringá, Brasil.

En el año 2003 se anunció en Hungría la posibilidad de financiar la organización de proyectos en colaboración con especialistas argentinos, en el marco de un convenio bilateral para la colaboración científico-técnica firmado por ambos países. En aproximadamente tres meses pudimos organizar los equipos que participarían en esta investigación conjunta, formados por cinco especialistas argentinos y tres húngaros. Ambos equipos presentaron el proyecto titulado *Map reading by children in school age: Cartographic education and practice in Hungary and Argentin*", que fue aprobado para el período comprendido entre los años 2004 y 2005. Los objetivos trazados en el proyecto fueron los siguientes:

- Análisis de la situación actual en la enseñanza de conceptos cartográficos en escuelas primarias y/ó secundarias de ambos países.
- Estudio del uso de los mapas por alumnos y docentes en las escuelas.
- Identificación de las dificultades existentes durante la enseñanza de los conceptos cartográficos.
- Reconocimiento de las experiencias positivas encontradas en ambos países, para su posible aplicación mutua en el futuro.

Durante el primer año y comienzos del segundo año nos dedicamos a estudiar el uso de los mapas temáticos por alumnos y maestros en las escuelas de ambos países, diseñando para ello dos cuestionarios (uno para alumnos y otro para docentes), similares tanto en Hungría como Argentina. El presente trabajo tiene como objetivo presentar los resultados obtenidos durante la

encuesta organizada en Hungría.

Preparación y características de los cuestionarios

- ¿A cuáles alumnos aplicar el cuestionario?

Primeramente debíamos decidir a cuáles alumnos aplicar el cuestionario, tomando en cuenta que debía tratarse de aquellos que ya habían estudiado conceptos relacionados con la cartografía y que tuvieran alguna experiencia en el uso práctico de los mapas. Basándonos en las características del sistema de enseñanza húngaro, nuestra decisión recayó en los alumnos de 7^{mo} grado de la enseñanza primaria, debido a que la mayoría de los conceptos cartográficos se estudian entre 3^{er} y 5^{to} grados, y a partir de 6^{to} grado no sólo utilizan mapas en las clases de Geografía, sino también en otras asignaturas (por ejemplo, Historia).

- ¿Qué temáticas presentar en los mapas de la encuesta?

Entre 5^{to} y 7^{mo} grado los alumnos estudian Geografía Física de Hungría y de los continentes (incluyendo también estas dos últimas nociones de Geografía Económica). Además de estas asignaturas, los alumnos utilizan un por ciento considerable de mapas temáticos en la asignatura de Historia. Por ello decidimos presentar temáticas relacionadas con ambas asignaturas en el cuestionario. Las temáticas fueron representadas utilizando los métodos de representación más frecuentes en los atlas escolares húngaros: coropletas, diagramas y puntos.

- ¿Cuál debería ser la estructura de la encuesta?

En primer lugar, por consideraciones de carácter práctico, debía ser una encuesta corta y sencilla, a cuyas preguntas pudiera responderse en un tiempo máximo entre 15 y 20 minutos. Esto es debido a que esta encuesta iba a ser aplicada por los docentes al final de sus clases, sin disponer de tiempo extra para ello. La decisión fue que estuviera formada por cuatro preguntas, que por motivos económicos deberían ser impresas en blanco y negro en una página de formato A5 por ambas caras.

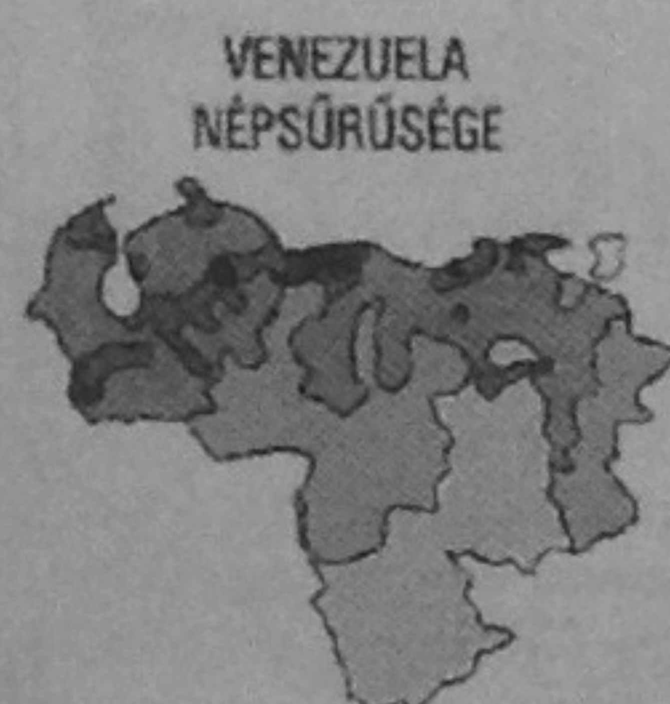
- ¿Qué temas incluir en el contenido de la encuesta?

Nuestra decisión fue incluir dos preguntas conteniendo temáticas de carácter geográfico y una tercera pregunta de temática histórica, mientras la cuarta pregunta incluía un mapa ciego de las provincias occidentales de Hungría y una lista de datos para que los alumnos representaran en el mapa, creando así ellos mismos su propio mapa temático.

En la primera pregunta nuestro objetivo principal era evaluar cómo los alumnos podían interpretar la información relacionada con el número de habitantes de un país (China) y representada por el método de puntos, así como la información sobre la densidad de población en otro país (Venezuela), que fue representada usando coropletas (Figura 2). En el mapa de China delimitamos dos territorios con extensiones territoriales diferentes, dando como dato en la leyenda la equivalencia de un punto en millones de habitantes, y preguntando en cuál de los territorios vivía la mayor cantidad de habitantes. En el mapa de Venezuela representamos la densidad de población usando coropletas, y debajo del mapa ofrecíamos la escala de tonalidades de grises que utilizamos para representar en el mapa los diferentes valores de densidad de población, pero sin ofrecer explicación alguna.

Figura 2. Primera pregunta del cuestionario







La pregunta consistía en señalar tanto en la leyenda como en el mapa la tonalidad de gris que se correspondía con la mayor densidad de población. Al no ofrecer ningún dato sobre los valores que representaban las diferentes tonalidades de gris deseabamos comprobar si los alumnos eran capaces de trazar un paralelo entre los dos métodos de representación temática que habíamos empleado. O sea, si eran capaces de identificar que la mayor densidad de puntos en un mapa y el tono más oscuro de gris en el otro tenian significados similares y eran utilizados con un mismo objetivo: el de representar los valores más elevados en los mapas.

La segunda pregunta del cuestionario era de carácter histórico: los alumnos debían completar un texto sobre los viajes de descubrimiento de los navegantes portugueses en las costas africanas durante el siglo XV basándose en la información representada en un mapa (Figura 3). Historia fue seleccionada debido a que después de Geografía, ésta es la asignatura en la cual los alumnos utilizan más a menudo los mapas en libros de textos. En este caso nuestro objetivo fue comprobar cómo leen los alumnos la información de carácter no geográfico en un mapa temático similar a los que utilizan periódicamente en las clases de Historia.

Figura 3. Segunda pregunta del cuestionario

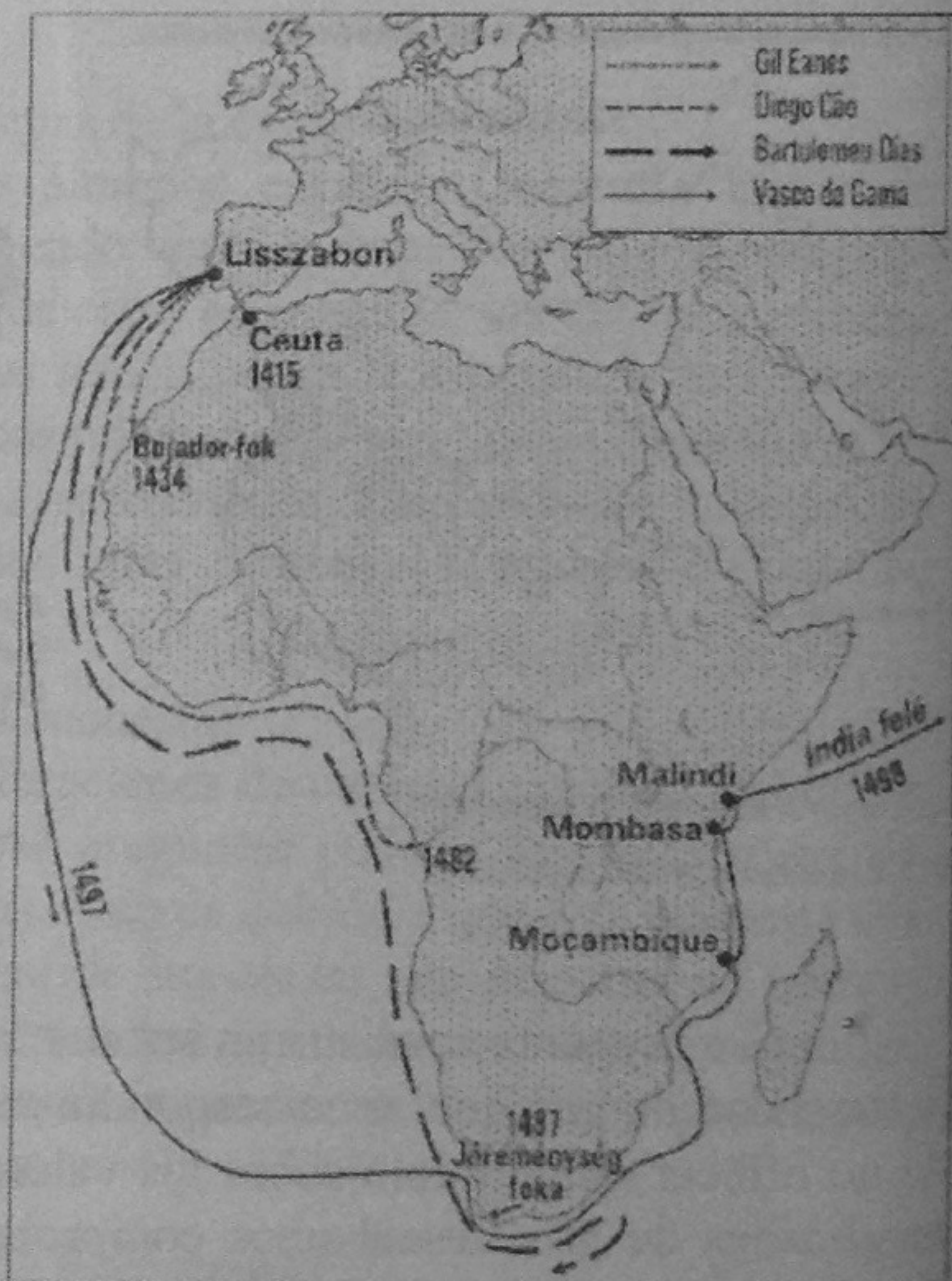
2.A térképen levő információ felhasználásávali egészítsd ki a következő szöveget:

A történészek szerint Portugália afrikai terjeszkedésének a kezdete 1415, amikor a portugálok elfoglaltak __________ városát Észak-Afrikában.

1434-ben Gil Eanes felfedező túljut a ______________ ________on, amelyet nem véletlenül "Félelem-foknak" is neveztek, mivel addig európai tengerész nem hajózott e ponton túl. Utána éveken keresztül folytatták a felfedező utakat a kontinens nyugati partján, és az _____ évben Diogo Cão utazó elérte a Kongó-folyó torkolatát.

Öt év múlva a felfedező ________________________ az afrikai kontinens déli csücskére jut, amelyet ő "Viharok fokának" nevezett. Ezzel a felfedezéssel megnyílt az út India felé. E jó hír hallatán II Joao portugál király megváltoztatta a fok nevét és __________________________nak nevezi.

_____ júliusában Vasco da Gama Lisszabonból indult el négy hajóval. Novemberben elérte Afrika keleti partját, amelyet felderített és néhány alkalommal partra is szállt. 1498 áprilisában lehorgonyzott Calicut kikötőjében; ő volt az első európai utazó, aki Afrika kerülésével _________-ba jutott.



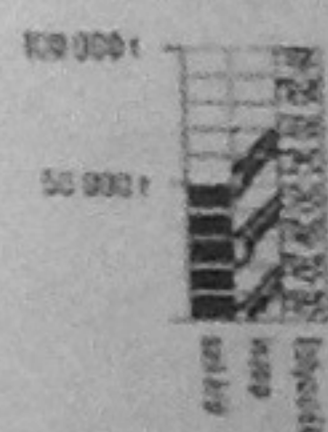
La tercera pregunta puede considerarse la más ambiciosa del cuestionario en los objetivos que nos trazamos con ella: comprobar cómo los alumnos pueden no solamente leer la información representada mediante

diagramas y coropletas, sino cómo pueden analizar en conjunto los datos representados con diferentes métodos para responder a las preguntas que se hacían (Figura 4). La temática seleccionada fue la defensa del medio ambiente, representada en un mapa de Hungría. Las tres preguntas que se hicieron tenían los siguientes objetivos:

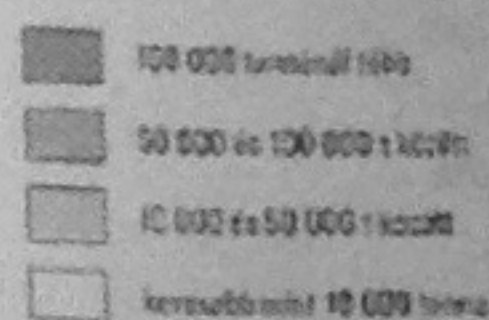
Figura 4: Tercera pregunta del cuestionario

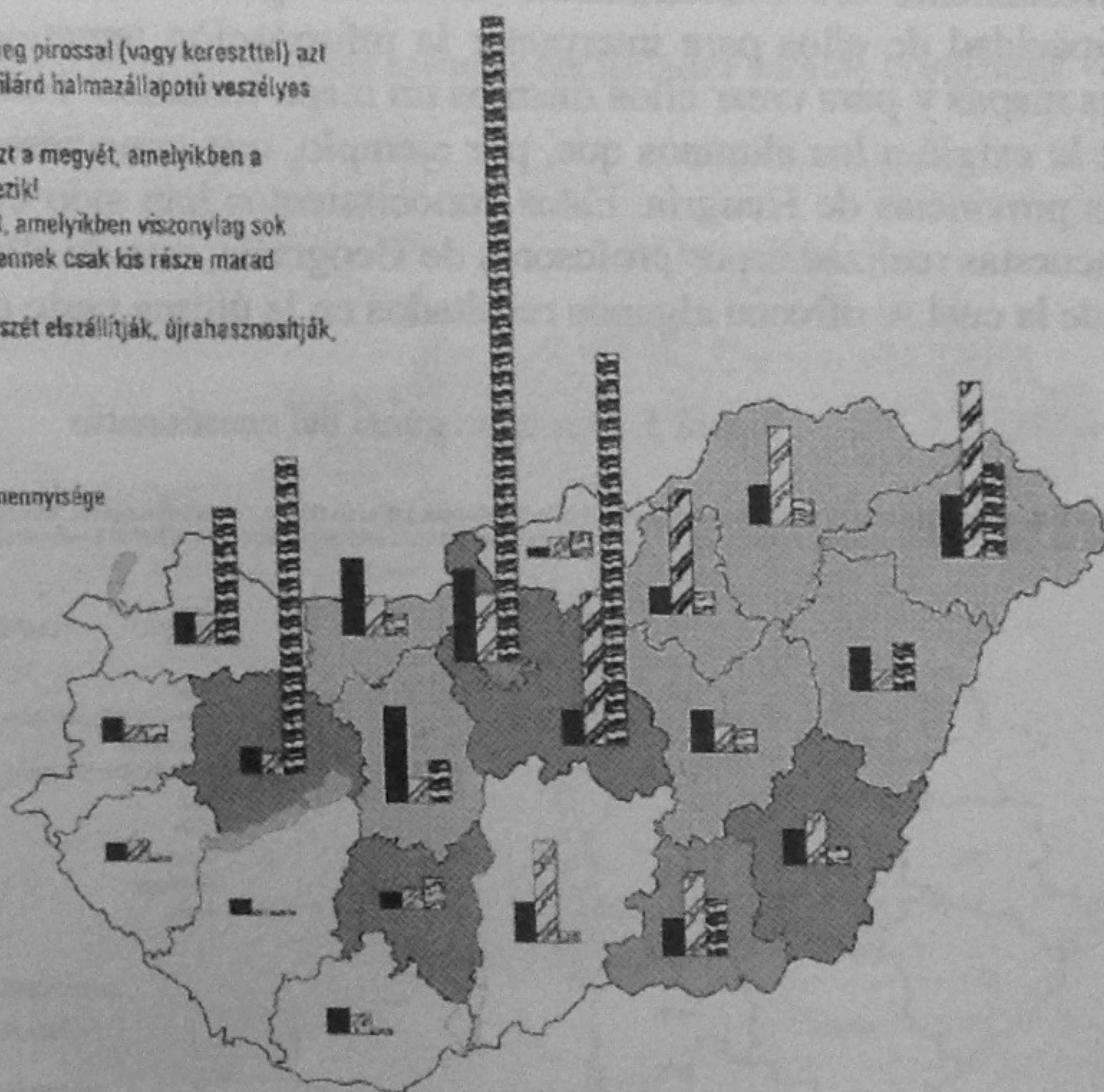
3. Magyarország térképén jelöld meg pirossal (vagy kereszttel) azt a megyét, amelyikben a legtöbb szilárd halmazállapotú veszélyes hulladék keletkezik!
Jelöld meg kékkel (vagy nyíllal) azt a megyét, amelyikben a legtöbb veszélyes hulladék keletkezik!
Jelöld meg csillaggal azt a megyét, amelyikben viszonylag sok veszélyes hulladék keletkezik, de ennek csak kis része marad a telephelyeken!
(A keletkezett hulladékok nagy részét elszállítják, újrahasznosítják, vagy ártalmatlanítják.)

A keletkező veszélyes hulladék mennyisége halmazállapot szerint:



A telephelyen felhalmozott veszélyes hulladék mennyisége:





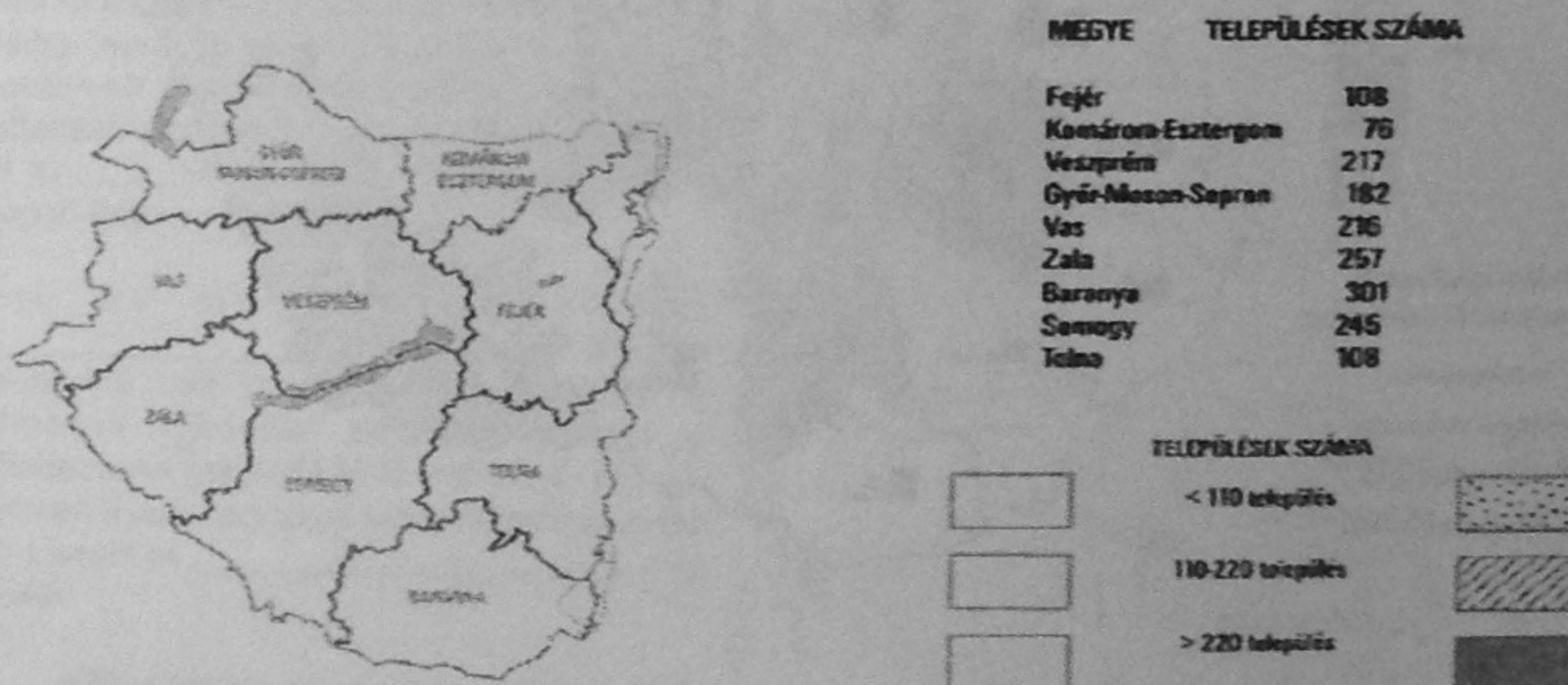
En la primera pregunta los alumnos debían comparar visualmente una de las columnas de los diagramas, para identificar la provincia húngara con el mayor volumen de desechos sólidos peligrosos. En la segunda debían analizar en conjunto todas las columnas de cada diagrama, para identificar la provincia con el mayor volumen de desechos peligrosos.En la tercera debían analizar en conjunto el contenido de los diagramas y los valores representados con coropletas, para identificar la provincia con un volumen relativamente alto de desechos peligrosos que son transportados para su reciclaje. La cuarta pregunta incluía un mapa ciego de las provincias

occidentales de Hungría y una lista conteniendo datos por cada provincia (Figura 5). Se preparó también una leyenda con las tres categorías a representar en base a los datos listados. En la sección derecha de la leyenda se proponía una simbolización en blanco y negro, mientras que si los alumnos deseaban trabajar con lápices de colores, en la parte izquierda podían indicar con qué color representaban cada categoría

Debe señalarse que el objetivo de esta encuesta no fue evaluar directamente los conocimientos sobre Geografía de los alumnos, sino la capacidad de ellos para interpretar la información temática representada en los mapas y para crear ellos mismos un mapa temático. Esto significa que no se le exigió a los alumnos que, por ejemplo, que conociesen los nombres de las provincias de Hungría. Estos conocimientos han sido evaluados en otras encuestas realizadas por profesores de Geografía, una de ellas en el año 2001 y de la cual se ofrecen algunos resultados en la última parte de este artículo.

Figura 5. Cuarta pregunta del cuestionario

4. Töltsd ki Nyugat-Magyarország térképét az adatsor és a jelkulcs alapján. Ha csak fekete ceruzával dolgozol, használd a jelkulcs jobb oldalán megadott grafikát. Ha színes ceruzával akarsz dolgozni, akkor a jelkulcs bal oldalán levő üres téglalapokat az általad kiválasztott színekkel töltsd ki.



Aplicación de la encuesta

Un total de 1534 alumnos de 7mo grado respondieron a las preguntas del cuestionario y la mayor parte de ellos (un 72,7%) contaba con 12 años de edad. Se intentó hacer una selección representativa de las escuelas que participarían, seleccionando al menos una escuela por cada provincia del país

y tratando de que hubiera una proporción similar de escuelas procedentes de ciudades y pueblos: así fueron seleccionadas 44 escuelas de 34 ciudades y 24 escuelas de 24 pueblos en diferentes provincias (Figura 6). De las 68 escuelas contactadas un total de 38 enviaron sus respuestas a los organizadores de la encuesta. El tiempo dado por los docentes para responder las preguntas varió en cada escuela. Según los datos enviados por 73 docentes de todo el país un 33,3% de los alumnos dispuso de 21 a 30 minutos, y un 29,2% de 10 a 15 minutos para completar el cuestionario.

Figura 6 Distribución geográfica de las escuelas contactadas durante la encuesta



Resultados de la encuesta

Los resultados obtenidos durante la evaluación de la encuesta se muestran de forma abreviada en la tabla número 2. Debe señalarse que la suma total de los trabajos evaluados según cada pregunta pueden diferir una de la otra debido a que no todos los alumnos contestaron a todas las preguntas de la encuesta.

Tabla 2

RESULTADOS DE LA ENCUESTA

1ra pregunta: Información similar representada por puntos y coropletas

		Respuestas correctas	Respuestas incorrectas	Sin respuesta
Mapa de China	Territorio con mayor población	1418	116	-
	Territorio con la mayor densidad de población	1260	273	1
Mapa de Venezuela:	Mayor densidad de población en la leyenda	1160	374	-
	Mayor densidad de población en el mapa	807	727	-

2da pregunta: Completar texto basado en información representada en un mapa

	Respuestas correctas	Respuestas con 1 o más errores	Sin respuesta
Exploración de las costas africanas en el siglo XV	501	1033	-

3ra pregunta: Análisis de dos métodos de representación en un mismo mapa

	Respuestas correctas	Respuestas incorrectas	Sin respuesta
Lectura de información representada en una de las columnas del diagrama	1386	47	101
Lectura conjunta de la información representada en el diagrama	1251	182	
Análisis conjunto de la información representada por diagramas y coropletas	818	615	

4ta pregunta: Realización de un mapa temático (coropletas)

	Categorización correcta	Categorización incorrecta	Calidad gráfica del trabajo
Dibujo de un mapa temático de las provincias occidentales de Hungría	1147	248	Buena: 1075 Regular: 214 Mala: 104 No eval.: 3
	Sin respuesta: 138		

Análisis de los resultados

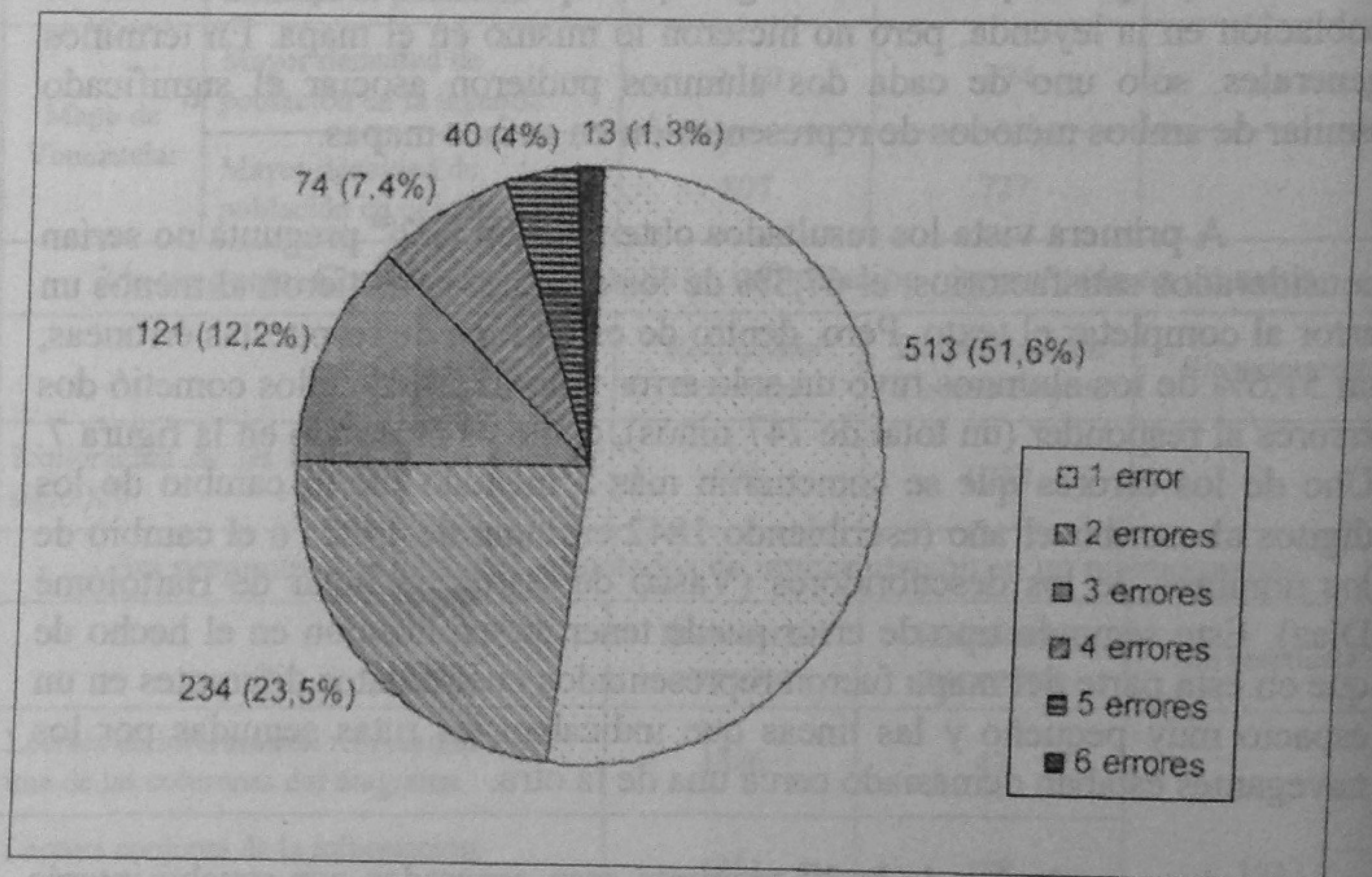
Los alumnos no tuvieron mayores dificultades para leer la información representada por puntos en la 1ra pregunta. Los resultados de la segunda parte de esta pregunta son interesantes, porque la mayoría de los alumnos identificaron correctamente la tonalidad oscura de gris que se correspondía con la mayor densidad de población en la leyenda (no se les dio explicación alguna sobre la equivalencia de los diferentes tonos de gris), pero solo un 52,6% de ellos pudieron identificarla en el mapa. O sea, dentro del 47,4% de respuestas erradas una parte de los alumnos dieron una respuesta correcta al preguntar por el tono de gris que representa la mayor densidad de población en la leyenda, pero no hicieron lo mismo en el mapa. En términos generales, solo uno de cada dos alumnos pudieron asociar el significado similar de ambos métodos de representación en ambos mapas.

A primera vista los resultados obtenidos en la 2da pregunta no serían considerados satisfactorios: el 67,3% de los alumnos cometieron al menos un error al completar el texto. Pero, dentro de este grupo de respuestas erróneas, un 51,6% de los alumnos tuvo un solo error y un 23,5% de ellos cometió dos errores al responder (un total de 747 niños), como es mostrado en la figura 7. Uno de los errores que se cometieron más a menudo fue el cambio de los dígitos al escribir el año (escribiendo 1842 en lugar de 1482) o el cambio de los nombres de los descubridores (Vasco de Gama en lugar de Bartolomé Díaz). Este segundo tipo de error puede tener su explicación en el hecho de que en esta parte del mapa fueron representados cuatro datos diferentes en un espacio muy pequeño y las líneas que indicaban las rutas seguidas por los navegantes estaban demasiado cerca una de la otra.

Los resultados de la 3ra pregunta eran esperados con mucho interés porque con esta pregunta deseamos evaluar el grado de preparación de los alumnos no solo para leer la información representada, sino para analizar simultáneamente los datos representados con diferentes métodos. La mayoría de los alumnos respondió correctamente los dos primeros incisos de esta pregunta (primeramente la lectura de información en una de las columnas del diagrama y después de todas las columnas del diagrama). Las dificultades más serias se presentaron cuando los alumnos debieron analizar en conjunto la información representada en diagramas y coropletas, y como resultado un 40% de las respuestas fueron erróneas. En este 40% no están incluidos 101 alumnos que no respondieron a esta pregunta, lo que puede haber sido causado porque algunos maestros no dieron tiempo suficiente para responder

todas las preguntas. Pero al mismo tiempo podemos observar que muchos de los alumnos que respondieron de manera correcta los dos primeros incisos de esta pregunta no supieron responder satisfactoriamente a este tercer inciso. Esto podemos considerarlo como que los alumnos han desarrollado la capacidad de "leer literalmente" los valores representados en los diagramas, pero no tienen la práctica suficiente para analizar e interpretar a un mismo tiempo la información representada con diferentes métodos en un mismo mapa.

Figura 7. Distribución de los errores en las respuestas a la pregunta 2



El objetivo principal de la pregunta 4 fue medir las habilidades de los alumnos para crear ellos mismos un mapa temático sencillo usando coropletas. El resultado obtenido fue positivo, porque la mayor parte de los alumnos representaron correctamente los valores según las categorías en que habían sido divididos. Como detalle interesante, 1042 mapas fueron rellenados en blanco y negro y 351 alumnos rellenaron los mapas usando colores. También calificamos los trabajos desde el punto de vista de la calidad gráfica y más del 70% de los trabajos obtuvo una buena evaluación. Estos resultados nos demuestran que un porcentaje considerable de los alumnos demuestra interés en solucionar ejercicios que les permiten expresar,

con cierta libertad, sus capacidades de creación gráfica.

Conclusiones

Si unimos nuestros resultados a los obtenidos durante la realización de otras encuestas preparadas por profesores de Geografía en Hungría, entonces tendremos una visión más completa de los problemas que enfrenta hoy la enseñanza de esta asignatura en el país. Una encuesta realizada a más de 1000 alumnos de 9no grado de 30 escuelas (o sea, primer año de enseñanza secundaria en Hungría) nos revela que por ejemplo, el 32% de ellos no saben determinar la distancia entre dos ciudades en un mapa de Hungría, o que un 38% no sabe identificar en un mapamundi ríos como el Nilo o el Amazonas.

Una de las causas que origina estos resultados es que actualmente la enseñanza de la Geografía en Hungría no incentiva el pensamiento y lógica creativa de los alumnos, observándose que desarrollan solamente una capacidad de análisis mecánico. Todos aquellos que de una forma u otra estamos relacionados con la enseñanza de la Geografía en el país confiamos en que estas investigaciones servirán de punto de partida para la introducción de nuevos métodos más eficaces de enseñanza o para el perfeccionamiento de los existentes. El conocimiento de estas dificultades constituye el primer paso para elevar la calidad de las clases y así alcanzar el objetivo de todo maestro en sus clases: que los alumnos no consideren la Geografía una asignatura a estudiar obligatoriamente, sino la vean como un conjunto de conocimientos que les despierten interés hacia la Naturaleza que les rodea y la sociedad en que viven.

BIBLIOGRAFIA

ANDERSON, J., What and how? "The introduction of basic mapping concepts in the early elementary grades", Proceedings del Seminario ICA *Maps for Special Users,*. Wroclaw, 1998.

BANDROVA, T. and NIKOLOVA, V., "Knowledge of Maps in the Bulgarian Schools", Proceedings de la Conferencia *Teaching Maps for Children...*, Budapest, 2000.

FILIPPAKOPOULOU, V, MICHAELIDOU, E. et al, Application of visual variables in portraying nominal, ordinal and numerical data by school students. Proceedings del Simposio IGU-ICA *Expanding Horizons in a Shrinking World,* Glasgow, 2004.

GYENES C., "A képességfejlesztés hiányai a 9. osztályos földrajz feladatlapok tükrében" (Insuficiencias del desarrollo de la aptitud hacia la Geografía en alumnos de 9no grado), Ponencia presentada en la *Conferencia Nacional de Geografia* (24 de marzo de 2001), Budapest.

KONEČNÝ, M. and ŠVANCARA, J. (A) perception of the maps by Czech School Children. Proceedings del Seminario ICA *Seminar Cognitive Map, Children and Education in Cartography*. Gifu, 1996.

REYES NUÑEZ, J. J. How do Hungarian pupils read thematic maps? Proceedings del Simposio IGU-ICA *Expanding Horizons in a Shrinking Worl*". Glasgow, 2004.

VARIOS, Libros de texto y cuadernos de práctica para los grados 3 al 8 (Escuela Primaria), publicados en Hungría por las editoriales Ápaczai, Mozaik y Nemzeti, 2002-2004.

VARIOS, Atlas Escolares publicados en Hungría por las editoriales: Cartographia, Pauz-Westermann and Stiefel, 1995-2005

YASUKO PASSINI, E., "Graphs: Make and Understand", Proceedings de la Conferencia *Teaching Maps for Children*... Budapest, Hungría, 2000.

Este trabajo fué hecho en el marco de las actividades del Grupo de Investigaciones en Cartografía y SIG MTA-ELTE, financiado por los proyectos ARG-6/03 del Ministerio de Educación de Hungría, A/0029/2004 de la Fundación OKTK y HU / PA03 – UVII / 002 de la SECYT-ME en Argentina.

Especialistas y investigadores interesados en este tema pueden tener acceso a todas las bases de datos, gráficos y otros documentos relacionados con esta investigación si visitan la página Web situada en la siguiente dirección:

http://lazarus.elte.hu/hun/dolgozo/jesus/mag-arg/proyect1.htm.

RESEÑAS BIBLIOGRAFICAS

RESEÑAS BIBLIOGRAFICAS

HAESBAERT, Rogério, *O mito da desterritorializacao. do "fim dos territorios" a multiterritorialidade*, Río de Janeiro, Editorial Bertrand Brasil, 2004.

"El mito de la desterritorialización es el mito de los que imaginan que el hombre puede vivir sin territorio, que la sociedad puede existir sin territorialidad, como si el movimiento de destrucción de territorios no fuese siempre, de algún modo, su reconstrucción en nuevas bases. El territorio es enfocado aquí en una perspectiva geográfica, intrínsecamente integradora, que ve la territorialización como un proceso de dominio (político-económico) y/o de apropiación (simbólico-cultural) del espacio por los grupos humanos (...) El gran dilema de este inicio de milenio, en nuestra opinión, no es el fenómeno de la desterritorialización, como sugiere Virilio, sino de la multiterritorialización, la exacerbación de esa posibilidad, que siempre existió, pero nunca en los niveles contemporáneos de experimentar diferentes territorios al mismo tiempo, reconstruyendo constantemente el nuestro." (Haesbaert, 2004)

Haesbaert, en el subtítulo de esta obra, "Do fim dos territorios á multiterritorialidade" plantea la propuesta que desarrollará a lo largo de la misma; es decir, la contraposición de un nuevo concepto la "multiterritorialidad" al concepto de "desterritorialización", tan de moda en las Ciencias Sociales. Para reflexionar sobre esta temática, el autor propone tres cuestiones básicas acerca de los discursos y la "práctica" de la desterritorialización.

La primera de ellas se basa en la ausencia de una definición clara del concepto de territorio en los debates sobre la desterritorialización. En muchos casos advierte que el territorio aparece como un dato de partida que no requiere de ninguna explicación; o bien se intenta definirlo en función de lo que no es. Por consiguiente, se vuelve imprescindible comenzar por la elaboración de una definición.

La segunda cuestión está enfocada sobre el desconocimiento del concepto de re-territorialización como contraparte forzosa del concepto de desterritorialización. La desterritorialización está casi siempre enfocada como

un proceso genérico y uniforme.

Y la tercera consideración pone en evidencia el predominio de las redes sobre los territorios, como si este fuera un inevitable proceso que conduce a la desterritorialización. Las redes son opuestas a los territorios como si la creciente globalización y movilidad fuesen siempre sinónimos de desterritorialización.

Estas tres cuestiones se irán desarrollando a lo largo del texto; tomando como punto de partida y como telón de fondo, las diferentes concepciones del territorio dentro del pensamiento geográfico y sociológico.

El planteo de diferentes perspectivas para definir el concepto de territorio, lleva a exponer distintas dimensiones: la concepción naturalista, la de base económica y la jurídico-política, entre otras. Asimismo se recurre a un conjunto de enfoques, desde el puramente idealista hasta el materialista; mostrando en este último caso, las divisiones que van de considerar el territorio como un simple “reflejo” o “producto” de las actividades del hombre, hasta la postura que coloca al sustrato físico como mediador o determinante de las relaciones sociales.

En este sentido el autor advierte que debemos tener cuidado de no caer en un exceso de “sociologización” o de “historización”, perdiendo de vista la condición geográfica del territorio. Haesbaert considera que el territorio es relacional no sólo por el hecho de que requiere ser definido dentro de un conjunto de relaciones histórico-sociales, sino porque necesariamente incluye una relación compleja entre procesos sociales y espacio material.

En el tercer capítulo analiza los aspectos puramente teóricos del concepto de desterritorialización como uno de los conceptos centrales del post-estructuralismo, recurriendo a la dimensión filosófica del problema. El autor destaca la relación territorio-poder y para ello considera la obra de dos filósofos franceses: Gilles Deleuze y Félix Guattari; señalando que ambos han tratado el concepto de desterritorialización, poniendo énfasis en el discurso geográfico contenido en sus obras. También en este capítulo se contrapone el concepto de desterritorialización al de re-territorialización.

El capítulo siguiente da cuenta del debate que se convirtió en característico de la llamada post-modernidad, donde se confunden las nuevas

experiencias de espacio-tiempo con las nuevas geometrías de poder involucradas. El autor hace referencia al discurso de Paul Virilio acerca de la desaparición del medio geográfico como preocupación y a su reemplazo por el concepto de "tiempo".

El dualismo más amplio, el referente a la relación entre espacio y tiempo será abordado directamente en el cuarto capítulo, que es donde se trata la temática de la post-modernidad. En los capítulos posteriores se abordarán otras dicotomías, tales como territorio-red, sociedad-naturaleza y sociedad global-sociedad local.

La conclusión del trabajo lleva involucrada una propuesta de entender las nuevas formas que adopta el territorio, utilizando el concepto de multiterritorialidad. Este concepto incluye los procesos de destrucción y de re-construcción de los territorios, mezclando diferentes modalidades tales como los "territorios-zona" y los "territorios-red", a diferentes escalas y en nuevas formas de articulación.

Finalmente, el autor advierte al lector que por tratarse de un tema tan vasto y de características transdisciplinares, sería imposible tratarlo exhaustivamente. Por este motivo, es que destaca que muchos puntos del texto quedan abiertos a ulteriores debates; como así también se esfuerza en señalar que toda la obra está encarada desde una visión eminentemente geográfica., agregando que a partir de esta perspectiva se está contribuyendo a la búsqueda de respuestas de cuestiones clave para el campo disciplinar.

Sonia Vidal-Koppmann

FANCHIN, Ana Teresa (coord.), *Espacio y población. Los valles cuyanos en 1777*, San Juan, Academia Nacional de la Historia-Universidad Nacional de San Juan, 2004.

Debe darse una calurosa bienvenida a un trabajo como éste, que toma el tema como un prisma desde el cual cada autor describe una cara. Aunque todavía son pocos los estudios de este tipo, en otros países esta interdisciplinariedad ha producido ya obras de relieve. Tal como dice Fanchin en la Introducción, el espacio natural concreto no puede desgajarse del espacio social; todo espacio geográfico habitado por seres humanos se

convierte en un espacio social que refleja la sociedad que lo ha organizado. Lejos de otros estudios de esta naturaleza -donde el español es calificado como dominador y depredador mientras se atribuye al indígena un perfecto cuidado del medio ambiente- aquí no deja de reconocerse la incidencia de la irrupción española, pero se evita caer en adjetivaciones que remiten al plano ideológico.

El estudio tiene como objeto el análisis de los valles cuyanos, las tres ciudades principales y los pueblos circunvecinos; si bien la investigación se apoya en el padrón de 1778, los diferentes capítulos juegan con esa fecha extendiéndose hacia atrás o algunos años hacia delante.

No es casualidad que Ricardo Acosta abra el capítulo sobre el medio natural con una cita de Olivier Dollfus, cuyos conceptos fundamentales subyacen en el desarrollo del mismo. El autor considera que ciertos factores geográficos fueron un condicionante para la instalación y/o el desarrollo de los centros poblados. Acosta utiliza permanentemente cruces entre la geografía y la historia, del mismo modo que luego lo realizan los otros integrantes del equipo; estos entrecruzamientos están dados desde la bibliografía pero también en las referencias a las temáticas tratadas en otras partes del libro. Acompaña la exposición con mapas, tablas y figuras que ayudan a una lectura más rica.

En el segundo capítulo la coordinadora trabaja la población utilizando como fuente las matrículas de 1777 y 1778; el mérito de este trabajo reside en haber corregido los datos del resumen general del Padrón de 1778, realizado por el vicario mendocino; y a la vez refuerzan las conclusiones relativas a otras regiones: la autora utilizó una base de datos relacional, la que le permitió descubrir duplicaciones de personas y errores en los totales, tal como lo demuestra en las tablas en las que compara el resumen general, el resumen parcial y el resultado obtenido de analizar la Matricula completa. Otros dos conceptos adquieren relevancia en este capítulo: la adscripción de un individuo a una determinada etnia dependía más de una percepción -que a la vez se relacionaba con el lugar que esa persona ocupaba en la sociedad, sus bienes, sus relaciones sociales, etc- del empadronador -y a veces también del empadronado- que del color de la tez. El segundo concepto que queda esbozado es la constante movilidad de la población, tema que enlaza al presente capítulo con el de la licenciada Andrea Moreno. Ambos conceptos, el de la importancia del fenotipo sobre el genotipo y el de la movilidad de la población refuerzan conclusiones semejantes referidas a otras

regiones del Imperio hispánico.

El capítulo "Casamiento, color y mudanzas" es un minucioso análisis de los registros parroquiales de la ciudad de San Juan y de la parroquia de Jáchal -volcados a una base de datos- a fin de establecer patrones de nupcialidad y detectar a los cónyuges migrantes. Las migraciones se analizaron por origen geográfico y años de llegada, estudiando simultáneamente los movimientos estacionales de los matrimonios a fin de encontrar pautas que los correlacionen. El interés del presente capítulo reside en que el análisis no se ciñe exclusivamente al grupo español sino que se extiende a todos los otros; este aspecto le permite a la autora interrogarse acerca de la endogamia y la exogamia racial.

El estudio que abre este libro - "El medio natural de Cuyo en el siglo XVIII"- tiene un excelente complemento en la visión que ofrece el capítulo 4, "Imágenes de Cuyo en los relatos de viajeros". El geógrafo aplicó los elementos propios de su ciencia al estudio del medio; la historia nos da aquí la visión de los contemporáneos, de qué modo fueron percibidos los valles cuyanos por aquellos que transitaron por ellos. Nuevamente el lapso temporal se extiende, en beneficio del lector, desde los comienzos de la ocupación española hasta las primeras décadas del siglo XIX. La autora ofrece además, otro argumento de peso cuando explicita que, recién en el siglo XIX, el hombre jugó un papel decisivo en la modificación del medio natural.

En las páginas del capítulo se van desgranando distintos aspectos relacionados con el medio ambiente y el hombre: las ciudades, las impresiones respecto del medio ambiente, las rutas de tránsito. La autora procura también ubicar a cada viajero dentro de un contexto y señalar las virtudes y deficiencias de su relato.

Mario Solar Mancilla nos introduce, en el capítulo 5, en los conflictos de poder. En muchos casos -como el de Mogna, que el autor utiliza para desarrollar el tema- las tierras indígenas eran apetecidas por las aristocracias locales, fuese por su fertilidad, por ser un importante nudo de comunicaciones, para anexarlas a otras tierras o como una forma de demostrar poder. El autor se remonta a las primeras décadas del siglo XVIII para ilustrar la antigüedad de las ambiciones de los hacendados así como los planes de la Junta de Poblaciones chilena interesada en nuclear a la dispersa población -indígena y mestiza especialmente- en núcleos urbanos. El interés

del presente capítulo reside, por un lado, en las posibilidades que ofrece el pleito por las tierras, a través del cual pueden analizarse los argumentos esgrimidos por el cacique y el modo en que fueron defendidos sus intereses; por otro, ofrece la oportunidad de ver en acción la política de Poblaciones emprendida por los Borbones a mediados del siglo XVIII y sus consecuencias sobre los indios.

El libro cierra con un análisis de Guillermo Collado Madcur referido a algunos linajes cuyanos; su análisis retoma, por ejemplo, el tema de los migrantes europeos y transcordilleranos y el modo en que se insertan en los grupos locales; seguidos los linajes a lo largo del tiempo, el autor señala algunas descollantes personalidades descendientes de estos linajes fundadores.

El comentario lineal de cada capítulo, que para algunos puede resultar tedioso, ha tenido como objetivo principal mostrar la perfecta imbricación existente entre las partes, el modo en que la obra ha sido pensada y desarrollada; no se trata de varios estudios yuxtapuestos sino de un trabajo conjunto cuya lectura revela horas de discusión y análisis, así como un perfecto conocimiento por parte de cada autor de la temática tratada por los otros.

Susana R. Frías

ESCRIBA, Angeles y RIBAS, Natalia (coords.), *Migración y Desarrollo. Estudio sobre remesas y otras prácticas transnacionales*, Córdoba, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Instituto De Estudios Sociales de Andalucía, 2004, 312 págs., Colección Politeya - Estudios de Política y Sociedad.

Esta obra reúne un conjunto de trabajos cuyo temática convocante es la conexión entre las migraciones y los procesos de desarrollo en los lugares de origen y tránsito de la emigración desde la experiencia española. La introducción marca un corpus teórico que contribuye a forjar líneas de investigación sobre la emergencia de nuevas cuestiones en las migraciones internacionales. Se resalta, y ello quiere ser denotado en esta reseña, que las migraciones humanas se han abierto explícitamente al ámbito de las relaciones internacionales y son un factor acompañante de los actuales

procesos de globalización, para lo cual se está avanzando hacia una visión y un planteamiento mucho más amplio que el utilizado en la comprensión tradicional. La perspectiva del desarrollo, que vincule los estudios migratorios con los estudios sobre la globalización y el transnacionalismo, constituye el eje de análisis en la propuesta de las coordinadoras de la obra.

Las temáticas se abordan con profundidad pero dejan expresamente abierto el debate. Uno de ellas es el análisis del impacto en los lugares de origen de las conexiones transnacionales generadas antes y después de la migración efectiva y toman protagonismo conceptual las remesas; y, en segundo término, se discuten los motivos y resultados de otras medidas que los Estados han tomado como los acuerdos migratorios de readmisión y selección de migrantes, dentro del concepción del codesarrollo. Por último, algunos capítulos subrayan la relación entre migración y circularidad.

El libro está integrado por nueve capítulos, además de la reflexiva introducción de las coordinadoras. Los autores provienen de tres campos académicos: la sociología, la antropología y la geografía. La variedad de casos se corresponden con los principales países de emisión de la emigración contemporánea a España, agrupados según continentes: América (Ecuador, Perú, Republica Dominicana y Colombia), África (Marruecos y Senegal) y un tercer bloque que considera un Europa (Rumania) y Asia (China). Para el caso de América aportan sus estudios: Luis E. Guarnizo con el artículo "Aspectos económicos del vivir transnacional"; Ninna N. Sørensen, con "Globalización, género y migración transnacional. El caso de la diáspora dominicana"; Andrés Vallejo, "El viaje al Norte. Migración transnacional y desarrollo en Ecuador; y Ángeles Escrivá, "Formas y motivos de la acción transnacional. Vinculaciones de los peruanos con el país de origen". Para el caso de África se puede tomar conocimiento de los aportes de Joan Lacomba, con el capítulo "Migración y desarrollo rural en Marruecos. El papel de los emigrantes y sus asociaciones"; el de Natalia Ribas Mateos, "Barrios y familias tangerinas dependientes de remesas"; y el de Papa Sow, "Prácticas comerciales transnacionales y espacios de acción de los senegaleses en España". Por último, sobre Europa del Este, Dana Diminescu ilustra con su trabajo: "El difícil ejercicio de la libre circulación: Una introducción a la historia reciente de la migración rumana"; y Joaquín Beltrán, con "Remesas y redes familiares desde China a España".

Los enfoques abordados en la asociación entre migración y desarrollo son tres. Dicen las coordinadoras que "se plantean en la actualidad

diversos enfoques, de los cuales recogemos básicamente tres [...] Uno de ellos, utiliza principalmente la economía, está basado en la consideración de las remesas monetarias, que nosotras ampliaremos con la inclusión en la discusión de otro tipo de remesas. Un segundo enfoque a tratar, al cual dedicamos una mención especial en este libro, pues aunque menos conocido presenta una rápida implantación en España, es el del transnacionalismo. Este tiene la virtud de aunar las vertientes económica, social, política y cultural de las prácticas de vinculación entre espacios geográficos distantes, y, además otorga un papel muy activo a los diversos actores. Por último, hablaremos del codesarrollo, concepto que implica una voluntad decidida de elaboración de diversas partes y que ha sido especialmente propulsado por algunos gobiernos europeos".

Es muy interesante abordar el tema de las remesas, y no solamente desde los cálculos de organismos financieros internacionales pues se consideran en las balanzas de pagos de los países en desarrollo. La afirmación que las remesas se han convertido en factor de estabilidad económica es cierta y ya hay demostraciones empíricas al respecto; pero también es necesario reconocer que las remesas monetarias y económicas tienen, además del efecto macroeconómico, efectos microeconómicos y microsociales y existen además las remesas sociales (como transferencias de productos materiales e intangibles), cuya función se relaciona con la ayuda a la emergencia, las inversiones, el intercambio cultural o los apoyos políticos de colectivos de emigrantes en la cooperación internacional al desarrollo.

El transnacionalismo ofrece una perspectiva más integral y como enfoque de estudio se inicia en los años ochenta; así ofrece otra vía diferente de adaptación de la vida del migrantes al binomio integración/asimilación versus segregación. Este enfoque demanda fijar la atención en las relaciones transnacionales que los individuos mantienen entre localidades más o menos alejadas en el espacio geográfico, de allí la importancia de las redes sociales, las prácticas económicas, sociales y culturales como las asociaciones étnicas, en tanto bases analíticas para estudiar la acción transnacional como un funcionamiento cuasi-autónomo de otras condiciones estructurales iniciales, tales como las políticas migratorias o las demandas de los mercados de trabajo, tan remanidas para sustentar investigaciones migratorias durante los años ochenta y parte de los noventa. Debe, asimismo, reconocerse que el mantenimiento de las redes y circulación de recursos se sustenta hoy más que nunca en intensidad, simultaneidad y duración gracias a los avances

tecnológicos, que permiten transacciones financieras instantáneas, difusión global de información y fácil transporte internacional.

Por último, se destaca el enfoque del codesarrollo como concepto que viene a enfatizar la necesidad de contar con la aportación de la migración, de las personas y recursos materiales e ideas que transitan a lo largo de los circuitos migratorios, en beneficio de los países de origen. El codesarrollo se está impulsando a través de dos vías. Una es la acción directa de los Estados que se refleja en la forma de tratados, acuerdos y concesión de prerrogativas. La otra es la financiación pública, a través de ONGs y, en menor cuantía privada, por parte de instituciones financieras y religiosas, entre otras. Bien queda en claro a través de las reflexiones de Escrivá y Rivas que este enfoque, en la práctica, recibe fuertes críticas pues las relaciones entre los Estados y las decisiones de los migrantes generan situaciones contradictorias.

La oportunidad de esta obra es mucha pues basta revisar las posturas de los organismos internacionales para destacar los intereses renovados en el desarrollo, como se expresan los Objetivos del Milenio, proclamados por las Naciones Unidas en 2000 y todos los documentos referidos a las migraciones internacionales que se apoyan en esa declaración. Como se ha dicho en el libro y en esta reseña, el debate está abierto, la agenda está incompleta y la investigación tiene un fuerte desafío, por demás provocador, para quienes estudian las migraciones internacionales contemporáneas.

Susana María Sassone

GUIA BIBLIOGRAFICA

ACADEMIA NACIONAL DE GEOGRAFÍA[1]

Selección de revistas

A

Acta Zoológica Lilloana - Fundación Miguel Lillo – Tucumán (1995-2003)

Actas – Academia Nacional de Ciencias - Córdoba (1882-1938)

Aerofotogeografía - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo 1969-1972)

Agro Sur - Universidad Austral de Chile,- Valdivia

Ambio - Royal Swedish Academy of Sciences, Estocolmo

América 92 - Sociedad Estatal Quinto Centenario,- Madrid ,(1990-1991)

América Hermosa - Matell – Barcelona,- (1968)

Américas - Organización de los Estados Americanos (OEA), Washington

Amerística. La Ciencia del Nuevo Mundo - Gustavo Vargas Martínez, México (1998-2002)

Anales – Academia Nacional de Agronomía y Veterinaria, Buenos Aires

Anales – Academia Nacional de Ciencias de Buenos Aires, Buenos Aires

Anales - Academia Nacional de Ciencias Económicas, Buenos Aires

Anales – Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas , Buenos Aires

Anales – Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba, Córdoba

Anales – Dirección General de Minas, Geología e Hidrología - Ministerio de Agricultura de la Nación, Buenos Aires (1917-1918)

Anales – Instituto de Geofísica - Universidad Nacional Autónoma de México

---

(1) Se agradece a la Sra. Presidente de la Academia Nacional de Geografía Prof. Ossianak de Sarraílh la autorización para la reproducción de los títulos de las publicaciones científicas periódicas con las que cuenta esa honorable institución y a su bibliotecaria la Prof. Beatriz Grillo, quien contribuyo en la preparación de este inventario.

(1971-1980)

Anales de la Academia Nacional de Ciencias Exactas , Físicas y Naturales , Buenos Aires

Anales de la Academia Nacional de Geografía, Buenos Aires

Anales de la Corporación de Científicos Católicos, Buenos Aires (1995)

Anales de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos (GAEA), Buenos Aires

Anales de la Sociedad Científica Argentina, Buenos Aires (1945-1993)

Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala (1971-1982)

Anales del Ministerio de Agricultura - Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco, Buenos Aires (1903-1921)

Anales del Museo Argentino de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia", Buenos Aires (1899-1947)

Anales Societatis Geologorum Poloniae - Polskie Towarzystwo Geologiczne - Krakow (1992-

Anales. Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires (1994 -2002)

Análisis Demográfico - INDEC - Buenos Aires (1995)

Annales - Universitatis Mariae Curie - Sklodowska, Polonia

Annales de Geographie. Bulletin de la Societe de Geographie - Armand Colin, Paris

Annali di Ricerche e Studi di Geografía - Patron Editore - Bologna (1982-2001)

Annals of the Association of American Geographers - Blackwell Publisher - Cambridge, USA

Antarctic Journal of the United States - National Science Foundation - Washington, D.C. (1973-1978)

Antártida - Dirección Nacional del Antártico - Buenos Aires (1971-1992)

Anuario – Academia Nacional de Bellas Artes - Buenos Aires (1984-1992)

Anuario – Instituto Geográfico Militar - Buenos Aires (1976-1984)

Anuario del Club Andino Bariloche (1949-1958)

Aportes - ILARI (Instituto Latinoamericano de Relaciones Internacionales) - París (1966-1968)

Applied Geography - Elservier Science, Oxford (1992-2002)

Applied Geography and Development - Institute for Scientific Co-Operation - Jürgen H. Hohnholz, Tübingen - (1973-1991)

Aquatec - ILPLA (Instituto de Limnología "Dr. Raúl Ringuelet), CONICET, Universidad de La Plata (1993-1996)

Aquí, Universidad - Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Catamarca, (1995-1998)

Argentina Austral - Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, Buenos Aires (1930-1968)

Argentina Nuclear - Editorial Nueva Ciencia S. R. L., Buenos Aires (1996-2000)

Asociación del Congreso Panamericano de Ferrocarriles - Buenos Aires (1991-1996)

Astronomy - Kalmbach, Waukesha, Wi, USA

Australian Foreign Affairs Record -Australian Government Publishing - Sidney (1973-1977)

Australian Geographer - Department of Geography - University of Sidney, Australia (1972-1980)

B

Bélgica. Informaciones Económicas y Comerciales. Marc Servotte – OBCE, Bruselas

BID América - BID (Banco Interamericano de Desarrollo) - Washington (1995-2000)

Biogeografía- Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil 1969-1972)

Biología Acuática (Instituto de Limnología "Dr. Raúl Ringuelet), CONICET, Universidad de La Plata (1983-1995)

Boletim – Museu Paraense "Emilio Goeldi". Ciencias da Terra - Belém (1989-1999)

Boletim – Museu Paraense "Emilio Goeldi". Serie Antropológica - Belém (1988-2001)

Boletim – Museu Paraense Emilio Goeldi. Botánica - Brasil (1993)

Boletim – Museu Paraense Emilio Goeldi. Zooología - Brasil- (1993-1994)

Boletim Carioca de Geografia - Associaçao Dos Geógrafos Brasileiros - Brasil (1960-1961)

Boletim Geográfico - Conselho Nacional de Geografia, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatistica – Río de Janeiro, Brasil (1945 - 1966)

Boletim Paulista de Geografía - Associaçao Dos Geógrafos Brasileiros - Brasil (1957-1960)

Boletín – Academia Argentina de Letras - Buenos Aires

Boletín – Academia Nacional de Ciencias - Córdoba (1884-2001)

Boletín - Asociación Centro Argentino de Cartografía - Centro Argentino de Cartografía, Buenos Aires

Boletín – Centro Naval - Instituto de Publicaciones Navales, Buenos Aires (1987-1988)

Boletín de la Academia Nacional de Educación - Buenos Aires

Boletín – Dirección General de Minas, Geología e Hidrología - Secretaría de Minería, Buenos Aires (1918-1981)

Boletín - Instituto Antártico Argentino, Buenos Aires (1957-1967)

Boletín – Ministerio de Agricultura de la Nación - Buenos Aires (1906-1929)

Boletín – Servicio de Hidrografía Naval - Armada Argentina, Buenos Aires (1967-1973)

Boletín – Sociedad Argentina de Estudios Geográficos (GAEA). Filial Rosario (1960-1981)

Boletín – Sociedad Argentina de Estudios Geográficos (GAEA), Buenos Aires

Boletín de Difusión Académica y Cuadernos Académicos. Escuela de Defensa Nacional, Ministerio de Defensa, Buenos Aires (1997-1998)

Boletín de Estudios Geográficos - Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza

Boletín de Geografía - Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE) - Departamento de Geografía - Chile

Boletín de la Academia Nacional de la Historia, Buenos Aires (1995-2000)

Boletín de la Academia Nacional de Medicina de Buenos Aires

Boletín de la Academia Nacional de Periodismo – Academia Nacional de Periodismo, Buenos Aires

Boletín de la Fundación Cultural Militar - Buenos Aires (1996-2001)

Boletín de la Oficina de Ciencias de la UNESCO para América Latina y el Caribe - UNESCO - Montevideo (1971-1977)

Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural. Sección Geología - Real Sociedad Española de Historia Natural, Madrid

Boletín del Honorable Consejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires - Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires (1940-1941)

Boletín del Instituto de Fisiografía y Geología "Dr. Alfredo Castellanos" (IFG) - Universidad Nacional de Rosario (1939-2001)

Boletín del Instituto Geográfico Argentino - Jacobo Peuser, Buenos Aires (1884-1910)

Boletín del Programa Nacional de Estadísticas de Salud – Ministerio de Salud y Acción Social, Buenos Aires 1987-1988

Boletín Geográfico – Universidad Nacional del Comahue, Neuquén (1992)

Boletín Informativo - Servicio Meteorológico Nacional. Fuerza Aérea Argentina, Buenos Aires (1989)

Boletín Informativo Techint. Techint, Buenos Aires

Boletines Sísmicos de las Estaciones de Sismologías Colombianas de Bogotá, Chichina, Fuguene y Galerazamba – Instituto Geográfico "Agustín Codazzi" - Bogotá (1966-1977)

Breves Contribuciones del Instituto de Estudios Geográficos – Universidad Nacional de Tucumán

Buen Ambiente - PRODIA (Programa Desarrollo Institucional Ambiental), Buenos Aires (1998-1999)

Bulletin - West Virginia University - Agricultural and Forestry Experiment Station - Morgantown- (1995)

Bulletin de L´Association de Géographes Français (BAGF) – Geographies - Centre National de la Recherche Scientifique – Paris

C

Cahier du Crépif - Centre de Recherches et d'Etudes sur Paris et l'Ile de France, Paris (1989-1991)

Cahiers Nantais - Université de Nantes - Francia

Casas Reales - Museo de las Casas Reales - Santo Domingo (1988-1989)

Ciencia e Investigación - Ciencia Pura - Buenos Aires (1964-1994)

Ciencia Hoy - Ministerio de Cultura y Educación, Buenos Aires (1997-1999)

Ciencias de la Tierra y del Espacio - Academia de Ciencias de Cuba - La Habana (1982-1992)

Circular -West Virginia University - Agricultural and Forestry Experiment Station - Morgantown (1993-1995)

Climatología - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1971)

Colección Agropecuaria - INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) - Buenos Aires (1959-1971)

Colección Técnica - Colección Oceanográfica Intergubernamental - Paris (1973-1981)

Colombia Geográfica - Instituto Geográfico Agustín Codazzi, Bogotá (1980-1990)

Comercio Exterior Argentino - INDEC - Buenos Aires (1994)

Comunidad Europea - Comisión de las Comunidades Europeas - Oficina de Prensa e Información - Madrid (1982-1986)

Conferencias – Centro Naval - Instituto de Publicaciones Navales (1962-1973)

Congreso Internacional de Historia de América (Sexto) - Academia Nacional de la Historia - Buenos Aires (1982)

Congreso Nacional y Regional de Historia Argentina (Quinto) – Academia Nacional de la Historia -Buenos Aires (1987)

Consultor - (CITI) Centro de Informaciones del Transporte Internacional - Buenos Aires (1975-1987)

Contribuciones – INIDEP - Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero - Mar del Plata (1981-1984)

Contribuciones – Instituto Antártico Argentino - Buenos Aires (1959-1987)

Cooperación Sur - PNUD (Programa de las Nacional Unidas para el Desarrollo), New York (1998-2002)

Cuaderni di Ricerca - Departimento foreste. Centro Sperimentale Valanghe e Difesa IdroGeografíalogica - Padua (1984-1987)

Cuaderno de Ciencias da Terra- Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1969-1972)

Cuaderno de Trabajo Expo´92 Sevilla - Sociedad Estatal para la Exposición Universal de Sevilla 1992 (1988-1989)

Cuadernos - Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (INAPL) - Buenos Aires (1972-1982)

Cuadernos CISH - Centro de Investigaciones Socio Históricas, Universidad Nacional de La Plata (1996-1998)

Cuadernos de Federalismo - Nacional Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba (1991-1992)

Cuadernos de Geografía - Universidad Nacional de Río Cuarto - Departamento de Geografía (1992)

Cuadernos de Geohistoria Regional - Instituto de Investigaciones Geohistóricas (IIGHI) - CONICET - FUNDANORD, Chaco, Argentina (1981-1985)

Cuadernos del Sur – Universidad Nacional del Sur - Bahía Blanca (1990-1991)

Cuadernos Patagónicos Techint. Scode, Milan

D

Darwiniana. Revista del Instituto de Botánica Darwinion - CONICET - Buenos Aires

DEP: Democracia, Estrategia y Política - Proyecto Raúl Prebisch - Brasilia

Deutschland. Revista de Política, Cultura, Economía y Ciencias - Societats-Verlag - Bonn (1993-2000)

Diálogo Andino - Universidad de Tarapacá - Arica, Chile - (1982-

Discover - Walt Disney Magazine, New York

Divulgación Científica (DICIT) - Universidad Nacional de Córdoba - SECYT (Secretaría de Ciencia y Tecnología), Escuela de Ciencias de la Información (1998-2000)

E

El Arca del Nuevo Siglo - El Arca, S. A. - Buenos Aires

El Bermejo y el País - COREBE (Comisión Río Bermejo) - Buenos Aires (1989-1990)

El hombre en el Mundo. 500 Pueblos cómo son y cómo viven - Noguer, Barcelona (1976)

Enciclopedia Agropecuaria Argentina - Editorial Sudamericana - Buenos Aires (1941-1946)

Energy Policy - Butterworth-Heinemann, Oxford (1992-1993)

EOS - Transactions - American Geophysical Union - Richmond, USA (1969-1982)

Escritos de Filosofía - Academia Nacional de Ciencias - Centro de Estudios Filosóficos, Buenos Aires (1980-1982)

Estadística Minera de la República Argentina - Subsecretaría de Minería - Buenos Aires (1969-1974)

Estudios de Geología y Minería Económica. Serie Argentina - Secretaría de Industria y Minería. Buenos Aires (1964-1965)

Estudios INDEC - (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos) - CELADE (Centro Latinoamericano de Demografía) - Buenos Aires (1985-1992)

Estudios Socioterritoriales – Universidad Nacional del Centro de la Prov. de

Buenos Aires - Tandil (2000)

Estudios y Perspectivas en Turismo - Centro de Investigaciones y Estudios Turísticos (CIET) - Buenos Aires

Estudios/ Investigaciones – Universidad Nacional de La Plata (1991-2000)

Exactamente - Universidad de Buenos Aires (1998-2004)

Excursión Guidebook - IGU (International Geographical Union) - Río de Janeiro, Brasil - (1956)

F

Fennia - Geographical Society of Finland

Finanzas y Desarrollo - Fondo Monetario Internacional (FMI) - Banco Mundial - Washington

Fuegotecnia - Nueva Ciencia S. R. L. - Buenos Aires (1998-2001)

G

GARP Publication Series – Global Atmospheric Research Programme - World Meteorological Organization International Council of Scientific Union - Suiza (1972-1980)

GARP Special Report - Global Atmospheric Research Programme - World Meteorological Organization International Council of Scientific Union - Suiza(1973-1979)

GATE Reporte – GARP - Global Atmospheric Research Programme - World Meteorological Organization International Council of Scientific Union - Suiza (1972-1974)

Geociencias - Centro de Geociencias Aplicadas, Universidad Nacional del Nordeste - Resistencia, Chaco - (1989-2000)

Geodemos - PRIGEO (Programa de Investigaciones Geodemográficas)/ DIGEO (departamento de Investigaciones Geográficas-IMHICIHU Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas) - CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas) - Buenos Aires

Geografia das Industrias - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo -

Brasil (1969-1972)

Geografía e Planejamento - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1969-1972)

Geografía Económica - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1969-1971)

Geografía Económica – Setor de Pesquisas. - Instituto de Geografia - Sao Paulo (1966)

Geografía Urbana - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1969-1972)

Geografía y Desarrollo - Instituto Nacional de Estadísticas Geográficas e Informática (INEGI) - Colegio Mexicano de Geografía (1994-1999)

Geografía para el Medio Ambiente – Universidad Nacional de Cuyo. Departamento de Geografía - Mendoza (1993-1995)

Geografia-UNAM. Boletín Informativo del Area de Ciencias de la Tierra – Universidad Nacional Autónoma de México - (UNAM) (1992-1996)

Geografski Zbornik - Acta Geographica - Slovenske Akademije Znanosti in Umetnosti - Ljubljana, Slovenije

Geographica – Instituto de Geografía Aplicada del Patronato "Alonso de Herrera" - España (1971-1973)

Geographica Helvética. Revue Suisse de Geographie et d´Ethnographie - Geographisch - Ethnographische gesellschaft - Zürich (GEGZ)

Geographikos. Una Revista de Geografía - Andrés Barsky, Buenos Aires (1997)

Geoistmo - Universidad de Costa Rica – Departamento de Geografía (1987-1993)

Geologica Belgica - Geologica Belgica y Royal Belgian Institute of Natural Sciences

Geomorfología - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1969-1972)

Geopolítica - Instituto de Estudios Geopolíticos, Bs. As. (IDEG) - Andrés Alfonso Bravo (1980-2000)

Global Environmental Change - Butterworth-Heinemann, Oxford (1990 -

2002)

H

Herodote- Revue de Geographie et de Geopolitique - La Découverte, Paris (1987-1992)

Hickenia - Boletín del Darwinion

Holland - Multimedia Internacional - Amstelveen, Países Bajos

Homenajes - Academia Argentina de Letras - Buenos Aires (1995-1997)

I

IGM Revista del Instituto Geográfico Militar - Buenos Aires (1986-1990)

IGU - Bulletin de L´UGI. - International Geographical Union - L' Union Géographique Internationale - USA

India - Centro Anandbhawan - Buenos Aires (1982-1989)

Información de Prensa - INDEC - Buenos Aires (1995)

Informe Anual. IPGH (Instituto Panamericano de Geografía e Historia) - México (1990)

Informe Semestral - Ministerio de Transportes – Instituto Geográfico Nacional - San José, Costa Rica (1968-1977)

Informes de Reuniones de Trabajo - Comisión Oceanográfica Intergubernamental - UNESCO - París - (1974-1982)

Interciencia- Asociación Interciencia, Caracas

Investigación - Centro de Geociencias Aplicadas, Universidad Nacional del Nordeste - Resistencia, Chaco

Investigación y Ciencia - Scientific American, New York - Prensa Científica, Barcelona (1985-1990)

Investigaciones Geográficas – Instituto de Geografía – Universidad Nacional Autónoma de México - (UNAM)

Investigaciones Geográficas - Departamento de Geografía, Universidad de

Chile (2000)

Investigaciones y Ensayos - Academia Nacional de la Historia, Buenos Aires (1976-1977)

J

Journal of Applied Meteorology -American Meteorological Society, Boston (1980-1992)

Journal of Climate - Meteorology American Meteorological Society, Boston (1992)

Journal of Geography - Tokyo Geographical Society

Journal of Physical Oceanography - American Meteorological Society (AMS), Boston (1980-1981)

K

Karukinka Cuaderno Fueguino - Instituto de Investigaciones Históricas, Buenos Aires (1972-1973)

L

L´Universo. Rivista Bimestrale di Divulgazione Geografica - Istituto Geografico Militare, Florencia (1972-1979)

La Bitácora Patagónica - Editorial La Bitácora, Río Negro (1999-2001)

La Era Urbana

La Geographie - Societé de Géographie, Paris

La Universidad - Secretaría de Políticas Universitarias - Buenos Aires (1998-1999)

Latin American Population History Bulletin - University of Minessota, Minneapolis (1989)

Ley Federal de Educación. Educación Polimodal - Ministerio de Cultura y Educación - Buenos Aires (1995)

Lore - Milwaukee Public Museum – USA, (1991)

M

Magallania - Instituto de la Patagonia, Universidad de Magallanes - Punta Arenas, Chile

Mapping - Revista Mapping, S. L. - Madrid.

Memoria - El Colegio Nacional - México, D. F. (1989-2001)

Mensajes - Dr. Carlos R. Saad, Buenos Aires, (1996-99)

Meridiano. Revista de Geografía - Centro de Estudios Alexander von Humboldt (CEHU) - Buenos Aires

Meteorología - Centro Argentino de Meteorólogos - Buenos Aires

Metodos em Questao - Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1971)

Minería Pan - Americana - Juan Escalante, USA (1999-2000)

Miscelania – Academia Nacional de Ciencias de Córdoba (1957-1992)

Monografías – Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales - Buenos Aires (1988-1995)

Monthly Weather Review - American Meteorological Society - Boston (1980-1981)

N

National Geographic en Español - National Geographic Society, Washington - Editorial Televisa, México

Natura- Administración General de Parques Nacionales - Buenos Aires (1954-1955)

Natura. Rivista de Scienze Naturali - Societá Italiana di Scienzi Naturali - Museo Civico d'Storia Naturale di Milano, Italia

Natural Resources Forum - Butterworth-Heinemann, Oxford (1992-1994)

Nature International Weekly Journal of Science - Nature Publishing Group -

MacMillan Magazines, Londres

Nexos - Universidad Nacional de Mar del Plata (1994)

Notas – Instituto de Fisiografía y Geología "Dr. Alfredo Castellanos" (IFG) – Universidad Nacional de Rosario (1969-1991)

Noticia Geomorfológica - Pontificia Universidade Católica de Campinas - Brasil (1971-1980)

Noticias C y T. Secretaría de Ciencia y Técnica , Buenos Aires (1997-1998)

Novedades Legislativas - Biblioteca del Congreso de la Nación - Buenos Aires (1995)

O

OIEA Boletín - Organismo Internacional de Energía Atómica - Viena, Austria (1995-2004)

Opciones - División de Asuntos Públicos. PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) New York

Opera Lilloana - Fundación Miguel Lillo - Tucumán (1992-1999)

P

Paisajes Geográficos - Instituto Geográfico Militar - **Quito (1993-1994)**

Paleoclimas - **Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1971)**

Panorama. Revista de Sudáfrica - **Embajada de Sudáfrica - Buenos Aires (1987-1991)**

Patagonia Austral - **Centro de Estudios Estratégicos (CEEPA) Santa Cruz**

Perspectiva Geográfica - **Instituto Geográfico Agustín Codazzi (IGAC) Colombia (2002)**

Photogrammetric Engineering and Remote Sensing (PE&RS) - **American Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ASPRS), Bethesda**

Población y Sociedad. **Revista Regional de Estudios Sociales - Fundación Yocavil, Tucumán**

Political Geography - **Elservier Science, Oxford (1992-2002)**

Praehistoria - **Programa de Estudios Prehistóricos (PREP) - CONICET - Buenos Aires (1993-1999)**

Proceedings of the Japan Academy, **Series B: Physical and Biological Sciences - Tokyo Press Company Limited - Japón (1982-1995)**

Publicación – Dirección General de Minas, Geología e Hidrología - **Ministerio de Economía, Buenos Aires (1972-1976)**

Publicación - Instituto de suelos y agrotecnia, **Buenos Aires (1945-1953)**

Publicación Miscelánea - **Ministerio de Agricultura de la Nación - Buenos Aires (1947-1956)**

Publicación Técnica - **Administración Nacional de Bosques - Buenos Aires (1947-1955)**

Publicación. Instituto de la Producción - **Buenos Aires (1948 - 1983)**

Publicaciones del Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires **(1930-1965)**

Publicaciones del Museo Municipal de Ciencias Naturales de Mar del Plata "Lorenzo Scaglia**" - Museo Municipal de Ciencias Naturales - Mar del Plata (1977-1978)**

Publicaciones. Instituto de Geografía – **Universidad Nacional de Buenos Aires (1917-1950)**

Público - Servicio de Hidrografía Naval - **Buenos Aires (1962-1973)**

Q

Quaderni di Idronomia Montana - **Italia (1982-1989)**

Quinto Centenario - **Comisión Dominicana Permanente para la Celebración del Quinto Centenario del** Descubrimiento y Evangelización de América - **Santo Domingo (1989-1991)**

Quinto Centenario del Descubrimiento de América: Encuentro de Dos Mundos - **Organización de los Estados Americanos (OEA) - Washington (1987-1992)**

R

Reflexiones Geográficas - **Agrupación de Docentes Interuniversitarios de Río Cuarto - Córdoba (1993-1998)**

Report – GARP - **Global Atmospheric Research Programme - World Meteorological Organization International Council of Scientific Union - Suiza**

Reseñas - Instituto Agrario Argentino, **Buenos Aires (1940-1948)**

Resources Policy**. The International Journal of Minerals Policy and Economics - Elsevier Science, Inc. - Oxford (1994-2002)**

Revista - Instituto de Antropología – **Universidad Nacional de Córdoba (1974-1978)**

Revista - Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Madrid **- España (1989-1993)**

Revista – Museo de la Plata – **Universidad Nacional de La Plata (1890-1930)**

Revista – Universidad Nacional de Córdoba **(1970-1971)**

Revista Argentina de Estudios Estratégicos **- Olcese, Buenos Aires (1989)**

Revista Brasileira de Geografía **- Conselho Nacional de Geografia, Río de Janeiro, Brasil (1948 - 1966)**

Revista Cartográfica **- IPGH México**

Revista Cruz del Sur **- Instituto Latinoamericano de Estudios Geopolíticos (ILADEG) - Buenos Aires (1982-1984)**

Revista de Economía Regional **- CFI (Consejo Federal de Inversiones) - Buenos Aires (1964-1965)**

Revista de Geografía - **Universidad de Barcelona - Departamento de Geografía (1989)**

Revista de Geografía Norte Grande **- Pontificia Universidad Católica de Chile Santiago**

Revista de Historia de América. Instituto Panamericano de Geografía e Historia **(IPGH), México (1985 - 2000)**

Revista de Humanidades - **Universidad de Catamarca (1993-1995)**

Revista de Indias - Instituto Gonzalo Fernández de Oviedo - **Madrid (1940-1975)**

Revista de la Bolsa de Cereales - **Buenos Aires**

Revista de la Dirección Nacional de Geología y Minería - **Dirección Nacional de Geología y Minería - Buenos Aires (1971-1972)**

Revista de la Escuela de Defensa Nacional - **Buenos Aires (1988)**

Revista del Mar. **Instituto Nacional Browniano - Buenos Aires (1994-2002)**

Revista del Museo Argentino de Ciencias Naturales. **Nueva Serie**

Revista Farmacéutica - **Academia Nacional de Farmacia y Bioquímica, Buenos Aires**

Revista Geofísica - **IPGH México**

Revista Geográfica - IGA **(Instituto de Geografía. Aplicada) - San Juan (2003)**

Revista Geográfica - **Instituto Geográfico Militar, Ecuador (1972)**

Revista Geográfica - **IPGH México**

Revista Geográfica Americana - **Sociedad Geográfica Americana - Buenos Aires (1945-1946)**

Revista Geográfica de América Central - **Universidad Nacional - Heredia, Costa Rica (1975-1999)**

Revista Latinoamericana de Turismo - **Centro de Investigaciones y Estudios Turísticos (CIET) - Buenos Aires (1991)**

Revista Marina - **Liga Naval Argentina - Buenos Aires**

Revista Militar - **Círculo Militar, Buenos Aires (1991-1999)**

Revista Rieles. **Magazine Satelital, Buenos Aires (1998-1999)**

Revista Universitaria - Universidad Tecnológica del Choco "Diego Luis Córdoba" - **Colombia (1994)**

Revista Universitaria de Geografía – **Universidad Nacional del Sur - Bahía Blanca (1985-2002)**

Revistas de Ciencias Históricas - **Universidade Portucalense Infante D.**

Enrique - Porto (1989-1996)

Revue Roumaine de Geologie, Geophysique et Geographie. Serie de Geographie - **Académie de la Republique Socialiste de Roumanie (1968-1982)**

S

S.I.B. Sistema Informativo Bibliográfico - **Departimento foreste. Centro Sperimentale Valanghe e Difesa IdroGeografíalogica - Padua (1985-1987)**

Science - **American Association for the Advancement of Science (AAAS)**

Sedimentologia e Pedologia - **Instituto de Geografía, Universidad de Sao Paulo - Brasil (1971)**

Serie Varia. Nueva Serie - **Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) (1995-2003)**

Síntesis de la Economía Real - **CEP (Centro de Estudios para la Producción) - Buenos Aires**

Situación Ambiental de la Provincia de Buenos Aires - **CIC (Centro de Investigaciones Científicas) Buenos Aires (1991-1997)**

T

Temas – **Academia Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires (1999-2002)**

The Bulletin of the Atomic Scientists - **Educational Foundation for Nuclear Science - Chicago (1994-1998)**

The Explorers Journal - **The Explorers Club - New York (1974-1988)**

The Polar Times - **American Polar Society - New York (1968-1977)**

The Professional Geographer - **Blackwell Publisher - Cambridge, USA**

Tiempo Presente - **Centro Argentino de Meteorólogos, Buenos Aires (1996-98)**

Tiempos Patagónicos - **Universidad Católica Argentina, PIGPP (Publicación Oficial del Programa de Investigación Geográfico Político**

Patagónico), Buenos Aires (1999-2001)

Trading News - **Agustín María Barletti, Buenos Aires (1998)**

Tren Rodante - **Rieltek Publicaciones - Buenos Aires (2000-2001)**

Tsunami Newsletter - **International Tsunami Information Center - Hawaii (1978-1989)**

Turismo em Análise - **Universidade de Sao Paulo - Escola de Comunicacoes e Artes - Sao Paulo, Brasil (1993)**

TWAS Newsletter - **Third World Academy of Sciences (TWAS) - Trieste (1986-1993)**

U

Unesco Technical Papers in Marine Sciences - **UNESCO - Francia - (1974-1986)**

Universidad de Antioquía - **Medellín (1971-1976)**

Universitas an Interdisciplinary Journal for de Sciences and Humanities - **Wissenschafhiche Verlags gesellschaft, Stuttgart (1987-1994)**

V

Vía Libre - **Fundación de los Ferrocarriles Españoles - Madrid (1990-1991)**

Viva el Tango – **Academia Nacional del Tango, Buenos Aires (1995-2000)**

W

Working Papers Lecture Series - **University of Maryland (1988-1990)**

Y

Year Book - ICSU - **International Council of Scientific Unions - Paris (1980-1988)**

Z

Zona Educativa – Ministerio de Cultura y Educación - Buenos Aires (1996)

GÆA Sociedad Argentina de Estudios Geográficos[2]

Publicaciones Periódicas

Alemania

Jahres – Bibliographie der Geographischen Literatur (Anuario bibliográfico de literatura geográfica). Biblioteca de Berlín.
Mittelungen (Comunicaciones). Geographische Gesellschaft im Hamburg (Sociedad Geográfica de Hamburgo)
Zeitschrift – Die Erde (Revista La Tierra). Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin (Sociedad para la Geografía de Berlín)
Abhandlungen aus dem Gebiet des Auslanskunde (Tratado sobre conocimiento de regiones extranjeras). Hamburgische Universität (Universidad de Hamburgo)
Iber Amerikanisches Archiv (Archivo Ibero-americanista). Ibero Amerikanisches Institut Berlin (Instituto Iberoamericanista de Berlín)
Weltwirtschaftliches Archiv (Archivo de Economía Mundial). Institut für Weltwirtschaft und Seeverkehr an der Universität Kiel (Instituto para la economía mundial y el tráfico marítimo de la Universidad de Kiel)
Mitteilungen aus Justus Perthes Geogrphischer Anstalt (Comunicaciones por el Instituto Geográfico Justus Perthes). Dr. A Petermanns,. Justus Perthes. Gotha
Mitteilungen (Comunicaciones). Vereins für Erdkunde zu Dresden (Sociedad Geográfica de Dresden)
Rhein – Mainische Forschungen (Investigaciones Rin – Meno). Geographisches Institut der Johann-Wolfgang Goethe Universität – Frankfurt, A. M. (Instituto Geográfico de la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt, A. M.)
Erfurter Geographisches Studien (Estudios Geográficos de Erfurt). Selbstverlag des Institut für Geographie – Ekfurt (Publicación oficial del Instituto de Geografía de Erfurt)

---

(2) Se agradece a la Sra. Presidente de la GÆA Sociedad Argentina de Estudios Geográficos Prof. Delia Marinelli de Cotroneo la autorización para la reproducción de los títulos de las publicaciones científicas periódicas con las que cuenta esa honorable institución.
Internet: www.gaea.org.ar, E-mail: gaeasaeg@ciudad.com.ar

Erfurter Geographisches (Erfurt Geográfica). Institut für Geographie, Pädagogische Hochschule Erfurt (Instituto para la Geografía y Pedagogía de la Escuela Superior de Erfurt)

Argelia

Bulletin Trimestriel.: Société de Géographie et d´Archeologie d´Oran

Australia

Research report. Geographical Laboratory (Informes sobre Investigación del laboratorio de Geografía). University of Western Australia. Nedlands.
Records of the Australian Museum. Austalian Museum. Sidney

Austria

Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Wien (Comunicaciones de la Sociedad Geográfica de Viena). Geographischen Gesellschaft in Wien. Viena

Bélgica

Bulletin. Société de études géographiques. Louvain

Bolivia

Revista de Antropología: Instituto "Tihuanacu" de Antropología, Etnografía y Prehistoria. La Paz.
Boletín. Sociedad Geográfica de La Paz. La Paz
Boletín. Sociedad Geográfica de Sucre. Sucre

Brasil

Revista Brasileira de Geografía: Instituto Brasileiro de Geografía e Estadística. Rio de Janeiro
Revista. Sociedade da Geografía. Rio de Janeiro
Boletim do Instituto de Oceanografía. Instituto Paulista de Oceanografía.

Sao Paulo
Boletim paulista de Geografía. Associacao dos geografos brasileiros. Sao Paulo
Boletim da Sociedade Brasileira de Geografía. Sociedade Brasileira de Geografia. Rio de Janeiro
Revista. Instituto Arqueológico, Historico e Geografico Pernambucano. Recife
Revista. Instituto geografico e geológico. Secretaria da Agricultura, Industria e Comercio. Rio de Janeiro
Anais: Academia Brasileira de Ciencias. Rio de Janeiro

República de Cabo Verde

Meteorología y climatología. Observatorio Meteorológico de Cabo Verde

Canadá

Canadian Geographical Journal. Canadian Geographical Society. Ottawa

Chile

Revista Chilena de Historia y Geografía. Sociedad Chilena de Historia y Geografía. Santiago
Informaciones Geográficas. Instituto de Geografía Facultad de Filosofía y Educación. Santiago
Publicaciones del Instituto de Geología. Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas. Universidad de Chile. Santiago
Revista de Biología Marina. Estación de Biología Marina de la Universidad de Chile. Santiago
Revista Geológica de Chile. Servicio Nacional de Geología y Minería. Santiago
Revista Chilena de Historia Natural Pura y Aplicada. Sociedad Chilena de Historia Natural. Santiago

Colombia

Boletín de la Academia de Ciencias Geográficas. Sociedad Geográfica de Colombia. Bogotá

Costa Rica

Revista Geográfica de América Central. Escuela de Ciencias Geográficas. Universidad Nacional de Costa Rica. San José
Geoistmo. Asociación de Geógrafos Profesionales Costarricenses. San José

Cuba

Revista. Sociedad Geográfica de Cuba. La Habana

Dinamarca

Geografisk Tidsskrif. Det Kongelige Dansk Geografisk Selskab. Kopenhagen

República Dominicana

Anales. Universidad de Santo Domingo. Santo Domingo

Ecuador

Revista Geográfica. Quito

Egipto

Bulletin de la Société de Géographie d´Egypte. Geographical Society of Egypt.El Cairo
Revista Geográfica Arabe
Bulletin: Société Royal de Géographie

Eslovaquia

Geographica. Universitas Comeniana. Bratislava

Eslovenia

Bulletin. Société de Géographie. Ljubljana
Geografski Vestnik, Bulletin. Société de Géographie .Ljubljana

España

Boletín. Sociedad Española de Historia Natural. Madrid
Revista. Consejo Oceanográfico Ibero-Americano. Madrid
Revista Española de Biología. Sociedad Española de Historia Natural. Madrid
Boletín. Real Sociedad Geográfica de Madrid. Madrid
Estudios Geográficos. Instituto "Juan Sebastián Elcano". Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid
Pirineos. Instituto de Estudios Pirenaicos. Zaragoza
Revista de las Españas. Unión Iberoamericana. Madrid
Documents d´Analisi Geografica. Universidad Autónoma de Barcelona. Barcelona
Investigaciones Geográficas. Instituto Universitario de Geografía. Universidad de Alicante

Estados Unidos

Annals of the Association of American Geographers. Association of American Geographers . New York
Bulletin The Society of Women Geographers. Washington
Geographical Review . American Geographical Society of New York. New York
I.G.U. – Bulletin. International Geographical Union. New York
National Geographic Magazine. National Geographic Society. Washington
Transaction. National Research Council. American Geophysical Union. Washington
Water-Supply Paper. Geological Survey – Department of the Interior. Washington
Acta Americana. Sociedad Interamericana de Antropologia y Geografía. Cambridge. Massachussets.
Bulletin. State Geological Survey .Illinois
Science Bulletin. University of Kansas

Filipinas

Annual Report. Weather Bureau. Manila

Finlandia

Acta Geographica. Societas Geographica Fenniae. Helsingfors
Terra. Geografiska Sällskapels i Finland Tidskrit . Helsinki

Francia

Bulletin. Muséum National d´Historie Naturelle. Paris
Acta Geographica. Société de Géographie de Paris. Paris
Bulletin (Nouvelle Serie). Société Languedocienne de Géographie. Montpellier
Bulletin. Société de Géographie et d´études coloniales de Marseille. Marseille
Boletín (Mensuel).: Société Linnéenne de Lyon. Lyon
Cahiers d´Outre-Mer. Revue de Géographie de Bordeaux et de l´Atlantique .Bordeaux
Etudes Rhodanienes. Bulletin et Revue de géographie de la Société de Géographie de Lyon et de la region lyonnaise
Publications. Institut de géographie – Faculté des Lettres de l´Université de Clermont. Paris
Publications. Société de Geographie de Lille. Lille
Revue de Géographie Alpine. Institut de Géographia Alpine. Université de Grenoble. Grenoble
Journal.: Société de Americanistes. Paris

Reino Unido de Gran Bretaña

The Geographical Journal. The Royal Geographical Society. London
The Journal of Glaciology. British Glaciologycal Society
The Journal of the Manchester. Geographical Society. Manchester
The Quaterly Journal. Geological Society of London. London

Guatemala

Anales. Sociedad de Geografía e Historia. Guatemala

Países Bajos

Tijdschrift voor Economische/Socialegeografie (Journal of Economic and Socialgeographie). Royal Dutch Geographical Society. Utrecht

Hungría

Földrajzi Közlemények. Société Hongroise de Géographie. Budapest
Acta Geographica. Szeged

Italia

Annali di recherche e studi di geografia. Genova
Bolletino della Societá geografica italiana. Societá Geografica Italiana. Roma
Pubblicazioni. Instituto di Geografia della Reale Universita di Roma. Roma
Revista geografica italiana. Societá di Studi Geografici. Firenze
L´Universo. Instituto Geografico Militare. Firenze
Le vie del mondo. Consociazioni Turística Italiana. Milano

Japón

Journal of Geography. Tokio Geographical Society. Tokio
Report. Imperial Geological Survey of Japan. Tokio
Science Reports. Tokyo Bunrika Daigaku Section. Tokyo
Tsukuba Studies in Human Geography. The University of Tsukuba. Institut of Geoscience
Bulletin of the Department of Geography. University of Tokio
Geography Reports. Tokyo Metropolitan University, Department of Geography. Tokyo

México

Boletín. Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística
Anales. Instituto de Geología, Universidad Nacional de México. México
América indígena. Instituto indigenista interamericano. México
Anuario. Observatorio Astronómico Nacional de Tacubaya, Universidad Nacional de México. México
Boletín. Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnología, Secretaría de Educación. México
Boletín. Instituto de Geografía, Universidad Nacional Autónoma de México. México

Noruega

Norsk Geografisk Tidsskrift. Det Norske Geografiske Selskab. Oslo

Nueva Zelanda

Transactions and Proceeding. Royal Society of New Zealand. Wellington

Perú

Boletín. Sociedad Geográfica de Lima. Lima
Anales. (antes Revista Universitaria). Universidad de San Marcos. Lima
Revista. Instituto Arqueológico, Universidad Nacional de Cuzco. Cuzco

Polonia

Studia Geograficzne (Geographical Studies). Polska Akademia Nauk, Instytut Geografii, Warszawa
Bibliografía Geografii Polskiej. Institut Geografii Pan. Warszawa
Prace Geograficzne. Zeszyty Naukowe Universytetu Jagielloñskiego. Krakowie
Panstwowa Rada Ochrony Przrody. Krakow
Rocznick Dzieslaty. Krakow
Taternik. Krakow

Portugal

Boletim. Sociedade de Geografia de Lisboa. Lisboa

Rumania

Revue Roumaine de Géologie, Géophysique et Géographie. Academia Republicii Romania. Bucaresti

República Sudafricana

The South African Geographical Journal. South African Geographical Society. Johannesburg

Suecia

Geographica. Geographical Institute. Uppsala University. Uppsala
The Swedish Geographical Yearbook. Svensk Geografisk Arsbok. Lund
Series. Meddelanden fran Uppsala Universitets Geografiska Institution. Estocolmo
Bulletin. Geological Institution of the University of Uppsala. Uppsala

Suiza

Bulletin. Laboratoires de géologie, géograohie physique, mineralogie et paleontologie, Université de Lausanne. Lausanne
Bulletin et Mémoires. Société de Géographie de Génève. Génève. Bern
Geographica Helvetica. Bern
Mitteilungen. Geographisch-etnographischen Gesellschaft in Zürich. Zürich
Mitteilungen. Geographisch-ethnologischen Gesellschaft in Basel.Basel

Ucrania

Memoires: Société des Naturalistes de Kiev – Kiev

Uruguay

Revista. Instituto histórico y geográfico del Uruguay. Montevideo
Revista. Instituto nacional de investigaciones geográficas. Universidad de la República. Montevideo
Publicaciones científicas. Servicio Oceanográfico y de Pesca. Montevideo
Biblioteca de libros e impresos raros americanos. Instituto de Investigaciones Históricas. Facultad de Humanidades y Ciencias. Montevideo
Anales de la Universidad. Universidad de la República. Montevideo
Boletín de la Sección Investigaciones Geográficas. Instituto de Estudios Superiores. Montevideo
Boletín Instituto Geológico del Uruguay. Montevideo
Revista. Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay. Montevideo
Boletín Informativo. Instituto Nacional de Investigaciones Geográficas. Universidad de la República.Montevideo
Anales . Museo de Historia Natural. Montevideo

Venezuela

Acta Americana. Sociedad Interamericana de antropología y geografía. Caracas

Yugoslavia

Bulletin. Société de géographie de Belgrado. Belgrado
Mémoires. Société Serbe de géographie. Belgrado

NOMINA DE AUTORES

Alves de Castro, María Victoria

Profesora en Geografía y en Educación Ambiental.
Departamento de Geografía y Educación Ambiental del Consudec.
Dirección postal: Pérez Galdós 1483. (1686) Hurlinghan. Provincia de Buenos Aires
E-mail: v_aar@yahoo.com.ar

De Paula, Alberto Salustiano José

Arquitecto y Doctor en Historia
Investigador Superior CONICET
Banco de la Provincia de Buenos Aires – Archivo y Museo Históricos – Director Consulto.
Dirección postal: Maipú 388, 14° A (C1006ACB) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
E-mail: adepaula@ciudad.com.ar

Del Acebo Ibáñez, Enrique

Licenciado en Sociología, Universidad de Buenos Aires
Doctor en Sociología, Universidad Complutense de Madrid
Investigador Independiente CONICET
Dirección postal: Ayacucho 926, 4° B, (1111) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Email: edelacebo@yahoo.com

Dibiase, Anabella

Profesora en Geografía y en Educación Ambiental
Departamento de Geografía y Educación Ambiental del Consudec
Dirección postal: Barrio General Savio Edificio 123. 7Piso. C- Ciudad Autónoma de Buenos Aires
E-mail: asd_ani@yahoo.com.ar

Gallé, Erika

Departamento de Cartografía y Geoinformática, Universidad „Eötvös Loránd"
Dirección postal: Pázmány Péter sétány 1/A. 1117 Budapest, Hungría
E-mail: jesus@ludens.elte.hu – erka@map.elte.hu

Garra, Ana María

Licenciada en Geografía Ana María Garra.
Departamento de Geografía y Educación Ambiental del Consudec.
Departamento de Cartografía para Niños del Centro Argentino de Cartografía.
Dirección postal: Gallo 1421. 4to Piso (1425) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
E-mail: amgeduca@hotmail.com

Igarzabal de Nistal, María Adela

Arquitecta y Planificadora Urbana y Regional.
Directora Ejecutiva del Centro de Información Metropolitana (C.I.M) - Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo - Universidad de Buenos Aires.
Dirección postal: C.I.M./F.A.D.U. – Pabellón III – 4° piso – Ciudad Universitaria.
E-mail: cimmai@fadu.uba.ar

Juliarena de Moretti, Cristina

Licenciada y Profesora en Geografía.
Departamento de Geografía y Educación Ambiental del Consudec.
Departamento de Toponimia del Centro Argentino de Cartografía.
Dirección postal: Avda. Independencia 2359. 3ero D. (1225) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
E-mail: lic_geografia@hotmail.com

Pickenhayn, Jorge A.

Doctor en Filosofía y Letras, especialidad Geografía, Universidad de Buenos Aires.
Director del Programa de Geografía Médica, Universidad Nacional de San Juan.
Dirección postal: Nueve de Julio 651 Oeste (5400) San Juan, Argentina.

E-mail: piken@infovia.com.ar

Randle, Patricio Horacio

Arquitecto
Investigador Superior CONICET
Academia Nacional de Geografía
Dirección postal: Avenida Cabildo 381 (1426) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Rey, Carmen

Profesora en Geografía.
Instituto Nacional del Agua.
Departamento de Comisión de Enseñanza del Centro Argentino de Cartografía.
Dirección postal: Entre Ríos 1779. (1754) San Justo Provincia de Buenos Aires.
E-mail: crey@ina.gov.ar

Reyes Nuñez, José Jesús

Departamento de Cartografía y Geoinformática, Universidad „Eötvös Loránd"
Dirección postal: Pázmány Péter sétány 1/A. *1117* Budapest, Hungría
E-mail: jesus@ludens.elte.hu – erka@map.elte.hu

Sassone, Susana María

Profesora y Licenciada en Geografia, Universidad del Salvador
Doctora en Geografía, Universidad Nacional de Cuyo.
Investigadora Adjunta CONICET
Dirección postal: Calle 87 N°: 2951, (B1651AOG) San Andrés, Provincia de Buenos Aires.
E-mail: smsassone@arnet.com.ar

Varela Araya, Carmen

Instituto de Geociencias
Universidad Austral de Chile
Dirección postal: Casilla 396, Valdivia, Chile.

E-mail: cvarela@uach.cl

Vidal-Koppmann, Sonia

Arquitecta y Planificadora Urbana y Regional
Investigadora Adjunta CONICET
Prof. Titular Ordinaria Universidad Nacional de Mar del Plata
Dirección postal: Coronel. Díaz 2295 13º "C" (1425) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
E-mail: svidal@ciudad.com.ar

CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TÉCNICAS

Producción de Publicaciones Científicas Periódicas

SERIE REVISTA GEODEMOS

ISBN 0328-0527

PRIGEO-CONICET (Programa de Investigaciones Geodemográficas, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas)

Revista Geodemos, 1, año 1993
Rey Balmaceda, R. (Dir.), "El desafío poblacional del siglo XXI. Apreciaciones geográficas", 213 pp.

Revista Geodemos, 2, año 1994 [Número monográfico]
Rey Balmaceda, R. C.; De Marco, G. M.; Sassone, S. M., "Extranjeros en la Argentina. Pasado, presente y futuro", 568 pp.

Revista Geodemos, 3, año 1994 [Número monográfico]
Rey Balmaceda, R. C., "Bibliografía sobre migración, colonización y comunidades extranjeras en la Argentina", 302 pp.

Revista Geodemos, 4, año 1996 [Número monográfico]
Sassone, S. M. "Migraciones internacionales. Protagonistas de nuestro tiempo", 294 pp.

Revista Geodemos, 5, año 1999 [Número monográfico]
De Marco, G. M.; López L. E.; Méndez, V. P.; Sánchez, D. C. "Mujer, maternidad y empleo en la Región Metropolitana de Buenos Aires. Un análisis socio-espacial", 187 pp.

IMHICIHU –DIGEO (Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas – Departamento de Investigaciones Geográficas) CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas)

Revista Geodemos, 6, año 2003.
Artículos

CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TÉCNICAS

PRIGEO
PROGRAMA DE INVESTIGACIONES GEODEMOGRAFICAS
Período 1985 – 2000
SERIE DOCUMENTOS
ISSN 0326-6885
SERIE I

Directores Editoriales
Período 1985-1997 (Vols. 1 a 13): Dr. Raúl C. Rey Balmaceda
Período 1998-2000 (Vol. 14): Dra. Susana María Sassone

Volumen 1

1. REY BALMACEDA, R. C.; BARDOMAS, S. (1985) Estructuras de la población argentina y su distribución geográfica. Vol. 1, 35 pp.

2. DE MARCO, G. M. (1985) Cuantía y continuidad de los flujos inmigratorios limítrofes en la Argentina. 1970 - 1985. Vol. 1, 28 pp.

3. SASSONE, S. M. (1985) Inmigración limítrofe ilegal en la Argentina. Vol. 1, 36 pp.

4. SASSONE, S. M. (1985) Perspectiva geográfica y enfoque interdisciplinario en el estudio de las migraciones. Vol. 1, 70 pp.

Volumen 2

5. CURTO DE CASAS, S. I. (1985) Análisis geográfico de la mortalidad en la Argentina. Vol. 2, 17 pp.

6. SASSONE, S. M. (1990) Migraciones limítrofes en la Argentina: áreas de asentamiento y efectos demográficos. Vol. 2, 51 pp.

7. DE MARCO, G. M. (1991) Migraciones internacionales desde la óptica geográfica. Hacia una división lógica o clasificación "desde arriba". Vol. 2, 59 pp.

8. REY BALMACEDA, R. C. (1991) La masculinidad en la Argentina. Vol. 2, 26 pp.

9. DE MARCO, G. M. (1991) Inmigrantes en ciudades de frontera. Algunas técnicas para establecer el grado de integración social y los esquemas residenciales. Vol.2, 21 pp.

10. SANCHEZ, D. C. (1991) La forma de las unidades político - administrativas secundarias. Su problemática. Vol. 2, 17 pp.

Volumen 3

11. DE MARCO, G. M. (1991) Extranjeros en la Argentina en los ochenta. Vol. 3, 46 pp.

12. SASSONE, S. M. (1991) Tránsito vecinal fronterizo en la Argentina: consecuencias demográficas, económicas y políticas. Vol. 3, 36 pp.

13. DE MARCO, G. M.; SASSONE, S. M. (1991) Movilidad geográfica de los inmigrantes limítrofes. Su impacto en la frontera argentina. Vol. 3, 132 pp.

14. DE MARCO, G. M.; SANCHEZ, D. C. (1992) Inmigrantes limítrofes en el Gran Buenos Aires Un análisis socio - económico espacial. Vol. 3, 31 pp.

Volumen 4

15. SASSONE, S. M. (1992) El sistema de ciudades de la Argentina en los años setenta. Vol. 4, 36 pp.

16. SASSONE, S. M. (1992) La Patagonia: infrapoblación y migraciones. Vol. 4, 43 pp.

17. DE MARCO, G. M.; SASSONE, S. M. (1992) Movilidad geográfica y migraciones en el Cono Sur. Situación actual y posibles impactos de los proyectos de integración territorial. Vol. 4, 54 pp.

18. SANCHEZ, D. C. (1992) Las nuevas tendencias del crecimiento urbano argentino. Vol. 4, 58 pp.

Volumen 5

19. DE MARCO, G. M. (1992) Diseño de un proyecto de investigación en geografía del género. Vol. 5, 38 pp.

20. BENITEZ, M.; REY BALMACEDA, R. C. (1992) Crecimiento urbano intercensal en la República Argentina 1980-1991. Vol. 5, 27 pp.

21. BENITEZ, M. (1992) Poblados en vías de desaparición en la República Argentina. Provincia de Entre Ríos. Vol. 5, 48 pp.

22. BUZAI, G. D. (1992) SIG: aspectos teóricos para su aplicación al estudio de los centros interurbanos. Vol. 5, 22 pp.

23. BUZAI, G. D. (1992) Base de datos SIG a nivel nacional: el caso de la República Argentina. Vol. 5, 56 pp.

Volumen 6

24. SANCHEZ, D. C. (1993) El mapeo estadístico con medidas ponderadas. Vol. 6, 13 pp.

25. SANCHEZ, D. C.; BUZAI, G. D. (1993) Aspectos teóricos y metodológicos para el tratamiento de unidades espaciales en los Sistemas de Información Geográfica. Vol. 6, 27 pp.

26. CAPUZ, S. M.; DE MARCO, G. M. (1993) Aplicaciones de las planillas de cálculo en la investigación y docencia geográficas. Vol. 6, 31 pp.

27. DE MARCO, G. M.; SANCHEZ, D. C.; LOPEZ, L. E.; MENDEZ, V. P.; PIERRE, L. (1993) Programas informáticos, procedimientos estadísticos y cartografía temática: aporte metodológico. Vol. 6, 65 pp.

28. BUZAI, G. D. (1993) Expansión de la aglomeración: el caso de Buenos Aires. Vol. 6, 13 pp.

29. BENITEZ, M. (1993) Poblados en vías de desaparición en la República Argentina. Provincia de La Pampa. Vol. 6, 58 pp.

30. DE MARCO, G. M. (1993) Inmigración limítrofe en la aglomeración de Buenos Aires. Diseño de una investigación geográfica. Vol. 6, 27 pp.

Volumen 7

31. SASSONE, S. M. (1993) Medio ambiente, población y desarrollo en la Argentina. Primeras aproximaciones. Vol. 7, 23 pp.

32. BENITEZ, M. (1993) Poblados en vías de desaparición en la República Argentina. Provincia de Buenos Aires. Vol. 7, 55 pp.

33. SASSONE, S. M. (1993) Sistema de ciudades en la Argentina. Cambios en la estructuración territorial. Vol. 7, 34 pp.

34. LOPEZ, L. E.; MENDEZ, V. P. (1993) Mujeres en la Argentina: El índice de feminidad en 1980. Vol. 7, 19 pp.

35. SASSONE, S. M. (1993) Espacio geográfico, relaciones de poder y políticas migratorias. Vol. 7, 35 pp.

36. BENITEZ, M. (1993) Poblados en vías de desaparición en la República Argentina. Provincia de Córdoba. Vol. 7, 27 pp.

Volumen 8

37. BENITEZ, M. (1993) Poblados en vías de desaparición en la República Argentina. Provincias de Río Negro y del Chubut. Vol. 8, 103 pp.

38. SASSONE, S. M. (1993) Fuentes de información para el estudio de las migraciones internacionales: tipos, usos y problemas. Vol. 8, 52 pp.

39. BUZAI, G. D.; DESJARDINS, D. (1993) Geoinformática y educación. Vol. 8, 12 pp.

Volumen 9

40. SASSONE, S. M. (1993) Aportes a la construcción teórica para el estudio migratorio. Vol. 9, 72 pp.

41. SASSONE, S. M. (1993) Impacto geográfico de las migraciones internacionales en los países de destino en vías de desarrollo. Vol. 9, 78 pp.

42. SASSONE, S. M. (1993) Efectos demográficos de las migraciones internacionales. Un aporte teórico metodológico. Vol. 9, 78 pp.

Volumen 10

43. SANCHEZ, D. C. (1994) Evolución del análisis cuantitativo en la geografía mundial y argentina. Vol. 10, 19 pp.

44. BENITEZ, M. (1994) Poblados en vías de desaparición en la Patagonia. Parte I. Vol. 10, 83 pp.

45. DE MARCO, G. M.; REY BALMACEDA, R. C.; SASSONE, S. M. (1994) Las migraciones internacionales en la Argentina a fines del siglo XX. Vol. 10, 16 pp.

46. BENITEZ, M. (1994) Poblados en vías de desaparición en la Patagonia. Parte II. Vol. 10, 91 pp.

Volumen 11

47. LOPEZ, L. E.; MENDEZ, V. P. (1994) Aspectos geodemográficos de la población femenina: problemática laboral en la Región Metropolitana de Buenos Aires. Vol. 11, 45 pp.

48. SANCHEZ, D. C. (1994) Los hijos como condicionantes del trabajo femenino: un análisis socio - espacial para la Región Metropolitana de Buenos Aires. Vol. 11, 51 pp.

49. SASSONE, S. M.; CAPUZ, S. (1994) La población en los contenidos curriculares. Vol. 11, 13 pp.

50. BENITEZ, M. (1994) Poblamiento e ideas liberales en la República Argentina 1810-1930. Vol. 11, 25 pp.

51. SASSONE, S. M. (1994) Crecimiento e integración territorial de las ciudades intermedias de la Argentina. Vol. 11, 46 pp.

Volumen 12

52. SANCHEZ, D. C.; BUZAI, G. D. (1994) Una aplicación de las correlaciones espaciales a la diferenciación socio - demográfica de la región metropolitana bonaerense en 1980. Vol. 12, 35 pp.

53. DE MARCO, G. M. (1995) La familia en la Argentina de fines de siglo: aporte geodemográfico. Vol. 12, 17 pp.

54. BENITEZ, M. (1995) El desplazamiento territorial de las nacionalidades. Una comparación entre el caso weberiano de la Prusia Occidental y el de la Pampa argentina. Vol. 12, 14 pp.

55. SASSONE, S. M. (1995) Migración indocumentada y ocupación en la Argentina. Vol. 12, 17 pp.

56. SANCHEZ, D. C. (1996) Una propuesta metodológica para el mapeo estadístico bivariable. Su aplicación al crecimiento demográfico argentino entre 1970 y 1991. Vol. 12, 40 pp.

Volumen 13

57. GONZALEZ, M.; LANG, E. (1996) La población económicamente activa en la Argentina: aporte teórico - metodológico para el estudio geográfico de las categorías ocupacionales. Vol. 13, 41 pp.

58. SASSONE, S. M. (1996) Rol e importancia de las instituciones en los movimientos internacionales de población. Vol. 13, 27 pp.

59. BENITEZ, M. (1996) La presencia de Organizaciones No Gubernamentales en la región Noroeste y los poblados que desaparecen. Vol. 13, 22 pp.

60. SANCHEZ, D. C. (1996) Aplicación de la teoría de grafos al análisis de sistemas urbanos. Vol. 13, 40 pp.

61. SASSONE, S. M. (1996) Cambio demográfico, migraciones internacionales y concentración territorial en la Argentina. Vol. 13, 112 pp.

62. REY BALMACEDA, R. C.; LOPEZ, L. E. (1997) Notas sobre la migración interna en la Argentina. 1947-1991. Vol. 13, 27 pp.

63. SASSONE, S. M. (1997) Extranjeros, frontera y MERCOSUR. El caso de la Argentina. Vol. 13, 20 pp.

64. SANCHEZ, D. C.; MORANO, C. J. (1997) Las ciudades argentinas de más de 100.000 habitantes. Una tipología sociodemográfica. Vol. 13, 49 pp.

65. SASSONE, S. M. (1997) Población, territorio y política. Su importancia en las investigaciones para el desarrollo regional. Vol. 13, 20 pp.

66. AA.VV. (1997) Argentine: Geodemographic contrasts of a Latin American country. Vol. 13, 18 pp.

67. BENITEZ, M. (1997) Poblados en vías de desaparición de la región del Nordeste. Análisis geodemográfico. Vol. 13, 40 pp.

68. SASSONE, S. M. (1997) Migración limítrofe e ilegalidad en la Argentina. El control en las políticas migratorias. Vol. 13, 18 pp.

69. DE MARCO, G. M. (1997) De la pirámide al "'pilar" de población. Repercusiones del envejecimiento demográfico en el futuro previsible de los países en desarrollo. Vol. 13, 67 pp.

70. BENITEZ, M. (1997) La problemática de los poblados en vías de desaparición en la región del Nordeste. Vol. 13, 41 pp.

Volumen 14

71. REY BALMACEDA, R. C.; SANCHEZ, D. C. (1998) El legado de Eratóstenes. Vol. 14, 37 pp.

72. DE MARCO, G. M.; SANCHEZ, D. C. (1999) Una tipología diacrónico - espacial de los hogares y las familias en el Gran Buenos Aires. Vol. 14, 18 pp.

73. DE MARCO, G. M. (1999) Consideraciones teóricas sobre la geografía del género. Vol. 14, 12 pp.

74. VIDAL - KOPPMANN, S. (2000) Transformaciones en el Area Metropolitana de Buenos Aires a la sincronía de la riqueza y la pobreza. Vol 14, 11 pp.

75. SANCHEZ, D. C. (2000) El neopositivismo y la consolidación del lenguaje matemático en los estudios espaciales. Vol. 14, 15 pp.

76. BENITEZ, M. (2000) La industria cultural. Vol. 14, 20 pp.

77. SASSONE, S. M. (2000) Geografía cultural y migraciones

internacionales: hacia una visión desde el pensamiento científico de la postmodernidad. Vol. 14, 10 pp.

78. SANCHEZ, D. C. (2000) La economía espacial y la consolidación del lenguaje matemático en las ciencias económicas. Vol. 14, 16 pp.

79. VIDAL - KOPPMANN, S. (2000) Calidad del entorno en las ciudades intermedias argentinas. Vol. 14, 12 pp.

80. SASSONE, S. M. (2000) El estudio geográfico de la población según Preston E. James. Vol. 14, 20 pp.

DIGEO

DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES GEOGRÁFICAS

IMHICIHU
INSTITUTO MULTIDISCIPLINARIO DE HISTORIA Y CIENCIAS HUMANAS

DOCUMENTOS DEL DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIONES GEOGRAFICAS

Periodo 2001 - 2003
SERIE DOCUMENTOS ISSN 1666-5155
SERIE II

Edición
Lic. Darío César Sánchez
Revisión y Diagramación
Lic. Laura Ramona Jimenez

Volumen 15 (Año 2001)

81. BENITEZ, M. (2001) El desafío de contener el proceso de despoblamiento. Vol. 15, 15 pp.

82. SANCHEZ, D. C. (2001) La consolidación del lenguaje matemático en las ciencias sociales y en la ecología. Vol. 15, 14 pp.

83. VIDAL - KOPPMANN, S. (2001) Segregación residencial y apropiación del espacio: la migración hacia las urbanizaciones cerradas del Area Metropolitana de Buenos Aires. Vol. 15, 17 pp.

84. GORLA, C. M. (2001) La explotación de las salinas de Patagones. 1820 – 1830. Vol. 15, 21 pp.

85. SANCHEZ, D. C. (2001) La revolución cuantitativa en la geografía. Las principales escuelas. Vol. 15, 20 pp.

86. BENITEZ, M. (2001) La dialéctica del amo y el esclavo en la sociedad argentina. Vol. 15, 20 pp.

Volumen 16 (Año 2002)

87. GORLA, C. M. (2002) El poblamiento de la costa patagónica a fines del siglo XVIII. Vol. 16, 20 pp.

88. SANCHEZ, D. C. (2002) El desarrollo de los métodos estadísticos y matemáticos modernos. Del análisis multivariado al estudio de la complejidad. Vol. 16, 20 pp.

89. BENITEZ, M. (2002) Irazusta: el pueblo que resistió a su riesgo de desaparición. Vol. 16, 20 pp.

90. SANCHEZ, D. C. (2002) Proyecto Atlas Geográfico de la República Argentina. Propuesta metodológica: Clasificación del espacio y dimensiones de análisis. Vol. 16, 20 pp.

91. SANCHEZ, D. C. (2002) La búsqueda de la optimización en la organización del espacio: Modelos, sistemas y semiología gráfica. Vol. 16, 20 pp.

92. BENITEZ, M. (2002) Construyendo el modelo de recuperación de un pueblo. Primera experiencia de replicación. Vol. 16, 20 pp.

93. SASSONE, S. M.; CAPUZ, S. M.; DAGUERRE, C. B. de; DURANDO, D.; JIMÉNEZ, L.; LÓPEZ, L. E. (2002) Extranjeros en la Argentina de los noventa: hacia un nuevo modelo geodemográfico, Vol. 16, 20 pp.

94. MATOSSIAN, B. (2002) Contribución a la historia de la inmigración chilena en la Argentina. Vol. 16, 15 pp.

Volumen 17 (Año 2003).

95. SANCHEZ, D. C. (2003) La cuantificación se integra a la geografía: de las obras especializadas a los textos universitarios. Vol. 17, 20 pp.

96. HUGHES, J. C.; OWEN, M. O. (2003) Poblamiento en el valle inferior del río Chubut: Galeses y bolivianos, similitudes y diferencias de dos

procesos migratorios. Vol. 17, 20 pp.

97. SANCHEZ, D. C. (2003) Geoestadística, análisis espacial y geoinformática. La tecnología al servicio de la ciencia geográfica. Vol. 17, 20 pp.

98. SASSONE, M. S. (2003) La experiencia del espacio. Entrevista étnico – espacial. Vol. 17, 22 pp.

99. MARTINEZ DE GORLA, D. N. (2003) La Patagonia Nordoccidental. Estudio comparativo de la colonización rural y urbana en los orígenes del Alto Valle del Río Negro. Colonias General Roca y Lucinda, Vol. 17, 43 pp.

100. SASSONE, M. S. (2003) Crisis territorial y dinámica social en la frontera Argentina – Boliviana. La experiencia del espacio en las trayectorias migratorias, Vol. 17, 22 pp.

Volumen 18 (Año 2004)

101. SANCHEZ, D. C.; JIMENEZ, L. R.; CARBAJAL, D. B.; ACOSTA, M.; VERGANI, D. (2004) Un modelo de desarrollo turístico regional sustentable. Su aplicación a Puerto Madryn y El Calafate. Vol. 18, 44 pp.

102. VIDAL, S. (2004) Perspectiva del urbanismo en el contexto de las ciencias sociales en Latinoamérica. Vol. 18, 28 pp.

103. MATOSSIAN, B. (2004) Las etapas de la migración chilena en la Argentina: de la escala nacional a la escala local. Vol. 18, 15 pp.

104. GORLA, C. M. (2004) La liquidación de la CAP en la Patagonia y Tierra del Fuego. Vol. 18

NORMAS PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS

La Revista GEODEMOS incluye Artículos, Aportes teórico-metodológicos, Resúmenes de libros y Reseñas Bibliográficas. Se establece como diferencia entre Artículo y Aporte teórico-metodológico el que el primero supone un proceso de investigación de carácter empírico y el segundo es el resultado de la interpretación y reflexión científicas, sin referencia a ningún espacio – tiempo en particular. También se incluyen guías bibliográficas de publicaciones científicas periódicas –especializadas en nuestras disciplinas– existentes en bibliotecas de la Argentina, resúmenes de tesis de posgrado, comentarios sobre el desarrollo de congresos y notas sobre el estado de avance de programas y proyectos de investigación.

Es condición para publicar las contribuciones indicadas, seguir ajustadamente las normas en cuanto a extensión y formato, ya que su observancia facilitará las tareas de edición.

Requisitos de presentación

1. Los trabajos deben ser inéditos y aportar conocimiento original.
2. Los trabajos podrán ser presentados en los siguientes idiomas: español, portugués, inglés y francés.
3. Con el trabajo se adjuntará una página (con su correspondiente archivo digital) en la que deben figurar el tipo de contribución, el título del trabajo, nombre completo del autor (o autores), título de grado y/o de posgrado, dirección postal, teléfono y correo electrónico, situación académica y nombre de la institución a la que pertenece. El autor deberá guardar siempre en su poder una copia del trabajo, ya que el Consejo Editorial de la Revista GEODEMOS no se hace responsable en caso de pérdida.
4. Acerca de la estructura del trabajo. El mismo deberá ordenarse del siguiente modo: a) título en mayúsculas negritas en el centro, b) a la derecha nombre y apellido del autor/es, institución a la que pertenece/n, ciudad y país de residencia, c) resumen, d) palabras clave, e) desarrollo del trabajo con tablas y figuras (opcionales), f) notas (opcionales) y g) bibliografía. Con respecto a las divisiones dentro del texto, se

recomienda que los artículos (y demás contribuciones) se dividan en apartados y secciones (dos niveles), los cuales se titularán con letra minúscula negrita en el primer nivel de jerarquía y con cursiva minúscula en el segundo (sin negrita). No utilizar numeración en la jerarquización de los apartados y secciones.

5. La extensión y formato deberán ajustarse a las pautas que se detallan a continuación. La extensión será de aproximadamente 20 páginas (hasta 80.000 caracteres con espacio o 12.000 palabras en el caso de solo texto), en las que deben incluirse las tablas y/o figuras (mapas, planos, gráficos, fotografías, dibujos o similares) que el autor considere imprescindibles. El formato del texto deberá presentarse según las siguientes características: hoja tamaño A4, letra Times New Roman 12, interlineado simple, con espaciado 6 entre párrafos, con sangría francesa y numerada abajo en el centro. Se respetarán los siguientes márgenes: izquierdo 3,0 cm, derecho 2,5 cm y superior 2,5 cm e inferior 4; encabezado 2,5 cm y pie de página 3 cm. No utilizar negritas en el texto; en caso de destacar alguna parte del mismo recurrir a la letra cursiva. En el caso de citas textuales, se intercalarán en el texto, entre comillas, sin utilizar cursivas.

6. Cada trabajo deberá acompañarse con un resumen, en español e inglés, cuyo texto no excederá las 100 palabras. También se deberán incluir entre tres y cinco palabras clave en ambos idiomas.

7. Cuando se cite literatura en el texto se deberá colocar entre paréntesis el apellido del autor en mayúscula y minúscula, seguido del año de publicación de la obra y el número de página (o páginas) de acuerdo con la notación Harvard. No utilizar recursos de otros modelos de notación como "op. cit.", "ibídem", etc.

8. En la Bibliografía, las correspondientes referencias bibliográficas citadas en el texto se corresponderán con las siguientes normas:

   a) *Libros:* Apellido del autor en mayúscula e inicial de los nombres, título de la obra en letra cursiva, lugar de edición, editorial, año de edición y tomo o volumen si la obra comprende más de uno.

      FRÉMONT, A., *La région, espace vécu*, París, Flammarion, 1999.

   b) *Libro con varios autores:* Apellido de los dos primeros autores en mayúscula e inicial de los nombres, seguido de la expresión *et al. (et allius* = y otros), título de la obra en letra cursiva, lugar de edición, editorial, año de edición y tomo o volumen si la obra comprende más

de uno.

CLIFF, A. D.; HAGGETT, P. *et al.*, *Spatial diffusion: An Icelandic example*, Cambridge, Cambridge University Press, 1981.

c) *Compilador, Coordinador, Director, Editor/es:* Apellido del autor o autores en mayúscula e inicial de los nombres, las abreviaturas "Comp.", "Coords.", "Dir.", o "Ed." entre paréntesis y según los casos, título en letra cursiva, lugar de edición, editorial, año de edición y tomo o volumen si la obra comprende más de uno.

ACEBO IBÁÑEZ, E. del (Dir.), *El habitar urbano: pensamiento, imaginación y límite. La ciudad como encrucijada*, Buenos Aires, Ciudad Argentina – Universidad del Salvador, 2000.

d) *Artículo en libro:* Mismo criterio anterior, indicando la preposición "en:" entre el título del artículo y el nombre del compilador u editor del trabajo. Continuar con título del libro, lugar de edición, editorial, año y páginas del artículo sin la indicación "p." o "pp.".

MC DOWELL, L., "The transformation of cultural geography", en: Gregory, D.; Martin, R. et al. (Eds.), *Human geography*, London, Macmillan, 1994, 146-173.

e) *Artículos de publicaciones científicas periódicas:* Apellido del autor en mayúscula e inicial de los nombres, título del trabajo entrecomillado, título de la revista en cursiva, lugar de edición entre paréntesis, número de volumen (y de otras subdivisiones si las hubiese), año de edición y páginas inicial y final del trabajo sin la indicación "p." o "pp."

ZAMORANO de MONTIEL, G.; TEJADA C., "El Gran Mendoza como polarizador de los flujos del transporte público de pasajeros en el territorio de la provincia de Mendoza, Argentina", *Anales de la Sociedad Chilena de Ciencias Geográficas* (Santiago de Chile), 2001, 261-274.

f) *Referencias múltiples del mismo autor en el mismo año:* Se utilizará el año seguido subsecuentemente de a, b, c,... 1987a, 1987b, etc.

g) Citas de documentos electrónicos: *Apellido del autor/es en mayúscula e inicial de los nombres, título del trabajo entrecomillado, título de la revista en cursiva, entre corchetes "En*

línea", institución de edición, lugar de edición entre paréntesis, fecha/año de publicación, número de volumen (y de otras subdivisiones si las hubiese), dirección electrónica, fecha de consulta.

SEGUI PONS, J. M.; MARTINEZ REYNES, M. R., "Pluralidad de métodos y renovación conceptual en la geografía de los transportes del siglo XXI", *Scripta Nova*. [En línea]. Universidad de Barcelona (Barcelona), 15 de abril de 2003, vol. VII, n° 139 <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-139.htm>. Consulta: 5 de julio de 2004.

9. Las citas documentales deberán seguir el siguiente orden: archivo o institución, sección, legajo, tipo de documento, lugar y fecha.

10. Las notas se colocan al final del trabajo y no pueden tener como contenido exclusivo referencias bibliográficas. Deberán ir debidamente numeradas y ser las estrictamente necesarias. No se deben colocar al pie de cada página.

11. Las figuras (gráficos, mapas, ilustraciones, dibujos, fotografías, etc.) serán numeradas correlativamente, llevarán titulo en la parte superior y fuente debajo de la misma. Se prepararán en archivos separados; para el nombre del archivo identificar tipo y número por ejemplo, "figura 1.jpg" o "figura 1.doc", según los casos. Deberán ser enviados en diskette o Cd-rom y por correo electrónico, en su formato original. En el texto deberá indicarse claramente el lugar en donde debe insertarse cada imagen y al pie de los mismos citar la fuente. No usar negrita o cursiva para indicar el título y/o fuente de la figura. Se solicita considere un número prudente de tales ilustraciones a fin de no alterar el número de páginas previsto. Téngase en cuenta que serán impresas en blanco y negro, con lo cual se pide compruebe la calidad de las imágenes que van a aparecer.

12. Las tablas estadísticas incluidas en el texto llevarán un título, estarán numeradas correlativamente y tendrán su correspondiente fuente. No usar negrita o cursiva para indicar el título y/o fuente de la figura. Deberán quedar comprendidas en el número total de páginas previstas.

13. El trabajo se presentará por triplicado, impreso en papel tamaño A4, acompañado del correspondiente diskette, en procesador de textos Word o con extensión ".rtf", etiquetado con la identidad del autor (o autores). También, el/los archivos podrán ser enviados por correo electrónico.

14. La pertinencia de su publicación será evaluada por el Consejo Editorial, atendiendo al perfil y la línea editorial de la revista. Evaluadores *ad hoc* analizarán la calidad y contenido de las propuestas. El parecer del Consejo Editorial, así como el de los evaluadores, podrá contener recomendaciones y sugerencias de modificación, ampliación o reducción del artículo de acuerdo a consideraciones académicas y al espacio disponible para la publicación. A los fines de computar tiempos de referato, aceptación y modificaciones, la fecha de recepción válida es la de llegada del envío postal en papel. Los trabajos tendrán fecha de recepción y fecha de aceptación.

15. GEODEMOS no será responsable de las declaraciones u opiniones vertidas por los autores.

16. Por razones operativas, las pruebas de imprenta no serán sometidas a los autores para su corrección.

Requisitos para Resúmenes de Libros, Reseñas Bibliográficas y demás contribuciones

En estas contribuciones se aplicaran las normas de formato explicitadas *ut supra*. En cuanto a la extensión, se tendrá en cuenta un máximo de 10.000 caracteres. En todos los casos serán seleccionadas por el Consejo Editorial sobre la base de su calidad y actualidad.

Los trabajos deberán enviarse por vía electrónica a la siguiente dirección: digeo.imhicihu@conicet.gov.ar, o bien a la dirección postal: DIGEO Departamento de Investigaciones Geográficas / IMHICIHU / CONICET, Saavedra 15, Pisos 4 y 5°, (C1083ACA) Buenos Aires, Argentina. En la medida de las posibilidades, se prefiere el envío postal.